

السَّيِّدُ الْفُضَيْلِيُّ : زُهَيْرُ الْاَحْمَدِ

الرسائل السياسية
في العصر العباسي الأول

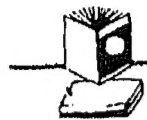
وزارة الثقافة
أحياء التراث العربي
(١٠٠)

الرسائل السياسية

في العصر العباسي الأول

تأليف

الدكتور حسين بيوض



منشورات وزارة الثقافة
في الجمهورية العربية السورية
دمشق ١٩٩٦

الرسائل السياسية في العصر العباسي الأول / تأليف حسني بيوض . -
دمشق : وزارة الثقافة ، ١٩٩٦ . - ٢٦٣ ص ؛ ٢٤ سم . -
(أحياء التراث العربي ؛ ١٠٠) .

١- ٨١٦ر٠/١٠٠٩ ب ي و ر ٢ - ٨١٦ر٥١ ب ي و ر
٣ - العتسوان ٤ - بيوض ٥ - السلسلة

مكتبة الأسد

الايداع القانوني : ع - ٧٣٩ / ٦ / ١٩٩٦

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة

إذا كان العصر الجاهلي هو العصر الذهبي للشعر العربي ، وإذا كان العصر الأموي هو العصر الذهبي للخطابة العربية ، فإن العصر العباسي هو - بحق - العصر الذهبي للكتابة العربية ، بما فيها فن الرسالة ، والرسائل فن قديم وأصل من فنون النثر ، لا يقل أهمية وشهرة عن غيره من الفنون الأخرى . وهو ينقسم الى أقسام عديدة بحسب الموضوعات التي يتناولها ويعالجها . فهناك الرسائل الأدبية ، والرسائل العلمية ، والرسائل الدينية ، والرسائل التاريخية ، والرسائل الفلسفية . والرسائل السياسية . والقسم الأخير هو مجال بحثنا في هذه الدراسة .

ويُراد بالرسائل السياسية الكتب التي تكون بين الملوك والحكام والأمراء والولاة والقواد ، وبمعنى آخر الرسائل ذات الطابع الرسمي ، التي دُعيت في العصور المتأخرة بالسلطانيات ، ويندرج ضمنها في بعض الأحيان ما يوجهه بعض العامة أو الخاصة الى تلك الطبقة . وموضوعات تلك الكتب تتصل بسياسة هؤلاء وأنظمة حكمهم ، وتصريف شؤون الدولة وحكامها ، وتنظيم العلاقات مع الدول المجاورة (١) . ولأهمية هذه الرسائل السياسية فقد أصبح لها ديوان خاص بها في وقت مبكر ، فلذلك نسبت اليه ، فسميت بالرسائل الديوانية .

(١) وبهذا يخرج من بحثنا ما يعرف بالفصول والتحميدات ، والتعازي والتهاني ، ورسائل الاستعطاف والاعتذار ، واستنجاز الوعد والوصايا ، لأنها جميعها تدخل في باب الرسائل الأخوية والأدبية .

ولقد أقبلت على هذه الرسائل ، لأنها لم تحظ الى الآن بما هي جديرة به من الدراسة والاهتمام ، لانصراف معظم الباحثين الى دراسة الرسائل الادبية او الفلسفية ، مخفلين هذا القسم من الرسائل ، ومن ثم لم نجد دراسة واحدة اختصت بالرسائل السياسية لهذا العصر ، او عنيت بها . وانما كل الذي كتب عنها ، أو قيل فيها ، لا يعدو أن يكون وقفات سريعة ، وملاحظات عابرة ، لا تروي الغلظة ، ولا تفي بالغرض ، على الرغم من كون الرسائل السياسية جزءاً لا يتجزأ من فن الرسائل ، هذا الفن الأصيل من فنون الكتابة العربية .

وكان لا بد قبل الشروع بالبحث من تحديد عصره وزمنه ، فقصرته على العصر العباسي الأول ، الذي ينتهي بمقتل الخليفة المتوكل على الله ، سنة سبع وأربعين ومائتين للهجرة ، على حد تقسيم بعضهم . ولقد اخترت هذه الفترة دون غيرها لأنها تعد - كما ذكرت آنفاً - بداية العصر الذهبي للكتابة الفنية ، الذي امتد الى أواخر القرن الرابع ، وأوائل القرن الخامس الهجريين ، وهو عصر ازدهار الرسائل ورقيها من حيث الكيف والكم ، إذ أصبحت فناً راقياً ، يجاري غيره من الفنون الأخرى ، ولم تكن قبل ذلك قد اكتملت معالمها وبلغت ما بلغت من النضج والازدهار . كذلك فإنها بدءاً من القرن الخامس ، أخذت تفقد روحها ورونقها ، لتغدو أشبه بقوالب ، يصوغ الكتاب رسائلهم على مثالها ، فيغلب عليها التقليد والتكرار ، وتنحدر الى الركاسة والاسفاف .

من الذين كتبوا في الرسائل السياسية « الديوانية » في العصر العباسي الأول الدكتور شوقي ضيف ، فتحدث عنها في البند الرابع تحت عنوان « الرسائل الديوانية والعهود والوصايا والتوقيعات » وذلك في الفصل الثامن ، الذي خصه بتطور النشر وفنونه (٢) .

(٢) شوقي ضيف : العصر العباسي الأول (دار المعارف بمصر) ، ص ٤٦٥ .

كذلك خصص أنيس المقدسي في كتابه (تطور الأساليب النثرية) فصلا للرسائل الديوانية قديما وحديثا(٣) ، بيد أنه لم يطل الوقوف عند هذه الفترة من العصر ، إذ سرعان ما تجاوزها الى الحديث عن من أمراء الانشاء الديواني المتأخرين ، كابن العميد ، وأبي إسحق الصابي ، والقاضي الفاضل ، وإسان الدين بن الخطيب ، بعد أن ساق مجموعة من الرسائل الديوانية التي تعود الى العصر العثماني .

وتحدث الدكتور حسين نصار في كتابه (نشأة الكتابة الفنية في الأدب العربي) (٤) عن الرسائل السياسية في العصر الجاهلي ، وصدر الاسلام ، وعهد الأمويين ، وساق نماذج من تلك الرسائل ، معلقا عليها ، ومشيرا الى بعض كتابها الذين اشتهروا في عصرهم ، وكان طبيعيا أن تنتهي دراسته بانتهاء العصر الأموي ، دون أن يتعرض الى ذكر شيء عن الرسائل في العصر العباسي ، لأن بحثه اقتصر على النشأة .

ولابد من الإشارة الى ما كان للأستاذ أحمد زكي صفوة - أستاذ اللغة العربية بدار العلوم - من فضل في هذا المجال ، بجمعه وتحقيقه مشهور الرسائل عامة ، والرسائل السياسية خاصة ، منذ العصر الجاهلي الى مستهل العصر البويهي ، وذلك في كتابه المسمى « جمهرة رسائل العرب في عصور العربية الزاهرة » (٥) . وقد جعله في أربعة أجزاء :

٣ أنيس المقدسي : تطور الأساليب النثرية في الأدب العربي ، الطبعة الثالثة (بيروت ١٩٦٥) . ص ٢١٨ .

(٤) حسين نصار : نشأة الكتابة الفنية في الأدب العربي ، الطبعة الأولى (القاهرة ١٩٥٤) .

(٥) أحمد زكي صفوة : جمهرة رسائل العرب في عصور العربية الزاهرة ، الطبعة الأولى (القاهرة ١٩٣٧) .

الجزء الأول : ويحوي الرسائل في العصر الجاهلي ، وعصر صدر الاسلام .

الجزء الثاني : ويحوي الرسائل في العصر الأموي .

الجزء الثالث : ويشتمل على الشطر الأول من رسائل العصر العباسي الأول ، وهو يحوي رسائل العباسيين من أول خلافة السفاح الى آخر خلافة المأمون .

الجزء الرابع : ويشتمل على الشطر الثاني من رسائل العصر الأول ، وهو يحوي رسائل العباسيين من أول خلافة المعتصم الى استيلاء بني بويه على بغداد سنة أربع وثلاثين وثلاثمائة للهجرة .

وبذلك يكون قد قدّم للدارسين فوائد جمة ، ومهد السبيل لمن أراد البحث والدراسة لهذا اللون من الأدب ، مضيفاً بعمله ذلك لبنات جديدة الى صرح المكتبة العربية .

وآخر دراسة ظهرت في فن الرسائل ما كتبه غانم جواد رضا من العراق ، تحت عنوان « الرسائل الفنية في العصر الاسلامي حتى نهاية العصر الأموي » . وهي دراسة عامة للرسائل الشخصية والديوانية في هذين العصرين ، على اختلاف ألوانها ، السياسية ، والحربية ، والادارية ، والدينية ، والوصفية ، والاخوية .

وقد توخيت في بحثي هذا أن أعرض لأهم ما بقي لنا من رسائل سياسية من ذلك العصر ، تلك النصوص التي تعد نماذج فريدة للبلاغة والفصاحة في النثر العربي ، وأمثلة رائعة للكلام الرصين ، والسبك المتين ، والأسلوب المشرق ، حظيت بمكانة عالية ، لدى المتقدمين والمتأخرين .

عمدت بادىء ذي بدء الى ذكر نبذة عن الرسائل السياسية قبل العصر العباسي ، فتحدثت من خلال ذلك عن ديوان الرسائل ونشأته ، ثم تكلمت على ازدهار الرسائل وتطورها في هذا العصر ، وبينت المستوى الرفيع ، والشكل اللائق الذي وصلت اليه . ثم توقفت قليلا عند المصادر التي حفظت لنا هذه الرسائل ، ونقلتها عبر تلك القرون الطويلة ، ثم مضيت لأتحدث عن توثيقها وتحقيقها ، مولياً هذه الناحية أهمية كبيرة ، لما لها من أثر بارز في قيمة الرسائل والدراسة . ثم اشرت الى كتابتها منوها بأشهر كتاب الرسائل الديوانية في هذا العصر ، ابتداء بابن المقفع ، وانتهاء بمحمد بن عبد الملك الزيات .

بعد ذلك عرضت للموضوعات التي عالجتها الرسائل ، وذلك في الباب الاول الذي جعلته في أربعة فصول ، تناولت في الاول رسائل بني العباس حول الخلافة . وفي الثاني رسائل في الأمان . وفي الثالث رسائل في السياسة الخارجية . وفي الرابع رسائل في السياسة الداخلية .

وحين فرغت من الحديث عن موضوعاتها انتقلت الى الباب الثاني ، وجعلته في خصائص الرسائل ، وقسمته الى أربعة فصول ، تحدثت في الفصل الاول عن الخصائص الفكرية ، متناولا ظاهرتين بارزتين هما : ظاهرة الدعاوة والغدر ، وفي الفصل الثاني عن الخصائص الفنية ، وفيه تكلمت على مطالع الرسائل وخواتيمها وتأريخها ، وعلى الإيجاز والأطناب ، وعلى اقتباسها من القرآن والشعر . وفي الثالث تناولت الأسلوب الذي كانت تكتب به ، مشيراً الى مظاهر الصنعة والبديع التي كانت تبدو في كثير من الرسائل . وأما الفصل الرابع فكان محاولة لتقويم الرسائل ، وبيان ما تمتعت به من قيمة أدبية .

ولقد رجعت في هذه الدراسة الى أمهات المصادر العربية ، من كتب الادب والتاريخ والتراجم واللغة ، ومجموعة غير قليلة من المراجع والكتب الحديثة ، التي يجدها القارئ في فهرست المصادر والمراجع .

ولابد من الاشارة الى أنني قسمت البحث بحسب الموضوعات ، لا بحسب الأزمان ، ولكنني في الوقت نفسه راعيت الترتيب الزمني داخل الفصول حتى يجتمع المنهجان ، فكنت حين أورد الشواهد من الرسائل أقدم السابقة على اللاحقة ، والمتقدمة على المتأخرة .

وقد حاولت جهدي أن أؤثر الحياد المطلق ، والنظرة الموضوعية ، فلا انحاز الى رأي من الآراء ، أو لطرف دون آخر ، كما لا أدمي أنني أحطت بجميع جوانب الموضوع وجزئياته . إذ لايزال هنالك متسع ومجال لكل باحث ودارس يريد أن يلقي بدلوه بين الدلاء . ولكنني اعتقد أنني لم آل جهداً في المطالعة والبحث والاستنتاج الاكون صورة واضحة المعالم عن فن الرسائل السياسية في هذا العصر . وكل الذي أتمناه أن يكون هذا البحث الجديد من نوعه قد حقق الغاية المرجوة ، فاستطاع أن يملأ فراغاً في المكتبة العربية . وأسأل الله أن يلهمني السداد والاخلاص في الفكر والقول والعمل ، وهو حسبي ونعم الوكيل .

حلب في ١٥/٥/١٤٠٩

١٩٨٨/١٢/٢٥

د. حسين بيوض

مدخل إلى الرسائل السياسية

- * الرسائل السياسية قبل العصر العباسي
- * نشأة ديوان الرسائل
- * ازدهار الرسائل في العصر العباسي
- * مصادر الرسائل
- * تحقيق الرسائل وتوثيقها
- * كتابة الرسائل
- * أشهر كتاب الرسائل السياسية في العصر العباسي الأول *

الرسائل السياسية قبل العصر العباسي

(١)

ليست الرسائل السياسية حديثة النشأة والظهور عند العرب وغيرهم ، ولكنها قديمة قدم الأمم والحضارات ، إذ كان الملوك والحكام يتخذونها وسيلة من وسائل الاتصال والتفاهم ، ويستعينون بها في سلمهم وحربهم . وكانت تنقل شفاهاً قبل أن تعرف الكتابة ، فينقلها الرسل كما يلقنهم إياها أسيادهم بالحرف الواحد ، ودون زيادة أو نقصان ، ويقومون بإيصالها إلى أصحابها . ومع ظهور الكتابة انتشرت هذه الرسائل ، وكثر استخدامها ، فكانت تكتب على الوسائل البدائية ، كالحجارة ، والجلود ، والعظام . ولعل رسائل تل العمارنة - التي يستغيث فيها أقيال بابل وسورية بمصر ، التي كانوا يؤدون إليها خراجاً متواضعاً ، بعد انتصارات تحتمس الثالث ، ويتوسلون إليها أن تمد إليهم يدها ، لتعينهم على الثوار والغزاة - هي من أقدم الرسائل السياسية التي عرفت حتى الآن (١) . وفي القرآن الكريم إشارة إلى رسالة بعثها النبي سليمان - عليه السلام - إلى ملكة سبأ ، يدعوها إلى الدخول في دعوته والمثول بين يديه ، متخلية عما كانت عليه ، هي وقومها . فقد جاء على لسانها : « قالت يا أيها الملأ إني ألقي إليّ كتاب كريم * إنه من سليمان وإنه بسم الله الرحمن الرحيم * ألا تعولوا عليّ واتوني مسلمين » (٢) . ويذكر أن دارا الثالث بعد أن

(١) ول ديورانت : قصة الحضارة ، الجزء الثاني (الشرق الأدنى) ، ص ١٩٥ . وانظر

محمد كرد علي : مخطوط الشام ، ٣٧/١ و ٥٠ .

(٢) سورة النمل ، الآية ٢٨ .

انهزم أمام الاسكندر في موقعة اسّوس ، كتب إليه يعرض عليه الصلح ، معترفا له بالسيادة على جميع بلاد آسيا ، الواقعة في غرب الفرات (٣) .

وإذا عرفنا قدم الرسائل فإننا نرجح أنها وجدت في العصر الجاهلي ، وأن العرب كانت لهم مراسلات فيما بينهم من جهة ، ومع جيرانهم من الفرس والروم من جهة أخرى . ولما لم تكن الكتابة فاشية فيهم كغيرهم من الأمم المعاصرة لهم ، فقد كان أكثر اعتمادهم في مراسلاتهم على المشافهة ، يرسلون كتبهم ورسائلهم على لسان الخُلص منهم ، الذين يأمنون لهم ، ويشقون بهم ، ممن تتوفر فيهم الحكمة والفطنة والنباهة ، ومن ثم كانت تلك الرسائل تحفظ عن ظهر قلب ، وتتناقلها الألسن . ولعل نقلها بهذه الطريقة ، وعدم كتابتها ، هو الذي أدى الى نسيانها وضياعتها . وفي بعض الحواضر التي كانت الكتابة تمارس فيها ممارسة ملحوظة عرفت الرسائل المكتوبة . فقد ذكر الجاحظ (٤) أنهم كانوا يكتبون عهودهم السياسية ، وكانوا يسمون تلك العهود المكتوبة « مهارق » وهذه المهارق ذكرت في شعرهم . يقول الحارث بن حلزة في معلقته ، مشيراً الى ما كتب من عهود بين بكر وتغلب :

واذكروا حلف ذي المجاز وما قدم فيه ، العهود والكفلاء

حذر الجور والتعدي ، وهل ينه قض ما في المهارق الأهواء

ويذهب بعضهم الى أن الجاهليين استخدموا الكتابة في الأغراض السياسية والتجارية ، يقول الدكتور شوقي ضيف : « وليس بين أيدينا وثائق جاهلية صحيحة ، تدل على أن الجاهليين عرفوا الرسائل الأدبية وتداولوها ، وليس معنى ذلك أنهم لم يعرفوا الكتابة ، فقد عرفوها ، غير أن صعوبة وسائلها جعلتهم لا يستخدمونها في الأغراض

(٣) قصة الحضارة ٢/ ٤٥٨ .

(٤) الحيوان ١/ ٦٩ .

الأدبية الشعرية والنثرية ، ومن ثم استخدموها فقط في الأغراض السياسية والتجارية « (٥) . على أنه لم يصلنا من ذلك إلا النزر القليل ، الذي لا يتجاوز أصابع اليدين .

من ذلك كتاب المندر الأكبر الى أنو شروان (٦) ، وكتاب النعمان بن المندر الى كسرى في الرد على اتهاماته للعرب ، وتفنيده أباطيله فيهم (٧) ، ورسالة عمرو بن هند الى عامله بالبحرين ، المعروفة بصحيفة المتلمس ، عمه نوفل بن عبد مناف (٨) ، وكتاب عدي بن زيد العبادي الى أخيه أبي (٩) . ويعتبر كتاب التحالف بين عبد المطلب بن هاشم وبين خزاعة من أهم الرسائل والكتب السياسية التي حفظت عن العصر الجاهلي (١٠) . وفي نوادر القالي أن هاشم بن عبد مناف قدم الى قيصر ، وأخذ منه كتاب أمان يؤمن تجارة من يأتيه من العرب ، ثم فعل المطلب بن عبد مناف مع ملوك اليمن مثل ذلك ، ومضى عبد شمس بن عبد مناف الى الحبشة ، ونوفل بن عبد مناف الى كسرى الأمر نفسه (١١) . يضاف الى ذلك رسائل رمزية بعثها بعض الأسرى الى أقوامهم ، يستنجدونهم ، أو يحذرونهم خطط الأعداء (١٢) يقول الألوسي : « وربما أغزوا عنها إخفاء لها ، اذا كانت مما يجب إخفاؤها وإسرارها » (١٣) .

(٥) العصر الجاهلي ، ص ٣٩٨ .

(٦) الأغاني ، ٢٨/٣ .

(٧) العقد الفريد ، ١٠٣/١ .

(٨) مجمع الأمثال ، ٢٧١/١ ، والأغاني ١٢٧/٢١ .

(٩) تاريخ الرسل والملوك للطبري ، ١٥/٢ .

(١٠) مفتاح الأفكار ص ٣١ .

(١١) نوادر القالي ص ١٩٩ .

(١٢) أمالي القالي ، ٨/١ .

على أن الشك يحوم حول أكثر ما نسب إلى العصر الجاهلي من الرسائل ، بل إن فريقاً من الباحثين اعتقد أنه لم يكن شيء منها في تلك الفترة . يقول مصطفى صادق الرافعي في كتابه تاريخ آداب العرب : « لم تتناول الرواية من المنشور غير الخطب ، لأن الرسائل لم تكن في الجاهلية ، ولا كان ما يصنعه الاسلاميون منها مما نه متعلق في غرض من أغراض الرواية ، إلا عند الاخباريين (المؤرخين) ولهذا لم يكن الوضع (الانتحال) في المنشور إلا على الخطباء » (١٤) . ولئن صح بعض ما أشرنا إليه من النصوص ، فإنه لم يسلم من التحريف والتغيير ، لأنها رويت شفاهاً ، ثم نقلت بالمعنى (١٥) ، إلى أن دونت فيما بعد .

- ٢ -

ومع قيام الدولة الاسلامية أصبحت الحاجة إلى الرسائل ضرورة ملحة لا يمكن استبدالها أو الاستغناء عنها ، فهي الطريقة الوحيدة للاتصال ، ويمكن تضمينها شتى الموضوعات دون حرج أو صعوبة . ولما كان نشوء أية دولة يستلزم قيام علاقات وروابط داخلية وخارجية ، لا يمكن التعبير عنها ، والاتفاق عليها إلا بالمراسلات ، فقد رافق انشاء الدولة الاسلامية انشاء نظام من المراسلات والمكاتبات ، كان النواة الاولى لديوان الرسائل ، الذي أنشئ فيما بعد ، في عهد معاوية بن أبي سفيان .

وأول ما يصادفنا في العصر الاسلامي من رسائل هو رسائل النبي - صلى الله عليه وسلم - وكتبه التي بعث بها ، بدءاً من هجرته إلى المدينة . ولعل أول كتبه كتابه بالمدينة (١٦) ، الذي نظم به التعاون بين

(١٤) تاريخ آداب العرب ، ٣٨٦/١ .

(١٥) يقول محمد كرد علي : « والغالب أن إما عزي لعهد الجاهلية من المنشور كان مما أخذ بالمعنى » . أمراء البيان ، ص ١ .

(١٦) عيون الأثر في فنون المغازي والشمال والسير ، ١٩٨/١ .

المألوف ، فذلك لأن نزعتة الفنية قد تعشق الجمال الفطري المعربد أحياناً ، وصدقني — أيها القارئ العزيز — إنَّ للجمال المعربد فتنة وسحراً لن يبلغها التتميق والتزويق في كثير من الاحوال ! ! (١)

(١) أخذ علي بعض الأدباء تشجيعي لصديقي الأستاذ صاحب الديوان في نزعاته التجديدية الجريئة كالشعر المرسل (سواء أكان مطلق القافية اطلاقاً تاماً أم منوعها) وتنويع البحور وغير ذلك . ويكفيني أن أحيل هؤلاء الافاضل الى كتاب (الخصائص) للعلامة ابن جني ، ولما أمهات كتب العروض والبيان ليروا بأعينهم وعقولهم كيف أن الشعر واللغة أصلاً على سعة عظيمة من الحرية ، وكيف أن محور الشعر العربي المشهورة كثيرة الزحاف والعلّة مما يجعلها متقاربة الوزن لا مماثلة تماماً ، وكيف يسوغ لنا بعد ذلك الاستنتاج بأن العرب قديماً كانت تنشّد الشعر في القصيدة الواحدة من أوزان متقاربة ، وكيف أنه توجد بحور كثيرة غير مدونة ، وكيف أن واضح علم العروض الخليل بن أحمد الفراهيدي من علماء القرن الثاني للهجرة يحتم على الناس اتباع آرائه واستنتاجاته عن أساليب العرب الجاهليين بل اعترف بجواز المخالفة له حتى ان بعض المقلدين قال لأبي العتاهية (وكان معاصراً للخليل) نقداً لبعض شعره : « خرجت فيه عن العروض » ، فقال : « سبقت أنا العروض » . . . ! ! وبدهي أنه يستحيل على شاعر مطبوع أن يجيء شعره خالياً من الوزن أي مكسور النظم ، ولكن من الجائز أن ينشّد من بحور متقاربة بحكم القفطرة والسليقة ، دون أن يفسد الموسيقى العامة للقصيدة ، بل قد يكون التنويع مستحباً ، وقد يساعد أحسن مساعدة على تمام الاداء للمعنى ، فمن العبث نقد هذا التفنن والاعتدال والاهتمام الفطري ، ومن التعامل وعبادة التقاليد تسمية هذه المواهب باضدادها . أن الشعر العربي بنشأته متجاوز الوزن في البحر الواحد لا مماثله ، فلماذا لا نستعمل بحوراً متجاوزة في القصيدة الواحدة ! لقد كان المتنبي في مجهوده الأدبي يعمل لا رضاء صديقه ابن جني كما قال المتنبي ذاته ، واني لا أجهل اثر صحيبي ومعاشرتي في نفسية وثرعات صديقي الاستاذ أبي شادي ، واني في طلبية من حثوه على الاستمرار في ميوله الحرة ، وحسبي أن أقول لا خواني الادباء المحافظين الناقدين ما قاله الاستاذ الدكتور طه حسين للأستاذ الشيخ غلام سلامة « . . . ما رأي الأستاذ اذا قلت له ان النحو لم تكمل مباحثته بعد رغم ما كتبه سيويوه وابن خروف وابن عصفور وابن هشام وابن مالك ومن اليهم من اعلام الشرق والعرب الاسلاميين ! بل ما رأي الأستاذ اذا قلت له ان كل علوم اللغة العربية لم تنته عند غايتها ولم تكمل مباحثتها بل هي في حاجة الى التجريد واستئناف الدرس ، ولا سيما النحو والصرف وعلوم البلاغة وما رأي الأستاذ ان قلت له ان الادب العربي كله محتاج إلى التجديد واستئناف الدرس »

هذه هي تماماً نفسية أبي شادي التي شجعتها من صميم نفسي ، ولي الحظ والشرف باشتراكني في ذنبه ان كان هذه النزعة الهادمة البانية جريرة وذنب

ويجب أن لا تنفوتني الإشارة إلى خصبه وقوته الانتاجية المدهشة بالرغم من شواغله العلمية والفنية المتنوعة التي تكاد لا تجد ، فهذه القوة الانتاجية وليدة لفته الفنية وحدها ، وليست وليدة الحاجة أو الرهبة أو المجاملة أو الزم هو الكاذب ، وإلا فانه ما كان يعارض التيار والأهواء التي لا توافق مشربه ، بينما غره يجاربها وينقلب معها بلا حساب لينال التصفيق من رجال كل حكم وعهد . وهذه صفة طيبة فذكرها بالشكر والفخر ، ونقرن ذكرها بأطيب الدعوات لعافيته وراحته النفسية .

كذلك يسرني تكرار الاشادة بعطفه على اخوانه الادباء (١) وقوله : فكل أديب للأديب قريب » ، يمثل عاطفة حيّة في نفسه ومذهباً يدين ، به لا يفتش عن عيوب الناس وإنما يعني بحسناتهم ليضطرب لها ويذيعها . يكفيه أن يعلم أنك من أسرة الأدباء اقبل على مودتك فيجاذبك الحديث بشغف وإخلاص وبساطة بعيداً كل البعد عن المتكلف . وهو يشتر من المفاضلة بين الادباء التي لحمتها وسداها التحاسد والفخر الكاذب ، بتشجيع ويغبط كل أديب شريف عامل وباقالة العائر من عثاره ، معتبراً غيره من الادباء كنفسه خداماً لدولة الأدب ، فمن أوجب الواجبات عليهم جميعاً التضامن والتعاون القلبي والعمل على رفعة هذه الدولة ونشر نفوذها ودوام اصلاحها وتجديدها ، لا أن يحاول كل منهم أن يخلق لنفسه إمارة ، فيسود

(١) نشرت في الديوان أمثلة من هذا الود الأدبي ، ونقلت بالزئكوغراف بعض النماذج من رسائل مشاهير الادباء (كما سبق لي مثل ذلك في ديوان « أنين ورين ») تقديرًا لمنزلة كاتبيها الأفاضل .

التنازع بدل التعاضد ، وتضيق مجهودات قيمة في سبيل التدمير وخدمة
المجد الشخصي الزائل . لا يحدد فضل إنسان إذا اطلع على شيء
من أدبه وإن كان غير معروف في حلبة الادباء ، ويكون أسبق من
نفس ذلك الاديب لاذاعة فضله ، ولا يخل بفائدة اذا استطاع أن
يسليها ، ولا يتعالى في مقام الاستفادة . وهذه أصلاً أخلاق العالم
الفاضل ، فالأدب هو الرابح باكتساب بثها ونشرها ، لأن في
نشر ذلك المبدأ نشر نهضة أدبية جديدة بعتر بها الادب الكريم ،
وتذكرنا معشر الادباء بحاجة لاجتذاب عدد أوفر إلى صفوفنا من
بين العلماء المتأدبين ، فإن روح العلم المقترنة بالاخلاق الفاضلة رأس
مال بل ذخيرة حياة لأية نهضة .

من النقد من يوازن بين كابر من شعرائنا وكبير من شعراء
العباسيين أو الأمويين مثلاً فيسرع إلى المجازفة في حكمه ، متناسياً
عوامل البيئة والوسط عند تقديره . ومن رأيي انه يحسن بنا أن
لا نخفل ذلك ، وأن نعتبر من مقاييس تقديرنا وفاء الشاعر
لحياة جيله وعصره . ذلك مقياس صالح من مقاييس التقدير
كما أنه مبدأ صالح أرى شاعرنا متعلقاً به ، وأكبره فيه مسروراً .
ومن النقد من يتفق الساعة بل الساعتين في جدل حول لفظة أو كلمات
إن تقدم ولن تفر شاعرية أي شاعر ، فيرفعونه إلى إلى عنان
السماء أو يمدغونه في التراب حسب أهوائهم وأذواقهم ... ! ! ولو
عقلوا لرأوا أن هذا اللهو هليان في هليان ، وسببة للشعر الصميم .
ونصيحتي إلى هؤلاء الافاضل أن يثقروا بأن شاعرنا يعتمد استعمال
كل لفظ منتقى في هذا الديوان وفي سابق دواوينه ، سواء كان هذا
اللفظ عربياً صميماً أو مصري النشأة صقله الاستعمال ، فالأولى بهم

التمعّن في مراميه المجارية وخواطره الفلسفية وفي تصوّره الدقيق
وغاياته البعيدة وفي علة اباحتها القليلة قبل المجازفة بنقد مواضع الالفاظ
أو معانيها واستعمالها . ولو كان عندي الكافي من وقت
وفراغ للشرح لما اكتفيت بما سردت من أمثلة قليلة لطالبة الادب ،
ولندكرت ظروف كل قصيدة وشرحيتها شرحاً وافياً بعد التشاور
مع الناظم ، فاللذة كل اللذة في ذلك ، ولكن مثل هذا المطمح بعيد
عن مقدوري في ظروف الحاضرة . ومن رأيي أيضاً أن الخطأ في
تشجيع الشباب من الشعراء (كما لحظت في مقالات نقدية حديثة)
على العناية الشاغلة بسهولة اللفظ أو فخامته دون احتياج لتفسير ،
فإن مثل هذه العناية وإن كانت مستحبة إلا أنها ليست قصداً مستقلاً
بذاته ، ولن يعيب الشعر — طالما لم يكن معقداً — تفسيره من ناحية
شعرية وبيان ظروف الشاعر وقت نظمه . فحقول القراء مهما سميت
تفاوتت في الفهم والتفسير . وجميل أن ندرك المعاني الأصلية التي
يرمي اليها الشاعر على أتم وجوها لو استطعنا ذلك ، وأن نتخذ من
كل قصيدة بيانها وشروحها مجلس أنس أو ندوة حكمة ، فالأولى
بنا إذاً أن نبحث على نظم الشعر للشعر أولاً وآخرأ .

* * *

إلى هنا انتهت مادة مقدمتي الموجزة ، ولا أعد ما يلي — وإن
راعت فيه الإيجاز أيضاً — جزءاً منها ، وإنما هو بعض التطبيق ،
والشرح المستمد من نظرات مكررة عجولة في صفحات هذا الديوان
شوقاً مني إلى اشراك القراء في طريقي الدراسية ، ومن عادة محب
الأدب أن يكون كالمبشر الديني شغفاً باجتلاب الناس إلى عقيدته
ومذهبه !

وسأراعي الاقتضاب ما أمكن ، مكتفياً بما يشحنه عقول الناشئة
من الادباء على الانحصار لمتابعة نظراتي في الشرح والنقد وقراءة هذه
المجموعة الشعرية البليغة كما يجب في عوفي أن تقرأ . انتأمل أولاً
في مبادئ الشاعر نجد أنها مشبعة بالبرّ الانساني واعزاز الديمقراطية
والمساواة والحرية ، واعتبار خدمة الجنس البشري ديناً الزامياً على كل
انسان . ألم يقل لنا عن « أسمى العبادة » :

أسمى العبادة أن تفكر خاشعاً
في جنسك الساعى لنصر غداة
وتقارن الماضي بحاضرک الذي
هو خطوة لغدٍ قرين حياة
فكتر به واجعل له قربانه
ما طاب من علم وصدق صفات
أنت المدين لألف جيل سالف
بالرأي والتهذيب والحسنات !
وسواء افترض الخلود أم الفناء
فعليك برّ مقدر ومؤثرات
فكر بجنسك ، إنّ ذاك عبادة
أولى بقدرک يا حليف ممات !

ألم يقل أيضاً عن « إلهة الحرب » :
الشمس أنت بحرها وبنورها
فاذا احتجبت فقد أضلّ بنوك !

والدين دينك لايجزأ جوهرأ
فاذا تجزأ ضاع بين شكوك !

ألم يقل قديماً عن « قوة الحق » :
من داس حقّ ضعيف داس قوته
ومن يقله شجاعاً فهو خير بطل

ألم يقل عن « عماد الأمم - الحرية والاخلاق » :
ولم أر كالأخلاق مظهر أمة
وجوهرها المحيي عزيز رجائها
ولا مبدع الأخلاق كالحرية التي
تغذي وتنسي من طهور غداها
وما العقل والعرفان في الاسر قوة
إذا كانت الاخلاق صرعى بدائها
مقدس - إذا كرمت مجداً لامة
ونمضتها - حرية لبنائها !

ومن أحسن شعره في التضامن القومي وقرار الحقوق الوطنية
قوله من قصيدته « يوم النشور » :

والحقّ أضيع ما يكون إذا نأى
عن نصره المتهاك المقدام
والشعب إن جهل الحياة وقدرها
هيهات ينصف حفظه الحكام

واذا تفكك في مقام تعاون
فعلى الكرامة والحقوق سلام !

وعزّز المساواة بقوله مخاطباً الآنسة منيرة ثابت :
وثرث فيا نعمت الثائرة على الخطط الرثة الجائرة
فعيثي لجنسك يا أسرة مخصصة ، وارفعي قدره
أواء المساواة أبهى منار !

وقال في قصيدته « عيد العمال » :
اليوم قدر الناس قدر كفاية
واليوم ان يطاء الزمان عبيدا
أنتم بنو الشرف العظيم بنفعكم
للناس تبنون الوجود جديدا

وقال أيضاً :
والحكم شورى إن رأيت رسوخه
فهي الضمينة دائماً لقرار
والفرد والجبروت ليس كلاهما
الآن سلاله مظلم الأعصار
كالبوم يختار الظلام لعشه
فاقضوا على إشاره المختار
وطن (كوادي النيل) تضحك شمسه
ونجومه أولى بكل فخار

من أدلة العجز في التقدير والجهل بالموازنة الحقّة أن لايسع
ميدان الأدب في قطر من الاقطار أكثر من نابغة ، وهكذا

كان الحال عندنا في أواخر القرن الماضي ، حتى اذا ما سميت الثقافة وانتشر العلم صرنا ندرك انّ الشاعريّات تختلف اختلافاً كبيراً في مكوّناتها واتجاهاتها ، وانّ صفات المشاركة بينها أقلّ من صفات التباين والمخالفة . لهذا كان من حق البحث العلمي والنهضة الأدبية أن لانجاري المتقدمين في الموازنات الضّالة ، بل علينا أن نتأمل في مبلغ اندماج الشاعر في بيئته ، ومبلغ انعكاس صورتها في مرآة شعره . وأحسب أنّ هذا جلي محسوس في شعر أبي شادي . وفي هذا الموضوع يتفق رأيي ورأي الأديب الكبير الاستاذ اسماعيل بك مظهر ، كما يتفق في اعتبار الشعر الوجداني نافذة إلى نفس الشاعر نفّضح دخالها مهما حاول سترها . قال الاديب الفاضل : « ان نفسية الشعراء نفسية مفضوحة في شعرهم ، بيئة في خطرات نفوسهم جليلة واضحة ، بل تكاد تكون ملموسة ، دون غيرها من نفسيات الناس . كنت أسير يوماً مع صديق أديب على شاطئ النيل ذات أصيل ، وقد فاض النهر في آخر شهر آب ، وانعكست على صفحته النحاسية أشعة الشمس الذهبية ، فوقف صديقي أمام النهر المتدفق المنساب في جوف الطبيعة انسياب الأمل العريض من نفس أمضتها الفراق ، وقد بهت من عظمة ما رأى ، فما لبث أن أخذ كتاباً كان معي وكتب على صفحته الاولى :
الله أنت وأنت الله يا (نيل)

منّي لشخصك تعظيم وتبجيل
يسدو جمالك ملء النفس قاطبة

فيأخذ النفس تكبير وتهليل
ولم يك صاحبي من المشتغلين بصناعة النظم ، ولم أعرف عنه

اذنه شاعر" ، بل هو ناثر" من كبار الناثرين ، وإن كان في نفسه
نزعة إلى الشعر فانما هي نزعة" تلوح ضئيلة بجانب ما فيه من حب البحث
والاختبار وبعد ، فهل رأيت في خطاب ذلك الصديق إلى
(النيل) كيف كشف عن نفسه وكيف جعل النيل في منزلة واحدة
مع الله ، وكيف بدا جمال الطبيعة ملء نفسه ممثلاً في النيل وفي
ذلك الظرف الذي فاصت فيه أشعة الشمس عند الأصيل على صفحة
النهر النحاسية الجميلة بحق" ، فأخذ ذلك الجمال على نفس الصديق
أطرافها وملأ جوانبها ، فلم يترك في نفسه منه مكان خالٍ ليسع أية
فكرة أو معتد أو مذهب آخر ، سوى أن النيل إله القادر على كل
شيء ، وأن وحدة الوجود الصوفية لم تترك في العالم من شيء عند
شاعرنا الأديب إلا الله والنيل ، ولا شيء غيرهما ! وما من رغبة في
أن هذه الخطرة التي فاصت بها نفس الصديق في تلك الاونة قد
فضحت سرائر نفسه وأظهرتها على حقيقتها الكامنة دون مظهرها
الخارجي ، فنمت عن أن تلك النفس لوحوظتها عقائد
الوثنية لكانت أثبت فيها من كل ما خلق الله من صور الدين فوق
هذه الأرض ! ولو أنك نظرت معي في ملامح صديقي وما ارتسم على
وجهه من مظاهر الحب الشديد والعطف مشوباً بشيء من الانقباض
والخيرة ، لاعتقدت بأن تلك الخيرة وذلك الانقباض لا يدلان على
شيء ثابت دلالتهما على تنازع بين التقاليد الوراثة في النفس إذ
تتناحر جادة في سبيل أن تملك كل منها أطراف النفس تحت
تأثير ظرف من الظروف . وكأن الله ما خط على وجه ذلك الصديق
مسحة من الحزن تراها نامة عن حقيقة نفسه بلا شعر حتى وبلا

حديث - على الرغم مما يلوح في كلامه وحركاته من مظاهر المزح والجزل - الا لينفصح سرّ نفسه وان أجهد نفسه في إخفائه . وما ان لاح على وجهه في تلك اللحظة التي أخذ يخاطب فيها النيل من شيء ، وما ان زاد على صفاته من صفة "الآ" انفعال ممسوس "بكآبة شديدة" ازدادت معها مسحة ذلك الحزن العميق الذي خطته يد القدرة على حياءه على هذا النسق يدلّ الشعر ، دلالة صحيحة على حقيقة نفسية الشاعر ؛ فانّ الشعر هو الصوت الصارخ الخارج من أعماق النفس ، بل من أعماق أغوارها ليسبك في اللغة عنواناً حياً على النفسية التي بعثته من قرارة الوجدان إلى عالم الخطاب . ومهما يكن من تأثير روح العصر على الشعر والشعراء ، ومهما يكن من أمر حاجات الحياة وتأثيرها في الشعرية ، إذ تقلبها في بعض الأحيان إلى صناعة للنظم تبدو جليلة في المديح وغيره قضاءً لحاجات ما تحرّكت لها الشعرية ولا فتنت بها النفس ، فانّ الشاعر لن يفلت من يد القدرة مطلقاً ، فلا بدّ من أن تعثر في شعره على خطرة أو مقطوعة قصيرة أو مناجاة يبعثها إلى الله أو إلى الطبيعة أو إلى شيء أو معنى مبهم قد يشعر به ولا يستطيع التعبير عنه ، ما تنم في الدنيا عن شيء الآ عن دخيلة نفسه ، وعن نواتها التي التأمت من حولها كلّ عناصر نفسه . إنّ أدلّ صور الشعر على نفسية الشاعر انما هو شعر الانفعال : الشعر الذي يبعثه انفعال خالص من النفس غير مشوب بشيء من حزم الارادة ولا روادع العقل ، ولا متكلف من ناحية الصناعة . فاذا أردت أن تبحث في مجموعة ما أخرج شاعرٌ من قصيد لتستدلّ بشيء منها على نفسيته ، فإتما يجب عليك أن لا تعتمد التغلغل وراء

معانيه الخفية ، ولا أن تغوص وراء تشبيهاته ، بل يتعين عليك أن تبحث في أيّ المواضع من شعره بعث انفعاله وتجرد عن ارادته في ضبط معانيه ، وعري عن عقال عقله ليسير وراء ما يريد أن يخرج من معنى معمود على غرض يريد الوصول اليه . واني لا تخيل ان هذه القاعدة لا تخطيء اذا أمكن تطبيقها بما يقتضي لذلك من الحيطة والحذر وطول الاناة والصبر على البحث وقوة الملاحظة .

ولا أظن الناقد الأديب الدارس لشعر أبي شادي في حاجة إلى طول الاناة والصبر على البحث في فهم شاعريته ، فان من أسمى صفات شعره وجدانيته الكاشفة ، وان استدعى خياله الشروود التأمل العميق أحياناً . فهو لا يخاف التقرير الصريح لعقيدته في شئ مظاهرها ، وليس للصناعة أو الرهبة أدنى لمحكّام في شعره . تقرأ ذلك في شعره التصوّفي ، كما تقرأه في شعره القومي ، وفي ميوله الوصفية ، وفي اجتماعياته ، وفي غزلياته ، وفي افتنانه بالجمال الطبيعي والانساني على السواء ، فتحكم أن هذه آثار نفس حرة وفيّة حسّاسة معتدّة بشعورها وصفائها ، تبغض الملق ولا تبالي بمجاراة الناس اذا لم يقرّها على ذلك حكم الضمير . فتسمع صاحبها ينشدك دون تردد عن « ضمير الخالق » :

قل لي هو الانسان في تفكيره
ولعلمه هذا الوجود وجودا
لم لأحسّ بأنّ روحي صورة
لضمير من شغفت به معبودا ؟ !
وأنا المقرّ بأنّ كلّي قطعة
مما أراه مجدداً ومعيداً

أفنى به حياً أحسن بحكمه
ومتى قضيت فلن أموت شريدا !
إنني ضمير الخالق الموحى بما
أبقى أتابع نوره الممدودا
ويظلّ نوعي (١) حافظاً لوفائه
ومعبراً عنه هوى وخلودا !
ومن كان هذا رأيه الفلسفي في حكم الوجود لا تنكر عليه نسبة
قصيدته « المصلح الاثم » ، وفيها يقول : (٢)

(١) أي النوع الانساني .

(٢) من الأدباء من يغالون فينكرون أشد الإنكار حرية التفكير في مسألة كمسألة
الخلافة ، أو كمسألة اللباس الاسلامي وما شابه ذلك بينما يفوتهم الالتفات الى المسائل
الجوهرية الخطيرة كانشاء عصبة ديمقراطية حية للامم الاسلامية ، تتفق وروح العصر ،
ومنهم كذلك من لا يفهم الشعر التصوفي الفلسفي ، فيسيء تفسيره ، ويحسبه من الشعر
الاحادي ، ولكن الواقع ان الشاعر المتصوف فيلسوف باحث بينما الشاعر الملحد يجزم
عادة بمعتقداته ، وليس الجزم غالبا من الفلسفة في شيء ، لان العقل الانساني اصغر من أن
يحكم حكماً تقريرياً مأموناً في اسرار الكون العالمة . ومن أمثلة الشعر الاحادي قول
الأستاذ معروف الرصافي في قصيدته « حقيقتي السلبية » (وقد نشرتها صحيفة « الحسام »
البيروتية) :

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| ولست من الذين يرون خيراً | بإبقاء الحقيقة في الخفاء |
| ولا ممن يرى الأديان قامت | بوحى منزل للأنبياء |
| ولكن هن وضع وابتدع | من العقلاء أرباب الدهاء ! |
| ولست من الالى وهموا وقالوا | بأن الروح تعرج للسماء |
| لأن الأرض تسبح في فضاء | وما تلك السماء سوى الفضاء |

والفرق ظاهر بين هذا الشعر وبين الشعر التصوفي المشبع بالفلسفة الروحية ، الذي يعتبر
صاحبه نفسه تلميذاً لم يحز من العلم إلا ذرات قليلة ، وان طلق العقائد البالية والتقاليد الوهمية ،

أنقذ جموع الغارقين بوجههم
وابعث من العقل الحكيم سليلا
وادفن خرافات تولّى عصرها
وانشر (الكوثر) للصالح زميلا
فلقد سئمتنا طول عهد عبادة
(ايزيس) خصتها (بمصر) طويلا
حتى مضت دنيا الظنون ولم نزل
للجهل أسرى لانروم بديلا
وهذا مثال آخر من شعره التصوّفي في تعريف « الله » جلّ
شأنه :

هو ما تراه بكلّ حكم مدهش
للكائنات وكلّ ما تلقاه
هو جملة من قوة وعوامل
بنت الوجود ولم تنزل تخشاه
وتظلّ تبحث عن حقيقة كنهه
وتظلّ تجهل أصله ومناه
والمرء أصغر من إحاطة عقله
بأجل سرّ جلّ من أخفاه !
وقد اشتهر شعره الفلسفي في الحياة والموت وكان مستمدّ الاطام
ومنيع الوحي لمن نظر نظراته من الشعراء .
للصديق الاديب الشهير الاستاذ محب الدين الخطيب صاحب
مجلة (الزهراء) الغراء مبدأ جامع عظيم تمثّل في قوله : « إن الناطقين

بالضاد لا تثبت لهم نهضة ما لم تكن قائمة على دعائمين : أحدهما المرونة في اقتباس ما في حضارات الأمم الأجنبية من وسائل القوة ونظم الإدارة ، وانصراف الفرد إلى التخصص بعمل يجد لتجويده والثانية الاحتفاظ بتقاليدنا التاريخية ، وأوضاعنا الوطنية ، وسجاياتنا القومية ، ولساننا الغنيّ الأصيل . فعلى هاتين الدعائتين نستطيع أن نشيد الباب الذي ندخل منه إلى دور آخر من أدوار تاريخنا القومي ، حيث نجد الأفق واسعاً للكيان العربي الجديد ، وحينئذ يتاح لابنائنا القيام بنصيبهم من خدمة الحضارة العامة . « وشاعرنا من معززي هذا المبدأ في جملته كما تشهد بذلك آثار أدبه في (الزهراء) وفي غيرها من كبريات مجلاتنا وصحفنا ، ولا عبرة بمخالفته التفصيلية في بعض المسائل كمسألة الخلافة وغيرها من المسائل الثانوية في اعتباره ، أو بمحاربته لتقاليد الحمود ، وإنما أصل شعوره الصادق ما يندم عليه مثلاً قوله عن « ذكرى الحضارة العربية » مخاطباً الأمير شكيب أرسلان :

فالمرء بضعة ماضيه ، وحاضره

مرآة آتية من حظ وإعاس

فلا تخف بأس الحاد فما برحت

جلالة الأمس أصل الفضل والبأس

جلالة خشع التاريخ حارسها

في معرض الوصف وضاء بنهراس

حضارة هي جمع من فنون على

للنابهين ، ومقباس للمقباس

كفّت جميع بني الأعراب جامعةً
على تباين أديانٍ واحساسٍ
وما تجرّد من دينٍ لنا نقرّ
الآ وللمجد دينٌ فوق مقياس !

وصراحتَه هذه المحبوبة ممثلةً أيضاً في شعره الغزلي ، بل في
كلّ نوعٍ من أنواع شعره . ألم يقل لنا عن « أمتع الأنس » :
تسألنني عن أمتع الأنس لذّةً
وما الأنس حقّاً غير ايناس غانيه !

تنازلت طوعاً عن وعودٍ بجنةٍ
لساعة صفوٍ منك بالصفو غاليه !

وما الحور والوالدان في معرض الهوى
وأنت منال اللّذة المتناهيه ؟ !

وحقّك كم جدّدت بالوصل مهجتي
نعيماً ، وكم أضحت ببعذك فانيه !

فكم بين شرائنا من عندهم الشجاعة الكافية لتقرير مثل هذا
الشعور وإن أحسّوا به ؟ !

وهو لم يستر هيامه بجمال المرأة ، وفيها أنشد قصيدته البديعة
« الأنثى والمرأة » ، ومنها قوله :

انظر لعينيها كما نظر السّما
متبّـلٌ سأل المعزّ سؤالاً !

وقوله أيضاً :

يا زينة الدنيا ومبعث نورها
عيشي لمن عشقوا سنالك حلالات
غنّي لنا معنى الحياة فانما
لولاك أصبحت الحياة خيالاً !

وقد قال أحد الظرفاء إنه لو اتيح لمثل الدكتور أبي شادي أن
يستعرض حرّاً نواذر الجمال النسوي كلما أراد لزيد الشعر الغزلي
العربي سعةً وتألقاً لانهرفهما الآن ونلخص بكلّ نموذج ديواناً .. ! !
ووجه الجدل في هذه الملاحظة الفكاهية أنّ الشاعر الوجداني يجب
أن يكون خاطره وقلمه كذهن المصور الناقد وريشته ، لا يفوته
استيعاب ما يراه من حسن ، ثم ترجمة أثره في نفسه بما يرتضيه
فنه .

وإذا انتقلنا إلى الشعر الوصفي التحليلي فمن منا الذي لم يتأثر
ببيانته عن « جزع عاشقة في مرض حبيبها » حيث يصوّر آلامها
وآمالها أدقّ تصوير ، أو بقصيدته عن « أوراق الخريف » ، أو
« القلب الدامي » أو بقصيدته « عرس الأصيل » ، وغيرها ، وغيرها ؟

وما ظنّك بقوة التخيل التي تنشدك هذه الانغام العذبة من
شرفة منزله المطل على البحر والترعة الاسماعيلية بثغر السويس :

غنّي الأصيل فقامت أرقب عرسه
قبل التفرّق في المساء الداتني
فاذا الأشعة راقصات مثلمات
رقصت لتلعب بالقلوب غوان !

يتموج الماء الطروب وتزدهي
وثباتها عجباً على الأغصان
طوراً مذهبةً وأنا فضةً
وأعزها سحرٌ بسحر بيان
والتمر محمرٌ ومصفرٌ على
عالي النخيل كجمعها الفتان
جمعت به الأضواء بعد تفرقٍ
وبدت به الحمرات حلو جمان !

أرأيت كيف تلاعب خياله بوصف هذه الأشعة في تنقلها
وشيوخها واجتماعها ، وكيف صور لك التمر الأحمر والأصفر
كمجمع لأنواع من هذه الأشعة المنبثة في الطيف الشمسي ؟ ! —
كل ذلك بلفظ سهل جميل يعشقه الأديب وان تضمن الخيال
العلمي البعيد ...

وهناك مثال الجمع بين الخيال والوصف الفلسفي « لأوراق
الخريف » :

هل كان نثر غير ايمان بعمرٍ قد تقضى ؟
هل كنت الا رمز أحلامٍ نفضن اليوم نفصاً ؟
مصفرة — شأن الممات ، بحمرة تحكي النجيع
فكأنما قتلتك أحكام (الخريف) بلا شفيع !
يرثيك عقل الفيلسوف يراك لغزاً مذهلاً
العيش والموت المعجل والرجاء المقبل !

ومن خير نظرات الشّاعر نظرته الخلقية وشعوره بواجب
الشّعر الكريم في بثّ الفضيلة لا عن ارهابٍ ولكن باعتبار انّ
الفضيلة والخلق المتين رأس مال الرقيّ الانساني خالقٌ بالتمهيم ،
فحين يحتتر الفضيلة يؤذي كرامته ومصالحه قبل أذى غيره ، فجاءت
خطراته الصادقة في هذا البحث من خير ما يزدان به الشّعر العصري ،
وترائناً أدبياً ثميناً للجيل الحاضر وللأبناء والاحفاد . خلد مثلاً أبياته
عن « التّقدير الباقي » في إجلاله للنزاهة حيث يقول :

واذا الوداد دعا الصّحاب لحفلةٍ

أبست من الأنس الجميل نصيراً

واذا أضوى الموفى فقد يوفى معاً

شرفٌ يزيد لربّه التقديراً

ما كان تقدير الرّجال بمظهرٍ

حتى ولو كان الزمان ظهيراً

كلاً ... ولا كان الكمال بشروّةٍ

لكنّه ملك النّزاهة كبيراً

إلى آخر هذه الأبيات القيّمة . ومن هذا القبيل وعلى سبيل
المقارنة أبياته في « عظمة النجلترا » وقصيدته « لذة الصّحاب » وغيرها ،
دع عنك ما يتخلل متنوع شعره من أبيات خلقية تأتي لمناسبات
جميلة . وأجمل من كل ذلك أنّنا ظمها مؤمنٌ بما يقول ويدعو اليه
وأول من يطبقه على نفسه ، فليس من زمرة من يقال لهم :

يا أيّها الرّجل المعلن غيره

هلاً لنفسك كان ذا التعاليم ؟ !

وهذه القدوة الحسنة لها اعتبار " كبير " عند الادباء الناقدين في تقدير شعره الصادق .

وفي هذا الديوان المستع من القصائد والمقاطع ما لا يدخل في هذه الأبواب ، ولكنه يمثل صوراً شتى من حياة العصر بين جد وفكاهة ، مثل قصائده « الطريد » و « رشفة ككتيل » و « راكبة الدراجة » و « أشعة الظلام » وغيرها . فاذا تدبرها القارئ بعناية الباحث الدارس كانت له منها لذة وفائدة غير قليلة .

ولا بد لي في نهاية هذا البيان من كلمة ع الأسلوب ومن ملاحظة عامة على أن عنايتي الأدبية بنشر هذا الديوان ليس معنا موافقتي على جميع آراء الشاعر فيما طرقة من موضوعات ، فقد اختلفت في بعضها مخالفة صريحة ، ولكن معناها تقرير لشاعريته فحسب . إن أسلوب الاستاذ الدكتور ابي شادي ينتقل ما بين الرقة والحزالة والفخامة حسب مناسبات الموضوع الذي يطرقه ، وإن أسلوبه طوع شاعريته ، وليست شاعريته طوع أسلوبه ، وأنه من أقدر شعرائنا على المعارضة الشعرية وإن لم يعتمد موضوعاً ، وقد تأتي عفواً في ألفاظه . وله في ذلك آيات من الاعجاز تراها بالمقابلة ، فكأنما يلتذ أحياناً بأن يعطي مثلاً في تحلي الشاعرية السامية بلباس معين ، بينما قرين هذا اللباس على غيرها قد يكون عديم القيمة أو قليلها . ومن الغريب ان إبداعه هذا بدل أن يكون موضع التأمل والتقدير كان موضع الحسد والنقد من بعض المحافظين الذين يجهلون أو يتجاهلون أصول النقد الشعري في أعز أيام العربية . وبين الغربيين في عصرنا الحاضر ، ويتناسون ان الانماط التنظيمية والأوزان و

القوافي في العربية على الأخص ملك قديم شائع ، وانما العبرة
بالمعاني ونور الشاعرية ، ولا يضير الشاعر الفحل اشتراكه مع
غيره - عظمت ام صغرت مرتبته - في بعض الالفاظ بينما المعاني
مختلفة جدا الاختلاف ، وهذه براعة واقتدار على التفنن في الاستخدام
لا ينكرها غير حسود . ويعجبني رد الشاعر على هذا النوع من النقد
التافه بهذه الأبيات الشائقة الأبيّة الروح :

يا من توهم لي شبيهه سراجـه
لم لاتضيء إذن بقوة نوري ؟ !
هوّن عليك فما المظاهر وحدها
تكفي ، وما المنان غير مهمير !
واعلم أخي أنّ المشاعر دفعها
للشعر كالتيار دفع قدير
فإذا تعلق سابح بملاذها
- وهي العظيمة - لم تقف لحقير !
أبدأ بالفاظ القريض مفعّداً
قبل الغلو مفعّداً تعبير
أو فاتخذ من جرأتي وتفنني
رغم اشتراك اللفظ علم خبير
خير لفكري أن تسداس يراعتني
إن فات شعري الحرّ وحي ضميري !
هذا هو الشعر الفنّي : شعر الوجدان وشعر النهضة بأشرف
مظاهره وأسمى مراميّه .

حسن صالح الجداوي

الجيزة ١٩ يوليو سنة ١٩٢٦ .

الشعر والشاعر

بحث فلسفي

بقلم صاحب الديوان

تمهيد

قبل تناولي القلم لأخط هذه السطور ساءلت نفسي : « هل من جدوى ؟ » ونظرت من شرفة حجرتي الى الأمواج الضاحكة في هذا اليوم الجميل وسمعت عتابها الدائم وحديثها المسهيم والناس عن نجواها وعن حديثها وعن إلهامها وبثها غافلون . . . فقلت في نفسي : « كلنا أبناء هذه (الطبيعة) الكريمة التي نحن بأبوتها وأمومتها المشتركة اليها كما نحن غالباً اليها ، وتحاول أن تفاهم معنا فيصغي اليها بعضنا وينجح بعض النجاح أو كآته في مواقف ، بينما يبقى سرها بل وجهها لغزاً مكتوماً عنا كما كان عن الأجيال السالفة وكما سيبقى لأجيال طويلة . . . فمن برّ البنوة أن أحاول التخاطب معها والترجمة لبعض حديثها إقراراً بتقديرها لها وعرفاناً لجميلها عليّ » وارشاداً لآخوتي في الجنسية والانسانية . أجل ، هذا فرض على كل من يشعر بالقدرة على أدائه ، ولكنني لا أشعر بهذه القدرة وإنما أشعر بحنان لا يردّ نحو هذه الطبيعة الجميلة الرائعة ، وبحاجة الى التعبير

عن هذا الحنان ، وعن بيان أسبابه ومبعث إلهامه . وقد انخفق في محاولة التعبير ، واكن عليّ بأيّ حال واجب أدائه . وقبلًا حاول بعض المجتهدين ترجمة (القرآن) الكريم حباً في نشر فضيلته وتعاليمه السامية فأخفقوا اجمالاً ومع ذلك أفادوا ، فليكن لي في أمثلة شجاعتهم وجهدهم عزاء ومشجّع »

بمثل هذه الخواطر شجعت نفسي على تناول القلم الذي يجري مدادُه بهذه الكلمات اني أوقن أن الكون في تحول مستمر ، وأن الفكر الاساسي في تبدل وتطور ، وان ما نراه حسناً الآن قد لا يرضى عنه جيلٌ مقبلٌ كما أننا لم نرضَ عن كثير مما استحسنه أسلافنا ، ولكن كل هذا لا يعني أن جهدنا عديم الجدوى ، ولن يطالبنا العقل بأكثر من الوفاء لعصرنا الحاضر خاصة ولجوهر الفكر الانساني عامة . فلاقل اذن كلمتي هذه تلبيةً للدعوة صديقي الناشر حتى أتحمّل وحدي عيوب العجز الذي لم يتجرّد عنه نظيمي .

ماهو الشعر

الشعرُ في رأيي هو تعبيرُ الحنان بين الحواس والطبيعة . هو لغةُ الجاذبية وان تنوع ببيانها . هو أوحديّ الأصل في المنشأ والغاية وصبغاً وغزلاً ومداعبةً ورثاءً ووعظاً وقصصاً وتمثيلاً وفلسفةً وتصويراً ، فان مبعثه التفاعلُ بين الحواس ومؤثرات الطبيعة ، وغايته العزاء والاحتماء بهذه الطبيعة ، وان تضمّن أحياناً الغضب والسخط ، وما هو الا غضب الأطفال الصغار . . .

وقلب يجوز أن نعرفه مادياً بأنه الجرافيكُ لنبض الحياة وسكونها
كنظيره المسجل لدقات القلب ، أو كدليل البيانو الاوتوماتيكي تتحول
سقطره المثقوبة الى نغمات ، وكذلك الشعرُ يتحول في النفس الى
صورة منشئه من عواطف وفلسفة .

الحياةُ بأسرها مجموعة تفاعيل كيماوية حيرت متشعبة بالتموجات
الكهربائية المنتظمة ، والشعر منظوماً كان أو منشوراً يحوي جرثومة
هذه الحياة لأنَّ فيه ذخيرة الكثير من أسرارها ، وأكثر طربنا للشعر
المنظوم لأنه جامع بين فلسفة الحياة وطُرفٍ من تموجاتها بأوزانه ،
فنحنُ بالغريزة اليه كما نحنُ الى الموسيقى الفنية ، وكأن كليهما
صورة من حياة تجذبنا برونقها والهامها ، ونحنُ الى غناء الطيور
المغرّدة حنين الشعر الى الشعر !

الغرض من الشعر وتدوينه

الأصلُ في الشعر كما قدمتُ أن يكون تعبيراً غريزيا للتفاعل
ما بين حواس الانسان والطبيعة ولا ينزال لهذا الشعر أمثلة جمالية
تأتي عفواً في أحاديثنا وكتابتنا ، وفي الشعر المرتجل
ينطقُ به اللسانُ على الفور أمام مشهدٍ مؤثرٍ أو بدافع وجداني قوي
ويسمى هذا الشعر خطأً بشعر الالهام ، وما هو الا شعر الفطرة الصادقة ،
فما الالهامُ سوى أثر الخبرة والعرفان والمواهب في الدّهن ، ولا
شأن له بأعجوبة ملكية أو شيطانية ، ولا بالوحي المزعوم .

ولمّا أخذ الانسان بأسباب الحضارة أدرك تدريجياً قيمة الشعر
كماملٍ من عوامل القوة لما تبينه من أثره الفعال في النفوس ،

فاستخدمه في مآرب شتى لخدمة الحياة اختلفت سمواً وانحطاطاً حسب الأجيال والأوساط والبيئات .

فأسمى ما بلغه الشعرُ أخيراً من غرض انما هو درسُ الحياة وتحليلها وبحوثها واذاعةُ خيرها ومكافحة شرها ، وهو غرضُ "نبيل" جامع وإنْ تكيف بصور شتى ، فقد يظهر في لباس الانسانية العامة ، أو في لباس الجامعة القومية ، أو الجامعة الدينية أو غير ذلك . ومن المعقول ان يجمع بين لباسين فأكثر ، وأن يوفق ما بين تناقضها الموهوم ، وأن يكون رسولَ السلام ونصيرَ الاصلاح والنهوض . هذا هو الغرضُ الأسمى الذي بلغه الشعرُ عامةً في جيلنا الحاضر في أرقى مواطنه ، ولن تجده قرين اللهو المحض فان وجدته فحاسبُ ظنك تَرَ أنه مبجلُ الفن الذي تحسبهُ لهوا ، أو معبرٌ عن إحدى العواطف الانسانية الدقيقة المحيرة أو فيلسوف باحث يتاحس الحكمة ويفتش عنها في جميع مخابثها .

ولقد أصبح الشعر يعد أهم أركان الأدب اللباب ، ومنزلته من التبجيل مقترنة بغرضه الجليل ، فمن الأمانة أن لا نغفل هذا التعريف حينما نبث روح الشعر في نفوس المتأدبين ، حتى نحفظ للشعر مرتبته الممتازة ، وحتى نوجهه دائماً الى أشرف الغايات .

وقد عني الانسان بتدوين الشعر منذ استطاع التدوين وبحفظه وروايته قبل ذلك كما يحدثنا التاريخ ، ولو تأملنا لما أدهشتنا هذه العناية اذا سلمنا بأن الشعر مثل "من الحياة وأنواع" من مقاييسها فهو قطع جذابة من الانسانية الفكرية تغارُ عليها وتود لها البقاء بحكم الغريزة المقرونة بحبّ البقاء . ولذلك أعتقدُ أنه ما من شعرٍ يحاو من حسنٍ ،

وان جحود حسنات الشعر بحكم التحاسد والمناظرة عاطفة غير شريفة
وغير طبيعية ، وذلك اذا اعتبرنا ان من خير أحكام الطبيعة تشجيع
الصالح ونصرتة والاعتراف برتبته .

صفات الشاعر

غيرُ مسعكثٍ في نظري اذا عدَّ كلُّ شاعرٍ (بالمعنى الاكمل)
رسولاً في قومه . فالشاعر بفطرته — ولا مجال لفخرٍ بما هو من صنعِ
الطبيعة — يجب أن يكون حساساً ، سريع التلبية ، يقدرُ مسؤوليته العامة
ويقومُ بأعبائها . وبدهي أن الطبعَ كثيراً ما يأتي من التطبيع كما يأتي
من الفطرة ، فخليقُ "الشاعر" أن يكون أول ناقدٍ لنفسه وأن يزنَ بنفسه
حسناته وعيوبه ، وأن يكون المهذب الأول لمواهبه ووجدانه ، ثم يقوم
بأداء رسالته . وفي الحياة من شتى المقاصد المجدية ومن الأساليب
للدعوة والأداء ما يسعُ جهودَ الكثيرين ، ولأنه لفقيرٌ ومسكينٌ ذلك
المجتمع الذي يُغنى بشعراء معدودين وتكسده فيه سوق الأدب عامة !

معقولٌ ان ينشدَ الشاعرَ العاملُ البصيرُ بمسؤولياته منزلة الشهرةِ
حتى يصغي الجمهور اليه ، فلا تذهب صيحته وجهده سدى ولكنه
غيرُ مشرفٍ وغير معقولٍ أن يتصدى لغيره ويحرمه من نظيرة هذه
الشهرة ، وليس من الأمانة في شيء أن يستغل هذه الشهرة — متى
بلغها — في سبيل مجده الشخصي الزائل ، بدل المجد الفني الخالد ،
كأنما يتوهم أن الموت سيخطئه ، أو أنه اسمى من ترجمان اذا ضاعت
أمانته وزالت الثقة به تزعزعت منزلته ثم تهدمت . . . فتتبعُ ذلك —

للأسف الوافر - الاساءة للأدب نفسه ، باصغار الناس لمن كانوا
يتصدرون مجالسه من طلاب المجد الشخصي .

بيان الشاعر

إذا كان الشاعرُ رسولَ قومه حقاً فيجب عليه حتماً أن يكون
بيانُهُ من بيانهم ، ومهما تألقَ في تعبيره فيجب أن لا يرتفعَ صوتهُ
عنه لا خاصتهم ولا عامتهم فتضيع مكانته ويخسر الأدب والمجتمع
فوق مستوى آذانهم ومداركهم ، ولألا كان غريباً عنهم ، ولم يرض
بخسارته . على أن هذا لا يعني تحييد العامية - وإن كانت لها حسناتُ
كثيرة لا تُنكر - وإنما يعني اجتناب التقعرِ وغريب التعابير التي لا
توافق ثقافتنا العصرية ، ولا تناسب أُمزجتنا المصرية واستعمال
الفصحى السلسلة وتطعيمها بالمختار المصقول من مفرداتنا وتعابيرنا
القومية . ولستُ أشكُ في أنه كلما نُشر العلم كانت العربية السليمة
أقرب إلى متناول الجمهور ، فنحافظ بذلك على ذخيرتنا الأدبية العظيمة
العربية الأصل ، دون أن نغفل مطالبَ قوميتنا الحاضرة ، ودون أن
نغالب جاذبية الأدب الأوربي . وهذه نظرةٌ تشبه نظرة الأمريكيين
إلى الأدب الانجليزي ، فلكل من الأمتين الانجليزية والأمريكية أدبها
الخاص ، بل طابع لغوي خاص ، ولكن الرابطة اللغوية العامة تحتفظ
بها ، وميزتها موضع الاعتراف بها والحرص عليها . ولكل أمةٍ من
الأمم الأوروبية لغتها الفصحى ولغتها العامية ، ومع ذلك فلم تعتبر
أحداها من وسائل الثقافة هجرَ الفصحى إلى العامية ، وإنما يرجعُ
إلى العامية أحياناً لمؤازرة الفصحى إذا دعت الحاجة إلى ذلك ، وشتان
بين الحاليتين ، فالأولى تكاد تكون قطعاً لكل صلة بميراث الماضي

بينما الحالة الثانية لإحكام" لروابط الماضي ، وضمانة" للمستقبل الغني بميراثه المزداد . وتوجد حالة" ثالثة" هي في حكم العدم وهي محاولة الاكتفاء بذلك الميراث الفخم ، وان صغر في جانب علوم العصر الحاضر وآدابه ، وهي حالة لا تستحق الالتفات إليها لأن الفشل التام مقدر لها ، والذي يريد أن يقير فكره ولغته في قرون الماضي انما يحكم على نفسه بالقضاء ، ويعارض أقوى قانون في العالم وهو قانون التطور . أضف الى ذلك أن هذه النزعة تعارض كل المعارضة الفكرة القومية التي هي أجلى وأبهى مظاهر النهوض السياسي في القرن العشرين ، واذاً فهؤلاء السادة الرجعيون هم والمتجردون سواء ومع احترامي لحرية الرأي اصرح بأنني لا أرى الخير المأمول من أحد الفريقين ، ولن تطاوعني مبادئي في مشايعة أحدهما في تطرفه .

فالشاعر القومي — كيفما كانت عقيدته وميلته — محتم عليه أن لا يغفل الماضي وان لا يكون من المتجردين ، فان التجرد في نظري ليس من مستلزمات التطور أو التجديد ، بل قد يكون من أضداده .

ومن الحقائق التي لا يجوز انكارها ان الأدب العربي مرتبط ارتباطاً وثيقاً بالدين الاسلامي ، فالأمم العربية الاسلامية لا تستطيع أن تهدم الأدب العربي الصميم دون أن تسيء الى ذلك الدين الذي يعد (القرآن) الشريف في رأي تابعيه أكبر معجزاته . . . بيد ان الشاعر ليس إماماً دينياً ، وان كان من وجهةٍ اخرى مطالباً في الشرق بأن يعتبر الدين من الشخصيات القومية لأمته ، فليس له أن يتعمد التعرض لهذا الدين باساءة لن يجني الأدب من ورائها خيراً . على أن هذا لا

يعني أن صبغ اللغة العربية بصبغة وطنية سواء في التعبير أو التصوير مما يسيء الى هذه اللغة أو يضعفها أو يجني عفواً أو عمداً على رابطتها الدينية طالما حافظنا على الأساس . وهذا هو اعتقادي في « تمصير » اللغة شعراً ونثراً بمختار المفردات ، مع المحافظة جهد الاستطاعة على شرف الديباجة العربية السليمة . وفي مثل هذا الاجتهاد خدمة قومية كما أنه لا يفقر اللغة ، بل على النقيض يغني مفرداتها وتراكيبها ، ويساعد على تمييز صنوف الشعر والنثر في أقطار شتى ، ومهما كانت ثروة اللغة فهيئات أن تستغني عن النساء المطرود من كل جيل تمر به .

ومثل هذا النشاط يستدعي تكوين أكاديميات أو مجامع لغوية في الأقطار العربية ، لها وحدة في مقاييس الترجمة والاشتقاق والابتداع والتنقيح والتهذيب حسب مقتضيات العصر ، ولها منزلة الإرشاد والجمع والنشر ، فيستفيد منها الشعراء والكتاب على السواء ، وتكون حكماً حكيماً بين التطرف المآدم وبين الجمود المميت . فتمنع العبث بتراث الماضي المجيد ، وتشجع الحركة الرشيدة الانتاج المستمر ، وللاقتطاف من ثمار وأزهار المدنية العصرية ، ولا تعارض النهضة القومية .

والعادة أن يكون بيان الشاعر صورة لمزاجه وفكره ، وأن يكون أكثر الأدباء رغبة في الحرية ، فمن الحكمة إطلاق العنان له في حدود واسعة ولو خالف السماع والقياس أحياناً ، فان الشاعر الأمين الكبير النفس لن يسيء استعمال هذه الحرية في مرماه ، وكثيراً ما يكافي ناصريه بكنز ثمين من تعبيره وتفكيره وخياله أكبر من أن يعد جزءاً وفاقاً ، ومن لا يعرف من الأدباء حسن التصرف فأنما يجني على أدبه الخاص قبل أن يجني على الأدب العام .

وقد يلام الشاعر المبدع على خياله الشرود ، وما الخيال الا دليل
من أدلة التهافت من النفس الشاعرة على الطبيعة الموحدة فلا تزال تتلمس
الصلة بها في كل شيء وتحاول التقريب بين عواملها ونتائجها المتباينة
في ظواهرها . بل قد يعد الخيال رابطة الوحدة بين عواطف الشاعر
والطبيعة ، ولذلك يصح أن يعرف الخيال بأنه من روح الشعر .

بهذا اليقين والشعور جرى قلبي أو تحرك لساني أو غمغت نفسي
ثم باحت بما في هذا الديوان من منظوم السطور ، وما هي بالاولى من
بنات وجداني الذي عرف النظم منذ الطفولة ، ولا هي بالبالغة بعض
ما أصبو اليه من خدمة فنية ، ولكني أرجو كذلك أن أكون موفقاً لاتباعها
بغيرها وبأصلح منها ، فلا تكون الأخيرة في بابها .

وقبل أن أختم هذه الكلمة الوجيزة اود أن أصرح في غير تحفظ
ان الزمن الذي كان يفصل فيه ما بين العلم والحكمة والأدب قد مضى
وانقضى ، وأصبح الشعر في أجل مظاهره الديوان الرحيب الجامع لها ،
والعقيدة التي تتوحد فيها . هذا هو مذهب الذي أتم به ، وفي سبيله احاول
بين شواغلي الكثيرة - أن أخطو الى الامام خطوات الايمان .
بور سعيد في ١٤ يوليو سنة ١٩٢٦

أحمد زكي أبو شادي

المصدر : ديوان الشفق الباكي المطبعة السلفية - القاهرة -
١٣٤٥ هـ - ١٩٢٦ م .

هدم الأدب وبنائه

بقلم ناشر الديوان

تمهيد

لا أذكر أنني كتبت فصلاً نقدياً نال استحساناً شبه جامع بين جمهرة الأدباء مثل فصل «الشعر مرآة عصره» الذي ذيلت به قصة (عبده بك) ، وأحسب أن ذلك راجع إلى أهمية الموضوع ثم إلى روح المقال ، فقد كان مشبعاً بحب الأنصاف ، وإلى النهج العلمي المنطقي الذي لم أتحوّل عنه قيد أنملة فيما كتبت والذي هو رائدي دائماً ورائد صديقي الشاعر. ولكنني قدرت - كما قدر غيري من الأدباء المستقلين - أن المغرضين أن يرضوا عنه ، وأنه لا بد أن يتقدم أحدهم مسوقاً إلى المغالطة أن عاجلاً أو آجلاً . وهكذا كان القضاء الذي لا مرد له ، فتقدم متبرقحاً أحد أذئاب شوقي بك بمقال مرذول كاله سماجة ومغالطة ، ودفع به إلى جريدة (الكشكول) التي يتردد على ادارتها يومياً شوقي بك وأصحاب شوقي بك . . . ولا لوم على (الكشكول) الأغر في ذلك ، فحرية النشر أمر محمود ، وتشجيع النقد الأدبي واجب صحفني شريف ،

طالما وجدت المساواة الصحفية في معاملة المتناظرين . أما اذا أبيع النقد وان كان سخيئاً ، وحرّم الرد وان كان حكمة وأدباً فهذا هو الغرض بعينه ، وهذا هو التعاون على التضليل ، وهذا هو حب الاساءة والتشهير لغاية في النفس ، ونعوذ بالحق أن يكون هذا من النقد الأدبي أو من الشهامة والفضل في شيء .

للعبرة والتاريخ

أما المقال الشوقي السالف الذكر فهذا هو بنصه وفصه ، وان كان لا يستحق التشريف بنشره ، ولكن لا يخاف النقد كيفما كان إلاّ العاجز العائر ، فحسبنا اذاً أن ننشره وأن نعلق عليه من غندياتنا ومن ملاحظات شاعرنا الذي أعد من اكبر عيوبه مغالاته في حسن الظن بالناس (١) ، ومن ملاحظات غيره من الأدباء الذين أسفوا لظهور ذلك المقال ، وحسبنا أيضاً أن نسجله لفائدة المؤرخ الأدبي غداً ، حتى يقدر كيف ان شاعراً كبيراً ذا منزلة معدودة مثل شوقي بك كان مصاباً بمرض مزمن هو الحسد والغيرة حتى من أخلص محبيه ومعضديه ومريديه ، وأنه ما كان يحتمل مودتهم متى ظهوروا ظهوراً في ميدان الأدب بجانبه . . . ! قال كاتب المقال المتخفي ولعله « مولانا قدامة » ذاته أو ابن عمه :

(١) راجع رده في مجلة (النهضة النسائية) - عدد صفر سنة ١٣٤٥ هـ . وفي جريدة (الكشكول) عدد ١٣ اغسطس سنة ١٩٢٦ م .

كتبنا الجديدة عبدك بك لصاحب التوقيع

قصة مصرية اجتماعية منظومة بقلم الدكتور أحمد زكي أبو شادي والدكتور زكي أبو شادي هو نجل المرحوم أبو شادي بك . عرفناه لعشرين سنة شاباً يكتب مقالات في جريدة « الظاهر » في شؤون اجتماعية ووطنية جمعت في كتاب . ولسنا ندري أهو لا يزال معجباً بها كما كان يوم طبعها وإذاها أم زالت عنه جدتها وصارت « روباكيا » يأنف من الإشارة إليها إلى جانب مؤلفاته من نثر ونظم

ثم سافر إلى انكلترا فتعلم الطب . وغاد فقال لنا انه درس إلى جانب وظائف الأعضاء وخصائصها وأدواتها فن الذل . فهو اذن دكتور في الطب ، وأستاذ في اختيار الشهد المصفي . ورحم الله ابن حجة الحموي . . .

وبعد أن سكت سنوات طهز لنا شاعراً مكثراً . ينظم في كل موضوع ، ولكل مناسبة ، مفيضاً سهياً . فان لم يجد المناسبة خلقها ، وان لم يتمكن من خلقها أوجدها له جماعة من الأنصار والمحبين لا يقتنعون بأن يكون الدكتور شاعر الشباب والمجددين فحسب ، بل يريدونه شاعر مصر والدنيا والآخرة معاً .

وآخر ما جادت به قريحة الشاعر الدكتور النحال منظومة « عبده بك » وهي كما وصفها أحد أنصاره :

« ... مبعث طلي في علل الزواج عقد له (عبده بك) ثلاث زيجات : اثنتان مصريتان وواحدة أجنبية ، فشل في الأولى لسوء الاختيار ولنقص في تربية (منيرة) ولا سرافها

ونشوزها فطلقها بعدما استولدها غلاما . ثم وقع في شرك (ماري) بواسطة سماسرة السوء .
كلتا الواقعتين دلت على ضعف ارادة الزوج التعس .

« وحصل نفار وشقاق » فانهار بيت وجية كالاول ، لانه غير مدعم بمقومات
الاتلاف ، فهدمه الاختلاف .

« ثم أتاح له حسن حفظه زيجة ثالثة فكانت الأخيرة . وفي الحق انها كانت بلسمًا
لجروحه ، ومستقرًا لروحه ، فجثم حيث نعم ما شاء الله أن ينعم » .

و « توته ، توته فرغت الحدوته » ، ولكنها والله أعلم بعيدة عن صنف « الحواديت »
والروايات والأقاصيص والأقصصات ، إذا أردنا مقارنتها بشيء من عالي القصص وسافلتها
وطيبها وخبيثها مما يتجلى فيه الفن أو لا يتجلى ، وما يكتبه القصاصون الأفرنج وكتابنا
الشباب .

أما كونها شعراً فليس فيها منه إلا القافية والروي ، وبضع أبيات منشورة هنا وهناك ،
يشفع في انحطاطها وابتذالها أنها تصف الحقيقة ويدخلها شيء من حلاوة العبارة المصرية
كقوله :

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| حمي وحسبك مسعدا | سمي من (الحاجة حليلة) |
| فلها بكل بيوت (مصر) | علاقة الود القديمة |
| ويقال (مصر) كحلوة | ومثالها كالمعرفة |
| فلهما اطلاع واسع | ولها اختبار المعرفة |

ولكن إلى جانب هذا الوصف الطيب أبيات لا نعرف ان كانت عربية أو كردية نثرًا
أو نظمًا مثل قوله :

| | |
|------------------------|-----------------------|
| نفدا (فريد) عبده | وكذا غدا هذا (فريد) |
| لبي الحس والاعلاص والـ | تفكير والتجح الأكيد |

وقوله :

أولا حبيب غائب لكن أعيد الوالد

والقصة كلها بصورها ونقوشها وحلاها مكتوبة مبرقشة في مالا يزيد على ٢٥ صفحة صغيرة . هذه لا تكفي أن تكون كتاباً . ولكن حسن أفندي صالح الجداوي « مطيب أبي شادي » أضاف أن تكون للقصة كتاباً فأصدرها كتاباً في ١٣٠ صفحة محيطاً القصة بمقدمات وتعليقات وشروحات دونها شرح « البيع » للأستاذ حلمي عيسى .

بعد مقدمة الجداوي المنشورة في ست صفحات أبان فيها كرامات الدكتور أبي شادي جامنا « الكاتب العبقرى المجدد الأستاذ عبد القادر عاشور » يفصل عنوانه « القصص في الأدب العربي » كانت « قفله » : « للشاعر النابغ الأستاذ أحمد زكي أبي شادي فضل السبق في الشعر القصصي الاجتماعي الذي تهارب منه شعراؤنا مع أنه من أروع الأمثلة لتمثيل المجتمع وإنعاشه » .

وبعد القصة فصل عنوانه « تحليل القصة » بقلم « الأديب المتفنن والناقد المعروف الأستاذ عبد الله بكري » ففصل آخر عنوانه « نقد قدامة لشاعرية أبي شادي ، وآخر في « شاعرية أبي شادي وأمثلة القول الجامع بقلم الأستاذ عاشور » ملأه بنماذج من شعر الدكتور النحال . ومنها قوله :

ان الفواكه للمذاق شهية مثل الغناء إذا اشتهاه شعور

وكذلك الفردوس في أحلامنا وهم وغاية ما احتواه غرور

وقوله :

ومن رتبة الانسان حرية الحجا وما هان قوم في مدى البحث اخفقوا

وقوله :

المراة الحسن الأعز بحسنها من دام عاشقها أميت شهيدا

وقوله :

فكم يبصر الضدان في العيش مثلما تألف طير الغاب : شاد وأبكم

وربما كان أحسن ما في الكتاب فصله الختامي وهو « الشعر مرآة عصره » وقد تعرض فيه الكاتب لشعر شوقي بك فقال في نقده :

١ - ان شوقي بك ارستقراطي النزعة ، وقد تربى على الإخلاص للحكم المطلق .

٢ - انه لم يشارك جمهور الشعب مشاركة جدية في عواطفه ولم يشجع قوميته .

٣ - انه هادم للتعاون الأدبي ، ذو أنانية عظيمة

٤ - انه حبا في نيل تصفيق الأغلبية المحافظة كثير التعلق بالماضي ولو ناقض تربيته وخالف ضميره .

٥ - انه غالباً لا ينصف عصره ، لا في تعبيره ولا في تفكيره .

ومع أن الكاتب قد رد إلى تأييد آية بشواهد من شعر شوقي فان أقواله لا تزال في حاجة إلى التمهيص .

هذه هي قصة « عبده بك » وحواشيها . وللقارئ بعد أن يقرأ هذه الخلاصة أن يحكم على المقصود من المجموعة وتحالف كتابها على اعلاء أنفسهم واشهار شاعرهم بالخط من مقام غيره .

« الفرا »

سياسة الهدم

فمن هذا المقال يستنتج القارئ ان كاتبه المتنكر :

(١) يحاول الحط من منزلة وشهرة الدكتور ابي شادي بتعريفه عن طريق نسبه الى قارئيه الذين هم في غنى عن ذلك التعريف ، بينما يناقض الناقد نفسه فيما بعد باقراره ان شاعرنا بلغ منزلة مذكورة من الشهرة لدى الجمهور .

(٢) يسخر من اولى آثار شاعرنا أو من منتجات طفولته . الأدبية (١٩٠٥ - ١٩٠٧ م .) في الوقت الذي كان أمثال الناقد بين البكم والصم الذين لا يفقهون ولا يستطيعون أن يخطوا حرفاً مما كتب . وقد صدق شاعرنا في قواه إن الأديب لا يسأل عن آثار طفولته الأدبية ولا يحاسب عليها ومع ذلك فانه لا يخجل منها ، وانما الذي يخجله أن يغدو يوماً لا قدر الله رجلاً حائراً متقلباً لا مبدأ له ، يدور مع الهوى وينصر الظلم ويبع ذمته . . فنعمت الاجابة المفحمة في هذا الجواب لمن يسأله عن آثار قلمه وهو في منتصف العقد الثاني من عمره ويكاد متبجحاً يسأله أيضاً عن انشائه المدرسي . . . ! ! !

(٣) يهزأ بدراسة شاعرنا للأبقلطوريا (علم تربية النحل) ويصفه « بالدكتور النحال » ، ولكن جاهلاً أمياً مثل استاذنا الناقد معذور

إذا لم يعلم أن كبلنج شاعر الامبراطورية الانجليزية شاعر نحال ، وأن
ماترلنك شاعر بلجيكا العظيم نحال أيضاً ، وأن بوانكاريه رئيس
وزراء فرنسا حالياً ورئيس جمهوريتها سابقاً نحال كذلك ، وأن
عما نوئيل ملك البرتغال السابق مثلهم ، وأن غيرهم وغيرهم — من كبار
رجال الغرب ونبهاؤه — من محبي الطبيعة ودارسي حشرات ونباتها
ولهم ولع شديد بذلك ، وأن علم الاقلاطوريا من أشق العلوم ومن أعظمها
ثمرة اقتصادياً وتهذيبياً ، وأن المتضلعين منه موضع الاحترام في
الدوائر العلمية الغربية ، وأن شاعرنا ذو منزلة ممتازة في هذا العلم يحق
لنا أن نفاخر بها من وجهة قومية ، — فقد كان المؤسس لنادي النحل
الدولي المعروف باسم The Apis Club ، وانشأ مجلة عالم النحل
The Bee World التي لبث يتولى رئاسة تحريرها سبع سنوات
بالانجليزية ، وكان أحد أعضاء اللجنة الاستشارية لوزارة الزراعة
الانجليزية .

(٤) يهزأ به مغالطاً وعامداً الى النكتة العامة القبيحة فيشير الى
دراسة « وظائف الأعضاء وخصائصها » ، ومثل هذه الاشارة لا يجوز
توجيهها لرجل نقي الاخلاق كريم النفس مثل الدكتور أبي شادي ،
وان جاز لحضرة الناقد أن يوجهها الى المصدر الذي يستوحيه عندما
يكتب ذلك الهنر . . . فهو يعلم علمي ان الدكتور أبا شادي اختص
بعلم الميكروبات أو البكتريولوجيا ، وله نبوغٌ حق فيه ، فهو يحمل
جائزتين وشهادتي شرف في هذا العلم من جامعة لندن ، ومضى عليه

في اختصاصه به أحد عشر عاماً بل أكثر ، تقلب اثناءها في وظائف ذوات مسؤولية خطيرة ، وكان أحد البكتريولوجيين بمعهد مستشفى سانت جورج بلندن وأحد المعيدين لطلبته ، وكان معمله الخاص بايلنج في لندرة ، وكان بمعهد الهييجين بمصر ، ثم مديراً لمعمل الحكومة بالسويس متحملاً مسؤولية كبرى في مراقبة ومنع الكوليرا ، وهو الآن مدير لمعمل الحكومة ببور سعيد شاغلاً مركزاً فنياً لا يستهان به علمياً وقومياً .

(٥) ادعى لائماً ان شاعرنا سكت سنوات كثيرة ، وهذه مغالطة ، فالدكتور أبو شادي معروف منذ نشأته بنشاطه الجهم ، ولو شئنا أن نخفل المفقود من آثاره الأدبية أثناء وبسبب اغترابه عن وطنه لما جاز لنا أن ننسى مراسلته « للمؤيد » « فالشعب » « فالأمالي » وغيرها من كبريات صحفنا ، دع عنك آثاره في مجلات شتى في مصر وفي صحف انجلترا ، ومجوده القلمي السياسي - ظاهراً ومستتراً - مما لا يعجزه رجال القلم وأئمة السياسة في مصر ، حتى كاد ينفي من انجلترا ، وقيد اسمه في قلم المراقبين السياسيين ببوليس لندرة (اسكتلند يارد) ، وكان سكرتيراً (للنادي المصري) بلندرة ، وسكرتيراً (لجمعية ترقية آداب اللغة العربية) بها . فهذا النشاط الدائم لا يمكن أن يوصم عدلاً بالتقصير ، اذا لم يتخذ مضرب الأمثال في الغيرة الأدبية والقومية والتزاهة الخلقية المشينة . ولكن ألم يقل قديماً الشاعر الحكيم :

واذا أراد الله نشر فضيلة

طويت أتاح لها لسان حمود ؟!

(٦) زعم أن أنصار الشاعر ومحبيه « لا يقنعون بأن يكون شاعر الشباب والمجددين فحسب ، بل يريدونه شاعر مصر والدنيا والآخرة معاً » . وهذا مدح في قالب ذم لو أدرك حضرة الناقد القادح . فليس هؤلاء الأنصار والمحبون على درجة من الباه لا تسمح لهم بأن يفقهوا مواهب الشاعر ووجوب استغلالها لنصرة الأذنب . وهذا سعي حميد لا يستحقون لوماً عليه الا من الاتاني الحسود .

(٧) ذكر في معرض النقد ان الدكتور ابا شادي « ينظم في كل موضوع ، ولكل مناسبة ، مفيضاً مسهباً ، فان لم يجد المناسبة خلقها ، وان لم يتمكن من خلقها أو جدها له جماعة من الأنصار والمحبين الخ » . ولا أدري متى كان الانتاج معيباً ، ولا وجه اللوم في ذلك ، لا سيما وللشاعر من ظروفه الخاصة ما يبرر هذا الأكثار . . . ؟ ! وهل نضمن دوام انتاجه أو طول حياته (مدحا الله) حتى نحاول اخماد شاعريته في شبابه ؟ ! وهل جهل حضرة الناقد ان الشعر المنظوم أقرب الى جنان وبنان هذا الشاعر المطبوع من منشور القول ، وان مجموع ما نشر له — ولا أستثنى هذا الديوان — لا يتعدى جزءاً من نظيمه ؟ فذهنبه اذاً مفطور على الشعر ، وشاعريته في المقام الأول بين مشاهير شعراء العصر في العالم العربي . وهو في غني تام عن انتهاز المناسبات ، ولا اغالي اذا قلت عن علم وخبرة انه أطبع شعرائنا ، وأن الشعر روحه وريحانه ، ولولا حياؤه لارتجله ارتجالاً في المجالس ، كما يفعل أحياناً بين خاصة أصدقائه .

(٨) حاول أن يصغر من قدر قصة (عبده بك) :

أولاً — من وجهة موضوعها كأنما لا يرضيه الا الموضوع المعقد
و كأنما نسي ان السيرة الطويلة — كسيرة نابليون مثلاً — يمكن تلخيصها
في سطرين أو ثلاثة ، فليس التلخيص الوجيز اذن دليلاً على الحقارة
حتماً وكان الواجب عليه أن ينقد الموضوع ذاته ، ولكنه لم يجرؤ
على ذلك ، فحاول الأصغار من شأنه بالمغالطة ، بدل الدليل الفني
والنقد التحليلي المقبول ، لو كان ذلك في طاقته . . .

ثانياً — من وجهة الأسلوب فقال : « . . . ولكنها والله أعلم بعيدة
عن صنف الحوادث والروايات والاقاصيص والاقصصيات اذا
أردنا مقارنتها بشيء من عالي القصص وسافلها وطيبها وخبثها مما يتجلى
فيه الفن أو لا يتجلى ، وما يكتبه القصاصون الا فرنج وكتابتنا الشباب » . . .
وهذا نقد مبهم ، أقل ما يقال فيه إنه هذيان في هذيان ولو أن فيه مدحاً
للشاعر من حيث لا يشعر حضرة الناقد فهو يعترف بان شاعرنا مبتدع
لأسلوب جديد ، ولكنه لم يقل لنا في صراحة ومنطق ما عيوب هذا
الأسلوب بالتحليل والمقارنة ، حتى كنا نستفيد حقاً من نقده . وهذا
عجز منه نسجله عليه .

ثالثاً — من وجهة شاعرية الشاعر حيث ادعى أنه « ليس فيها الا
القافية والروي وبضعة أبيات منثورة هنا وهناك يشفع في انحطاطها
وابتذالها أنها تصف الحقيقة ويدخلها شيء من حلاوة العبارة المصرية » . . .
ثم خانه القلم بالحق بعد استشهاده ، فقال عما نقله أنه « وصف
طيب » . . . ! ! وقصيدة الدكتور كما لا يخفى على القاريء مصبوبة
صباً ومتجردة من القافية الواحدة ، وكأها تحليل لأخلاق وشخصيات ،

ووصف لحوادث وعادات وأمراض اجتماعية ، وملؤها المواعظ والاستنتاجات الفلسفية الجميلة ، والتشابه والنكات المستملحة ، فلن تجد فيها بيتاً يمكن الاستغناء عنه ، لأنها وحدة تامة متماسكة أشد التماسك . وقد أجهد حضرة الناقد نفسه اجتهاداً فأخرج أربعة أبيات لم يرض عنها ، فكان هذا مغالطة عجيبة منه لأنها أبيات صلة لا يمكن القدح فيها الا كما يقدح المغرض في مظهر أحجار قليلة في بستان شائق . وهذه الأبيات سلبية النظم ، وفي مواضعها من أنسب وألطف ما ينظم ، ومثال الإيجاز البديع . ولو أنصف الناقد لتحدث عن قوة التحليل الذي امتاز بها نظم شاعرنا المبدع ، وعن محافظته التامة على العلاقة بين أسباب ونتائج قصته ، وعن اقتداره في الجمع بين الإيجاز والأسهاب حيث يشاء .

رابعاً — من وجهة الديباجة ، كأنما لا يدرك حضرته أن المقصود بهذه القصة البليغة الذبوع فالاصلاح ، وأنها لو كانت في ديباجة (عمرية) حافظ بك ابراهيم مثلاً لجاءت مثلاً للسخف ومثلاً مستهجننا لوضع الشيء في غير موضعه ومخالفة قواعد البلاغة . وقد صدق شاعرنا في قوله أنه لو طأوعه قلمه على كتابتها بالعامية لما توانى عن ذلك . وفي رأي أن أسلوبها هو من السهل الممتنع ، تحسبه ثباتاً وما هو الا شعر منظوم ، كما قال الأستاذ عبد الله بكري . وما أنسب قول شاعرنا في هذا المقام :

ما الشعر ألفاظ ترص وإنما

الشعر نبع عواطف الشعراء

وأنا المطالب بالوفاء لبيثي
أما الجنيب فان ينال وفائي

ديباجتي من نور عصر سره
ففي الكهرباء أراه لا البطحاء

خامساً - من وجهة المحجم ، فادعى - أرشده الله - أنها ضئيلة الحجم ،
متناسية أنها رغم ايجازها المدهش واقعة في اثنين وسبعين ومائتين من
الآيات ، واني تعمدت الاقتصاد فيما شغلته من فراغ فأشرت باستعمال
حروف دقيقة ولم أجزيء الآيات ، ولولا ذلك لوقعت القصيدة في
أكثر من ضعف حجمها في الكتاب . وما كان هذا الاقتصاد الكلي الا
لأجد فراغاً كافياً لمباحث الكتاب الأخرى ، مما دلتني تجربتي الماضية
على رضاء جمهرة الأدباء عنها . ولكن حضرة الناقد المفضل تعمد
أن يعكس الحقائق عكساً تاماً ، كأنما يتصور - سبحانه الله - انه ليس
بين قارئيه من لهم عقول تقيس وتفهم ثم تحكم ! !

(٩) سخر من الاستاذين الأديبين الفاضلين عبد الله بكري وعبد
القادر عاشور ، ولكن انكرة مثله معذور في ذلك ، كما أنه يعذر اذا
لم يفهم أن النقد اذا تشبع بالتهكم والسخر والمغالطة فقد صفة النقد
الأدبي ، وأصبح كتابه ذاته موضع السخر ، فليس السخر والتهكم
نوعاً من المداعبة المقبولة ، ولا أدري كيف يسخر حضرته ممن كان
ناقداً أدبياً لصحيفة مشهورة ، ومن أحد علماء الأدب
ومدرسيه ، بينما هما في منزلة الاجلال بين الاساتذة ، ان كان لثابه
أساتذة ! !

(١٠) عرض من غير تعليق أبياتاً قليلة من شعر الشاعر ولم يجرؤ على تحايلها أو نقدها ، وإن أشار لسان حاله الى هذه الرغبة من قبله . . . فمرحى به من ناقد همم لا رأي له ولا شجاعة ! !

(١١) أشار في عجز تام الى نقدي المستقل لشاعرية شوقي بك دون أن يظهر خطئي في موضع ما ، فاكتفى بادعائه ان أقوالي « لا تزال في حاجة الى التمهيد » . . . ووصفني بأنني « مطيب أبي شادي » اصغاراً لمهنة الأدب وللتعاون الأدبي ، وبعد ذلك يتظاهر انه من أنصار الأدب وحماته . . . ! !

(١٢) ختم رسالته بعد مغالطاته الكثيرة بهذا الاتهام العجيب . . . « . . . وللقاريء بعد أن يقرأ هذه الخلاصة أن يحكم على المقصود من المجموعة وتحالف كتابها على اعلاء أنفسهم واشهار شاعرهم بالخط من مقام غيره » . . . ومعروف أنه لابد لكل حكم معقول من حشيات ، ولكن صاحبنا لم يأت بحشية واحدة ، فكتاب (عبده بك) كله تقدير لادبائنا ، وتشجيع على خدمة الأدب ، حتى نقدي لشوقي بك فانه ممتليء بالتقدير الكبير لمواهبه الأدبية التي لا ينكرها منصف ، وبمحاولة توجيهه شطر التعاون الأدبي وقيادة المجددين من الأدباء ان استطاع بعد أن ظل معدوداً أمير المحافظين من الشعراء زمناً طويلاً . فحكم حضرة الناقد اذن حكم مغرض لا يراد به الا التشويش والمخاط والتضليل ونكران الحقيقة الناصعة التي يعلمها جميع الأدباء ، وهي أن الدكتور أبا شادي يمثل الغيرة الأدبية أشرف تمثيل ، وهو عنوان البر بالأدب والادباء ، ومثال التعاون المجميل . فلماذا قلب حضرة الناقد هذه الحقيقة الناصعة المشهورة قلباً تاماً ؟ لقد سبق الجواب وسيأتي الشرح . .

* * *

لولا علمي بما وراء هذه الحملة الموجهة الى الدكتور أبي شادي
والى الأدب الجديد في شخص الشاعر الممثل لأنصاره ومريديه لما
حفلت بها ، لانها في ذاتها حقيرة لا تستحق غير الازدراء بها .
ولكنها أقوى حجة وجهت الى هدمه بل الى هدم الأدب الحديث
استبقاء لنفوذ شوقي بل الذي لا يؤزر إلا من يتهاون اليه من النكرات ،
فان عرف أحدهم فيما بعد أسرع شوقي بل للتكر له . . . ! ! وهكنا
شاءت الأقدار لسوء حظ الأدب المصري أن يكون أحد الأكابر من
شعرائنا - وهو شوقي بل - في مقدمة هادمي الأدب استبقاء لمجده
الخصي ، فهو يبنى من جهة ويهدم من جهات ! !

أوشاك شوقي بل أن يتم العقد السادس من عمره (حيث ولد
سنة ١٨٦١ م) بينما الدكتور أبو شادي في منتصف العقد الرابع
(فقد ولد سنة ١٨٩٢ م) فالفارق بينهما ربع قرن من الزمان . فهل
يريد الحزب الشوقي رغم هذا الفرق بينهما في السن (دع عنك
نعمة شوقي وراحته) شيئاً من المقارنة تخفيفاً من غلوائهم ومكابرتهم ؟
إذن فليقرؤا . . . وليتشجعوا قليلا فيمتجنبوا الولولة والادعاء بأننا
نتعامل عليهم حينما نكتفي برد سهامهم الطائفة في شرف وكرامة . . .

أثر البيئة

نشأ الدكتور أبو شادي في بيئة أدب وعلم وترعرع فيها ، فهي
بيئة الصحافة وبيئة الكتاب والشعراء ، فضلا عن الوسط العائلي الأدبي ،
ثم انتقل الى خير الأوساط العلمية الإنجليزية . وهذه البيئات المهذبة
المثقفة قامة اتاحت لأديب مصري من قبل ، لاسيما وقد كانت متبعة
بروح الحرية والاباء ، مما طبعه بطابع الديمقراطية وعزة النفس .

وهذا من الأسباب القوية التي تجعلنا معشر الشباب الأحرار نعلق آمالا
كبارة على مستقبله وعلى تأثيره الأدبي في المجتمع المصري .

وأما شوقي بك فقد نشأ في وسط ارسقراطي متقلب ، فانطبع
بطابعه ولم ينفعه التعليم الاوروبي ، وخذع الأدباء بوعوده الجميلة
التي نسقها في مقدمة الطبعة الاولى من ديوانه الجامع لشعره من سنة
١٨٨٨ م الى ١٩٠٨ م ، فلم يبالوا بمتابعة احدى الصحف في وصفه
« بشاعر الأمير وأمير الشعر » — من قبيل المغالاة في المبالغة الشرقية
المألوفة في ذلك الوقت — نعم لم يبالوا بذلك في الوقت الذي انتظروا
المخير على يديه للأدب والادباء ، ولكن فطرة شوقي بك المادية وأنايته
أخذت تتغلب عليه ونسي وعوده الطيبة (١) وحارب كل أديب نابه
من حافظ الى محرم الى الكاشف الى نسيم الى غيرهم ، وكان اخوانه
الشعراء يغفرون له هذه الخطيئات ، ويضع لديهم صنائعه بماله من
حسنات أدبية ، واستمر الحال على هذا المنوال الى أن بلغ السيل الزبى
في السنوات الأخيرة بتقلباته المدمية ، حتى جعل أدبنا أضحوكة
مبكية لمجرد زهوه وحبه للظهور وغروره الكبير (٢) ! !

(١) راجع ما كتبه الاستاذ السندوبي في جريدته (الثمرات) — يوليو سنة ١٩٢٦ م
وقارنه بما كتبه شوقي بك في مقدمة الطبعة الاولى (للشوقيات) .

(٢) اعترف شوقي بك بتشجيع فخر الأدب العربي خليل بك مطران له وفضله
عليه ذلك الفضل الذي نعلم جميعاً أنه لم يبدله حتى ابعاد شوقي بك عن مصر ، فقال في
مقدمة الطبعة الاولى من (الشوقيات) : « وهنا لا يسعني الا الثناء ، على صديقي
خليل مطران صاحب المنن على الأدب ، والمؤلف بين أسلوب الافرنج في نظم الشعر
وبين نهج العرب » . واعترف بفضل حافظ بك ابراهيم فقال :

قالوا حبيب أنت تطري شعره

من ذا الذي لم يطر شعر (حبيب) ؟

المبادئ والأخلاق

قلنا إن الدكتور أبا شادي رجل ديمقراطي بتربيته وهو كذلك بفطرته ، ويعزز شهادتي هذه كل من عاشره من الادباء وكل من جالسه ، دع عنك لسان شعره الحر . وهو وفي لمبادئه أتم الوفاء ، فلم يبدل منها الاغتراب ولا تقلب الظروف السياسية .

وأما شوقي بك فلا أعلم أن له مبادئ أو شبه مبادئ ثابتة ، ولا وفاء لبيئته الاولى ، ولا التقدير الباقي لولي نعمته التي ما يزال يرتع في بحبوحتها .

والدكتور أبو شادي رجل كريم قولاً وفعلًا ، وشوقي بك رجل بخيل ، ولا أحب أن أتوسع في المقارنة بهذه النقطة

= من كان في ريب فذا ديوانه
راح العقول وكأس كل اديب
أوعى (لأحمد) و (الوليد) كليهما
شمم المديح ورقة التشبيب
كم فيه من مثل يسير وحكمه
تبقى على الدنيا بقاء (عسيب)
يا (حافظ) الآداب والبطل الذي
يرجى ليوم في البلاد عصيب
قل لاذي خصوا السلاطين بالهوى
مثوبة أو غير ذات ثقبوب
لا تسألوا الاصداغ ماذا اودعت
في هذه الاوراق كل عجب

ثم غلبت عليه الغيرة منهما ، وأعمته الماديات ، فاذا به لا يهنأ له عيش الآن بغير انقاص أصاغر الكتاب والصحف المجاملة له من قدريهما وأدبيهما العظيم ، ولم تكفه دسائسه الاولى في حياة صديقه سمير فصارت مناه الآن ان لا تسع مصر بل الشرق العربي بأجمعه شاعرا غيره !

وانما حسبي أن أقول إن جلال المباديء ومكارم الأخلاق تترك
في الشعر حياة لا تفنى ، وهذا عامل آخر يدفعنا معشر الشباب
الى التأمل الكثير من عبقرية شاعرنا الناهض الأمين الكبير النفس .

قوة الشاعرية

إذا قارنا بين شعر شوقي بك في العشرين من عمره (أي سنة
١٨٨٨ م) رغم تنقيحه له فيما بعد ، وبين شعر الدكتور أبي شادي في
مقابل ذلك العمر - بل فيما دون ذلك العمر بسنوات خمس - فأننا
نجد لشاعرنا قوة نفسية وأدبية فوق مثال شوقي بك الفتى . وأما عن
شوقي بك في طفولته الأدبية فقد كان شعره هذراً في هذر وسخفاً
عجيباً لا يزال حديث المسامرة في المجالس الأدبية اذا ما ذكرت طفولة
الادباء ، وقد اعترف شوقي بك ذاته بذلك مضطراً حتى يحبس ألسنة
نقاده في أيام شبابه فقال : « على أن ما جمع في (الشوقيات) ثم طبع
ليس هو كل ما قيل فقد أسقطت منه الكثير وعثرت على غيره ولكن في
الزمن الأخير ، فأما ما اسقط عمداً فأكثره من قولي في زمن الصبا الذي
لا يؤمن فيه على المرء الغرور ، ولا يسلك الفتى فيه سبيلاً إلا وهو مضلل
عثور . وقد خشيت أن يقع مثل ذلك في أيدي الناشئة فأسأل عن سوء
وقعه ويكون إثمه أكبر من نفعه . . . » الخ ، بينما السبب الحقيقي
هو قبح ما اضطر الى اغفاله ، لأن من يسمح في هذه الأيام للشركة
المصرية البريطانية بائعة الوسكي بأن تتخذ شعره وسيلة للإعلان عن

بضاعتها(١) ولا فهم الناشئة أن نبوغ شوقي بك الأدبي ينتسب الى
الويسكي - من يسمح بهذه الجناية الخلقية لاهياً عابثاً لا يصدق عنه هذا
التعفف الذي يتحدث عنه في شبابه الاول . . . !

قال شوقي بك في العشرين من عمره متغزلاً .

وبدا يمين فلاح لي قمر على
غصن رطيب بالمحاسن مثمر
رشاً اذا هز النسيم قوامه
أزرى بغصن البانة المتخضر
متمايل الأعطاف ، ورد حدوده
يغني المحب عن الشقيق الأحمر

فوضع لك « البدر » على « الغصن » وتحدث عن « البانة » و
« الشقيق الأحمر » ونحو ذلك من السخف الذي يقال لنا الآن انه كان
تجديداً عظيماً في الشعر العربي ! أما الدكتور أبو شادي فقال لنا في
الرابعة عشر ، وهو من شعر طفولته الأدبية الذي يحاول الشوقيون
تعتاً أن يعرضوه على محك النقد بل في معرض التحامل الذميم :

لولا المحبة ما تحرك شاعر
ولما غدا حول السماك يطير
ولما رأينا للمكارم دولة
ولما نظرنا لكون وهو خطير

(١) راجع الصفحة الثانية من جريدة (السياسة) الصادرة بتاريخ ١٦ اغسطس سنة
١٩٢٦ تجد فيها احدث اعلان من هذا النوع اطلعنا عليه بعد كتابة هذا المقال ووقت
تصحيحه قبل الطبع .

فأعجب لضعف قوة في ذاته
يسدح الحياة تني له وتمـور
وقال في العشرين باكياً هواه وشبابه الذابل :
أسفسي على عهد الشباب المنقضي
بجلال نعمته وحق زفيري
ودعته وحرسست آمال الهدى
فشقيت الا من لقاء ضميري
وأنا الشفيق على الجمال وان قست
وجننت محبته إزاء مصيري
وقال شوقي بك في الثلاثين من عمره يصف منظر طلوع البدر
في البحر من أعلى السفينة وهي تجري - وهذه القصيدة من أحسن
شعره الوصفي في شبابه :
ملك السماء بهرت في الأنوار
ففـداك كل متـوج من سار
لما طلعت على المياه تنيرها
سكنت وقد كانت بغير قرار
وزهت لناظرها السماء وقرها
في البحر من عيب ومن تيار
وأهل لله السراة وأزلفوا
لك في الكمال تحية الأكرار
وتأملوك فكل جارحة لهم
عين تسامر نورها وتساري
والبدر منك على العوالم يجتلي
بشر الوجوه وزحمة الأبصار
نظرية الشعر ج ٤ م ٥

متقاسم في النور محبوب به
موقوف على الآفاق بالأسفار

الى آخر هذا الوصف المستملح . ومع هذه الاجادة فقارنه بشعر
الدكتور أبي شادي في الخامسة والعشرين يصف سقوط الجليد في
انجلترا من قصيدة طويلة فريدة بأخيلتها وجمالها :

انظر مفاخر أنجم وبدور
جعلت مطالعها بأبهج دور
سلبت عقول أولي النهي وأولي الهدى
من لم تقيمهم ذوات خدور
هذا الجمال لعابد متبتل
جذبت روائعه أرق شعور
هذا النعيم لكل من يعنى به
ولكل ذي لب وكل شكور
هذا الكتاب لباحث أو واصف
أو ناقش أو عازف مسرور
آيات إعجاز تجلت للورى
والليل حائطها بأمتن سور
في كل تافهة وكل جليلة
آثار وجدان أجل كبير
هذه مظاهر كل فن شائق
منها استعار الفن كل خبير

فاز الثرى منها بكنز لآلي
وحلي أقمار ونفح عير
وزهرت بزخرفها السماء فأطرت
من عندها المنفوش والمنثور
نشرت لواء السلم أبيض ناصعاً
فالحب تحت لوائها المنثور
كست الطبيعة حلة من فضة
هي في طهارتها لباس الحور
نثر النجوم قشورها مجلوة
بالنور أو نثر من البلور
قمرت عيون الكائنات بمشهد
عجل الفناء اليه غير صبور

وأما المقارنة بين شعر شوقي في الثامنة والخمسين وبين شعر أبي شادي في الخامسة والثلاثين (وأمثلة منه في صفحات هذا الديوان) فميسور للقارئ (١) . وبجانب هذه المقارنة يجب على الناقد أن يذكر أن شاعرنا غير راضٍ عن نفسه وعامل دائماً على تهذيبها ، ومقدر

(١) المقابلة الحقيقية في عرف المنطق بين قوة الشاعرية في نظم شوقي بك سنة ١٩٢٦ م . وبينها في نظم الدكتور أبي شادي إنما يجب أن تكون في سنة ١٩٤٨ م . حيث يبلغ شاعرنا (إذا مد الله عمره) عمر شوقي بك الحالي فتكون المقابلة بين آثارهما متكافئة في معظم العوامل الطبيعية ، وإن انفرد شوقي بالثروة والنعمة والراحة والتفرغ للشعر . ورغم هذا الفارق فليس الدكتور أبو شادي في اعتقادي وفي اعتقادي الكثيرين من الأدباء والمفكرين بالخاسر في مواقف كثيرة إذا تعرض للمقارنة الأدبية في وقتنا الحاضر .

مسؤولياته ، وأنه يترك تحقيق أطيب وعوده وآماله الأدبية الى الغد ،
وان أصدقاؤه لا يقنعون بآثار نبوغه الحاضر مهما أجلوها ، بينما شوقي
بك اعتقد من أول عهده أنه شاعر الشرق بأسره ، وأنه أعظم من
(تاغور) وبينهما أصدقاؤه النفعيون يتابعونه في هذا الوهم ويستغلون
في غير حياء هذا الضعف منه . . . ! ! فأبي الأدباء أول بأن يسمى
« مطيباً » لصديقه الشاعر ؟ أمثلي الذي يقرن التقدير بالنقد ويشجع صديقه
دائماً على بلوغ المثل الأعلى من الكمال مهما طال الزمن ، أم هو الدكتور
هيكل بك الذي غالى أية مغالاة في تفضيم شاعره شوقي ، أم هو محمد
بك ابراهيم هلال الذي عظم حافظ وشرح ديوانه الأول ونخاطبه
بقوله :

ألا كل قول عن مديحك قاصر

وكل مديح في خلافاك زور ! !

ثم دار الزمان دورته فتخلى عنه . . . ! !

اني رجل صريح لا أندم على الصراحة الشريفة والمجرأة المحقة ولولا
حبي للأدب لما استطعت الاشراف على نشر هذا الديوان فقد كثرت
شواغلي وتنوعت منذ أوقفت الوزارة الزبورية المشؤومة عملي الصحفي ،
وقد تعوقني شواغلي المستقبلية عن القيام بنظير هذه الخدمة الأدبية التي
ترتاح لها نفسي أعظم الارتياح ، ولكن ذلك لا يدعوني الى تغيير
رأيي فيما دلني المنطق والتجارب على انه صواب ، ولن يثنيني النقد
المغرض عما أراه حقاً ، ولن يكون سكوتي الاضطراري تبديلاً
لمبادئي ولا مساومة في ذمتي ، لا قدر الله

الأثر القومي

لقد صدق الحزب الشوقي في قوله ان شعر أبي شادي شامل للحياة القومية ، وان شاعرنا ينظم في كل موضوع ولكل مناسبة وانه قادر على خلق المناسبات للنظم . وسيؤلهم أكثر من ذلك — ماداموا لا يعبئون ببناء الأدب ، بل يكاد يعينهم هدمه استبقاء لتفرد شوقي بك بالشهرة — ان شعره محبوب لدى طبقات كثيرة من المتعلمين ، وان دواوينه رائجة منشودة .

حدثنا أحد محبي شوقي بك — بل أحد المغالين في تفخيمه — عن تقلب شوقي بك وقلبه للحقائق حسب الأهواء والمنافع ، فقال في رفق ومودة كثيرة (١) : « شوقي شاعر : شاعر النيل وشاعر البسفور ، وشاعر الحضرة الخديوية في مصر ، وشاعر العرش العثماني في فروع ، شاعر العهد الحميدي في حكومته المطابقة ، وشاعر العهد الرشادي في حكومته الدستورية . كذلك شوقي نفسه شاعر الخلافة الاسلامية متمثلة في التاج العثماني ، وشاعر الجمهورية التركية مشخصة في قبعة مصطفى كمال . ثم من هنا وهناك شوقي عينه شاعر الشرق ، فأمير الشعر ، أو أمير الشعراء !

لا بأس ! طائر يغرد في كل فن ، وريشة تضرب على كل وتر ، وان شئت فقل : شاعر في كل واد يهيم ! لا بأس ! ان في شعره لحلاوة ، وان عليه لطلاوة ، وان الرجل لطبوع على الشعر كأنما خلق ليكون شاعراً ، فليكن أمير الشعراء والشعراء : ولا يكن

(١) راجع مجلة « الفتح » : العدد الثامن ، المجلد الأول .

شاعر الشرق والغرب اذا شاء . في استطاعة شوقي أن يكون كل ذلك ،
وفي استطاعة شوقي أن يهيم في كل واد ، وأن يقدح كل زناد .
ولكن ليس في استطاعته أن يتمرد على الطبيعة ويخرج على الدائرة
التي وضعه الله ضمن حدودها دون أن يضل سواء السبيل ، فلا يلبث
أن يعود مقهوراً مذخوراً لم تغن عنه شيئاً ألقابه ووديانه ، ولا أوتاره
وأفئدته ، فأنها شيء وما تصدى له شيء آخر . . . » (١)

هذا ما يقوله أحد أنصار شوقي بك متستراً ، فماذا يمكن أن يقال
عن الدكتور أبي شادي ؟ لا أكثر ولا أقل من أنه شاعر وجداني تتمثل
العواطف في كل شعره ، وتتوجه أحاسنه الى هيكل الوطن المقدس ،
كبير القلب ، شريف المبدأ ، يحترم شعره كما يحترم رأيه ، مجدد
في غير تجرد ، متصوف في فلسفته ، حر الذهن في غير إلحاد ،
عريق في وطنيته ، واف بعهده القديم : تخر الراسيات ولا سبيل الى
هدم الكريم من اعتقادي .

يعرف أن أعظم سر لدينه نصيح خاتم الأنبياء والمرسلين ، بأن
نطالب العلم ولو في الصين ، فيدعو - خدمة للعلم وللدين والانسانية

(١) طعن شوقي بك طعنا مرأ في زعيم الثورة المصرية الأولى المنفور له أحمد
عراي باشا بقصيدته التي يقول في مطلعها : « عراي كيف أوفيك الملا ما . . » وكانت
منشورة في الطبعة الأولى من (الشوقيات) ثم حذفها من الطبعة الثانية ، لا اعترافاً بالحق
ولا خجلاً نخجل من ذنبه ، وإنما جبناً أمام انكار الوطنيين المصريين لحملته ، فلا
هو تمسك برأيه في عراي ودافع عنه ، ولا هو أنصف ذكرى عراي باشا . وهذه روحه
بعينها في مدحه وأوصافه وتهائنه ومراثيه ومن بينها رثاء الحصان الكريم « مكسويني »
فإنما يملأها غالباً الغرض أو الهزل أو حب النفع أو فرص الظهور ، وأما الواجب
المستتر فيندر أنه يعبا به . والعهد قريب بتخلفه عن حفلة (يوبيل المنتطف) لا شتراطه
الا كفتاء بقصيدته نيابة عن الشعراء المصريين والاستغناء عن قصيدة حافظ بك إبراهيم ،
فرفض أصحاب (المنتطف) طلبه السخيف بشم وكرامة نفس . . .

معاً - الى دوام تطبيق العلم على الدين ، كأنما ذلّا ركن سادس للاسلام.
هذا شاعرنا وهذا أثره القومي في شعره .

اللغة والديباجة

ربما كان الأليق ان اثير عرضا الى اللغة والديباجة في موضع سابق لأنها ليست أهم شيء في الشعر ، فالغاية القصوى من الشعر أثره القومي ثم أثره الانساني العام ، وما أثره الفني الا غاية صغيرة بجانب الغاية القومية العظمى المنشودة في هذا العصر . بيد انه لا يزال في مصر جيش عظيم من المقالدين كل حديثهم عن الأدب منحصر في هذه الكلمات : « رقيق . جزل . لغة . ديباجة . مبتذل . فخم . » . . . فالى أمثال هؤلاء يكفيني أن أقول : هذا شاعركم شوقي أنفق من عمره ثماني وثلاثين سنة دارسا اللغة العربية ، ومع ذلك لا تزال تعد عليه سقطات وأخطاء كثيرة ، وأمله الأكبر أن يعد الشاعر العربي القح . . . فلا هو يرضي علماء اللغة والأدب العربي الأصيل من تلاميذ الشنقيطي والمويامي والمهدي ، ولا هو يرضي أنصار الأدب المصري الخاص ، وهذا شاعرنا الدكتور أبو شادي اعتبر بهذا الدرس الأليم الذي شاهده في شوقي وحافظ ومحرم وغيرهم ، فقال ما أغناني عن كل هذا السخف ، وابتدع لنفسه أسلوباً خاصاً ، وأحيا روح الأدب المصري في شعره ، ونظر الى أدب بيئته بالنسبة للأدب العربي الصميم كما ينظر الأمريكي الى الأدب الانجليزي . ولقد صدق الناقد الأدبي اجريدة (الأهرام) في قوله عن شاعرنا : « . . . تبينا له طريقة استقل بها ، فهو لا يقلد

قديمًا ولا يشايح جديدًا ، وانما يرسل نجره منتزعاً من الحياة العصرية ،
حتى كأنه قطع منها متناثرة « (١) » .

فالدكتور أبو شادي ليس مقالداً في أسلوبه وان كان له مقالدون
وقد استمدّه من روح قومية شريفة بدافع شريف ، فكل نقد يصطدم
به اذا يتناثر حوله ، لأن روح أسلوبه المنطلق السليم والوطنية العمالية
الصادقة . ولله دره حيث يقول :

لغتي الذي يوحيه ذوقي والذي
لبى به الأدب الحديث ندائي
وأرى فممي وحجاي ثم يراعتي
ماكباً لموطني الشقي شقائي

ولم يكتف الدكتور أبو شادي بتمصير مفرداته وأسلوبه في اعتدال
جميل بل تصدر أيضاً لمحو رذائل القيود العروضية التي لا يقبلها الذوق
العصري أو لا موجب لها في عرفه ، وقبل النقد في شجاعة بل دعا اليه
ورد سهامه الطائشات ، بينما « أمير شعرائنا » شوقي بك خائف وجل
يتقدم خطوة في سبيل التحرير ثم يتراجع خطوات أمام نقد الجامدين ،
واذا عتبنا عليه في لين أو شدة بريئة من الغرض الشخصي أثار عساكره
عائنا في حرب عوان ، فرأينا — وبنفسنا اللهف والحسرة — كيف

(١) راجع مقالة الدكتور أبي شادي الشائقة عن « ادب مصر » في ذيل الجزء
الأول من كتاب (وطن القراعة) وقصيدته العصماء عن « الوطنية والأدب » المنشورة
في هذا الديوان .

يعمل على هدم الأدب من هو أولى بأن يبقى دائماً في طليعة بناته . . .
فلعل مرارة كاستنا هذه هي مرارة الدواء الناجع ، وأن سوف يتبعها
شفاء ستقر به عين الأدب ، وسيكون فاتحة عهد جديد للتعاون الأدبي
المنشود المجرد من حب المجد الشخصي ، فانه ما تسلط على أي نابه
عظيم الا وأساء اليه ، ثم الى عماله ، ثم الى وطنه .

حسن صالح الجداوي

* * *

درس وتحليل

بقلم العلامة الأستاذ الشايب

مدرس الأدب العربي بالمدرسة العباسية الثانوية

(١)

سم هذه الفصول نقداً أدبياً ، أو سمها ملاحظات تحليلية ، أو سمها تحبيذاً ومجاملة ، أو سمها ما شئت أن تسميها ، فليست تعنيني هذه التسمية ، ما دمت أذهب فيها مذهباً صريحاً نتفق عليه قبل كل شيء ولا نحيد عنه قيد شعرة ، وما دمت زعيماً لك أن أضع يدك على المقدمات قبل النتائج فيما أحاول إثباته ، إلا أن شيئاً واحداً يجب أن أحتفظ به لنفسي منذ الآن ، ذلك هو نفسي الأدبية ، وما قد يدعونها « شخصيتي » الأدبية التي لا مفر منها للباحث ، بل لا بد منها لتذوق الأدب ، وشرح أسرارهِ ، وبيان بلاغته ، والتماس صلته بالحياة العامة والخاصة . ولا يهولئك هذا فتقبض وتراجع إذ ليس الأدب قوانين ثابتة وقواعد مقررة يقف عندها الناس ، ويقصد إليها الأدباء ، ويعدونها الغاية التي ينتهون عندها كما ينتهي الرياضي عند جواب « المسألة » أو « التمرين » . تجد ذلك في الحياة العلمية وقوانين الحساب والجبر والهندسة ، وأما الأدب فبراء من ذلك بعيد عنه ، براء من

تلك المذاهب العلمية التي يحاول كل من « سانت بيغ - Sainte Beuve » و « تين - Taine » و « برونثير Brunetiere » أن يحبسها فيها ويضيق عليه الخناق ويكسبه الجمود والجفاء ، وليت شعري كيف يتيسر لنا أن نحبس العواطف المتدفقة والشعور المتقدم ، والنظر البعيد عنه نقطة أو دائرة لا تعدوها ؟ أليست هذه جناية على الأدب والأدباء وسلباً لحرية الشعر والشعراء ، فتكون العقبة حبس المواهب والجمود ثم النفاق والموت ؟ وقد يدور بخلد أحد أن هذا عيب في باب الأدب ، عيب أن يترك دون حدود وتقاليد مرسومة يتأثرها الناس وينتهجونها ، ولكن الحق أن هذا ليس بعيب ، وإنما هو خير فضيلة في الأدب وأحسن محاسنه حتى يكون قابلاً للحياة الخالدة والحركة المتجددة ، والاتصال بالديناميما تكن صورتها ورسومها فهل تريدنا على سلب الأدب ليانه ومرانته فلا يبقى شيء في الدنيا حراً ، ونعيش نحن آلات متحركة بقوة القوانين العلمية والأدبية فوق قوانين السماء والأرض ؟ لا ! وسأحتفظ بنفسي أولاً ، وبه نفس الأدب ثانياً !

ومع هذا فسأتفق معك على قانون أو مذهب صريح كما حدثتك منذ قليل ، ولا تظن هذا نقضاً لما سبق أو خروجاً على ما أشرت إليه من براءة الأدب من الرسوم الثابتة . لا تظن هذا ، فلست إلا واقفاً عند قواعد عامة لا يضيق بها الشعر ذرعاً ولست الا مشيراً الى ما يجب أن يكون عليه الشعر من حيث انه صورة للحياة ، وجزء من عمر الدنيا ، وصحيفة من صحف التاريخ ، ومرآة لنفس صاحبه نراها فيه واضحة صريحة . وقد قلت لك أن اساس هذا المذهب الاحتفاظ بنفسي أولاً ، ثم بطبيعة الأدب أو الشعر ثانياً . وما نفسي تلك التي أعتر بها ؟ ليست

بشيء هنا سوى هذا المعنى الأدبي الذي لا يمكنني الخلاص منه ومن
ومن التأثير به ، وكيف يمكن هذا بل كيف أخلص من نفسي وهي التي
تتحدث اليك وتكتب لك ؟ فإذا سترى شيئاً متأثراً بمواهبى فاصبر عليه ،
فليس ذلك استبداداً وأثرة ، لأن طبيعة الشعر ووظيفته هي التي ترسم
لنا سبيل القول ، وهنا يبطل السحر والساحر : ما طبيعة الشعر ؟ وبم
يمتاز العصري منه ؟ لست أبهم أو ألغز أو أطيل ، وإنما أقول لك في
صراحة وسداجة : إن الشعر كلام يجمع بين الحقيقة والخيال ، تدعوه
الحقيقة إلى الخلود وقوة الأسر ، ويدعوه الخيال إلى الخفة والجمال
بما يسبغه الشاعر على الحقيقة من فنه وبيانه ليسهل وقع الحقيقة على النفس ،
فتكون للذيدة وقوية أيضاً . أما الشعر الحقيقي كله فصعب ثقيل ليس من
الجمال الوجداني في شيء . وأما الشعر الخيالي كله فشيء طائر لا يكاد
يستقر في النفوس ، بل يمحي منذ ينشأ ويدعو إلى السخرية والاستهزاء ،
فلا بد أن يكون مزيجاً من الحقيقة والخيال ليكون جميلاً خالداً .

وأما الشعر العصري فيجب ان يتوافر له هذا الأصل السابق مع أمر
آخر هام : هو الصلة بينه وبين هذا العصر الذي نحيا فيه فيستمد منه موضوعاته
ومعانيه وأخيلته ، ويجتهد أن يصور لنا هاته الحياة الحاضرة في مختلف
أحوالها ونواحيها ولا سيما الحياة المصرية أو الوطنية للشاعر القومي .
أليست الدنيا كلها بيئة الشاعر العصري بعد أن ألم بها خبراً ؟ ثم أليس
وطنه ألصق به من سواه فيؤثره بالحديث والتقليد ؟ ألا تراه بعد هذا
يكون صادق الشعور صادق التعبير : شعره قطعة من الزمان والمكان
يستحق الخلود ما بقي الزمان والمكان ؟ ثم أفلا تراه مفهوماً لشعبه وناسه
الحاضرين والغابرين ؛ يرون في شعره صراحة نفوسهم وحياتهم ،

وتاريخ دنياهم وبلادهم ؟ نريد من الشعر أن يتشبث بشيئين ليحظى بشيئين : يتشبث بالحقيقة الجميلة والاتصال بالحياة ليحظى بالآلة والخلود . فأنت تراني حراً حين قيدت نفسي معك بهذا المذهب الأدبي ، وأنت تراني أيضاً مقيداً بهذا الأساس ولكنه على قيمته دائرة مرنة وأصول عامة ، هي في ظاهرها سهلة سائغة ، وفي حقيقتها لا يتطال إليها الا النابهون . ومهما يكن من شيء فأشعر أننا اتفقنا ، وأن قد آن آنا الأوان لنلتمس هذا المذهب في هذا الديوان .

(٣)

وماذا تريدنا أن نلتمس في الديوان ؟ نريد أن نتبين هل توافر للدكتور أبي شادي أن يكون شاعراً عالمياً ، فيصف النفس الانسانية العامة ويعرض لها في شرح وتحليل ويخضعها لسلطانه الفني والعلمي أو يخضع لها فنه وبحثه ، فلا يتجاوز الحقيقة الى تلك الدعاوى الشيطانية التي يمحرق بها مشعوذو المتأدبين من حيث لا يشعرون ؟ ونريد أن نعرف هل تيسر لهذا الشاعر أن يكون شاعراً قومياً نقرأ في شعره عصره السياسي والاجتماعي سواء أكان في مصر أم في غير مصر من أقطار الدنيا حتى يكون أثره سجلاً لعصره ، وقطعة من عمر الدنيا ، وحتى يكون صريحاً صادقاً يعرف دنياه ويدونها لنا ، وللتاريخ فيستأهل منا العناية والاحتفاظ . بشعره ؟ ونريد أن نحس شيئاً آخر : هو نفس الشاعر الخاصة ومواهبه العقلية والوجدانية ، هو تلك الجذوة الباطنية التي انتقدت في نفسه ثم ظهر شررها أو لهبها فكان غناء ، فكان حباً وبغصاً ، ورضاء وسخطاً ، وأملاً وألماً . . . وأخيراً كان صائمه بالحياة ، ومقدار ازدواجه بها ، وثمره تلك الدائرة الكهربائية ؟ !

ولا أنسى بعد ذلك ما يتبع هذا من وحدة الموضوعات ، وجمال
الاسلوب وحسن النغم والجرس ، فتلک توابع يتم بها جمال الشعر ،
وتسمو مكانته في نفوس الشعب الأدبي ، وتقربه الى المثل الأعلى .
أليست هذه الغاية تتطلب منا أن نجيب على هذه الأسئلة : ما هو عالم
هذا الشاعر الذي نرجو أن يكون شاعره ؟ وما هي قوميته التي تحمله على
أن يصورها لنا ؟ وكيف تكون مزاجه النفسي والأدبي لنعرف هل كان
شعره نتيجة حقة لنفسه أو كان شاعراً مقلداً يطير مع أهواء غيره ،
ويترجم نفس سواه ؟

(٤)

في مستهل القرن العشرين كان صاحب الديوان طفلاً يتردد على
مدرسة عابدين الابتدائية بعد أن مارس التعليم الأولي بمدرسة الهياثم ،
وكانت تستقر في نفسه مواهب اسرتين كريمتين لهما أصل أدبي معروف :
احدهما أسرة والدته ولا نحدثك عنها بأكثر من ذكر المرحوم مصطفى
بك نجيب صاحب كتاب (حماة الاسلام) وصاحب الآثار القلمية
الباقية ، ولعلك تعرف أن هذا الكتاب من أول الكتب التي حاولت
فهم التاريخ بالطريقة المنطقية الحديثة ، فهذا حال الشاعر ، وأنت
بعد هذا لا يزال يرن في أذنك صيت المرحوم الأستاذ الفذ « محمد أبو
شادي بك » أحد الثلاثة الذين بدأوا الحياة القانونية والقلمية في هذه
الديار ، ثانيهم سعد زغلول وثالثهم الهلباوي ، ونسيت أن أقول لولا
المنية لكان خاله يحكم منزله الاجتماعية والسياسية خليفة صديقه الحميم
مصطفى كامل رسول الوطنية المصرية وجذوتها الأولى .

فاذا كنت على علم بقانون الوراثة للأفراد والشعوب سهل عليك أن تفسر سرعة شاعرنا وهو في فجر الصبا الى الشعر وقرضه ، والى الأدب وفنونه ، وانصرافه الى ذلك بجل مواهبه وهنا ظهر لي ما حاولت تبينه غير مرة : وهو النتاج الشعري المتواصل الذي امتاز به أبو شادي ، فهل لي أن أنسب ذلك الى تلك النفس الفياضة بطبيعتها والتي قدت من الشعر والسلاسة وخلقت لتكون شاعرة على الرغم منها ومن الطب والبكتريولوجيا والأبقلطوريا وغيرهما من المباحث العلمية الخالصة ؟

وكان من الحتم اللازم على هذا الصبي الغض أن يتأثر بمؤثرات أخرى لا قبل له بدفعها ، ولا مناص من الاتصال بها لمثله ، منها تلك الخطة المرسومة للتعليم المصري ذلك الذي يضم في منهجه الابتدائي الابتدائي والثانوي أنواعاً شتى من العلوم الكونية والأدبية والدينية ، فاذا كان لنا أن نبتهج بها لتكوين شيء من الثقافة الأولى للناشي المصري ، فان لنا أن نبتشس بها لاحتوائها اذ ذاك على شيء غير قليل من الجمود والجفاء الذي لا يلائم النفس الشاعرة التي لا تحتل القرار والوقوف عند رموز الجبر والهندسة وقواعد اللغة والأدب المحبوب الذي وقفت عنده تلك المدارس أول هذا القرن ولا يزال له أنصاره الى اليوم ، أقول كم من البون — فيما يظهر — بين نفس من حقها أن تطفر بين أفنان الجمال الفاتن ، وبين نفس أخرى ليس لها أن تكتفي بالشيء يلقى فيها تحفظه لتجوز الامتحان الدراسي والسلام . . . فهل هذا من أسباب ثورة أحمد أبي شادي على القديم وقصده تواء الى الجديد والنمو عن هذه الأغلال التي قيد بها أنصار المدرسة القديمة أنفسهم وأقلامهم خائفين أو

عاجزين ؟ ذلك رأي أراه ، وأرى معه شيئاً آخر ، وهو أن هذه الحقائق العلمية والأساليب الأدبية القديمة أفادت شاعرنا مادة قديمة في إثبات الصلة بين العلم والأدب امتاز بها دون غيره ، كما أفادته فصاحة لسانية قلمية والاعتماد على القديم فيما يذهب من التجديد ، دون أن يقطع الصلة بين أعمار اللغة والأدب .

ومنها تلك الحركة الوطنية التي كانت تضطرم جنودتها في المدن وفي رؤوس الشبان ، والتي كان مصطفى كامل يحمل علمها جريئاً مقداماً ، يتأثره الشبان ، ويعاونونه رؤوس مصر ومحبوها فانطبعت هذه الصورة الوطنية في نفس هذا الشاب ، وكان شعره القومي لها نغماً جميلاً ، وتاريخاً قومياً ، وصوتاً عالياً ، في مصر وفي بلاد الانجليز كما أحدثك بعد .

ومنها (الطبيعة) التي يفتن بها الشاعر قبل غيره ، بل هو وحده الذي يفهمها ويتحدث إليها ، سواء أكان صامتاً أم ناطقاً ، ضاحكاً أم باكياً ، واقفاً عند مظاهرها أم ذاهباً الى أغوارها مستسراً أسرارها . . . ستجدني بعد حين أحدثك عن شعر الطبيعة وألفتك الى قصيدة « الربيع » و « صور وأنغام » وغيرهما ، ولا أدري لما ذا طرأ على فكري الآن « بيرون — Byron » و « ورد زورث — Wordsworth » و « بيرنز — Burns » من أصحاب الشعر الرائع في مشاهد الطبيعة — لعل ذلك لأنني أجاهم وأعرف عنهم أكثر من غيرهم في هذا الباب الذي فتن به أبو شادي أيضاً .

وليس لنا أن ننسى نفحة الحب ونعمته ، ذلك الحب العذري الطاهر ، ولولا أنه كان بريئاً طاهراً لما رأينا آثاره هذه في حال الشاب

النفسية من الوجد والمرض ، بل والاضطرار الى ترك الوطن والاغتراب ،
وربما كان من حسن حظنا وحظ الأدب — على الرغم من ارادة هذا
الشباب — أن حيل بينه وبين أماله في الحب ، فكان زهرة تفتحت أكمالها ،
وكان برقاً لمع وميضه في أفق الأدب ، وكان جمرأً اتقد ضرامه وعلا ،
وكان بلبلاً فصيح ، وكان غيثاً أوله :

نشأت وقلبي يصبو للـ

وانني ربيت على حبك

أليس لي أن أبتسم من قلبي وانظر الى هذا البيت نظر البستاني الى
أول ثمرة ، ونظر المبتهل الى الهلال ، ونظر الفلاح الى أول فيض النيل ،
ونظر الأديب الى الخيال المبكر الباكر الجميل ؟ !

والحب كان ولا يزال مصدر إلهام الشعراء وأوله ، والحب العنري
الظاهر يفيض بالشعر الحار الطاهر ، كان العصر الأموي في الحجاز
عصر الغزل العفيف ، فكان أيضاً عصر الغزلي الخالد العفيف ، . . .
ولا أحاول إثبات ذلك باكثر من أبيات قرأتها له في كتاب من مختار
شعره الأول يسمى (شعر الوجدان) ، حيث يقول تحت عنوان
« عبادة المرأة » :

جوذي علي من الحياة بنفحة

واستنهضي أمل الشباب الباكي

فالنفس عندك أصلها وبقاؤها

والروح مشرقها الغرام الذكي

يارحمة الله القدير وعطفه

ما شمت نور جلاله لولاك؟ !

أنظر عقيدته في المرأة ، كيف يراها مصدر قوة ، ومظهر
نعم الله ، ثم أقرأ ماقرأته تحت عنوان « ميلاد الحبيبة » .
قضى الزمان علينا بالفراق وما

قضى على رحمة من برك الهادي
كأنما كان تعذيبى وضائقتي
تجارب الحب لا موتي والهادي
فاستقبلي العام بساماً لنعمته
وغيره راحل بك لإبعاد !
كأنما حسرتي راحت تودعه
فلم توب ، وتجلي أنسي البادي !

تر الوفاء على رغم البعاد ، وتشعر بصدق العاطفة ورقة اللهجة .
الى هنا يصبح أن أقف برهة بعد ما تيسر لي أن أفهم شيئاً من مزاج
الشاعر وشيئاً من قوميته ، وهنا تنقضي في رأيي الحلقة الأولى من حياة
الشاعر ، فلننظر فيما بعد ذلك .

(٥)

أما ما بعد ذلك فعجب عجاب ، وفرار من وجد الى وجد بل من
عالم صغير الى عالم كبير ، من شخص لنفسه ولقومه الى شخص لنفسه
ولقومه وللناس جميعاً . كان خروجه من مصر فراراً من حرقة آلمت
صباه ، وجنت — فيهما يدعي هو — على شبابه الآمل الباش ، ولكنه
كان في رأي الأدب خروجاً من أزقة الدنيا الى ميادينها وشوارعها
الكبرى . كان خروجاً من القفص الذي يضطرب فيه شكاية ، الى البستان

الذي يمرح فيه هزجاً صدادحاً ليشجى ويشجى الناس ، ولينشر على الحياة
حلل الحياة ، وليكون « أبا شادي » !

ليت شعري ، هل عالم ذلكم الشاب الشاعر وهو يغادر مصر
انه في مصر مهماً تنتابه الحظوظ ، وان نفسه جد أسيرة في مصر ،
وان وفاءه لوطنه سيطغى على الدنيا العريضة ، وان القلب للحبيب الأول
الذي احتل المسويداء وملك الشغاف ؟ وداع لاذع حاو وبكاء حكيم
ذلك الذي نفثه سحرراً أو شعرراً ، ونشره حلالاً أو زهراً ، حيث يقول
قبيل رحيله في أبريل سنة ١٩١٢ :

آن الرحيل — فلا جواب لداع
حتى أتم لها مقال وداعي !
وأسطر العهد الذي إن فاتني
يوماً رعايته قصفت يراعي

في العيش أو في الموت ، ما بين المنى
واليأس أذكرها بقلب واع
هكذا يودع مصر ، فلتبتهج مصر باحتراق نفسه ، وليفرح الشعر
بعذاب هذه الروح ، وليكن الخير من الشر ، وليظهر الفن وليد الألم !
ليست الثقافة السكسونية الا ثقافة الدنيا ، والا روح العالم ولبه .
والا الحرية الكاملة الناضجة ، وإلا سر العالم الذي ملك العالم ، فمن شاء
أن يرى الزهن الجبار الذي اشتق من حركة الدهر وصروفه ، وسيطر
على مناحي الكون وأسراره ، فليأتمسه هناك عند « جيرة المانش »
وليأسال عنه هذا الشاعر الذي نترجمه في هذا العالم الكبير والدنيا

العريضة ألقى عصاه مزوداً بمصر وعلمها ، بنفسه وذكرياتها ، بهواه
والآلامه ، بدنيا شرقية يحملها الى دني غربية . . . فهل من الغريب أن
نشبت ماطله الدنيا الجديدة من الأثر في نضوج هذا الشاب ، وتكوين
ثقافته الأخيرة ، وإضافة ذخيرة غالية الى ذلك العقل الناهض ؟
في بلاد الانجليز فوق ما ذكرنا من تلك العقلية جمال ريفي ، وجمال
طبيعي وآخر صناعي ، وفيها الحركة العلمية التي تنمو بحرية .
واسعة ، وفيها الحركة السياسية التي ينبض لها قلب العالم ، وفيها الفنون
الأدبية التي خلدها الشعراء والكتاب وفيها كل مضطرب لكل جهد ،
وفيها الدنيا فقط !

هبط أبو شادي بلاد الانجليز . ولبت فيها عشر سنين (١٩١٢ .
١٩٢٢) يدرس الطب وفروعه ، وينبغ فيما اختص به ، ويؤسس
(معهد النحل الدولي) ومجلة (عالم النحل) ، وهو في أثناء ذلك كله
يدرس العلوم الغربية العامة ، والآداب الفرنجية ، ويتصل اتصالاً
عالمياً برجال من أمم شتى حتى كان أشبه شيء بالنحلة التي تنال من كل
زهرة شهدها ، ثم تمججه عسلأ صافياً فيه لكل نفس أرب ، ولكل عقل
شهية ومطلب . . . لم ينس (مصر) في هذه الفترة ، بل كانت هذه
الفترة الحرة التي أتاحت له الصلة بالعالم الحر أدعى الى التعلق بمصر
وبحق مصر فيما تحاول من حرية واستقلال ، فكان شعره هناك وجدانياً ،
وقومياً ، وعالمياً ، تمتزج فيه نفسه ، ومصره ، وعالمه الأخير . ويجب
أن نذكر هنا أن أهم طوابع المدنية الحديثة ، إنما هو الإنسانية والعمل
للإنسانية ، والاعتراف بها في الأعمال العامة وفي الشمار الأدبية ،
تجد ذلك واضحاً في التعاون العالمي ، وفي إنقاذ المنكوبين ، وفي

الإفاضة على البشر بفيض العقل والوجدان ، ولعلك تعرف أيضاً أن الأطباء هم أمس^١ الناس بهذه الفكرة ، وأعمالهم الانسانية في طبهم ، ومن القواعد الماثورة لديهم : « كن طبيباً فقط ، ولا تفكر الا في إنقاذ مريضك » . . . أفلا يكون الطبيب الشاعر إنسانياً في شعره كذلك ؟ وهذه الفكرة تدفع الينا فكرة أخرى لابد من الإلمام بها ، تلك هي علاقة العلم بالأدب ، وانما نلم بها لأن شاعرنا عالجهما في دراساته الأدبية وفي دراساته الأدبية وفي قصائده الشعرية ، ودافع عنها أقوى دفاع رآه الناس ، ويظهر لي أن سبب ذلك يرجع الى الناس ، فلقد أحفظوه وضيقوا عليه الخناق ، ناعين عليه تشبثه بالشعر ، داعيه الى الانصراف الى « معمله ومجهره » فذلك أجدى وأولى ! !

والى متى يريد الناس تقطيع أوصال الحياة ، واعتبار نواحيها وحدات منفصلة ليس بينها صلة ومعاضدة ؟ ألسيت الحياة بجهتيها العلمية والأدبية أشبه تماماً بالانسان جسمه وروحه : كلاهما لازم للآخر يتأثر به ويؤثر فيه ، وان قوة أحدهما قوة الآخر ؟ ما هؤلاء القوم لا ينصفون الحق ؟ أيقدر أحدهم على الحياة بدون روحه ؟ ألم يكن أكثر الأدباء والشعراء في الشرق والغرب علماء أيضاً ؟ اللهم ان العلم يزيد الأدب قوة وخلوداً ويبعث فيه الحياة القوية ، ويبعد خياله الى أقصى الغايات وأحقتها ، وهذا يدكرني بقول (لسينسر — Spencer) الانجليزي قرأته منذ أن كنت طالباً بالمدرسة معناه : « ماضر الشاعر المفلق أو الكاتب البليغ اذا عرف أن هذا الحجر قد مر عليه كلنا من الأعوام حتى تم تكوينه ؟ ألا يكون في ذلك خير كثير لأدبه وشعره ؟ » وأزيد أن الشعر بغير علم يكون أقرب الى الهراء والسخف منه الى

الاعتدال والحق . وقد كان أجهل الشعراء بالعاوم أشدهم سخفاً وهذراً ،
وأقلهم بضاعة ، وأفقرهم خيالاً ، وأفناهم آثاراً !

نقول إن أبا شادي دافع عن نظريته في غير قصيدة من شعره
مثل قصيدة « حياتي أو روح الشاعر » ونحن نذكر هنا شيئاً من قصيدة
أخرى (ص ٣٥٦) قالها يخاطب « مجهره » :

صحبتك عمراً في وفاء و متعة
فكنت لفني ملهماً ولأفكاري
فكم من بيان لاح لي منك مرشداً
وكم من معان قد وهبت وأسرار
ويذهل قوماً أن يحبك شاعر
وما عرفوا فني الدقيق وأشعاري
أرى فيك سر العيش والموت معلناً
مراراً وآلام الوجود بتكرار
ويارب خيط عد جرثوم قوة
تناولت منه الوحي والأمل الساري
فيا قوم صفحاً ، لا تعيبوا الذي يرى
وينظّم ما يلقى بدائع للقاري !

والى هنا يمكننا أن نقول : ان نهاية اقامته بانجلثرة كانت نهاية
ثقافة الشباب ، ووضع الأصول العامة للنفس الشاعرة بكل ما في الكلمة
من معنى وهنا ينتهي الدور الثاني من حياة الشاعر .

ثم نعود فنقول : أليست هذه العوامل التي تظاهرت على شاعرية أبي شادي تسمح له أن يكون شاعراً وجدانياً ، ثم شاعراً عالمياً ، وكم في الشعر العالمي من باب ، فانه يسع الطبيعة ، والفلسفة ، والسياسة العامة ، والحكمة ، والنفس الانسانية في شتى مظاهرها الخالدة ، فاذا حدثتلك بعد حين أن أبواباً كثيرة تدخل في ديوان (الشفق الباكي) وفي غيره من داواوين الشاعر لم أكن الا مستنبطاً من هذه المقدمات التي سلفت والتي اتفقت معك على تقديمها ، ولكنني مضطر في هذا القسم الثالث من حياة هذا الصديق أن أشير الى شيء من شمائله إذ لم أظفر بمعرفته الا في هذا القسم أيضاً ، فاذا حدثك أبو شادي شعرت بوداعة خلقية وتواضع وإنكار للذات الى حد نادر غريب ، ويكون معك في منزلك فيخجلك بأدبه وظرفه ، وفي لك ويبالغ في الوفاء ، ويحمل الناس على مشاركتة في محبتك وتقديرك ، ثم تهجم عليه فيصبر ، ثم يدافعك فاذا به أقوى الناس حجة ، وأمضاهم قلماً ، وأطهرهم حديثاً ، وأبلغهم غرضاً ، ثم أسرعهم صلحاً وتسامحاً ، يحدثك فيأخذ عليك مسالك القول ومنافذه ، ويعترف للناس بكل فضلهم وجهودهم ولو كانوا منه في مواقف عداوة وحسد ، وآية ذلك اعترافه في شعره بالفضل لكل أديب ولكل عالم ولكل مبتكر مبدع أياً كان فنه أو وطنه أو دينه . . . فهو إنساني في ذلك ، يحاول الكمال ويجد فيه ، وهو بعد جريء في التجديد ، سباق خير ، يذيب رأسه وجسمه لتخفيف الويلات مهما ينفق من المال أيضاً . وفي وسعي أن أضع يدك على شواهد ذلك بعد

أن أتم ما بدأت من تلخيص فنونه الشعرية ، ولكن لعالمك في غنى عن إرشادي هذا معتمداً على دراستك للشاعر ، ولا أنكر أنني حاولت صرفه عن الشعر بعض الشيء ، ففي عمله الذي يحبه ثروة وجاه ، فكان يقول لي : « كأذك ترينني على النزول عن قسم من نفسي ، هذا شيء لا أعمله وإنما هو نوع من الراحة ألجأ إليه أو يلجأ هو الي فأقوله ، وسيان عندي أحفظته الدنيا أم فقدته » .

وفي هذا القسم من حياته أكب الدكتور على دراسة الأدب القديم والحديث من عربي وفرنجي ، وعلى دراسة الفلسفة العامة والطب ، ثم ابتلي بما يبتلي به أمثاله من مسؤولية الحياة وصروفها وحسد الناس وغدرهم ، وتهريج المخرقين المشعوذين فنقم على هؤلاء لا لنفسه وإنما لأجل الأدب وفي سبيله ، فاشترك في تلك الحرب الطاحنة التي قامت أخيراً بين المحافظين والمجددين ، وكان منحازاً بكل قواه الى الطائفة الثانية حتى لقد خفت أن يكون متطرفاً .

وقد تسأل نفسك كيف موقف أبي شادي مع معاصرة من الشعراء ؟ نراه يثني عليهم جميعاً مع بعد ما بينهم في المذهب الفني ، وفي مقدار الثقافة ، وفي النزعة الموضوعية والمعنوية . ولكنني قلت لك منذ حين إنه يعرف لكل منهم جهوده ، ويقر له بميزاته ، ومن هو ذلك الشاعر الذي يخلو من ميزة واحدة ؟ أولى بنا أن لا نعرض له . . . ولكنك من جهة ثانية تجد أبا شادي أميل في التفكير الى أمثال مطران ، وشكري ، والعقاد ، وإن يكن هذا الميل بدرجات متفاوتة ، وليس من الصعب تفسير ذلك بعد ما قدمنا لك من اعترازه بالثقافة الحديثة ، والعناية بالمعاني والموضوعات الطريفة التي ينزع اليها هؤلاء .

هناك صفحة أخرى لا بد من الإشارة إليها . وهي ما تتصل بالنهضة المصرية الأخيرة إن صح لنا أن نسميها نهضة ، وقد قلت لك أن صلة شاعرنا بهذه النهضة يرجع الى أول حياته بل الى ما قبل حياته أي من ناحية والده وأخواله ، ثم الى تأثره بزعيم الشباب مصطفى كامل ، ثم الى مسابرة الحركة التي قام بها الزعماء المعاصرون وعلى رأسهم سعد زغلول . فهل تصدقني اذا رويت لك أن ديوان (مصريات) لهذا الشاعر وقف على شيء كثير لروح هذه الحركة ، غير الكثير والكثير جداً مما تراه في (الشفق الباكي) ، وغير ما تراه أو تسمع عنه في غيره من شتى مؤلفاته وآثاره الشعرية المطبوعة والمخطوطة ، المحفوظة والمفقودة . ؟

مسكين أبو شادي ! كأنما كتب عليه أن ينهض بالشعر العصري وحده ، وأن ينهض به في أقل زمن ، وأن يرى آثار النهضة ناضجة في رجولته ، وأن يملأ اللغة العربية نظاماً بنماذج لخير ما انتجت اللغات الحية ، فتراه يحيط بكل شيء شعري ويحاول نقل روحه الى لغته ، وهي غيرة لا تقل عن غيرته الوطنية ، بل هي جزء منها ، وليس من حقني ولا من الميسور لي أن أنقل لك منها شيئاً ، وانما أدلك فقط وعليك أن تقرأ بنفسك وأن تشركني في هذه الأحكام الكثيرة . ويجب أن نعرف لهذا الشاعر نزعة الوطنية التي يتشبث بها ويتنصر لها مهما يؤذ في سبيلها : نادى بها في صباه ثم في بلاد الأنجليز ، ونادى بها في مصر سايرها آخر الأمر ، وكان اداة صالحة للدعوة الدستورية في شعره لا يتحول عن مبدأ ولا يتردد بين شتى المذاهب إرضاء لشهوات شتى ،

وأفراد معروفين ، وهذا يذكرنا ببعض المعاصرين من الشعراء الذين تنقلوا بين المذاهب السياسية ، والاهواء الحزبية فكانوا صورة سيئة من هذا الاضطراب وضعف العقيدة أمام قوة الهوى والشهوة ، وأساءوا الى الأدب والى نزعة السمو النفسي . كذلك نذكر « هيجو - Hugo » الذي نفي في سبيل عقيدته السياسية ومذهبه في الحكم ، ونذكر « بيرون Byron » الذي ساعد يونان في استقلالها ، ونذكر « داننزيو D'A Daunzio » شاعر ايطاليا القومي المعاصر .

(٨)

والآن أشير اشارة عجلى الى بعض الأبواب التي ألم بها في شعره ، ما قد عجزت عن الإلمام به في هذه الفصول الموجزة ، ولو حاولت كل شيء أريده لما فرغت هذا العام ، ولما وسعني كتاب في حجم الديوان ، فكل أبوابه جديدة ، وكلها في حاجة الى تقديم وتحليل ، وأين أنا من هذا كله في هذا الوقت الضيق والجهد الكليل ؟ !

(١) فأول الأبواب الشعر الغزلي ، ولعله أسبقها الى ذهن الشاعر ولسانه لما قد عرفت من نفحة حب ألت به في شبابه ، فاذا كنت قريحته التي فاضت بأول كلمة غزلية ، وليس ذلك بدعاً فلعل الحب من أسبق دواعي الشعر لدى الشبان ، ولعل شاعرا صادقاً لا يخلو من حب ، ولكن الشيء البديع هنا أن يتحلل الغزل من هذا السبب الخاص فيصير غزلاً عاماً أو - بعبارة أوضح - يصير غزلاً فلسفياً يعيش الجمال للجمال ، ويتعدى المرأة الواحدة الى أي جمال في أي فتاة . وقد لا تشعر في غزله الآن بحرارة الشباب وصدقه وان كان مستمداً في روحه من ماضي

ذكرياته ، ولكنك تشعر بحرارة الفن وقوته ، وتصوير الجمال وأسراره ،
وأشير الى القصيدة المعنونة « أمتع الأنس » (ص ١٢٥) التي يقول في
مطلعها :

تسائلني عن أمتع الأنس المدة
وما الأنس حقاً غير إيناس غانيه
وأين الأنس اذا لم يكن مع الغانيات ؟ ! وأي ميزة لهن في الدنيا
غير هذه ؟ !

تنازلت طوعاً عن وعود بجنة
لساعة صفو منك بالحب غالية

وهذا المعنى يعيد الى ذهني قول ديك الجن :

(عزت نخدي في الثرى لك ساجداً

وعزمت فيك على دخول النار)

ثم انظر اليه يذكر فنون الجمال وألوانه ، وما تمتاز به الحسناء :

جمال وتحنن وان وتيه ورقة

وعطف وإحياء لاحي أمانيه

ولست أسترسل فالوقت ضيق ، ولكني أذكر أيضاً قصائد أخرى
مثل « قلبي الخفوق » و « ليلة صيف » و « نظرات » و « اذكريني » . . .
وهكذا تقرأ القصيدة بعنوان غريب لا تعهده في الشعر القديم ، لأن هذا
الحديث ذو معنى حديث ، وأعلم أن الغزل كان منذ العصر الأموي
حاراً صادقاً حين فرغ له شعراؤه ، ولكني لا أعد أبا شادي شاعراً
غزلاً بذلك المعنى القديم الذي يقصر الشاعر على هذا الفن وحده : مثل
جميل وعمر بن أبي ربيعة وغيرهما ، ولكنه يتجاوز الغزل الى غيره .

(٢) فلنترك الغزل الى نوع آخر وجداني يعبر عن نزعات خاصة للشاعر كقوله في « قلم الفنان » و « نقد الشعر » و « عتاب صديق » ، و « حق النبوغ » وغيرها وهذه الأبيات جيدة حقاً قالها في موضوع « نقد الشعر » (ص ١٨٢) .

هـون عليك فما شعري بمفتقر
للمـادحين ، وما عتبي لنقادي !
ولـن يعيب نظيمي ذم حاسده
فانـمـا يزدهي في ليل حسادي !
كالنجم في ظلمات الليل مشتتلا
والماس في الفحم ، أو كالنـبع للبادي !
ولا أعرض لهذا النوع بالتحليل الموضوعي ، فهو من رأي صاحبه ،
وأما فنه فبديع .

(٣) وأما وصفه العام فهو فلسفي تحليلي تاريخي فيه خيال جميل رائع . إقرأ قصائده في « إثناء الورود » و « ليلة العرس » و « الطيب » و « راقصة البار تنون » ، « وغادة البحر » ، « والشاعر المجنون » ، « والكلب التائه » ، و « أبي الهول » حيث يقول (ص ١٩٥) .

لم يفن شيب الدهر منك تيقظاً
كلا ، ولا نوب الزمان الخالي
مرت حوادثه الجسام رواية
وكأنما أنت الضحك السالي
تقضي بموت العاشقين مباركاً
جهـد الذين بنوا بناء رجال

فقد لا يسمي الناس هذا وصفاً ، ولكنه وصف عميق خيالي فيه
عبرة وعظة ، فأبو الهول ثابت صاح ، يعبث بالدهر ويستقري حوادثه ،
وبيارك المجدين .

وأوصيك بقصيدة « الربيع » (ص ٥٧٤) فانك ترى فيها هذين
البيتين الجامعين :

عماد (الربيع) فعاد البشر وانجست
من (الطبيعة) أنغام وألوان !
وازينت هذه الدنيا لموكبه
كأنما في مجال العرس تزدان

وغير قصيدة « الربيع » قصائده في « الزهرة الذابلة » و « الراقصة »
و « البحر » و « الموسيقى » و « المنارة » و « الشيخوخة » و « شم النسيم »
و « الشهرة » و « الشلال » ومثلاتها .

(١) واذا ذكرنا شعر الطبيعة فلنذكر معه أن أبا شادي من عشاق
(الطبيعة) ، فتن بها في مصر وفي غيرها من الأقطار التي رحل إليها
باوربة ، وراعه مشاهدتها الجميلة التي تفوق الأرض في فصول
السنة . يقف على البحر لا وقفة المفتون بزرقته وسفينة بل وقفة الحكيم
الذي يستنبط الحكمة من نواحيه ويشفق أبدع المعاني من مظاهره :

الرعد صوتك أم حديث وفاق
قد بدلته مرارة الأشواق ؟ !

تنهد أمواج بعثت ، كأنها
للعاشقين مصارع العشاق

سارت طويلاً في خفاء تارة
وهنيهة ضحكت من الإشراق

واليك قوله في « أوراق الخريف » وهو مختلف القوافي :

هل كان نثر غير إيدان بعمر قد تقضى ؟
هل كنت إلا رمز أحلام نفضن اليوم نفضاً
مصفرة - شأن الممات - بحمرة تحكي النجيع
فكأنما قتلتك أحكام (الخريف) بلا شفيع !

ومثل ذلك من الإبداع قوله في « الشمس » و « فتاة الريف » و
« بسمة الطبيعة » و « جنة النحل » و « عذراء الربيع » وسواها .

وهنا أيضاً أقول إن وصف (الطبيعة) في الأدب العربي ازدهر
بالأندلس ، ولكنه لم يمزج بالفلسفة إلا أخيراً على يد المعاصرين من
شعراء العربية بعد ما ثقفتهم التربية الحديثة .

(٥) وشعره التاريخي حشوه العبر والعظات ، ولا سيما ما يتصل
بالدول الزائلة والحوادث الجلى ، والأشخاص النابهين : تجد ذلك في
ذكريات « بيتهوفن » موسيقار ألمانية ، وفي « كارثة دمشق » وفي
« دار ابن لقمان » ، وفي « آخر بني سراج » الانداسيين من رواية
الكاتب الفرنسي الفيكونت دوشاتو بريان :

كانوا ملوكاً منار الشمس رايتهم
حتى تدلوا لسقط اللهو غافيناً

فضيعوا دولة كان الجلال لها
دينياً ، فلم ينصفوا ملكاً ولا ديناً

حضارة قد نماها العلم مزدهراً
لم يزل ضوءها البسام يسيناً
ومن أمثلة ذلك في الشعر القديم سينية البحتري .

(٦) يأتي الشعر القصصي ، وأنت تعرف أن هذا الباب يعوز الشعر العربي منذ القدم كأخيه التمثيلي ، ويعتبر هذا النوع أول درجات الشعر ظهوراً منذ البداوة ويليه النوع الغنائي ، ومهما يكن من شيء فلهذا الشاعر أفايص مستقلة معروفة ، ومن نظمه القصصي في هذا الديوان « الرؤيا » و « مملكة إبليس » ، و « ممنون الفيلسوف » لقولثير ، وهي من الشعر المرسل الذي يمثل الحكمة أو تغيرها وأوهامها وعثراتها الإنسانية بحياة فرد في شكل حادثة خاصة ، وأحيلك على هذا الديوان (ص ٦٢٥) لدراستها ، وأما « تل العمارنة » فيغلب عليها الخيال الجميل :
وقفت على الاطلاع في الحلم وقفة

فكانت لي الأمس المحقق لا الحلما

فالفيت نفسي قرب فرعون مائلاً

(على النيل) في يخت يشق بنا الميا

وفي الحق ان هذا النوع تهديبي جليل ، يفيد منه الأطفال والشبان والشيوخ على السواء .

(٧) ولأبي شادي رثاء حار حكيم ، أنخصه ما يتعلق بوالده وآله ، وما يرثي به كبار الرجال ونابغهم : رثى صديقه محمد بك فريد ، وسليم سر كيس ، وطانيوس عبده ، وسيد درويش ، وأبا هيف ، ويعقوب صروف وغيرهم ، وله في سعد عدة مرات قيمة نظمت بعد جمع هذا الديوان ، ومن قوائمه في رثاء فريد بك :

إنه ض وقل للذكر كيف يكـون
جهـد الكمي اذا اعتراه سكون
لا المال عز لديك يوم كريهة
كـلا ، ولا شقت عليك سجون !
فخـر كهذا الذكر يخرس عنده
وصـف ، وما تقضي عليه منون !
ومن قال ان المنية تقضي على الذكرى الماجدة ؟

(٨) ولعلك تعفيني من شرح القومية المصرية فأنت تعرفها كما
تعرف حب الشاعر بلاده حتى وقف على نهضتها وآمالها وآلامها شيئاً
كثيراً مما أنشد وعمل ، وقد حدثتك منذ حين عن (مصرياته) ولم
أحدثك عن (أنين ورنين) وفيه من شعر الوطنية جانب ثمين جدير
بعنايتك ، وكذلك كتابه (وطن الفراعنة) وغيرهما . والآن لنقرأ
أولى قصائد هذا الديوان المعنونة « النهضة ارادة » وقصائد
« الآداب الثمومية » و « تحية الجامعة » و « ملك النيل » و « البحر
الصاحب » و « بيت الأمة » وغيرها ، لتعرف الى أي حد طبعت هذه
النهضة في نفسه فأرخبها وسأيرها الى الأمام يحدوه أمل جميل ولا أقول
أمل الوائق من النتيجة .

ومسألة انقومية وعلاقتها بالشعر تعد هامة في رأي النقاد المحدثين
لتنبت الصلة بين الأدب والحياة . فيكون صورتها وتكون هي معينه
الدار . قال في يوم ٢١ نوفمبر سنة ١٩٢٥ م . وهو يوم « الوحدة
الوطنية » ، يوم اتحاد الأحزاب المصرية :

يا يوم قد بعثت بك الأحلام
فليبق ذكرك للفحار يرام
مرحى لوحيدك ناشراً آمالنا
من بعد ما قبر الرجاء ظلام
متنا ضحايا الوهم يقتل بعضنا
بعضاً ، وتضحك حولنا الأيام
نعم ! وكم ضحكنا منا الأيام لما تهارشت أحزابنا وفرغ بعضنا
لبعض ، تاركين المسألة المصرية وراءنا حتى نلنا شر النتائج التي نعالجها
الآن

(٩) باب هام ذلك الذي أعرض له الآن ، وهو الشعر العالمي الخالد
الذي تقرأه كل نفس في أي قطر فترتاح إليه ، لأنها تقرأ صورة
النفس الانسانية في شيء من نزاعاتها ومظاهرها ، فإذا كان للشعر الوجداني
قيمته في نفس صاحبه ، وللقومي منزلته الوطنية الموضعية ، فإن للشعر
الانساني منزلة كبرى تشترك في تقديرها شتى الشعوب والأجناس .
ولأمر ما تقرأ الأمم المثقفة جمعاء أبا العلاء المعري ، والخيام ،
والفردوسي ، وتاجور ، ودانتي ، وهومر ، وشكسبير ، وملتون ،
وجيتا ؟ أليس السبب في ذلك أن هؤلاء الشعراء سموا بنفوسهم العظيمة
على طبقة أو قبيل أو عاطفة خاصة ، ثم ارتفعوا الى سمواتهم الشعرية
وتحدثوا الى الانسان المعنوي الذي يتفرق معناه في كل ذهن بشري ،
فاطمأن اليهم كل ذهت بشري ؟ أليس سبب ذلك أنهم تخطوا الدهر
الى أبعد غاياته ، ورجعوا به الى أقصى ماضيه وعرضوه في فنتهم صورة
قوية خالدة ؟ أليس سبب ذلك أنهم أنكروا المكان الخاص حين عرفوا

المكان العام ، فصار الكون كله دارتهم يضطربون فيه ويصورون جوانبه ،
حتى صار شعرهم محبوباً لكل نفس لأنه مشتق من كل نفس ؟ ولنعلم
أن هذا النوع من الشعر العالمي له فنون شتى فهو صوفي مرة ، وفلسفي
تارة ، وفني حيناً وإنساني طوراً ، ولسنا الآن بعرض الشرح والاطالة ،
وحسبك أن تلاحظ ما قدمنا من أن خلاصة هذه الفنون راجعة الى
الانسان من حيث هو إنسان ، له آمال وشعور وفكر تسيطر على
الحياة وتنزعه عن صغائرها التافهة ، وحسبك أن تقرأ في هذا الديوان
شيئاً من هذه الفنون لتعرفها من جهة وتعرف الى أي حد تغلغل فيها
صاحب الديوان — الذي لم يفته أن ينظم في هذا الباب من قبل عبرتيه
(أخناتون) و (الآلهة) — فقال ما بين مقطوعات وقصائد في « علة
الدهر » ، و « الشكوك » و « العظمة » ، و « ضمير الخالق » ، « القيامة »
و « المجهر » و « الفنان » و « الانسانية » ، وعدا ذلك شيئاً كثير
وهذا شيء من قوله في « السعادة وفلسفة سقراط » :

(أَمَّا (السعادة) عندي
فإنه
قالوا (القناعة) منها
لهذا
العاملون لخير
المبتغون الإجماع

الى آخر هذه القصيدة المستملحة .

وخير لي ولك أن تقرأ بنفسك ، فأبو شادي سخي جد السخاء في هذا
الباب لا يشاركه فيه شاعر بمثل هذه الثروة .

(١٠) وأنت واجد بعد هذا نوعاً آخر يسميه النقاد « الشعر الغنائي Lyrical Poetry » يندرج تحته مثل « البعث القاتل » و « الاطلال » و « الجريح المنسي » و « غناء الحياة » و « جنتي » و « توبة الحب » هذا غير صور أخرى شتى في غضون الديوان .

(٩)

لا يظن القاريء أنني أطلت ، فما علي عتب ، وإنما العتب الأول على صاحب هذا الديوان الكبير ، ولا يظن أنني أردت حصر أبواب الديوان فذلك عسير ، ولا يظن أن ماذكرته كل أبواب الشعر ، فالشعر في جزئياته لا يحصى ، ولكنها أغلب أبوابه ، وإن كان يجمعها القصص والغناء والتمثيل .. غير أنني حاولت بيان الجهد العظيم الذي حمّله الشاعر ليجدد في الأدب العربي وليجعل الشعر صورة من الأدب العالي لا يقل في جميع نواحيه عن الشعر الفرنجي ، وقد كان عهدنا بالشعر بالشعر العربي مدمجاً وهجاء ، ووصفا ورثاء ، وغزلاً ونسيباً ، فاذا به فلسفة وقصص ، وإذا به فن يسيطر على مظاهر الحياة وقوى النفس ، وإذا به دنيا عريضة ! هكذا رأينا ، ورأينا أمراً آخر قد لا يعجب المحافظين أنصار المدرسة القديمة ، ذلك هو حرية التعبير التنظيمي ، فله « شعر مرسل » Blank Verse وله « شعر حر » Free Verse متداخل الأوزان ، وله مجازات جديدة وألفاظ وتعابير جريئة مستحدثة تجد ذلك في قصيدة « الفنان » وقصيدة « نقطة دم » وقصيدة « الرؤيا » وسواها . وهذه المسألة في الواقع تعود بنا إلى بحث آخر فصلناه في غير هذا المكان ، هو البحث في حقيقة الشعر ؛ ولعلك تذكر ما قدمنا لك أول هذه الفصول من أن الشعر هو الكلام الجامع بين الحقيقة والخيال ، وأما مسألة الوزن فهي - على جمالها - تعد في الدرجة الثانية ، حتى

لاعد النثر الجميل شعراً أيضاً ، وهذا المذهب يوافق رأي المنطقة في تعريف الشعر ، وعليه لا أرى حرجاً في الشعر المرسل بل المنشور كما لا أرى مانعاً من تداخل الأوزان أو تغيير القافية في القصيدة الواحدة ، وليس هذا هدماً بل هو بناء وتوسيع لهذا الضرب من الشعر ، ليسهل على الشعراء شرح عواطفهم ، ونزعات نفوسهم وما يشعرون ، حسب المواقف ولا سيما في الشعر القصصي وفي الشعر التمثيلي

وبهذه المناسبة اشير إلى أن شاعرنا يعني بالموضوع والمعنى أكثر من عنايته باللفظ ، فهو يحيط بعدة موضوعات ، كما يحاول الإلمام بثنتي المعاني ، ثم يخضع اللفظ لذلك كله ، حتى اخذ عليه بعض الناس لسان الأسلوب وفقده الجزالة ، ولكن ماذا ينبغي هؤلاء من شاعر عصري يكتب للشعب العصري ؟ هل يريدونه على الرجوع الى الوراثة ليعيد لنا عمراً فانياً من عصور اللغة ؟ ! اليس الأنسب أن يتحدث الشاعر الى الناس بما يفهمون من الأسلوب حتى يستطيع إيصال معانيه اليهم ؟ على أن شيئاً كثيراً من شعره لا يقلل جزالة عن شعر النابهين من شعراء العربية قديماً وحديثاً . وبعد ، فهل تحبون أن يحتمي مثل كثيرين من الشعراء بالألفاظ فراراً من المعنى الواضح والموضوع القيم ؟ !

وناحية أخرى اعرفها للدكتور أبي شادي ، ولعلها كبرى المسائل ، فلقد أعرفه مؤلفاً و واضعاً للروايات التمثيلية الغنائية شعراً ، واعرفه في ذلك اشد سخاء ، واسبق الشعراء الى الفتح في هذا الباب والمضي فيه اشواطاً بعيدة ، واذكر أنني فصلت هذه النقطة في تعميمي على (بنت الصحراء) إحدى عبراته (مرادفة أوبرات في رأي الألب الكرمل) صاحب « لغة العرب » ، ومع هذا فمن الحق القول أنه فذ في هذه

الجهة ، وان لم يتم له تمثيل لاحداها للآن ، . . . فليكن سبب ذلك أي سبب ، ولكن التاريخ سيكتب له فضل السبق وفتح هذا الباب في الشعر العربي بجرأة واقدام ، كما يثبت له كثرة الآثار وسهولة الأثرار .

(١٠)

أريد أن أختتم هذه الفصول ، فلأختتمها بهذا الأسلوب الذي يعتمد إليه مؤرخو الآداب من إجمال ما يفصلون ، والاشارة الى ما يناسب الموضوع ويتصل به ، فأقول : إن شاعرنا تيسرت له وراثه جليله ، ونشأة حرة ناتجة ، وتعليم مصري قومي ، وثقافة عالمية قوية ، وصناعة علمية دقيقة ، وبيئة حية صاخبة بالآداب والصحافة والسياسة والنهضة ، فخالت منه شاعراً اجتماعياً فلسفياً وجدانياً عالمياً غزير الفيض سريع الإلهام .

ولأذكر هنا من معاصريه : شوقي وحافظ ومطران ، وشكري والعقاد والمازني ، والجارم وعبد المطلب والزهاوي ، وأنا اعترف لكل واحد من هؤلاء بميزاته الفنية سواء في لفظه ومعانيه وموضوعه ، فأعرف ابعضهم جلال اللفظ وعظمته ، وقوة المعنى وروعته ، وأعرف لآخر محاولات حسنة في التجديد الموضوعي والخيالي ، وأعرف لآخرين رقة وقوة أسر وروح ، وأعرف لأبي شادي التجديد الكثير ، والشعر التمثيلي ، والسهولة اللفظية ، وكثرة الفنون الشعرية ، ولا تظن أنني أزيد فأوازن وأفاضل ، فليس هذا موضعه الزماني أو المكاني ، وحسبي الاشارة الى ميزات هذه الطبقة .

ولكني أريد أن أختتم هذه الفصول . . . فبماذا ؟ بأن أعرض عليك الأسئلة التي عرضتها على نفسي منذ بدأت : هل تيسر لأبي شادي أن يكون شاعراً عالمياً ؟ وهل يمكن أبو شادي أن يكون شاعراً قومياً ؟ وهل هو شاعر وجداني . . . ؟

أحمد الشايب

السقراطية

هل هي جائزة في الشعر ؟

بقلم الناقد القدير الأستاذ محمد سعيد ابراهيم
سكرتير (رابطة الأدب الجديد)

عرض لي وأنا أقرأ ديوان (الشفق الباكي) أن أجعل لصاحبه اسماً يدل عليه وعلى شعره ، لان الأسماء المتخيرة والنعوت الموجزة اذا نفذت الى لباب المسميات لم يكن أقوى منها على الابانة عما وضعت له . وبعد مارجح لدي وقع هذا الخاطر لم يطل بي مدى البحث عن الأسم المقصود اذ سرعان ما وجدت بغيتي في شخص سقراط الفيلسوف ورأيت عن يقين ان أبا شادي شاعر سقراطي .

وقد يكون من الغرابة بمكان أن تجر رجل سقراط الى ميدان الشعر في حين أن الرجل لم يكن يعماً به ، بل كان أضحوكة شاعر زمانه أريستوفانيز ، وكان ميلاتيس الشاعر أحد الذين أقاموا عليه الدعوى التي أدت الى مقتله المشنيع . ورجل هذه صلاته بالشعر والشعراء — ان كانت صلة الخصومة والزراية به صلة — يستغرب جعله مضرب المثل بين الشعراء وتنصيبه مثالا يقتدى به ، لولا أن لهذا الديوان صفة فائدة

فئدة تحكم وجوه الشبه بينه وبين مذهب سقراط . وشخصية سقراط - رغم قدمها في التاريخ - لاتخفى على الكثيرين ، وقليل من لا يعرف هيئته الضخمة وعينه الجاحظتين وأنفه الأفطس ، ومشيته وهو حاف في الأسواق وتحادثه الى الناس في خلقه الناصح الطيب ، ودعواه المجهل مع محدثيه ، وأخذهم بمنطقة القوي في مسائل المعرفة والواجبات المدنية والفضائل ، وكل ما قد يخطر بأذهان أهل عصره - هذه الروح السقراطية في الفلاسف هي موضع التسمية التي وضعناها لهذا الديوان . وسأخذ في تبين مواضع التشابه في الناحيتين ، وبهذه الطريقة تنكشف دخائل الدوافع التي يصدر عنها شعر أبي شادي .

أبو شادي شاعر يحترف الطب ، وقد أُرصد له كثيراً من وقته ، واستنفد فيه شطراً كبيراً من جهده وعنايته ، وأمكنه أن يجد في مزاوله هذا العمل العلمي لذة قد يستنكرها البعض على شاعر ؛ وهو لهذا متأثر بالأسلوب العلمي في تفكيره ، وأثر هذا الأسلوب متغلغل في قرارة نفسه ، سار فيما يكتب من نشر ونظم عن قصد وغير قصد ، حتى أنه ليس ينمحي في تصوفه ، فتراه في قصيدة « أقصى الظنون » (ص ٣٠٠) واضح منهج التفكير لا يشوبه إيهام المتصوفين المألوف . أما أمثلة الأسلوب العلمي المبثوثة في ديوانه فكثيرة : خذ مثلاً قصيدة « واجب الفن » (ص ١٧٨) لترى كيف يتجرى التحديد في أفكاره ، وأحرى بأن تقرأ تلك الحدود الفنية التي بقميسها للشعر في كتاب نقد لافي ديوان شاعر ، لأن الحقائق العلمية اذا جاءت على يد شاعر أصابها من الضعف والارثاثة ما يصيب الشعر من السقم والفتور . وكثيراً ما حدثني أبو شادي عن محاولته أن يهضم شعره العلم ، وكنت أجادله في عقم

هذه المحاولة التي لا يخشى منها الا على الشعر الذي لا بد أن يهضم حقا. ويصبح آلة عرجاء في خدمة العلم . فالنبي أراه هو أن الشعر والفلسفة والعلم مراتب متفاوتة في ادراك الحياة وتصورها ، تختلف من حيث الابهام والوضوح ، ولكل منها حدودها التي وإن كانت متداخلة غير حاسمة الا انه يمكننا أن ندرك متى بتجاوز واحد منها حدوده ، ومتى يخرج الشعر مثلا عن طريقه فيصير فلسفة أو علما . وقد أدخل في روع أبي شادي أن الشعر سيصيب خيرا من صحبته للعلم ، وغاب عنه أن المدة الشعر في أن يبقى حيث هو اسانا للحس والعاطفة . وهذا وجه من وجوه النزعة السقراطية التي لا تجد لذة الا حيث توجد الحقيقة العلمية سافرة لا غموض فيها . وها هو وجه آخر لسقراطيته أشد خطرا على الشعر مضيق لحرارته ونضارته ، وهو أذيع الصفات السقراطية وأفشاها في شعر أبي شادي : وهو الروح الخلقية التي تغشاها من رأسه لقدمه ، فانك ان لم تجد ذكر الفضائل في قصيدة من قصائده فلن تخطيء معناها أو مغزاها بين الألفاظ والسطور ، وكثيرا ما يذكر الأعراض والفجور والشرف والعفة كما يذكرها أهل التقوى والصلاح ، ومن أمثلة ذلك ما يرى في « فتاة الريف » (ص ٣٥٣) و « فتاة العصر » (ص ٤٢٨) و « وفاء الدين » (ص ٥٤١) و « بأمر الحاكم بأمره » (ص ٤٠٢) و « مملكة ابليس » (ص ١٠٢٣) ونحوها كثير .

والسبب في ذلك أن أبا شادي ينظر الى الحياة نظرة خلقية تقليدية مستمدة من خلقه الموروث وعيشته البريئة الطاهرة التي لم يشبها استهتار بلادة ، ولا استرسال في دفعات الشباب المحارة ، وهو يرى أن شعره يجب أن يكون وسيلة من وسائل الاصلاح الاجتماعي ويذكر ذلك في

جلاء في مقالة « الشعر والشاعر » (ص ٤٣) ، إذ يقول : « ان أسمى ما بلغه الشعر أخيراً من غرض انما هو درس الحياة وتحليلها وبحثها وإذاعة خيرها ومكافحة شرها ، وهو غرض نبيل جامع وان تكيف بصور شتى ، فقد ظهر في لباس الانسانية العامة أو في لباس الجامعة القومية والجامعة الدينية أو غير ذلك . ومن المعقول أن يجمع بين لباسين فأكثر ، وأن يوفق ما بين تناقضها الموهوم ، وأن يكون رسول السلام ونصير الإصلاح والنهوض . هذا هو الغرض الذي بلغه الشعر عامة في جيلنا الحاضر في أرقى مواطنه » . فهو يعترف هنا ان هذه الاغراض التي يتوخاها الشعر جديدة طارئة عليه في عصرنا وهذا حق ، لأن هذا المذهب لم يعرف لشاعر من كبار الشعراء التاريخيين . ثم يتحدث في بقية المقال عن مسئولية الشاعر العامة وأعبائها وعن أساليب الدعوة ، وهذا البرنامج الذي قد يصالح لرئيس وزارة أو مصالح اجتماعي لا يجوز بحال من الأحوال — بدعوى الغيرة على الأخلاق — أن يكون برنامج شاعر . ونحمد الله على أن لمثل هذه الدعوات أناساً أقوم بها من الشعراء لينصرفوا الى ما هيئوا له . وأنا أرجع هذه النزعة السقراطية الى البيئة الأدبية التي عاش فيها أبو شادي في إنجلترا ، وأعرف ان إعجابه بالكاتب الانجليزي « ولز » هو الذي أوقعه في أحابيل هذه المسائل المثيرة ، بعد ان استهوته مشاريعه العمرانية الخرافية ، واني اسأل من لا يزال في قلبه خلجة شك في تعارض هذه المسائل مع الشعر وفسادها له أن يدلني على شاعر أجمع على عظمتة قد تناول مثل هذه المشاكل ، وأن يريني شاعراً حديثاً أو قديماً قد استقام له أمر الشعر في مثل هذا الكلام . وقد كان تولستوي امام مذهب خلقي من هذا

القبيل في الفن أفرد له كتابه المسمى (ما هو الفن) كتبه في شيخوخته ، وأحط مستوى من باقي تاليفه . وقد قلنا إن أبا شادي مدفوع في هذا المذهب بأثر مزاجه الوراثي وتلكية « ولز » لهذا المزاج ، ثم بأثر البيئة الصحفية التي نشأ فيها فقد كان في شبابه منذ عشرين سنة يكتب في جريدة (الظاهر) المقالات الحارة في السياسة الاجتماعية في إبان الحركة التي قام بها مصطفى كامل ، وظل بعد أن أقام في إنجلترا متصلاً بأصحاب الدعوات السياسية فصحب فريد بك في بعض سفراته في أوروبا وروج للقصيدة المصرية في بعض الأوساط الانجليزية حتى كتب اسمه في سجل المشاغبين السياسيين ، وسعى أيضاً في إيجاد ناد مصري في لندن ، فهو لهذا لا يفتأ يمزج الشعر بالسياسة والمسائل الاجتماعية ويتخذ منبراً للوعظ والتهذيب حتى خلق لنفسه نقاداً كثيرين لم يألفوا هذه النغمة بين الشعراء .

وإذا كان الحزب على التفاؤل ومحاربة الشرور من أشرف الغايات التي يدعو إليها انسان فان الشعراء يجب أن يكونوا آخر من يدعو لذلك صراحة في شعرهم ، فكفاهم أن يشعروا العالم بالذة التعبير الفني عما في الحياة ، تاركين للوعاظ والمصلحين وظيفة الوعظ المملولة الكريهة . ويتصور الشاعر الخلقى ان الحياة قد أصبحت يوماً فاذا الابالسة قد ارتحلت عنها وحملت معها شرور الدنيا وآثامها ، وأصبح الخير حاكم الدنيا الاوحد لا ينازعه فيها منازع ، وجاء الشاعر يرسم ظلال هذه الدنيا الموهومة الباهتة : فأبي شعر سوف يتشده ، وأية حرقه شوق سيثيرها ، أو فرحة قلب مصلوع يختلج بها شعره ، أو أمل سيبقى يذكره اذا كان الحال كما يتصور من الاستقرار المميت ؟ !

ولو ان فحول الشعراء الذين خلدت اسماءهم كانوا وعاظاً
ودعاة اصلاح لما ابيع لنا أن نستمتع بأثر فني واحد . ولا داعي لان نقيم
الحجة على فساد خلط الشعر بالأخلاق ، فإن هذا يعد في عصرنا من
الأمور المقطوع بصوابها ، ومحاولة الخوض فيها تطول .

ومن خواص الروح السقراطية اعتقادها ان الفضيلة مبعثها المعرفة ،
أو انها المعرفة ذاتها ، وأنها موصلة للسعادة ، وأنه لاخير الا ما أتت
به وأن الناس لا يأتون شراً إلا لجهلهم . وهذا ما نرى واضحاً في
قصيدة « لانسانية » (ص ٣٩٥) التي يقول فيها :

ما زلت سابحة بتيار الدم

فتنبهني من قبل أن تتهدمني

وتعلمني سر النجاة وحقيقي

معنى الحياة بحكمة المتعلم

مرت ملايين السنين فهل كفت

لتفهم الدنيا ونفص توهم؟

فهو يذكر هنا مر الأجيال من غير أن ينفض الناس أوهامهم
ويفهموها على وجهها الصحيح ، كأن سعادة الإنسانية ورخاءها مسألة
معقدة على نفص الأوهام والوقوف على أسرار الحقائق ، ان كان
في الدنيا حقائق ثابتة . والسقراطيون متفائلون لأنهم يؤمنون بمقدم ذلك
العصر الذهبي الموعود الذي سوف تنفض الإنسانية عنها مصائبها فيه
وتستقر ويرفرف على ربوعها السلام . على ان التفاؤل في توقع هذا
الحلم اللذيذ يكفي لاطارته عن جفونهم أن يفتحوا عيونهم على الواقع ،
ليروا ان العلم لم ينقص صولة الأثم مقدار ذرة ، وأنه لمن الصواب أن

توهن سند هذا الضرب من التفاؤل ، وأن تجنب الشعر طريقته ، وخير لنا أن نسيغ الحياة على انها ظاهرة فنية جميلة يسترج فيها الخير بالشر امتزاجاً لا يشوبه نقص . ، من أن نعلها ظاهرة خلاقية ترى الخير فيها على الدوام يصارعه الشر ، فلا هو بقادر أن يصصره وينشئه عنها ولا هو راض أن يشاطره الحياة ، ونقف نحن ازاء هذه المعركة نبكي الخير المغلوب على أمره في كل زمان ومكان .

وتفاؤل أبي شادي هذا قد صرفه عن تصور الجوانب المظلمة من الحياة ، لأنه يعتقد ان رسم جوانبها المشرقة بلسم يأسو جراح الناس ، فهو يقدم لهم ما يستطبون به من غلو الشعراء المتشائمين في عبوسهم وتشويهم وجه الحياة . وهو لذلك يرينا الحياة على نحو فاتر قد افقر من الأسى والأثم ومن ضروب المكاراة والمصائب . وأخرى بمن عرف الدنيا على هذه الصورة الباهتة أن يحوره اليأس اذا التقى بوجهها العابس وواقعها الملموس .

فهذه الصورة التي يحاول أن يموهها الشاعر اشفاقاً على الناس تؤدي كما ترى إلى عكس المقصود منها ، فضلاً عما فيها من النقص في التصوير . وان من أكبر ما أخذه على أبي شادي حقاً ويشعر به كل من يقرأ أن تنعدم في شعره روح المأساة التي يجاهد أن يخفيها في نفسه اذا عبر عنها ، فهو يكتّم أحزانه ويأسو جراح قلبه من غير أن يظهر لنا أثر في شعره ، ظاناً أن تكشف الرجل أو الشاعر عن أحزانه ضعف لا يحسن القول فيه ، ولا يجمل بالرجل الجليلد أن يسترسل فيه . وهو قد انضب في نفسه بهذا المسالك يتبعه حاراً من الشعر كان الاولى أن يترك على سجيته في الجريان . وإذا كان أبو شادي في

حاجة إلى دليل على ما في روح المأساة من ذخيرة لطبيعة الروح ، فليُنظر في أثر المآسي اليونانية على شاعريها ، وهل كانت تلين صلابة العزائم أم كانت تصفيها من أوشابها وتسمو بها إلى شأو من العظمة يديها من الأرباب .

هذه هي المواضع التي تبدو لي من سقراطية أبي شادي ، وهي كما ترى مضعفة لروح الشعر ولو أنها جميلة بنفس صاحبها ، وهي روح أولى أن يتصف بها علم العلماء ونقد الناقلين . وشعره لا تتجلى فيه الروعة والحرارة إلا حيث ينسى هذه النزعة الخلقية ويتخلص قليلاً من وثاقها ، وينضو عن نفسه مسوح الصلاح التقاة . فمتى وجدت أبا شادي يدفع عن نفسه طائلة ناقد أو لائمة لائم على مثال ما يرى في قصائد « نقد الشعر » (ص ٨٢) والطبيب (ص ١٩٧) وحياتي « (ص ٤٦٥) ، أو حيث يخرج عما ألفه فيكشف عن ألمه وحزنه كما ترى في قصائد « جزائي » (ص ٤٣٤) و « توبة الحب » (ص ٤٤٩) و « صحبة الالام » (ص ٤٥١) فهناك تجد أبا شادي ناصع البيان حار الأسلوب .

وقد اتخذت سقراط وفلسفته فيما كتبت عن أبي شادي مجرد وسيلة لأبين مآخذي عليه كشاعر لا على الفلسفة السقراطية ، وحشرته في زمرة السقراطيين لا لأن السقراطية مذهب خاص يتبع في الشعر ، وإنما كان ذلك سعيًا في إخراجه من زمرة ، لأن السقراطية نزعة علمية خلقية لا تنفق مع روح الشعر مطلقاً .

واجتزأت أيضاً في جوهر (الشفق الباكي) ومراميه ، ولم اكتب شيئاً عن أسلوبه اللغوي ومادته ، ولم أقف ككثير من النقاد

أمام كل بيت من الشعر لأقول هنا أجاد الشاعر وهنا أخطأ ، وهناك ضرورة التزمتم أو خبنة لحقت بهذا البيت أو ذاك ، إلى آخر ما هنالك من ضروب المآخذ اللغوية والعروضية التي قد يتورط فيها الشاعر ، كأن عمل الناقد أن يعقب على كل كلمة بكلمة ، وكأن ديوان الشعر كراسة تلميذ لا تجري فيها الا مباحض النحو والعروض ! ! وإني أترك هذا لفقهاء اللغة الذين جعلوا هذا العمل ديدنهم في الشعر ، وأعيد القارئ من ملال هذا الاستعراض الذي تغني منه نفسه ، والذي اتخذه المشايخ في السنين الأخيرة بضاعة لهم ، عوضاً عن الفتاوي الشرعية التي بارت تجارتها وعفى عليها الزمان ! ولكن لي كلمة قصيرة في أسلوب الديوان لأبأس من إيرادها : فأنا أعرف أن أبا شادي يتوخى في الأسلوب ما يدعو به تمصيراً للغة ازاء من ذهبوا إلى لباس اللغة ثوب الاستعراب والبداهة ، وهو متأثر في هذا إلى حد بمطران . فاذا كان مطران نفسه يأخذ عليه شاعر كحافظ شيئاً من الضعف في الأسلوب فما بالك بمن يجري خلفه في هذا السبيل ؟ ولذلك لم يسلم أبو شادي من اتهام الكثيرين له بضعف الأسلوب . ويمكننا الرد على دعوى تمصير اللغة بالاشارة إلى أساليب نوابغ شعراء العرب الذين لا يزال شعرهم يروى للآن ويستعذب ، ولا نجد فيه ما يتنافى مع تذوق المعاصرين للأساليب اللغوية ، واننا لانعدو الصواب اذا قلنا إن الأسلوب العربي القوي البليغ بليغ في كل زمان ومكان .

وبعد ، فان لسقراطية أبي شادي وغيرته على الحق واحلاله من

نفسه محلاً يؤثره على اطراء الاصدقاء له دليلاً أخيراً يلمسه من يقرأ
هذه الكلمة التي أبى عليّ الا أن أسجلها في ديوانه !

وليس يخاف بعد ذلك ان رأيي هذا في أبي شادي ليس آخر
ما يقال فيه ، فسوف يعتريه التغير الذي يغير كل شيء ، وسوف
يغير من صاحب الديوان ومن مذهبه في الشعر . (والشفق الباكي)
لم يزد أغلبه على كونه ثمرة ما يقرب من سنتين من حياة في الأدب
والشعر لا يزال هو في مطالعها ، والأيام المقبلة تدخر له الشيء الكثير .

محمد سعيد ابراهيم

لما سئل سقراط الى أي مملكة ينتسب اجاب : « الى العالم ، وذلك لأنه كان يعتبر
نفسه مستوطناً العالم بأسره واحد ابنائه .

عن (سيسيرو - Cicero)
الخطيب الفيلسوف الروماني

للادب غايات غير التسلية المأمونة للرجال الكسالى الواهنين . «

عن (كارليل - Carlyle)

« يمثل الأدب الذهن الذي هو دائم التقدم ، حينما تمثل الحكومة النظام الذي هو
دائم الثبات .

(بكل - Buckle)

الأديب المؤرخ الانجليزي العظيم

شعر التسامي

للكاتب العبقرى المتفنن الاستاذ سلامة موسى

أخي الاستاذ أحمد زكى أبو شادي

أرسلت إليّ « الشفق الباكي » ودعوتني إلى أن أخبرك عن رأيي فيه . وأنت تعرف أنني لست شاعراً ، لم أنظم بيتاً قط ، ولكنك تستند بالطبع إلى أنني أديبٌ وأن الشعر أصيلٌ في نفس الأديب ، وإن الشاعرية بل الإيقاع نفسه يتضح في النثر الجيّد والاسلوب الرّصين ، وكلنا مع ذلك ينتقد الصورة ولو لم يكن رسّاماً . وقد نشأت على أن أتذوق القليل من الشعر العربي بل أنني لا أكتملك كراهتي للملوك الشعر العربي كالمثني وأضرابه ، وحي لصعاليكه كأبي نواس والبهاء زهير ، وقد ملت إلى الشعر الاوروبي وخاصة الانجليزي الذي لا أظن أن في العالم شعراً يساويه ولا أقول يسمو عليه . وما ذلك الا لأن لفظة « الشاعر » عند الاوروبيين تعني العامل المبتكر ، وهي عند العرب تعني المغنّي لأن « الشعر » مشتق من « شير » العبرانية بمعنى الغناء . ومن هنا صار من تقاليد الأدب عند العرب أن يقصر الشاعر مجهوده على الزخرفة اللفظية ، بينما هو يخترع ويبتكر عند الاوروبيين . وأي شيء أدلّ على الابتكار من الدراما التي عرفها الاوروبي وجهلها العربي ؟ !

ولست أستقل شأن الابقاع والغناء والزخرفة اللفظية في الشعر ،
فلإني أكاد لا أعرف ميزة أخرى للبها زهير ، ولكني وأنا أقرؤه
أشعر أني ألهو كما أظن أن هذا كان شعوره عندما كان ينظم . ولكني
عند ما أقرأ شعراً أوروبياً وخاصةً انجليزياً أشعر أني أعالج مع الشاعر
موضوعاً سامياً لا مجال فيه للهو اذ هو عين الجدل . واذا كنت ألتذ ما
فيه من ايقاع فأنا تعود هذه الالذة إلى زيادة الشعور بالجلد ، وما في
موضوع القصيدة من خطر . وقد يتوهم الانسان من وقار المتنبي
وقوته على الاداء أنه جاد لا يلهو ، ولكن الواقع أنه أكثر الشعراء
جداً في اللهو . وأي لهو أكبر من أن يضيع الشاعر وقته وعبقريته
في مدح الامراء وهجوهم ؟ !

وقد ورثنا نحن هذا التراث عن شعراء العرب ، فنشأ شعرؤنا
في نهضتنا الحديثة على احتمائهم في الاسلوب والغاية ، وفي الاكبار
من شأن الصنعة اللفظية . بل نحن ما زلنا في النثر نتحرى اللفظة الرشيقة
والعبارة المنمقة ولو كان فيها التوضحية بالمعنى ، أو ضياع وقت
القارئ فيما لا يفيد . ومع أن كثيرين من كتابنا يدعون كراهة
السجع ، فانك تراهم من وقت لآخر وفي طيات عباراتهم يخالسون
القارئ ويدسون له سجة قد انطوت على مترادفات يعرفون هم أنه
لا فائدة منها للقارئ وأنه لا يدفعهم اليها سوى التقليد ! وأكاد أقول
إن المحسنات اللفظية والاغراق في الصنعة والتزوع إلى تأليف النغم
كل هذه خصال تكاد تكون أصيلة في اللغة العربية ، وهي من البواعث
المثبطة في التأليف عندنا ، لأن المؤلف الذي يعرف موضوعه وقد
حلله درساً وبحثاً يخشى الاستهداف للنقد ، لأنه يظن أن عجزه عن

الصنعة اللفظية سيعاب عليه ، وان هذه الصنعة ستحتاج منه إلى مجهود كبير ، فهو لذلك يحجم عن التأليف !

ومما يدل على الاكبار من شأن الصنعة عندنا أن في البلاد الآن حزبين كبيرين يتنازعان السلطة أحدهما « الوفد » والمحرم الظاهر في صحيفته هو العقاد ، والثاني هو حزب « الأحرار الدستوريين » والمحرم الظاهر في صحيفته الآن هو المازني وكلاهما كاتب صنعة بضاعته تسميق الألفاظ وتزويق العبارات ، أما الدرس والثقافة فلا قيمة لهما عندهما . فلاتشك بعد ذلك في أن جمهور الأمة يحب الصنعة من النثر ، أما حبه لها من الشاعر فواضح في جميع شعرائنا الظاهرين .

وعلى هذا سأتنبأ لك منذ الآن بأن الناقلين سيعيبون عليك قلة عنايتك بالصنعة ، وبأن ألفاظك عامية غير شعرية ! أما مقاصدك العليا وعناياتك السامية فسيضربون عنها صفحاً ، وذلك لأننا على الرغم من صيحات التجديد التي تتكرر أمامنا ما نزال نعيش من حيث الأدب في القرون الوسطى . ومعظمنا إلى حد ما أزهرى يقول بالنقل دون العقل ، وكما يكره « الاجتهاد » في الدين كذلك يكرهه في الأدب ، وكما أن البدعة ضلالة في الدين كذلك هي ضلالة في الأدب !

أما أنا فقد انطلقت من القرون الوسطى وصرت لا أجد النجاة الا في البدعة ، وهذا ما جعلني أنتبه إلى شعرك وأتوسم فيه التجديد . ولعل توافقنا في الغايات الأدبية قد زاد اعجابي « بالشفق الباكي » فانك تدعو فيه إلى الحب بينما غيرك يدعو إلى الكراهة والبغض . وتدعو إلى الإخاء الانساني والوطنية العالمية وكسر شررة التعصب القومي والوطني والديني ، وهذه دعوة يعدها أحد أدبائنا — إما لؤماً وإما

جهلاً منه - شيوعية ، وقد دعوت أنا بالنثر إلى ما دعوت أنت
اليه بالنظم .

وفي شخصيتك وجمعك ما بين العلم والأدب ما يدعو إلى
التفكير . فالعلم في اعتقادي يحتاج إلى الذهن الذي يحلل ويردّ
إلى الاصول ، بينما الأدب وخاصة الشعر يحتاج إلى البصيرة وإلى
التأليف دون التحليل . وأنت جامع بين البصيرة التي ترسم لك
الغايات ، وبين الذهن الذي يرشدك إلى هذه الغايات ، وهذه ولاشك
عبقريّة . وربما لم يكن خلواً من الدلالة على شخصيتك أنك جمعت
بين العلم والشعر في مهواتك التي هويتها وعلقت بها وهي تربية
النحل . فأأي شيء هذه المهواة : أعلم أم شعر ؟

ثم ان العالم فيك ينشد الحقيقة والواقع ، ولكن الشاعر لا يقنع
بهما ، بل هو يلبسهما ثوب الجمال وينحو بهما نحو المثل الأعلى .
أفلا تظن أنه يجب أن يكون للانسان شخصيتان لكي يؤدي هاتين
المهمتين ؟

لقد أخذ عليكم بعضهم نشاطكم العلمية ، وأنها تحول دون
تنمية الروح الشاعرية ، ولكنني لأرى في ذلك شيئاً تؤاخذون عليه ،
عليه ، بل أعتقد أن العلم يؤاتي الشعر كما يؤاتي الذهن البصيرة بأن
يمدها بالطرق والوسائل . ولا عبرة بأن تكون لكم شخصيتان بدلا
من شخصية واحدة . وماذا يمنع أن يكون لأحدنا ثلاث أو أربع
شخصيات ؟

النقد والشعر

بقلم الناظم

أذكر قبل الحرب الكبرى بستين — أي في بدء إقامتي بالإنجلترا — أن حركة التأليف الشعرية كانت كاسدةً نظراً لقلة إقبال الجمهور في إنجلترا على الشعر العصري ، فكان ذلك موضوع الشكوى المرة وحينئذ تأمر بعض الشعراء والناشرين وتعاونوا معاونةً جميلةً نبهت الجمهور من غفلته ، وكان بين أساليب دعايتهم أجزاء المنتخبات الموسومة (Georgian Poetry) التي ذاعت ذيوماً كبيراً وخدمت الشعر العصري الانجليزي خدمةً كبرى ، دع عنك ما كانت تنشره الصحف اليومية والاسبوعية من تشجيع وإعلانات أدبية وتقاريط ونقد تحليلي ، فراج التأليف الشعري وتسايق الشعراء لخدمة النهضة الأدبية ، وما يزال صدى جهدهم يرن في المحافل الأدبية حتى يومنا هذا .

ونحن في مصر في الوقت الحاضر نعاني ما كان يعانيه شعراء الانجليز منذ جيل ، فطلبة المعاهد ما زالوا يؤمنون بخرافة « المعلقات » وبالشعر القديم باعتباره المثل الأعلى للشعر العربي قديماً وحديثاً ، ويحسبون الغنى الأدبي في استيعاب ذلك الشعر وحده . وخاصة القراء

— ولاسيما من تربوا تربيةً فرنسية — ما زالوا يحنّون إلى شعر الألفاظ الرنانة والتهويل والمبالغة دون التفات كافٍ إلى الشعر الجديد وجمهرة القارئ لا يعينها إلاّ شعر الشهرة وإن انحطت درجته الأدبية ، ويعنون أكثر من ذلك بالأزجال — وفيها الصالح القليل والطالح الكثير — فيجري وراءهم عبّاد الصيت من مشهوري الشعراء الذين لا يحيون لغير الشهرة ولا يعتبرونها وسيلة ، بل غاية فتانة هي حلمهم الدائم ، ويسابقون شعراء العامة في نظم الأزجال بمبتذل المواضيع والأغاني ! وصحافتنا — رضي الله عنها — لاتعني كذلك بغير الشعراء المعروفين ، وإن نال معظمهم شهرته في غفلة الزمان ، ولايعاونها غالباً أحدٌ من النقاد الضليعين التزيهين ، وأكثر نقدها هراء في هراء وأغراض ومجاملات . وأولئك شعراؤنا الأفاضل متخاذلون مغرورون بغير إنتاج يساغ بجانبه ذلك الغرور ، وهم كلٌّ منهم أن يعدّ الشاعر المعلّى في جيله ، وبينهم من تفتّن في العظمة المصطنعة وفي أذاعة الحسد دون أن يفهموا لائحاء الأدب وللتعاون الأدبي قيمةً أو معنى ، متغافلين عن القدوة المثلى البادية في مجتمعنا الأدبي بين إخواننا اللبنانيين وبين أقرانهم النابيين في أمريكا .

فوسط هذه الظروف يشق كثيراً انهاض الشعر العصري — فالوسائل المادية لتأليف ندوة للشعراء ومجلة خاصة بهم ومسابقات تشجعهم شبه معدومة للأسف ، وذلك لأنّ القادرين عليها أنانيون ماديون ولايعينهم غير أن يحرصوا على ظهورهم الشخصي . وهذا مما يشبط همم الشعراء الناشئين المجيدين الذين لا يملكون وسائل الدعاية الصحفية في قطرٍ شبه أمي ، قد يدرّ جيلٌ كاملٌ أو أكثر قبل أن

يلتفت أهله إلى الأدب الحديد بغير تنبيه لهم وإلحاح عليهم ، لاسيما وقد يسوق الحظّ إلى أولئك الشعراء صنوفاً من المقاومات التي قد تقضي على كل أمل لهم في فائدة جهدهم للناس وللأدب !

وقد شاءت الأقدار العنيدة أن تجمع بين إيماني بعقيدتي واتهامي شخصياً لجهدي ، وكذلك بين رغبتني القويّة في أن لا يذهب عملي مدى ورغبتني في تشجيع النقد الشريف أيضاً ، وإن كان فيه إصغار ذلك العمل . فاذا بي أراني في تناقض معقول وإن لم يفهمه من يجهلي فينما أقدر لنفسي ولزملائي قيمة الاعلان الادبي المعتدل الشريف الذي يؤدي إلى الانتباه إلى ذلك العمل ، أرفض رفضاً باتاً التقريظ الناشيء عن محض الرغبة في التقريظ ، ولا أظن أديباً مثقفاً يحترم نفسه يعنى بالتقريظ بقدر ما يعنى بالنقد الحر التزيه الذي يخدم القراء والأدب والمؤلف على السواء ، وأقصى ما يهمه — وإن طال الجهد — انما هو النجاح الأدبي لا التطليل والتزوير .

فبين هذه العوامل أرحب بكل نقد وتحليل ، وألتمس من القارئ المستقل أن لا يحمل ما بين دفتي هذا الديوان من أبحاث دراسية على محمل الاشادة بجهد الناظم ، فكلّ ما فيها من تقدير ونقد لن يغير الواقع مثقال ذرة ، وانما فائدته العظمى في تنبيه الاذهان واستنطاق (interrogation) العقول ، بعد خمولى فكري طويل وفائدة ذلك لا تعود على الشاعر وحده وانما على شعراء جيله جميعاً ، فالكل تقريباً مغمور في تيار الاغراض والشخصيات والأنانية والخمول . ولولا هذه الغيرة على النهضة الأدبية العصرية لآثرت خلوى جميع تأليفي من فصول تحليلية ، لأنني شخصياً أبعد ما أكون

عن الرضى عن نفسي ، وهذا من العوامل القوية التي تحفزني إلى
الدأب المتواصل ، وأعدّ مقياس الشعر المقياس الكوني والانساني
العام ، لا المقياس الوطني المحلي فحسب . ومن يصرح هذا التصريح
جهاراً ومراراً في كل مناسبة لاحتاجة به إلى الاطراء في مواقف
الدراسة الجدية ، وإن احتاج اليه أحياناً في مجال الدعاية الشعبية
لابفاظ الرقود وتوجيههم إلى عمله وعمل أقرانه فلا يسعه اذن
الا أن يسخر من العاجزين العابثين الذين يتناولون إلى الأخلاق
وينتقدون باسمها ، بينما هذه الأخلاق بريئة منهم إلى يوم القيامة ! !

فليطمئن اذن القارئ والناقد اطمئناناً وافياً إلى هذه الحقيقة
حتى يشتركا بعد ذلك بنفس صافية في ما يستحقه هذا الديوان من
دراسة أدبية سواء بالقبول أو الرفض ، وايدكره دائماً واجبهما
نحو الشعر العصري عامة ، إن نسيا حق ناظم هذا الديوان خاصة ،
فأنا لأعرف الاعتداد بالنفس الا في موقف الدفاع من أجل الأدب
الحرّ وحده ، ولا أعتبر هذا الديوان بالنسبة لآمالي وواجبي الا
خطوة صغيرة إلى الامام ، وكل صورة غير هذه لنفسيتي انما هي
من تصوير الجهل أو الغرض الأعمى لمن يستمتعون بالهدم والصغار
بدل البناء الشريف .

* * *

بهذا الروح وبين هذه الظروف أراني مطالباً بالتعليق على أهم
ما يوجه إليّ الآن في بعض المجامع الأدبية والصحف فضلاً عما
في ذيل هذا الديوان من نقد لأنه ليس من العدل أن يتحمل صديقي

الناشر هذا العبد ، وان شكرت له فضله المتكرر عليّ وعلى الأدب
العصري في مواقف شتى سابقة .

(١) في طليعة هذا النقد من وجهة نفسية متجلية في شعري
بني فكرة التعاون والائحاء الأدبي ، فهذه الفكرة معدودة من سيئاتي
الأدبية ! وهذا نقد لا أفهمه إذ أنني لا أتصور أن الفردية الأدبية أو
الأزائية مزية عظيمة للأدب أو للأدب ، أو أنها عماد للثقافة ، بل
أرى الواقع عكس ذلك كما أسلفت ، وأعتبر النهضات الحقّة
ولادة التعاون . ولن يعني التعاون تنازل الأديب عن آرائه أو أساليبه ،
وانما يعني التآزر على إظهار أنواع الجمال الأدبي في بيئته ، وهيئات
أن تقتصر هذه على إنتاجه وحده ! ولكن هذا النقد غير عجيب
في بيئة يريد كل فرد ممتاز أن يكون دولة متفردة مستبدّة ،
وينسى فروض التربية الاجتماعية مصغراً دائماً من شأن سواه ، ويتعلق
بالصيت ذلك التعلق الدميم الذي وصفته في قصيدتي « الشهرة » (ص ١٠٣٧) .
بين هؤلاء من يعد الايحاء الأدبي تملقاً ورياءً ، حينما
يعد السكوت تقصيراً وحسداً ، وبينما يعد النقد الحر النزيه حقداً
وعداً ! ! وهذه نفوس مريضة لا منطق لها ولا ثبات ، وإنما لها
أهواء وأوهام وسخائم تحيا بها تحتقر التعاون الشريف وتهزأ
بأصحابه ، ويرى كل فرد انه هو وحده الجبار العظيم والعبقري
القدّ الذي ينبغي أن لا ترفع رأس إلى جانب رأسه ، وان يقضي
قضاء مبرماً على كل أدب سوى أدبه ، بل تبلغ الصفاقة ببعضهم إلى
أبعد من هذا التبجح ! فبالله قارن بين هذا الروح الأزائي الخبيث
وذلك الروح الأدبي الخالص الذي أنشأ (جمعية الشعر -

(Poetry Society) الشهيرة في لندرة، وكذلك نظيراتها من الجمعيات الأدبية
التعاونية المثمرة في تلك العاصمة وسواها من عواصم الغرب ، دع
عنك جمعية (الرابطة القلمية) التي أسسها اخواننا السوريون في
نيويورك ، فنهضت نهضةً ماثورةً بأدبهم الجليل . فكيف يعد شعوري
هذا دليلاً على ضعف أدبي ؟ ! ! وهل نسي هؤلاء المثل العالي الذي
ضربه الشاعر الانجليزي المجيد روبرت بروك (Rubert Brooke)
الذي فقد الشعر في شبابه فعوض عن فقدته بروحه التعاونية النبيلة ،
إذ أوصى بأن يخصص دخل تأليفه لنشر آثار ثلاثة من أقرانه الشعراء
المجددين ، وهم الاستاذ (لاسل أبركرمي Abercrombie -
Prof. Lascelles) و (ولتردي لامار - Walter de La Mar)
و (ولفر دجيسون - Wilfrid Gibson) وقال إن غرضه أن
يساعدهم ذلك على التفرغ للإنتاج الجليل بدل أن تعوقهم الشواغل
المادية عن إظهار أحسن ما عندهم ، وأن هذا خير عزاء له في وفاته .
وها قد مرت أعوام طويلة منذ وفاة بروك في خلال الحرب الكبرى ،
وما يزال شعره وخلقه العالي مذكورين أشرف ذكر ، وهذا نظمه
يقبل عليه الجمهور الانجليزي أعظم إقبال . فلم تكن روحه التعاونية
إذن دليلاً على ضعفه الأدبي ، ولا منافية « للفردية » (Individualism)
المعقولة ، بل خدمت شعره وذكره أجل خدمة وما أساءت إلى الشعر
الانجليزي بل ساعدت شعراء آخرين مجيدين على إظهار أحسن
نظمهم . فكيف تجوز بعد ذلك السخرية مما هو جدير بالتشجيع
والتقدير ؟ ! ! وكم من شعراء مغمورين في مصر لهم حسنات فائقة
لا يستطيعون مادياً إذاعتها في كتب ، وقد يلاقون أولاقوا عند محرري

الصحف أيضاً ما كفاهم من تشييط المهمة ، فكم يكون رجحهم وربح
الأدب عظيماً باذاعة مجموعة سنوية لهم مختارة من أحسن شعر العام ؟
ولكن هذا لن يكون ما دامت روح التخاذل متفشية بين أدباء مصر
كما هي متفشية بين ساستها ، والنتيجة في كلتا الحالتين واحدة :
وهي الخسارة المستمرة . فمن هو أولى إذن بالتمقد والتثريب ؟

* * *

(٢) السقراطية : هل هي جائزة في الشعر ؟ — سؤال يوجهه إلي
والى جمهور الأدباء صديقي الاستاذ محمد سعيد ابراهيم باسلاوبه
الصريح الحميل ، وخيراً فعل بطرقه هذا الموضع الجدير بالمناقشة
والتصفية . خير لي أن يخالفني الآن ثم يتفق معي آجلاً من أن يكون
الحال عكس ذلك .

لقد كان سقراط في أول نشأته مثلاً ، أي رجل فن ، كما
كان والده مثلاً كذلك ، بل كان أحد المساعدين لفيدياس —
(Phidias) ، فلم يكن فنّه هذا بالذي يحجب عنه نور الحقيقة
بل كان داعياً له إلى التأمل في الحياة والوجود ، ومبغضاً لإياه في
الفسطاطيين المغالطين . فانتقل من هذا إلى واجب مقاومتهم في سبيل
نصرتة للحقيقة ، ولما عظمت نفسه أحس بواجب تدريب أبناء
وطنه على التفكير والبحث في أسباب الأشياء وعللها ، وطرح المناقشات
العقيمة التي يعتمد عليها للمغالطة ، واستبدلها بالمنهاج البحثي المؤدي
إلى معرفة الحقيقة . وعلى رأي الاستاذ برندون J.A.Brendon كان
الاثينيون يعتقدون أن الخير في أن تكون عظيماً ، فجاء سقراط

يعلمهم أن العظمة هي في أن تكون خيراً ، وإن الحياة المستقيمة
أكرم وأعظم من مجرد الغنى المادي .

ولهذا كان شديد السخط على رجال السياسة وعلى رجال المادة
الذين نظروا للإنسانية كأنها آلات ومتاع وأرقام ، ويشبهه في سخط
هذا فيلسوفنا الاجتماعي العصري ه . ج . ولز (H.G.Wells) الذي
أحترمه حقاً ، ولا أعتبر آراء الاصلاحية محض خيال لن يتحقق ،
فهي سائرة في سبيل التحقيق التدريجي أمام أعيننا ، وفي مقدمة قرائه
المثأثرين به رجال التفكير ورجال الحكم المستنيرين في أمم شتى ورجال
الماسونيه وسواهم من العاملين على توحيد الانسانية وتنقيفها وتأخيها .

كان دأب سقراط أن يبرهن على جهل الناس في معظم ما يتحدثون
عنه إذ يلقون أحكامهم جزافاً ، فما كان أحوج أثينا إلى مثله ، بل
ما أشد حاجة هذا العصر أيضاً إلى أمثاله . فقد كان بجائته نفسياً خلفياً ،
ومفكراً محلاً إلى درجة مدهشة ، ولما أعلن الوحي القدسي (Oracle)
في دلفي انه أحكم الاغريق وأحصفهم لم يقتنع بهذا الحكم - برغم
فحصه له وتحليله وتطبيقه على عقلاء أمتة - الا مستنداً إلى حكم
آخر من استنتاجه : وهو أن غيره من الرجال لا يعرف شيئاً ثم يدعي
المعرفة ، حينما هو (سقراط) لا يعرف شيئاً كذلك ولكنه يقر
بجهله ! وكان يخالف الناس في اعتقادهم ان الشيء المقدس هو
مارضيت عنه الآلهة ، ويسأل لماذا لا يكون العكس هو الواقع : أي
ان الآلهة تسر من الشيء لأنه مقدس في ذاته ؟ ! ورجل هذا شأنه
لم تكن تأسره الخرافة فكان يسخر من تفاسير الجهل للميثولوجيا
اليونانية التي تعتبر الآلهة طلاب شهوات ، وكان يعد هذه الآلهة .

التي تتحدث عنها الأساطير بمثابة رموز لإله واحد عظيم . فهو لم يكن ملحدًا وإنما كان متدينًا مفكرًا ، وكان إلى جانب ذلك شديد الحرص على كرامته عظيم الشمم ، فلم يقبل أن يتزلف إلى قضائته الآثمين وأبى أباءً أن ينال حرسته من السجن هرباً واختلاصاً . فعده تلميذه أفلاطون لذلك « خير الرجال في زمنه وأحكمهم وأعدلهم » وما يزال معدوداً أعظم الفلاسفة الاغريقين شعوراً بالروح المسيحية قبل ظهورها .

فهذا الرجل إذن يصور في تفكيره ومراميه مثلاً من مثل الانسانية العليا التي هي رجاء الحاضر وعزاء المستقبل ، وبعد هذا نسأل عما اذا كان يجوز تطرّق السقراطية إلى الشعر كأنما هذه السقراطية هي خطب منبرية جافة ، أو أناشيد ببغاوات لاحياة ولا شعور فيها ، وليست ذخيرة عواطف نقيّة وفلسفة جميلة ومبادئ ملهمة . وما هو الشعر إن لم يكن التعبير الحارّ عن شعور النفس وإيمانها ؟ فكل ما يطلب فيه أساسياً صدقه وإخلاصه لنفسية الشاعر ، سواء أكان الشاعر بالسقراطية أم لم يكن . على أن أرقى الشعر ما اتصل بالحياة اتصالاً واتجه بها إلى مثال عالٍ مسعدٍ ، وما كانت السقراطية الاّ أحد هذه الأمثلة .

فأما طريقة سقراط في البحث فهي شبيهة بطريقة ديكارت (Descartes) كما أشار الدكتور طه حسين إلى ذلك في كتابه القيم [قادة الفكر] وإن فرقت بينهما عشرون قرناً ، وأما الفلسفة السقراطية فهي — على ما أجمالها الدكتور طه حسين — « تنحصر أو تكاد تنحصر في شيئين : الأول انّ الانسان قد جهل نفسه في

جميع العصور المتقدمة ، وانّ جهله نفسه هو الذي حمله على أن يلتبس في الخارج فيبحث عنه مرة في الأرض وأخرى في السماء وحيناً في الجوّ وحيناً في الماء ، وكان الحقّ عليه أن يبدأ بنفسه فيدرسها ويتبين أمرها ، حتّى اذا فرغ منها استطاع أن ينتقل إلى الخارج . وليس هو في حاجة إلى ذلك ، لأنّه لن يفرغ من درس نفسه أبداً ، ولأنّه سيجد في نفسه اذا درسها كلّ شيء . الثاني أنّ الفلسفة يجب أن تقوم منذ اليوم على معرفة النفس والعالم بها ، أي ان الفلسفة يجب أن تكون انسانية ، أي انّ الفلسفة يجب أن تقوم قبل كلّ شيء على «الاخلاق» . وهكذا كان سقراط واضع علم النفس الانسانية والاخلاق ، واذا كان الأدب عامةً — وفي طليعته الشعر — نقد الحياة ، فكيف نتساءل عمّا اذا كانت السقراطية جائزة في الشعر ؟ ! الشعر عاطفة يعبر عنها ، ولكن العاطفة ليست إحساساً مجرداً إذ لها جوانب شتى من التفكير والرأي والايمان متصلة بها ومؤثرة عليها فلا يمكن فصلها عنها ، وكلّ ما يعنينا أن تكون هذه العاطفة صحيحة صادقة . ولاني أعرف انّ صديقي الناقد الغيور معجب ايما اعجاب بالمتنبي الذي يعتبره أعظم شعراء العربية وتاجها المعلى — وليس هذا موضع مناقشته في هذا الرأي — فهل فقد المتنبي شاعريته حين قال :

وما الحسن في وجهه الفتي شرفاً له

اذا لم يكن في فعله والحلائق

وحين قال :

شرّ البلاد مكان لا صديق به

وشرّ ما يكسب الانسان ما يصم

وحين قال :

إذا أنت أكرمت الكريم ملكته
وإن أنت أكرمت اللئيم تمردا

وحين قال :

وللنفس أخلاق تدل على الفتى
أكان سخاء ما أتى أم تساخياً
فإن دموع العين غدرٌ برها
إذا كنّ اثر الغادرين جواريا

وحين قال :

أصادق نفس المرء من قبل جسمه
وأعرفها من فعله والتكلم

وحين قال :

تشرق أعراضهم وأوجههم
كأنها في نفوسهم شيم

وحين قال :

أنف الكريم من الدنية تارك
في عينيه العدد الكثير قليلاً
والعار مضاض ولبس بخائف
من حقه من خاف مما قىلا

وحيث قال :

وأنفس ما للفتى ليه
وذو اللب يكره إنفاقه

وحيث قال :

إذا ما عدمت الأصل والعقل والندى
فما لحاة في جنبك طيب

فهذا ونظائره شعرٌ سقراطي صميم تزدحم بأمثاله دواوين
شعر العربي قديماً وحديثاً . ولم يسلم منه حتى أولئك الذين يربدون
غالبه طباعهم حباً في الشذوذ أو مجازاة لبعض النظريات الفنية بصرف
صرف النظر عما إذا كانت هذه النظريات صحيحة أو وهمية .
وهذا الاستاذ عبد الرحمن شكري معدودٌ لدى صديقي الناقد
عظم شعراء العربية في هذا العصر ، فهل فقد شكري شاعريته حين
قال :

إذا أنت لم تعط الفضيلة حقها
أصابك من رجس الرذيلة عائب
ألم ترى أن الشرّ مغرّى بربه
يغالبه عن نفسه وهو غالب ؟ !

وحيث قال :

غلّوا يد الجبار في غلوائه
فبكم يصل إذا أراد ويظلم
إنّ الذي اتخذ الظلوم وليه
أطغى إذا عدّ الطغاة وأظلم

وحيث قال :

إذا بلغ المرء الغنى كان خاسراً
بنيل الغنى قدر الذي هو كاسبه
فيربح حالاً لدنة الوجه غضة
وينحسر شيئاً خافياً عز حاسه

وحيث قال :

حيثك حي للضمير اذا دعا
فؤادي إلى حب الفضيلة والخير
واني لأرجو في اخائك لذة
كلذة أهل الرأي في حسن الفكر

وحيث قال :

ولولا رجائي أن أقول مقالة
تعود بخير أو تعين على شر
لما كان لي في بسطة العمر رغبة
ولم أحمد الأيام إن زيد في عمري
وغير ذلك من شعره المأثور المشبع بالروح السقراطية وإن خالفها
في غيره ؟ !

إن هذه السقراطية ليست — كما أسلفت — سوى مثل من
الأمثلة العليا للحس والفكر الانساني ، وانه لخير ألف مرة للشاعر
أن يؤمن بها وأن تتسرب إلى شعره ضمناً من أن يكون مجرد آلة مصورة
أو مجرد ناظم أُمي إلى أبعد من أنفه ، ولا يستهدي وحيه بأي مثال
عالٍ في الحياة خطأ كان أم صواباً .

ولو أننا جارينا الأستاذ سعيد إبراهيم وصحته في هذا الرأي
لوجب أن نسقط من الشعر الانجليزي أيضاً كثيراً من النفائس وفي
مقدمتها قصيدة (اذا — if) المترجمة في هذا الديوان (ص ٩٢٣)
للشاعر العبقرى المجدد رديارد كبلنج (Rudyard Kipling)
وكم له من منظومات أخرى مشبعة بهذا الروح إلى جانب سواها
الذي تثيره روح "مختلفة" ، مما يدل على أن الشاعر قد يتأثر بأكثر
من إلهام أو مثل عال في شعوره ونظراته . ومن ذا الذي يصدق
مثلاً أن هذا الشاعر الاستعماري الجاف سياسياً هو صاحب هذه
الآيات الدينية السقراطية الروح المعنونة :

'When Earth's Last Picture is Painted

قال :

And those that were good shall seePfv they be shall sit in a
golden chair ;

They shall Splash at a ten -league Canvas with brushes of comets
hair .

they y shall find real saints to draw from-Mag- daiene, peter, and
Paul ;

They shall work for an age at a sitting and never be tried at all

وحسب الشاعر الغنائي المبدع هيني (H einrich H eine) لم يسلم
من هذه الروح السقراطية فهو هو القائل :

Yes, You are right. Your lingering glances Brim with a truth
makes me sad .

How could we two have met Life's chances -You are so good,
And I so bad .

Iam so bitter and malicious ;

Even my gifts bear wry respect
TO you who are so sweet and gracious
And oh , so righteously correct ,

ودعك من الشاعر اليوناني العظيم إيسكيلس (Eschylus)
بل من شعراء الاغريق الدراميين جميعاً فقد كانوا يثنون الروح
السقراطية في نظمهم كل البث سواء عفواً أو قصداً ، ولا غرابة
في ذلك فدراماتهم الغنائية ذات صبغة دينية خلقية برغم مناسبات
المرح والتعبيد . وهذا إيسكيلس نفسه هو القائل :

For Jove doth teach men wisdom , sternly wins
To virtue bu the tutoring of their sins ;
Yea ! drops of torturing recollection chill
The sleeper's heart ; ' gainst man's rebellious will
Jove works the wise remorse:
Dread powers, on awfml seats ienthroned, compel
Our hearts with gracioun force .

ورأيي أن الشاعر العالي النفس الانساني النزعة يتسامى دائماً إلى
مثل في شعره ، وقد يتسامى إلى أكثر من مثل واحد حسب شعوره
وتباين المناسبات ، فليس من الضروري أن يبقى دائماً سقراطياً . ومن
رأيي كذلك أن النفسيات والخلقيات أصبحت لها سيطرة كبيرة في
تقدير أفكارنا وفي تكييف شعورنا أيضاً ، وصار الشاعر الحساس
المتأمل دقيق البصر يتأثر شعوره بكل كلمة وحركة يواجهها ، فيعكس
ذلك في شعره إن وصفاً أو تقريراً أو مناقشة أو غير ذلك .

والشاعر المطبوع أديب " بفطرته وإن أصبح رجل علم وكاتب
هذه السطور لم يكن طبيياً قبل أن يكون أديباً ، فليس من الصواب

تصور إمكان إدماج الأديب (وهو الأصل) في الطبيب (وهو المستحدث) . والواقع أن التربية الطبية هي تربية ملاحظة قوية واستقراء وتشخيص وتوليد وجلد شديد ، فالأديب بفطرته يستفيد من كل ذلك ، ويعينه في شعره الوصفي كثيراً ، وفي تحليل النفوس والأخلاق والطباع . وهذا مشاهد في جميع الأمم بين رجال الطب الأدباء على اختلاف نزعاتهم من قصصيين ونقاد وشعراء وغير ذلك . لكن صديقي الناقد الفاضل أبي في غلوه - وفي شغفه بجحي على بلوغ الكمال الشعري الذي يوده لي - إلا أن يعكس الآية عفواً في غير إنصاف . فهو مبدئياً تعلق بكلمة « السقراطية » ومدلولها ، فأخطأ أولاً في إنكار قبول تعاليمها في الشعر ، ثم أخطأ ثانياً في تطبيق هذه النظرية على ديوان يضم مئات القصائد وآلاف الأبيات ، وصمم على أن يجعل هذا الشعر كله صوراً من السقراطية حينما هذه السقراطية لا تتمثل حتى في عشره وصار أبغض شيء إليه كلمة « فضيلة » أو « وفاء » أو « بر » أو « خير » ، حتى أنه ليسقط قصيدة برمتها إذا ما وردت فيها إحدى هذه الكلمات أو نظائرها من التعابير الخلقية - ولو استعملت استعمالاً مجازياً بمعنى آخر - وهذا ولا شك غلو كبير لا إنصاف فيه ولا جدوى منه . وكما يسقط قصيدة برمتها لاعتراض كهذا ، فهو يريد أن يسقط ديواناً بأسره لأن جانباً منه له هذه الصبغة النفسية ! !

أما أنا فقد آمنت - بعد تأمل نقدي طويل في شعري وفي شعر غيري - بأن هناك ما يصح أن يسمى « بالتبادل » وهو تعويض الكل للجزء ، وكذلك تعويض الجزء للكل : بمعنى أنه يجب نقد الأثر

الفني (القصيدة مثلاً) كوحدة لا تتجزأ ، بحيث يوجه النقد الى جوهرها ولبها ، فتارة يكون هذا الجوهر صغيراً شبيهاً بالصورة الدقيقة (miniature Picture) وتكون بقية القصيدة كإطار وحاشية لهذا الجوهر ، وقد يكون ذلك إطاراً ضخماً ولكنه متناسب من وجهة التأثير مع الصورة ، فبدل أن يفسد جمال الصورة تراه يوجه الالتفات إليها . ومرة أخرى ترى الصورة ذاتها كبيرة والإطار صغيراً ، فتشغلك روح هذه الصورة وتكوّنها عن الالتفات لحواشيها . ففي الحالة الأولى يعوض الجزء عن الكل ، وفي الحالة الثانية يعوض الكل عن الجزء ، ولا يتأثر الناقد الفني في كلتا الحالتين إلا بالجوهر وحده ، ولا يكون ما عدا هذا الجوهر إلا معيناً على إبرازه . فالقسم الباهت الفاتر ليس بالحقير في الواقع لأنه يساعد بالمقارنة على إظهار غيره وعلى توجيه النفس الى ما يقصد توجيهها اليه من لب الموضوع ، ولا يجوز لإنصافاً أن يعا، ترقيعاً في مجموع الصورة الفنية سواء كانت شعراً أو رسماً أو غير ذلك .

واني وان لم أعتبر الأسلوب الخبري أرقى ما يشتهى فنياً ، الا أنني أرى من المجازفة في الحكم اعتبار اقترانه بالنزعة السقراطية كفيلاً باخراج خطبة منبرية جديرة بالوعاظ وغير قميئة بالشعراء ! !

فالشعر في جوهره شعر سواء كان نظماً أو نثراً ، قصصاً أو تصويراً أو خبراً أو غير ذلك . وهذه مسألة سأعرض لها فيما بعد عند الكلا على نقد أسلوب بي . وحسبي أن أقول هنا إنه من عجائب النقد الأدبي في مصر الرضاء عن الإباحية الخلقية في الشعر واعتبارها فناً، والسخط على انسقاطية واعتبارها مضيعة للفن ! ! وها هو صديقي الناقد اكتفى بكلمة أو بيت لاسقاط قصائد من خير شعر هذا الديوان .

ثم نظر للتحديد كتعبير عامي ، واكتنه لم ينظر اليه كقدرة فنية في التعبير ، لأنه ليس من السهل على كل شاعر أن يصوغ كلاماً مجملاً صادق الأحكام أو قوي التأثير البايغ ، وقد تفنن شعراء العرب في ذلك وفانحروا بالقدرة على نظم جوامع الكلم . وصديقي الناقد يقول إن الاسلوب العربي القوي البليغ بليغ في كل زمان ومكان ، فما باله يتناسى ذلك الآن ويلوم على اتباع هذا الأسلوب العربي الصميم ؟ !

وكما ان الشعر السقراطي (Ethical Poetry) على اختلاف صورة فن سائق معترف به عند نقاد الشعر (راجع مثلاً) Poetry and the Renascence of Wonder للناقد الشهير Theodore Watts - Dutton الذي وصفه الشاعر سونبرن Swinburne بأنه « أنبغ ناقد في عصره ، أو لعله أوسعهم ذهنًا وأصحهم نظرًا في أي عصر » (- أقول كما أن هذا النوع من الشعر له منزلته المحترمة برغم أساليب التناول للمواضيع عند الشرقيين والغربيين ، فكل ذلك الأسلوب الخبري من الأساليب المعترف بها ، وان كنت أنا نفسي لا أميل اليه الا في المواقف التي أقدر انه سيكون فيها أبلغ تأثيراً من سواه ، واذا كان التحديد في ظاهره أحياناً فالاستعارة والمجاز والتخيل أو الصورة العامة الباطنة للقصيدة تقضي على أثر هذا التحديد ، فلا يكون له أي لون علمي ولا أية خشونة ، بل يجد فيه السامع أو القارئ قوة الأقناع منطقية في هذا التحديد الماطف ، ولولا هذا الذي يسميه الأستاذ سعيد إبراهيم تحديداً لضاعت من هذا النوع من النظم قوة تأثيره المقنع . والأمثلة في الشعر في الشعر العربي - قديمه وحديثه - أكثر من أن تحصى أو تستقصى . وأما في الشعر الاوروبي فأمثلة ذلك غير قليلة أيضاً ، ولو سمح المجال

لجئت بأمثلة لا تعد ، فيكفيني ان اذكر مثالين من كل من الشعر
الانجليزي القديم والحديث جامعين في آن واحد لما يسميه صديقي
الناقد « سقراطية » و « تحديداً » . وكلا المثالين من مختار الشعر ، فأما
المثل الأول للشعر القديم فمن أوائل القرن السادس عشر للشاعر المبدع
استيفن هوز (Stephen Hawes) وموضوع القصيدة « الفارس
الحقيقي » وهذا نصها :

THE TRUE KNIGHT

For knighthood is not in the feats of warre,
As for to fight in quarrel right or wrong,
But in a cause which truth can not defarre :
He ought himself for to make sure dand strong'
Justice to keep mixt with mercy among:
And no quarrell a knight ought to take
But for a truth , or for the common's sake .

وأما المثل الآخر من الشعر القديم فقصيدة مانتون الشهيرة في
عماء ، وهي مزيج من الصوفية والسقراطية (من شعر القرن السابع
عشر) وهذا نصها :

ON HIS BLINDNESS

When I consider how my light is spent,
Ere half my days , in this dark world and wide,
And that one Talent which is death to hide,
Lodg'd with me useless, though my Soul more bent
To serve therewith my Maker , and present
My true account, lest he returning chide,

Doth God exact day-labour, light deny'd ?
I fondly ask : But patience to Prevent
That murmur, soon replies : 'God doth not need
Either man's work or his own gifts, who best
Bear his middle yoke, they serve him best, his State
IS kingly . Thousands at his bidding speed
And post o'er Land and ocean without rest :
They also serve who only stand and waite ”.

وأما المثالان للشعر الحديث من أمثلة شتى متقاربة في الروح
« السقراطية » والاسلوب الخبري « التحديدي » لشعراء مشهورين فأولهما
من نظم الشاعر الانجليزي وفرد جيبسون (Wilfrid Gibson)
عن الرجل الذي يخون ذكرى زوجته المتوفاة ، وهذا نص قصيدته
التصويرية « السقراطية » :

THE ANNIVERSARY

Theclick ing of the latch,
Then the scratch
Of a match
In the darkness and a sudden burst of flame-
And I saw you standing there
All astare
In the flare :
And I stepped to meet yuo , crying on youe name,

But the match went out , alack
And the black
Night cane back

To my heart as I recalled with sudden fear
How upon your dying bad
You had said
That the dead
Return to haunt the faithless once a year.

فهل يقضي على هذا الجمال التصويري البديع إشارة الشاعر
« السقراطية » إلى الخيانة الزوجية وعاقبتها ؟
وأما المثل الآخر للشعر السقراطي التحديدي الذي ينقصه حتى
التصوير المتقدم فقصيدة كيلنج المشهورة المسماة « اللاهوت الطبيعي »
وقد نظمها حزينا في نوبة سخط على الحرب خلافاً لنزعته الاستعمارية
المعروفة . وهذا نصها :

NATURAL THEOLOGY

Money spent on an Army of Fleet
Is homicidal lunacy ..
My son has been killed in the Mons retreat,
Why is the lord afflicting me ?
Why are murder , pilage and arson
And rape allowed by the Deiry ?
I Will Write to the 'Times' . deriding our parson
Because my God has afflicted me.

* * *

As was the sowing so the reaping
Is now and evermore shall be.
Thou art delivered to thine own keeping.
Only Thyself hath afflicted thee!

فتغالي صديقي الناقد - على ما أشرت الى ذلك - هو الذي يجعله يتصور ان الروح الخلقية تعارض الفن في قصيدة وصفية للطبيعة مصرية الصبغة « كفتاة الريف » (ص ٣٥٣) متغاضياً عما فيها من وصف دقيق غير مسبوق اليه ومن حنان جم للحياة الريفية الجميلة المحترمة في مصر ، وقس على ذلك بقية ما ذكره وما لم يذكره من قصائد لم ترق لديه حينما راقت لدى شعراء مصريين . فحسبي أن أترك كل ذلك لاطلاع القارئ وتحليله وحكمه .

(٣) الشاعر موسيقي " حسّاس بعيد النظر قوي التعبير . هذا مسلّم " به على ما أظن ولكن هل هذا كل شأنه ؟ وبعبارة أخرى : ما هي وظيفة الشاعر وأثره في الحياة ؟ يقول لامرتين (Lamartine) إن الشعراء والأبطال من نوع واحد ، وان الآخرين يحققون ما يتصوره الأولون ، ويعزز دزرائيلي (Disraeli) ذلك بقوله إن الشعراء هم مشرعو العالم لم يعترف بهم ، ثم يزيد إمرصن (Emerson) ذلك شرحاً بقوله : إن الشعر هو الحق الوحيد - هو تعبير العقل السليم المتحدث عن المثل الأعلى لاعتنا الظاهر . فهل الشاعر الأسمى بعد ذلك من يقتصر شعره على تعبيراته الفردية ؟ لا أظن ذلك ! إني لن أجد شاعريته ما دامت قوية مطبوعة بل أوفيتها حقها من التقدير كنوع من الفن حتى ولو بشت شراً نسبياً ، ولكن الشاعر الأسمى الذي ينال تبجيلي الأوفى هو النبي الفنان الذي يعيش لنوعه لالذاته ، فيرتفع بذلك فوق الجميع كما يقول هازلت (Hazlitt) والذي يحسّ في دخيلة نفسه بأن الشعر عقيدة على رأي إمرصن . والواقع أن الشاعر الأسمى مفطور مطبوع يتأثر مزاجه بثقافته وبيئته

وعالمه تأثيراً عظيماً فيلهمه كل ذلك - إن صح هذا التعبير - ما يلهمه من إسعادٍ لنوعه في أوصافه وأخيلته وأحلامه ودعوته ، وحينئذ يكون الشعر محاولة لجعل الحياة منسجمة كما يقول كارليل (Carlyle) . فلا عجب بعد ذلك إذا ظهر إلى جانب شعر العاطفة شعر العقيدة الانسانية العليا سواء في السياسة أو الاجتماع أو غير ذلك . وقد أصبحت المجلات والصحف الأدبية والشعبية في الغرب مزدهمة بنماذج هذا الشعر الذي دعت اليه ثقافة هذا القرن وأمياله . صار الشاعر المتعدد نواحي الفكر مشترعاً غير رسمي على حد قول دزرائيلي . فهو لسان وجدانه ، ثم هو لسان بيئته فوطنه ، ثم هو لسان الانسانية عامة بل الكون بأسره . وأعود إلى ذكر شاعر الامبراطورية الانجليزية رديارد كبلنج ثم أقول إنك تجد كل هذه النواحي في شعره ، وإن غلب بعضها على البعض الآخر . وإن أنس لأنس تأثير قصيدته السياسية الوطنية البليغة التي نشرتها صحيفة « التيمس » في أول الحرب العالمية ، فقد كان لها من الأثر النفساني العظيم ما لا يقل عن نظيره ليمان رئيس الوزارة المستر اسكويث ، بل لعل تأثيرها جاوز تأثير ذلك البيان في البيئات العالية . وكبلنج يحسّ بمسؤوليته هذه وتتجلى في شعره ، وبرناجه الفكري النفسي يفوق برنامج رئيس وزارة ، فهو النبي الشاعر للانجليز السكسونيين ، وهو فوق ذلك في نفسه المجلية في شعره . فالاعتراض على كلامي المجمل عن الغرض من الشعر وتدوينه (ص ٤٢ - ٤٤) لا يقوم على أساس من الحقيقة في هذا العصر عند الشعوب المثقفة الناهضة . ومن العجيب أن الشاعر العربي قديماً كان ذا منزلة عظيمة في القيادة الفكرية لا في التعبير

فاذا بالشاعر الغربيّ بعد هذه القرون يبلغ نظيرة تلك المنزلة كما هو شأن كبلنج الانجليزي ، وييتس الأيرلندي ، ودانزيو الايطالي ، وغيرهم بينما تنعكس الآية عندنا ولا تتصور للشاعر إلاّ مهمة التعبير الفردي ، أي أنه لسان نفسه فقط لا يعرف غير همها ، ولا تفاعل بينه وبين بيئته وعالمه ، ولا شعور بمسؤولية كبرى يهزّ وجدانه فيبعث أقوى الألحان الناشرة رسالته العظمى . ونشأ بيننا من يعد هذه الرسالة الدافعة الممتلئة بالحياة معاديةً لروح الفن وقاضيةً عليه !

* * *

(٤) ولكن ما هو الفن ؟ — سؤال لامفرّ منه منه ما دمنا قد اتهمنا بالاساءة اليه ومخالفة أصوله ! !

وقبل أن أجيب على هذا السؤال أحيل القاريء على قصيائيّ « ما هو الفن » (ص ١٠٤٨) و « ما هو الحسن ؟ » (ص ١٠٨٧) ، مكتفياً بهما من نظمي ، ثم إلى الفكرة الفلسفية الشاسعة وهي أن الفنّ هو التعبير ، أو على حد قول جيتي (Goethe) : « الفنّ وسيط المخلّق (Art is the mediatrix of the unspeakable) وبعد ذلك أقول في غير ترددٍ إنّ الفنّ عندي ليس هو التعبير وحده : أي ليس قاصراً على البيان والافصاح ، بل ليس من الضروري أن يتصل بالبيان والفصاحة المألوفة . وقد يوجد التعبير أو البيان والفصاحة التامة ولا يوجد الفن ! أما الفنّ عندي في أرقى صوره « فهو البلاغة الرمزية الجميلة » التي تفسح أمامك مجال التأمل وتنقلك إلى جوّ النفوس العبرةية حيث ترى في الدقائق العظام ، وفي الحرية الألوهة ،

وفي أبسط الاشارات أكبر الذكريات ، وفي مظاهر الفن "رسولا" يهديها إلى سعادة الاندماج في الابدية . هذا عندي هو الفن في أرقى صورته موفتاً ما بين المثل الأدنى - وهو حياتنا العادية - والمثل الأعلى - وهو قبلة الانسانية الروحية ، ولا أراه شعوراً يناقض حكم جيتي بأن الفن يعتمد على نوع من الشعور الديني أي على اهتمام عميق ثابت ، ولهذا السبب يندمج الفن في الدين بسهولة . «

فأول أسس الفن اذن هو « البلاغة » ، بل قل هذا هو الاساس الذي لاغنى عنه مطلقاً . ولإني أعذر الذين يخلطون ما بين « الفصاحة » و « البلاغة » لان أساساتهم أنفسهم يخلطون في التعريف لهما والتفرقة بينهما . ولا تعني « الفصاحة » عندي سوى البيان الوافي بأسلوب منتقى مصفى كامل الدلالة ، وأما « البلاغة » فهي في تعريفني التأثير وحده : أي بلوغ نفس السامع والقاريء بلوغاً تاماً .

فاذا اتفقنا على هذا التعريف والتفريق فسوف يظهر لك جلياً أن « البلاغة » مسألة نسبية ، ونتيجة تفاعل بين الأثر الفني ودارسه . فهي في الشعر مثلاً مسألة ذوق وشاعرية واستعداد ذهني ، ولها اتصال بعوامل شتى من ثقافة وبيئة وغير ذلك . فلا غرابة اذا كان ما أعده بليغاً لايعتبر كذلك عندك ، ولا غرابة أيضاً اذا نحن اتفقنا في الحكم ، لأن الاشتراك في التأثير بالفن والاختلاف في ذلك أمر مرتبط بعوامل شتى كما قدمت ، بعضها شخصي وبعضها عام . وننتقل من هذا إلى القول بأن « البلاغة » قد تستغني عن « الفصاحة » حيث تقوم الاشارة البسيطة المضمرة المعنى مقام البيان الطويل ، وقد توجد « البلاغة » وتتأثر بها دون أن تعرف بيان ذلك ما لم تكن فلسفي

الآن تنقب عن العال والأسباب ، وقد تفشل برغم ذلك في معرفة
البيان الصحيح والتعليل الصادق لتأثيرك ، ولكن التأثير كائن موجود
برغم فشلك في تعليل أسبابه الاصلية من وجهة نفسية فلسفية .

وكثيراً ما راقبت إحساسي وإحساس سواي وقارنت واستنتجت
ناجحاً مرة وفاشلاً مرات ، إلى أن أهتديت في نفسي إلى التفسير
الذي ارتحت اليه : وهو أنه كلما سما الفن كان رمزياً في بلاغته ،
لأنه الرمز يثير التفكير والتأمل ، ويثير عواطف شتى مكنونة ، ويحيي
ذكريات ، ويكون علاقات ذهنية ونفسية متنوعة بين صور الحياة ،
وشعرت بأنّ هذا الاتساق الجامع المتعدد الاطام هو الجمال ، وكلما
كان شاذاً في قوته عد نادر الجمال ، ، ، و ان الفنّ والجمال توأمان
يربطان — باحائهما — الحاضر بالماضي والمستقبل ، سواء وعينا ذلك
أم لم نعه ، بل غالباً لانعيه ، لأن كل هذا متصل بعمقنا الغاني أو
الباطن (Subconscious Mind) إلى أن نحاول تحليله ودرسه .

وتبعاً لهذا الرأي أعدّ كل عمل بليغ ترتاح اليه النفس متأثرة
به نوعاً من الفن ، ولا أعد مجرد البيان المنمق وبسط التعبير فناً .
واذا حكمت فأني لا أتشبهت أولاً بمثلي الأعلى في الفن ، وإنما افتش عن
الشرط الاساسي وهو شرط البلاغة القوية ، دون أن أتخجل : فلا أحتم
أن لا يكون غير فني لسواي ما لا أحس أنا ببلاغته ، وبعبارة أخرى
أقرر أن الفن مسألة نسبية ، وليس حقيقة مطلقة . وعلى سبيل المثل
أعد قصيدة اسماعيل باشا صبري « تمثال جمال » وقصيدة أحمد
شوقي بك في « أنس الوجود » وقصيدة أحمد افندي محرم في « أبي
العلاء المعري » وقصيدة حافظ بك ابراهيم في « زازال مسينا » وقصيدة

خليل بك مطران في « تمثال رعمسيس الثاني » وقصيدة عبد الرحمن أفندي شكري في « الشلال » وقصيدة عباس أفندي محمود العقاد في « الزهرة » وقصيدة ابراهيم أفندي عبد القادر المازني في « الشاعر المحتضر » وقصيدة محمود عماد في « الجمال الذاهب » بين ما أعده من الشعر الفني العصري لأنه يسمي الأثر في نفسي ، ولكن من الجائز أن لا يوافقني كثيرون على ذلك . وإن أتهم من يخالفني بالقصور اللذهني ، فهذه مسألة روحية متشعبة الأسباب ، وللنفوس قابليات متنوعة للتأثر وإدراك البلاغة .

فإذا كان الاختلاف في الشرط الاساسي للفن وهو « البلاغة » جائزاً إلى هذه الدرجة ، فما بالك برموز التعبير ، وما بالك باستكناه الجمال الظاهر والمستتر فيه ؟ !

وعندي أن الشاعر المطبوع فتانٌ بفطرته فمن العبث أن تحدّثه عن قواعد الفن الموهومة ولاعن قواعد العروض ، وإنما عليك بآسيدي الناقد أن تدرس أنت أساليبه وأوزانه ونغماته وتطبق قواعدك عليها ، أو تعدل تلك القواعد ، أو تضيف إليها إن شئت !

وإذا أردت أن أضرب لك مثلاً « البلاغة » المضمرة الرموز — أي التي هي خلوة من الفصاحة المعروفة — فدونك هذه المقطوعة « اللذة الجديدة » لجبران خليل جبران من كتاب (المجنون — أمثاله وأشعاره) . قال :

(اخترعت في ليلتي الماضية لذةً جديدة . وبينما كنت أتمتع بها للمرة الأولى رأيت ملاكاً وشيطاناً قد وقفنا بباي يتخاصمان ويتناقشان

وقول أبي نصر سهل بن المرزبان في وصف البدر :
كم ليلة أحيتها مؤانسي
طرف الحديث وطيب حث الأكوس
شبهت بدر سماتها ما دنت
منه الثريا في قميص سندسي
ملكاً مهيباً قاعداً في روضة
حياته بعض الزائرين بنرجس !
فهذا كلام فصيح موزون له استعاراته وتشابيهه ، ولكنه لا يؤثر
في نفسي ، وأراه صناعة تقليدية ميتة فلا منزلة له فيما أشعر فهو لذلك
غير بالغ عندي ، ولكنه قد يكون بليغاً عند سواي ، بعكس المقطوعة
الآتية الموسومة « شباك الغناء » للشاعرة الانجليزية (هلدا كنكلنج -
Hilda Conkling) ، فهي فن مرشح لي :

SONG NETS

Song nets ,
I weave you with all my love.
You glitter like pearls and rubies,
In you I catch songs like butterflies .
You go past my reaching hand
With a thin gauzy floating,
And the songs are caught
Before they fade away.
Last night
My hand caught a song

على تعريف المدي . فكان الأول يصرخ بأعلى صوته قائلاً : « لها
خطيئة مميته ! » فيعارضه الثاني قائلاً بصوت أشد من صوته : « لا
لعمري ، انها فضيلة » !

فالاضمار في هذه المقطوعة كثير ، وليس ما فيها من بيان الا
جزءاً من كل للنفس الشاعرة التي تقدر ما فيها من تهكم ، ومن تأمل
فلسفي في الخير والشر ، ومن إقرار الانسان بحاجته إلى تنويع عزائه
في الحياة ، إلى غير ذلك من المعاني التي يوحىها هذا النمط الشعري
كلما زدته تأملاً وتبعته تخيلاً . ولكن كثيرون من الادباء لا يرون
في هذا الاسلوب الا السخافة ، ويرون أنه لا يليق الا بالبله ، ولهم
العذر : ذلك لأن هذا الاسلوب القصصي الرمزي غير بليغ لاسساسهم ،
وفصاحته غير مبسطة لأذهانهم ، بعكس حال غيرهم ، فهم إذن
لا يستمتعون به ولا يعدونه من الفن في شيء .

وقد يكون الشعر فصيحاً مبسوط البیان ولكن لا بلاغة له ، أي
لا تأثير له في نفس قارئه ، فهو المثلک غیر فنی عند ذلك القارئ ، لان
التأثير لا يترتب على الفصاحة وحدها ، بل له كل الارتباط بدقائق
المعاني ووحیها في أجزاء التعبير .

مثال ذلك قول صفي الدين الحلي يرثي غريقاً :

أصفيح ماء أم أديم سماء

فيه تغور كواكب الجوزاء؟!

ما كنت أعلم قبل موتك موقناً

ان البدر غروبها في الماء !

Of pines and quiet rivers :

I shall keep it forever .

وأرى أن لك كل الحق في سؤالي : كيف يمكن إذن الحكم الصادق على القيمة الفنية للشعر ، وهل يوجد قضاة عدول يمكن التعويل على أذواقهم وآرائهم ؟ وجوابي انه وإن يكن الفن الشعري أمراً نسبياً في تقديره عند طبقة من الناس وأخرى ، الا أنه يصح القول اجمالاً أن الناقد الشعري بفطرته أو الشاعر الحقيقي — اذا استطاع التجرد من الغرض وحسد المنافسة — هو خير من يستطيع الحكم المعقول على ماهية الشعر فنياً . ولكن بالرغم من كل ذلك يبقى حكمه متأثراً بالمزاج والثقافة والبيئة فلن يؤمن فيه الزلل . وهذا سر تناقض الأحكام الشعرية في العصر الواحد ، فضلاً عن اتفاقها أو تباينها بين جيل وجيل .

وقد أشرت إلى أهمية « الرمز » في البلاغة الفنية ، وهذا الرمز هو من لغة (الطبيعة) التي تؤثر هذا النوع من التعبير ، ولذلك يفتن به من تفتحت جوارب نفسه لروحي الطبيعة . ومن أجل ذلك أميل الى التعبير الرمزي وأعتبره أرقى الأساليب الفنية على أن نظم الشاعر تفاعل بين نفسه وروح بيئته ثم روح عالمه ، فليس هذا التعبير الرمزي مما يوافق كل زمان ومكان ، ومن أجل ذلك كثر الأسلوب الخبري التقريري في الشعر العربي ، لأن المجتمع العربي أكثر تأثراً بهذا النمط من الأسلوب ، وحل المعجاز والاستعارة محل الرمز القصصي ، وهذا مثل لتعويض الجزء عن الكل في الفن ، كما أشرت الى ذلك سابقاً . والتجديد في الشعر الفني

يستدعي الحفاوة بالأساليب الرمزية البعيدة الغاية ، حتى يألفها جمهور الأدباء فتكون بليغة التأثير ، وتصير النسق الفني المعشوق .

وبعد هذا البيان أسأل سادتنا النقاد الأفاضل : كيف شوهدت إذن الفن الشعري ؟ الروحي الخلقية المتفائلة ؟ إن أصررتم على هذا الاتهام فدوّنكم رأي أحد ممدوحكم أو أحد أعلام مدرستكم الأستاذ المازني ، فهو القائل في مقدمة الجزء الثاني لديوانه : « إن الشعر ديوان يقيد فيه أهل العقول الراجحة ما يجيش في خواطرهم في أسعد الساعات ، وهو الذي ينقذ من الفناء والعدم خواطر الالهام ، وهو يحلق بالمرء فوق الحياة ، ويرغمه أن يحس ما يرى وأن يرى ما يحس ، وأن يتخيل ما يعلم وأن يعلم ما يتخيل ، وهو يحيل القبح جمالاً ويزيد الجمال نصرة وجلالاً ، ويفجر في النفس ينابيع الأمن والفرح والسرور والألم ، ويذهب مياه الموت المسمومة المتدفقة في عروق الحياة . فلا جرم كان الشاعر أحسن الناس وأعمقهم حكمة وأجمعهم لخلال الخير ونخصال الفضل — نقول الفضيلة والخير ولا نخشى أن يهز القراء رؤوسهم إنكاراً ، فان الشعر أساسه صحة الإدراك الأخلاقي والأدبي ، ولست بواجد شعراً إلا وفي مطاويه مبدأ أخلاقي أدبي صحيح ، وعلى قدر نصيب الشاعر من صحة هذا الإدراك الأدبي تكون قيمة شعره » . وقد صدق في كل كلمة من كلماته . واو صححكمكم أنتم لبقيت منع ذلك حقيقة ناصعة لا ترد : وهي ان ما عبرت به من شعر عن حنانني للطبيعة ووصفي لإياها ووصفي لمظاهر الفن الشائقة من رقص ونحوه يتجاوز كثيراً نظم سواي ، ويفتح أبواباً فنية جديدة في الوصف الشعري ، فكيف تغمضون عيونكم ثم تتجانبون المنطق السليم والعدل في أحكامكم ؟ !

عندكم في الرقص أمثلة متنوعة للبلاغة الرمزية ، وأمثلة شائعة للبلاغة المؤثرة التي قد يعجزنا ادراك فصاحتها وانما نتأثر بها على كل حال باعتبارها أنها فن صميم ، وهؤلاء شعراؤكم الذين يزعمون التجديد الكلي وهم أحياناً أنكى على الأدب من الرجعيين أنفسهم — هؤلاء شعراؤكم في حكم العجماوات لا يحسون بشيء من هذا ، ولا يعبرون عنه ، وكل همهم الجري وراء مقابح الفلاسفة الالمانية دون حسناتها ، أو وراء الشذوذ المتدلي والنبوغ المنحط في الأدب الذي يمثله بوديلاير (Baudelaire) وأضرابه ممن عباد الخمر والأفيون والبغايا . فاذا قال بوديلاير في « أزهار الشر — Fleurs du Mal » برغبته المعروفة في مخالفة كل مألوف ولو كان جميلاً — اذا قال مخاطباً معشوقته :

I advance to attack , I climb to assault ,
Like a choir of young Rorms at a corpse in the vault;
Thy coldness, oh cruel, implacable beast !
Yet heightens thy beauty , on Rich my eyes feast !

عد هذا القول آية فنية لا لسبب سوى غرابته المريضة ، وأي مرض نفسي أقبح في التعبير من تصويره لنهم نفسه ازاء حبيبته القاسية بنهم الدود الزاحف على الجثة الباردة ؟ ! ليست المسألة مسألة معالجة للشر أو للخير في الفن ، وانما هي مسألة ذوق في التناول والأداء حتى تهش نفوسنا الى الأثر الأدبي . وهذا ميسور باتقان وبلاغة دون الالتجاء الى هذه التعابير السقيمة القبيحة الداعية الى الاشمئزاز . فايست الحرية في التعبير بالتى تسوغ القبح . على أنني برغم هذا الاشمئزاز الذي يعتريني مبدئياً أتصور أخيراً شعور هذا الرجل المريض النفس وأقدر ان هذا هو احساسه الصادق ، فبساعدني تصور نفسيته على ادراك بلاغته وإتقانه

فلا أنكر عليه فنه . ولكن إحساسه هذا لا يعني أن أحادع نفسي فأزعم
ان هذا الفن المريض هو المثل الأعلى لأدبي ، وعندى فى سواء الغنية
التي تلائم عواطفى واحساسى ونفسي .

فهذا التهور فى الميل الى الشذوذ المريض الذى ابتلىنا به أخيراً
سوف يفسد أذواقنا بدل اصلاحها ، ولن يخدم الأدب مثقال ذرة .

وبديهي أن الأداء أو التناول عامل هام فى تكييف الفن أى فى
تأثير بلاغته . فهل أنا الذى قضيت على هذه البلاغة ؟ ! وهل حقيقي
أن لي أسلوباً علمياً ضيقاً فى شعري ؟ ! لقد سمعت أن أحد الزملاء
الشعراء ينظم ملحمة فى « البول السكري » سوف تخلّد تخليد ألفية
ابن مالك فى النحو ! ولكني لا أعرف أن لي شرف هذا الطبع ، أو
أنى أقدر على نظم بيت واحد من هذا النوع ، وغاية علاقتى بالعلم أن
استوعبه فى شعري استيعاباً على ما يرى القارىء فى قصيدة « نقطة
دم » (ص ٢٦٦) وقصيدة « أشعة الظلام » (ص ٢٣١) وقصيدة
« حياتي » (ص ٤٦٥) . فهل هذا الشعر الوجداني من العلم الجاف
فى شيء ؟ ! وبعبارة أخرى هل أرضخت شعري للعلم أم استوعبت
العلم فى شعري فصار من صميم عاطفتى وإيماني ؟ ! وأقول فى غير
غرور إن ذنب هاء النمط الذى يتفق وثقافة هذا الجيل هو أنه غير
مستوفى إليه ، لا أكثر ولا أقل ، دع عنك أن صاحبه مصري وليس
شاعراً جرمانياً مثلاً ! وهذا المستر تريفلان (R. C. Trevelyan)
صاحب كتاب (تاميرس — Thamyris) الذى يتساءل فيه عن
مستقبل الشعر بحث على التجديد الجريء وتناول حتى الهندسة والطب
والاقتصاديات ونحوها فى الشعر (راجع ص ٦٣ — ٦٤ من الطبعة

الأولى اكتبه) بأسلوبٍ في . ولا أراني فعلت غير ذلك من تلقاء
نفسي في قصائدي التي استوعبت فيها شيئاً من العلم على البداهة وفي
غير كلفة . فهل هذا ما أستحق الانتقاص من أجله بدل التقدير ؟ !

إذا صحّ التعميل على قرينة واحدةٍ للحكم العام فاذن تكفي
قصيدتي « السعادة وفلسفة سقراط » (ص ٣٠٧) يقال إن سقراطي
في جميع شعري ، وتكفي أبياتي عن « شعراء العلم » (ص ٢٤٣)
أو قصيدتي عن المجهر الموسومة « رفيقي الكشف » (ص ٣٥٦)
ليقال إن أسلوبي علمي محدد ، ولكن ما هكذا يكون الحكم الشامل !
فعوامل شعري كثيرة ونماذج متعددة ومادته وفيرة ، والتحديد
العلمي بالمعنى المفهوم لا يمكن أن أستسيغه بل هو مكروهٌ عندي .
فهل وفرة العواطف وصدق النظرات وكثرة الموضوعات الوجدانية
والنفسية والوصفية وتعابير الحياة التي أتأثر بها سواء اجتماعياً أو
سياسياً أو أدبياً — هل ذخيرة كل ذلك المتجلية في آلاف الأبيات بهذا
الديوان وفي دواويني السابقة يمكن أن تكون من أسباب اساعتي إلى
الفن ؟ !

قال صاحب (تاريخ الفلاسفة) (١) : « ومن العجائب أن
(سقراط) الذي دائماً يحثّ الناس على العبادة ويعظ الشبان ويأمرهم
بالتباعد عن اللذات والشهوات يحكم عليه بالموت بدعوى أنه كافر
بآلهة أثينا مفسدٌ لأهاليها ! لكن لا عجب حيث كان الوقت وقت
اختلال في الدولة وكثرة الظلمة الحاكمين بها ولنذكر لك ذلك فنقول :

(١) طبعة الجوانب ١٣٠٢ هـ ، ص ٨٠

كان أعظم هؤلاء الظلمة تلميذ سقراط المسمى (اقرسياس) كما كان (ألقبياده) من تلامذته ، فزهدا في الفلسفة لما بها من المواعظ غير المناسبة لطعمهما وانهما كهما في اللذات فتركاه ، فأما (اقرسياس) فصار أكبر أعدائه بسبب تشديده عليه في اللوم على سوء السير والظلم فلما صار من جملة الثلاثين لم يتمنّ إلا لإعدام (سقراط) ، خصوصاً وسقراط كان اذا بلغه ظلمهم وعتوهم تكلم فيهم وشنّع عليهم ولما رأى هؤلاء الظلمة ما اشتهر به سقراط عند الناس من الفضائل أحبوا أن يمهّدوا للانتقام منه بتبغيض الأهالي فيه أولاً ، فأمرّوا رجلاً يقال له (أرطفان) بذلك ، فاخترع لهم حكاية طويلة سمّاها بالسّحاب (١) ، وهي كناية عن أمثال في تقبيح من يظهر خلاف باطنه . فلما اجتمعت الأهالي في ملعب عمومي صار ينزل هذه الأمثال القبيحة على سقراط بسماع الأهالي ... فانتدب عند ذلك (ميبيطوس) وعرض نفسه وقال : إنّ ذنب (سقراط) كبير محتور على ذنوب ، وذلك لأنه لا يعتقد بآلهة « أثينا » ، واخترع آلهة غرباء ، ولم يكفه ذلك بل صار يعلم الشبان احتقار أهاليهم وحكامهم فهو يستحقّ القتل . « بمثل هذه المغالطة التي أملاها الحسد وحبّ الاساءة وعشق السفسطة شوّهت سمعة رجل عظيم كسقراط وأذيق كأس الموت ، ولكن هذا الضلال لم يدم وان جاء على أيدي أدباء يحزّونهم الأقوياء . فأنا الصغير لا يضيرني في النهاية نظير هذا التشويه لسمعتي الفنية : فصحائف شعري ناطقة بأنّي لا أنظر إلى الاخلاق

(١) The Clouds - راجع Aristophanes ' plays ترجمة Hookham Frere ص ١١٣ - ١٧٤ .

نظرة الفقيه أو الواعظ الضرب كجزء من مثلي الأعلى للإنسانية المستقبلية ،
وأني أميل إلى الاعتدال وأنقر من الغلو ، ومذهبي الفني " موفق بين
آراء الكماليين (idealists) وآراء الواقعيين (realists) .
وهذا ما عرضته في قصيدتي « واجب الفن » (ص ١٧٨) ليكون
هدى واضحا لمن يسرون معي في نهجي الأدبي ، فلا أنا من يرى
أن الفن محصور في التقاليد الصرفة للطبيعة ، ولا أنا من يعتبره خصما
للأمثلة العليا الإنسانية كيفما كانت ألوانها ، ولا أنا من يقول إن
الفن إذا خالف علم الأخلاق لم يكن فناً ، بل كل ما أقوله أنه لا
يكون فناً سامياً لمثلي ، وهذا لا ينفي أن يكون فناً عظيماً لمن يتأثر به ،
ولا أنكر « أن الجمال ليس معنى في الشيء نفسه بل معنى يوجده
احساسنا وحواسنا » (١) . بهذا الشعور الجامع أنظر إلى الجمال
والفن ، وأعبر عن احساسني في شعري تعبير من يرى أن الحقيقة
موزعة وليست محصورة في شيء واحد يقول به سقراط أو أفلاطون
أو نيتشه أو رسكن أو شوبنهاور أو غيرهم . يقال لي بعد ذلك إنني
مفسد للفن ! ! أليس هذا الحكم على حد إفساد سقراط للأخلاق ؟ !

إن الحقيقة والجمال لمثلي ليسا بالمحدودين لا في الأشياء ولا في
الأشخاص ولا في المذاهب . وقد يكون هذا الشعور خطأ ، ولكن
هذا شعوري القوي وكفى . وقد تكون كتابة ونظم شوقي ومطران

(١) راجع ، مبادئ الفلسفة ، للدكتور رايورت وترجمة أحمد بك
أمين ، وكتاب

(Outlines of a philosophy of Art) تأليف R.G. Collingwood
ر كتاب (Selected Essays) لشوبنهاور ، وكتاب (Beyond Good & Evil)
لنيتشه .

والعقاد وحافظ ابراهيم ومحب الدين الخطيب وأحمد الشايب وسلامة
سعيد وعبد الحميد سالم واسماعيل مظهر وعلي أدهم من الكتاب
والنقاد والشعراء المعروفين أدبيات متنافرة داعية إلى خلق الأحزاب ،
ولكنها لم يلبث ليست كذلك ، لأنني أتلقى منها جميعها ما يوافق نفسي
وهوأي من جمال وفن ، ولأنظر إليها نظرة التعصب الأعمى .
وإذا انتقدت بعضها - ولو انتقاداً مرأً - فهذا لا يعني أنني ضريب
ازاء ما فيها من جمال وفن ، لأنني لأعرف الحصر والتحديد في
مثل ذلك . فهل يصبح أن يكون هذا إفساداً للفن ؟ !

* * *

(٥) لا أظن أن أحداً ينكر أن شكوى الزمان - وهي نوع من
التشاؤم - متفشية في الشعر العربي ، فما رفعت هذا النوع من الشعر
إذا كان غثاً في ذاته ، كما أن شعر التفاضل المفعم بالانحلاص البليغ
لم يعبه عائب لمجرد اضطباعه بالرضى ما دام قوياً في فنه. وهذا معاصرنا
تاجور لم يقل ناقد كبير عنه انه شعور بسبب تفاؤله وبسبب إنسانيته
المتألهة (Godly humanism) ، بل هو معبود من أكبر شعراء
العالم . ولم يقل أحد بأن الشاعر المبتدع يجب أن يتقيّد بأمثلة سابقة
لشعراء كبار أو صغار ، بل كل ما يطلب منه أن يقدم لنا من عمق
إحساسه ومن دقة نظراته ومن حرارة عواطفه غذاءً لألبابنا ، وليس
علينا أن نحاسبه على المادة التي تغدّي هو بها : أكانت أدباً أم علماً
أم فلسفة ، فالذي يهمنا أن يزفّ إلينا هديته في صورة جذابة
شهية وإن لم نضمن له أنها سوف تروق لنا جميعاً ، لأن اللذوق

صلة كبرى بالتأثر وهذا الذوق مختلف لدينا ، وحين ينعدم التأثر
ينعدم كذلك تقدير الفن . ولا أظن أن حكماً معتدلاً يقول بأن
إبيقورس (Epicurus) أساء إلى الشعر بملحمته الكبرى « عن
طبيعة الاشياء » (De Rerum Natura) (١) الجامعة للمبادئ
الخلقية الجلية فضلاً عن تناولها مذهب ديمقريطس (Democritus)
في النثرات . وقد أشاد بذكره - كشاعر وكانسان ومفكر - الدكتور
ولدون كار (H. Wildon Carr) في كتابه القيسم عن النسبية
(The General Principle of Relativity) - راجع
ص ٧٣ - ٧٤ من الطبعة الثانية . وما أنسب حديث رجل كولون
كار عنه ، فحديثه يذكرنا بالنسبية وحقيقتها في أحكام الحياة وفي
أحكام الفن وفي كل شيء ، فهي ألصق بمنطق هذه الدنيا من الغلو
الذي لا ينظر إلا إلى وجهة واحدة ، ولا يقبل إلا حلاً واحداً أو
حكماً واحداً . فالنسبية في النقد جديرة بأن تكون مذهباً محترماً
فئامن زلاً كثيراً في الأحكام الأدبية والفنية من جزمنا بقواعد ليست
في الواقع ما ينبغي وحده أن يتبع .

ومن قبيل هذا التغالي أن نتصور أن الحياة لو خلت من الشر
والهموم لما بقي للشاعر الوجداني متسع للشعر ، لأن الحياة لو خلت
من كل هم وشر وتسفل لما حرمت الإنسانية الأطماع العالية النبيلة
والهموم الجلية لفتوحاتها السعيدة المرجوة ، ولما بخلت عليها بالأخيلة
الجريئة لهناء أتم ، فتستمر هذه الأخيلة دون انتهاء ، وتتبعها كذلك

(١) راجع ترجمتها النظمية الانكليزية لوليم الري اليونارد طبعة
Everyman

الفتوحات دون سكون على مر الأحقاب وكر الأجيال ، وحيشما بقيت الحياة بقي الشعر كيفما كان نوعه متأثراً بظروف بيئته . ومن العبث أن نكتفي بتعاليلنا الفلسفية فنقول إن الحرب العالمية مثلاً نتيجة لازمة للطبيعة البشرية ولا نسترشد بتعاليل أخرى كما توصينا نظرية النسبية ، وهذه التعاليل نستخرجها من علم النفس ، فلا يشق علينا حينئذ أن نتصور كيف يكون مآل البشرية إذا أُلقيت زمام أمورها في أيدي رجال المال وأصحاب معامل الحرب (كما هو الواقع غالباً) بدل أن تكون بأيدي العلماء الاختصاصيين الذين يبتون روح الحق والتآخي الانساني لا الحذر والخوف والعداوة والانانية الحيوانية (كما نرجو في المستقبل القريب) . وليس هذا حذيت خرافة ، كما أنه ليس بالوهم أن روح الثقافة العمالية تقضى حقاً على الإجرام قضاء كبيراً كما هو مشاهد في سويسرا مثلاً .

* * *

(٦) اذا أنت صاحبتني مطمئناً مخلصاً في مناقشتنا السابقة واقتنعت بصحة نظري لم يصعب عليك أن تقدر كيف ينبغي لمثلي أن يتناول الجوانب المظلمة في الحياة . فاذا لم تكن مقتنعاً فحسبي أن أوجه نظرك إلى أنني لم أغفل أبداً هذه الجوانب ، إذ لا يوجد شاعر مصري دافع عن الفلاح البائس الذي يكون أغلبية الشعب كما دافعت عنه من نواحٍ شتى سواء في هذا الديوان أو في غيره ، ولي في ذلك مئات من الابيات ، وقد تناولت كذلك صوراً أخرى من بؤس الحياة وهمومها . كما أنني لا أظن أن من « السقراطية » ولا من التفاؤل في شيء مرثي للعلامة الدكتور صروف (ص ١١٠١ - ١١٢٠) ،

على أني أعدهما من مظاهر ضعفي النفساني في وقتٍ شاذٍ . وأرى أن خير وسيلة لتناول هذه الجوانب إنما يكون عن طريق الدرامات والمآسي ، أي على لسان الغير لا على لسان نفسي التي اطمأنت إلى نوع من السعادة بتفاتها وبارتياحها إلى مستقبل الانسانية ، وبتمجيدها للطبيعة الحكيمة ، التي تضع مصلحة النوع فوق مصلحة الفرد والرجل الذي تصاحبه الأحزان والمآسي في جميع أدوار حياته فينوء تحتها زمناً ثم يتغلب عليها أخيراً لا يمكن أن تكون روح المأساة عنده ضعيفة ، وإنما المعقول هو أنه حرّ وجدانه وأسعده بفلسفة نفسية ألهم إليها ، فرأى ذلك لكسير سعادته وأحب أن يهبه لغيره أيضاً . وهذه هي حقيقة حالي . فلو أني أردت التعبير عن أحزاني تعبيراً مباشراً (كما أفعل نادراً) لما عجزت — وهذا ما يشهد به صديقي الناقد الاستاذ سعيد إبراهيم — ولكن ما أعرفه كطبيب هو أن استمراري على ذلك سيعيدني حتماً إلى انحطاطي العصبي الذي عانيتهُ قبيل رحيلي إلى إنجلترا فلماذا أقهر نفسي بدل أن أقهر الحوادث والهموم ؟ ولماذا أضيع اكسير سعادتي النفسية من يدي وأبث السوداء في نفوس هي أحوج إلى بلسم العزاء ؟ ولماذا أنشر روح الخوف والحذر والتشاؤم والبغضاء والسخط على الدنيا وأهلها ؟ إن هذا هو ما أقدره كنتيجة للأسلوب المباشر في أمثال هذه المواضع . وما أراه أحجى وأسلم هو الأسلوب الروائي وعلى الأخص الشكسبييري التمثيلي ، تاركاً للنظارة أو للقراء التأثير الايحائي والخير ، والنفور من الشر ، والميل إلى إسعاد الانسانية الشقية . وأما ذلك التصوير للجوانب المظلمة في الحياة الذي لا معنى له سوى تصوير ابن آدم في صورة الذئب الذي لا يمكن أن يؤمن إلا اذا كان ضعيفاً وعليلاً ، فلا شأن لي به ، لأنه يخالف إيماني العلمي

محاضر الانسانية ومستقبلها ، كما يخالف اعتقادي في أن معظم
الصاخبين قصيرو النظر أنانيون ، لا يدركون حكمة الطبيعة وشغفها
بالنوع قبل الفرد وسعيها الدائم إلى الترقية والتجميل .

وفي الحياة من الدروس ما يغني عن كل أمثلة مدرسية مسطورة .
وما المآسي الأغريقية وبالمآسي الحقة على ما نفهمها في هذا العصر ،
فتأثر الشعب الأغريقي بها يرجع أولاً لبلاغتها الموسيقية ، ولأن
فرص تمثيلها كانت في الواقع فرص عبادة عجيبة للشهوة سلطان عليها
فلم يكن المقصود من تلك المآسي بث الحزن قدر إثارة الروح والرحمة
كما هو شأن العبادات والدرامات الهندوية (Hindo dramas) ،
ولكن هذا لم يكن إلا قصداً ثانوياً ، وأما الغرض الأول فالغناء
الديني الصرف الذي يرتاح إليه النظارة ثم ان فكرة القدر متسلطة
جداً على العقل اليوناني المؤلف ، ونحن لا يرضينا بحجارة ذلك في هذا
العصر ، بل نؤثر ان ننسب عيوبنا إلى أخطائنا ولو كانت صغيرة ،
فهذا أصلح لنا وأنفع من التعلق بالقدر وحده ولومه دون أنفسنا على
نتائج غلطتنا . ولهذا أرى أن هذه المآسي الاغريقية ليست حجة ضدي
فهي قطع أخلاقية شبيهة بالآوبرات يمتزج فيها الشعر بالموسيقى
والرقص والغناء كعبادة دينية ، فاذا كانت قد نفعت قدماء الأغريق
فليس ذلك لما فيها من روح المأساة النسبية ، وانما لأنها بثت جمالا
فنياً كواجب ديني فهي اذن « آوبرات مقدسة » وليست تراجيديات ،
فكانت بذلك وليمة ذهنية فاخرة لشعب مثقف في أوج حضارته
الاولى . وأني أعلم أن لبعض النقاد الالمانيين آراء غير هذه في المآسي
الاغريقية وأظن أن مترجم إسكيليس إلى الانجليزية المستر جون

أستوارت بلاكى (John Stuart Blackie) لم يخطيء في تعريف هذه الآثار بأنها تحف فنية اذا روعيت ظروفها ونشأتها ، ولكنها لا تفضل على آثار شكسبير مثلاً . وما يهمني أنا في هذا المقام هو : (١) تبيان لإجلالي للتأليف التراجيدي واعتباره خير وسيلة لإظهار جوانب الحياة دون التصنع ودون التعبير عن غير إحساس فيما لو اتبع المؤلف الأسلوب المباشر الصادر عن نفسه . (٢) تقرير ميلي إلى هذا النوع من التأليف ، وان سكوتي الحاضر بل انصرافي المؤقت إلى سواه ليس معناه عزوفي عنه . (٣) تقرير حقيقة المآسي الاغريقية التي لا اعتبرها مثلاً أعلى للتأليف التراجيدي ، خصوصاً وأني لأرى أن روح الثقافة العصرية تستدعي التشبث بالقدر والتغالي في تصوير دوره في الحياة . (٤) إظهار احترامي في الوقت ذاته للنبوغ الفني اليوناني في التمثيل الشعري ، وأخص بالذكر إيسكيليس وروايته « أغاممنون » .

* * *

(٧) بديهي أن شعر السخط والغضب والثورة له من اللهجة غير ما لشعر الهدوء والسلام والمحبة ، ولن يسمي الأول قوياً والثاني ضعيفاً إلا من يفقد حاسة التناسب (Sense of proportion) فالواجب علينا أن نحذر هذا الزال في أحكامنا ، لأن لكل فن قوة ظاهرة أو مستورة تناسب موضوعه . وهذا يدعوني إلى كلمة عن الديباجة والأسلوب اللغوي ، فأقول إني لم أُحرم من يحمدون لي أسلوبني إلى جانب من ينتقدونه . وبين الناقلين من لا يفهمون مطلقاً المقطوعات الشعرية الرمزية التي في هذا الديوان ، أو قد يفهمونها

حسب ظاهرها دون روحها الفنية . وهذا الفريق بين الادباء كثير العدد في مصر للأسف ، وهو ما يدعو إلى التريث في التجديد ، حتى لا يكون الغذاء الطريف غسر الهضم لأذهان كثيرة. تُنْتَقَدُ علي مراعاتي للذوق المصري في تعابيري ، فدعني أقول في غير تردد إن هذا الذوق المصري هو أكثر الأذواق أثراً في صقل العربية العصرية ، وأقول غير مدافع أن الذوق المصري الذي أنجب البهاء زهير وابن الفارض ومصطفى نجيب واسماعيل صبري وأحمد شوقي وغيرهم من الشعراء المصريين المخلصين لروح بيتهم هو روح الرقة في التعبير غالباً لاروح الجزالة التي تمت بصلة أوثق إلى العراقيين والشّاميين . هذه الرقة تجدها في شعر البهاء زهير وفي شعر ابن الفارض وفي شعر شوقي المطبوع الذي لم يتطرق إليه التصنع اللغوي أو تكلف الغرض ، وتجدها السلاسة على الأقل في شعر حافظ بك ابراهيم المطبوع ، بينما تجدها الجزالة والمتانة اللغوية القوية في نثر (البؤساء) المصنوع المتكلف بمهارة . وقد تتناسب الجزالة مع شيء من سلاسة الأسلوب في الشعر الوطني وفي المراثي ونحو ذلك. وهذا ما أقرّ لي به غير قليل من أساتذة الأدب العربي في مصر . وقد أخطأ من قال إني أقلّد مطراناً في أسلوبه فالواقع أنني لا أقلّد أحداً . وأنّ تأثري بمطران شبيه بتأثير غيري من المجددين به — وإن حاول بعضهم إنكار فضله عليهم — وأعني بذلك حرية تعبيره واهتمامه بوحدة القصيدة . فهذه الحرية في النظم هي خير تعليم وخير تراثٍ وهبه لنا مطران . وأما عن موسيقية النظم فقد تأثرت فيها بنظم شوقي بك الذي أعدّه — حينما يترك نفسه على سجيتها — أعظم شعرائنا الليريكيين ، ولن أبجسه حقه هذا من التقدير مهما اضطرت إلى انتقاد ذبذبته الفكرية وتقلبه السياسي وجبنه الأدبي

وغير ذلك من مظاهر ضعفه النفساني في مجال التأثير على شعره . ولاني
لأنكر أن حافظ بك إبراهيم شاعر كبير بل أقدر شعراء الفكاكة
والسخر في مصر اذا شاء ، كما لا أنكر أنه شاعر البيان التام ولكفي
أنكر أن البيان هو دائماً البلاغة وخصوصاً البلاغة الفنية ، وأنكر أن
البهرج اللفظي عنوان الاتقان الفني والشاعرية بل أعده غالباً عنوان
الفقر النفسي ، ولذلك أرى أن حافظ بك هو آخر من ينبغي له أن
يتعرض لبلاغة مطران الفنية ، فانه لن يساويها ببيانه ولن يقرب
منها في أي نوع من أنواع شعره . وهذا الاستاذ أحمد محرم (الذي
يقدمه حافظ بك على نفسه والذي يعدّ أسلوبه آية في الجزالة والمتانة
العربية) يعجب ايما اعجاب بقوة مطران الفنية ، ويقدر ما في
أسلوب مطران من تجديد شائق وبيان جميل وإن خالف المألوف .

ليس الشاعر مؤلف معجم إذ بالآث قليلة من الكلمات يستطيع
أيّ شاعر مثبوع جريء أن ينظم القصص والملاحم الشعرية الفاتنة ،
وليست السهولة في التعبير معناها الضعف والركاكة فان هذه السهولة
كما شهدت بذلك نابغة شواعر الانجليز المس إدِيث ستول (Sitwell
Miss Edith) — نتيجة جهد فكري طويل في ذهن الشاعر الناضج
وهذه السهولة والبساطة المتناهية في التعبير وتجنب الحذلقة وعرض
بضاعة المترادفات اللغوية مما يتوخاه شعراء الانجليز الناهضون وفي
طليعتهم سيغفرد ساسون (Siegfried Sasson) صاحب
« سياحة القلب — The Heart's Journey » وغيرها من الروائع
الشعرية البليغة . ولكن هذا المذهب لن يرضي أصحابنا المغالين الذين
يغالون الذوق المصري ويحلون لهم أن يقولوا لنا « ما أحيلى ! » ،

ويبهجم أن يتحفونا بأمثال هذه المفردات : شماريخ ، يلملم ، هيثم ،
مسبكر ، قشاعم ، تامور ، سحالة ، وذيلة ، مزؤد ، يحور ،
الجديس ، الفيح ، الحنوط ، يطبي ، يموق ، الدحول ، التاطر ،
البوغاء ، السمادير ، اللفق ، الشبابة ، الجوار ، الرجم ، الاواذي ،
الشطون ، المصدر ، المصطلم . ونحن لانعارض في احياء هذه الالفاظ
وغيرها في الشعر اذا دعت الضرورة البيانية ، بل نعد ذلك خدمة
مشكورة للغة ، ولكننا نعارض في اعتبار ذلك غرضاً أساسياً للشاعر ،
ونعارض التصنع التؤدي إلى مخالفة ذوقنا الشعبي المحبوب ، وننكر
القول بأن السهل الممتنع ضعف وغثاثة ، وان للكلمات الجوفاء
الرنانة والالفاظ الغريبة جمالاً وقوة لانظير لها ولا أسر لغيرها ،
ونصرح بعد ذلك بأن لكل مقام أسلوباً ومقالاً ، وان الشاعر الفنان
يميل بفطرته إلى التنويع ، فالتنوع من مظاهر الفن . وكما أنه غلو
غير محمود أن تحكم بوأد قصيدة الكلمة أو بيت لا يعجبك فيها
ناسياً الوحدة النظمية ، وأن تحكم بفساد ديوان لأن جزءاً منه لا يوافق
ميولك في الأغراض والاساليب ناسياً أيضاً وحدة التأليف الذي بين
يديك ، فكل ذلك من الخطل الكبير أن تحكم على شاعر بالموت الادبي
لان أحد دواوينه لم يرق لديك ، متناسياً وحدة نفسيته وأدبه المتمثلة
في مجموع تأليفه ! فان انت نسيته فهذا لن يقضي عليها ، بل هي
التي تزجيه إلى التنويع بحيث تتناسب تأليفه المختلفة فتكون وحدة
منوعة مقبولة . وكيف تحكم على شاعر بالعجز في الشعر الغنائي
مثلاً وتحسب حكمك عادلاً لمجرد اطلاعك على اشعار مرسله له
وجهلك ما عداها في دواوينه الاخرى ؟ !

أن الأسلوب عندي هو نتيجة تفاعل فكري وروحي وذوقي بين الشاعر وبيئته ، وليس كل أسلوب في يفهم ، ولا سيما القصائد الرمزية التي للاضمار والتقدير نصيب فيها ، ولثقافة عون على تفسيرها ، فقد تكون هذه القصائد آيات فنية ولكن لا يفهمها إلا القليلون ويرمي صاحبها بالغباوة أو التنطع ! وإخواننا المحافظون يقابلون عندنا فريق الحنابلة اللغويين عند الاوروبيين (Puritans) ، وهؤلاء يميلون إلى استعمال الكلمات حسب معانيها الأصلية فتكون نتيجة ذلك إهمال الكثير من ظلال المعاني العصرية أو العجز عند التعبير . ولكن بينما صوت هؤلاء ضعيف في الغرب ، نجد نظراءهم عندنا يحاولون التأثير على جمهور الأدباء بحجة الغيرة على « لغة القرآن » التي يسيئون هم اليها بجمودهم أضعاف ما نخدمها نحن بحريتنا المعقولة وتجديدنا . ولو تدبر هؤلاء النقاد لأدركوا أن أعظم المشترعين في اللغة أثراً هم الشعراء والشعب ، لا المجامع اللغوية والخاصة إلا في العمليات العويصة . ولو أنك درست (المخصص) لابن سيدة لوجدت آلاف كلماته مصدرها دهماء العرب وأصحاب الحرف والصناعات والأعمال ، وما من تعبير جديد للحياة إلا ويبدأ به العامة غالباً ثم يصقله الخاصة بعض الصقل . وسر ذلك أن العامة يعبرون بفطرتهم وبحريتهم الكاملة عن شعورهم ، بعيدين عن كل تصنع . وكذا حال الشعراء إلا في نزوعهم للفظ الموسيقى وصقلهم إياه من تلقاء أنفسهم إذا كان عامي الأصل أو دخيلاً ، ولذلك كان الواجب أن تؤخذ المفردات والتعابير الجديدة التي يوجدها التطور والحاجة عن المجددين من الشعراء ، لا أن تملى عليهم من أصحاب القواعد والفتاوى التي لا يعرفون تطبيقها ، لذلك كانت خدمة تيمور باشا

وسقراط سيبروبك بجمعها الكثير من الألفاظ والتعابير العامية خدمة^٢
اغوية جليلة القدر لمن يعرفون الانتفاع بها من الخاصة .

واني اذا عذرت من لا يقدرّون قيمة الشعر المرسل والشعر الحر
وتنوّيع الأوزان والابتداع فيها ، وأثر كل ذلك في تحرير التعابير
الحر وتنوّيع الأوزان والابتداع فيها ، وأثر كل ذلك في تحرير
التعابير الشعرية من القيود الثقيلة ، ودفعها حرة لتكون للأدب العربي
شعراً درامياً قوياً بعد أن حرم ذلك طويلاً في ماضيه إذا عذرت هؤلاء
فاني لا أعذر من يجازفون بأحكامهم تبعاً للمحبة والكراهة (antipathy)
لذات الشاعر . وكم من اناس يتولد عندهم النفور لا لسبب إلا عداوة
أصيلة في طباعهم لكل رجل جهير ، حاسدينه لظهوره في عمله ،
وإن لم تكن لهم صلة بذلك العمل ولا قدرة على منافستهم إياه في مجاله ! !
فأمثال هؤلاء ليست لأحكامهم قيمة عندي : أليس من بينهم من عدوا
مرثيتي للعلامة صروف (ص ١١٠٦ — ١١٢٠) لإفساداً للغة والأذهان
الأدبية حينما عدها الشاعر النائر الأستاذ أحمد الشايب معجزة أدبية ،
ووصفها إمام اللغة المتشدد الأب الكرمل بقوله (١) : « انك لا ترى
في جميع أبياتها خيلاً كاذباً ، أو تصويراً وهمياً بل تلفي الحقيقة
مبثوثة في ثنايا كلمها بثا عجباً » ، وحينما وصفها الأستاذ لطفي جمعه
« بأنها من آيات الشعر العربي الحديث » ! ! أليس أولئك المتحدلقون
المغرضون هم الذين وصموا الأستاذ عبد الرحمن شكري بالجهل بعد
مدح سابق عند ما بلغهم انه اعجب بقصيدتي « في حزن الريف »
(ص ٩٢٦) ووصفها بأنها « شعر صاف — pure poetry » ؟ !

(١) مجلة (لغة العرب) م ٥ ج ٥ ص ٢٨٢ .

وابوا إلا أن يقرروا ان هذا الشعر الوجداني المتصل بالطبيعة « دردره فارغة » ! فهل امثال هؤلاء يقام لهم في النقد الأدبي وزن حتى يشار اليهم في معرض الآراء ؟ !

لو صح ان الأسلوب العربي القوي قوي في كل وقت لوجب مثلاً ان نحتفي بكل ماوعته (مختارات ابن الشجري) و (ديوان الحماسة) و (جمهرة أشعار العرب) ، وأمثالها من التصانيف لمختار شعر العرب المأثور ، ولكن الواقع ان حفاوتنا مقتصرة على ما ناسب ذوقنا منها لفظاً ومعنى ومرمى. وسيختلف حتماً مبلغ هذه الحفاوة من جيل الى جيل .

قال المستشرق الشهير الأستاذ ادورد هنري بلمر ناقل البهاء زهير إلى الانجليزية في تصديره للديوان (سنة ١٨٧٦ م) : « . . . لكن نظم البهاء زهير ليس في البدهيات والأمثال فقط يشابه أشعار شعراء أوروبا ، بل أكثر أفكاره تحاذي أفكار شعرائنا الانجليزيين في القرن السابع عشر بعد المسيح حتى لا يكاد أحد من الافرنج يصدق أنها من مؤلفات شاعر مسلم من أيام بني أيوب . والظاهر أن أكثر أشعار المشرق -- ولا سيما أشعار الفرس -- لا تخلو من التصنع في الاستعارة ، والمباغة في المدح والذم ، والبهرجة في العبارة ، وهذا كله عند أهل أوروبا غير مرغوب فيه ، بل يعدونه من أقبح العيوب . وأما نظم بهاء الدين زهير فانك لا ترى فيه غير البساطة الطبيعية والايجاز ، على ما فيه من حسن الاستعارة والمجاز الذي يذكر بغزليات هيرك الشاعر الانجليزي المعروف . وأما المقاطيع الرقيقة والنكات الدقيقة التي كان شعراء الانجليز في أيام رجع دولة آل استورت مولعين بها ، فالبهاء مالك زمام صناعتها ، كما يشهد لذلك قوله :

ويخفق حين يبصره فؤادي
ولا عجب إذا رقص الطروب
وان كان المعنى مطروقا كالموت عشقا ووصف العاشق بالشهادة
فترى صاحب الديوان يزينه بأسلوب جديد ويأتي بنكتة زائدة كقوله:
فخذ مرة روجي نرحني ، وإن أكن
أموت مراراً في النهار وأبعث
وكقوله في موضع آخر :
أنت روجي وقد تملكيت روجي
وحياتي وقد سلبت حياتي
ممت شوقاً فأحيني بوصال
أخبر الناس كيف طعم الممات ! !
فزاد هذا الكلام حسناً ، وكساه رونقاً جديداً ، وقال جداً ما لم
يقله غيره الا هزلاً . ثم في قرب الهرم وظهور الشيب أبداع في المعنى
وأغرب في الكلام حيث قال :
فقد انجلي ليل الشباب
وقد بدا صبح المشيب
ورأيت في أنواره
ما كان يخفى من عيوبي ؟ »

هذا شيء من رأي الأستاذ بلمر في شاعرنا المصري التريبة الذي
يمثل ذوقنا الأدبي الأصيل أصدق تمثيل . وهو رأي شاركه فيه
كثيرون من النقاد النافذي البصر في الأدب من عرب ومستشرقين .

وحسبك شهادة من نوابغ شعراء العصر لأسلوبه السهل الخلاب ولديباجته
السحرية ما قاله شوقي بك فيه من مدح بمقدمة الطبعة الأولى من ديوانه
(الشوقيات) ، حيث وصفه بأنه « سيد من ضحكك في القول وبكى ،
وأفصح من عتب على الأحبة واشتكى ، وحسبك انه لو اجتمع ألف
شاعر يعزّزهم ألف ناثر على أن يحلوا شعر البها أو يأتوا بنثر في سهولته
لا نصرفوا عنه وهو كما هو ! ! » .

هذا الشاعر العظيم المصري الشأء والروح والديباجة هو مثلنا
الأعلى في حسن الصياغة والتحرر في التعبير . وهو المبدع القائل :
بروحي من أسميها « بستي » (١)

فتنظر لي النحاة بعين مقــــت
يــــرون بأنني قد قلت لحنــــاً
وكيف وانني لزهير وقتي ! ؟
ولكن عادة ملكت جهاتي
فلا لحن اذا ما قلت « ستي » ! !

فهذا الشاعر الفنان الذي يؤثر الرقة على الألفاظ الضخمة الرنانة
هو — في نظر اخواننا الحنابلة — رب الغثائفة والركاكة والضعف
والعامية وسوء الصنعة وما شئت أن تحصيه من عيوب ! ولاني أؤثر
أن أشارك البها زهير في روحه فأنال ذمهم على التنطع اللغوي في
اسلوبه لأنال رضاءهم وتصفيقهم ! !

* * *

(١) سيدتي .

(٨) وأخيراً لابد لي في ختام هذه العجالة (التي ليست كل ما يسمح الفراغ ولا الوقت بأن يقال في موضوعاتها) من الإشارة الى الرأي القائل بأن أدب الأديب غير شخصه ، وهو رأي خالفته دائمة وانتقدت من أجل هذه المخالفة ، فأقول انه يصبح طبعاً من وجهة نظرية قبول مدح الفضيلة من الشرير وتقدير الغنى من الفقير ، ففي الحالة الأخيرة يكون الفقير بأخيلته في بيئة الغنى ، وفي الحالة الأولى يكون الشرير بندامته متقمصاً نفسية الخير ولذلك يكون أدبهما الوصفى غير مصنوع وله قوة التأثير ، وهذه أحوال شاذة وليس فيها ما يناقض رأيي . ولكن الأغلب أن يجيد الشاعر الفقير بحرارة وألم وصف الفقر ، وأن يجيد الشاعر الشرير وصف وتحييد ما نعهه شراً ، وهكذا يبرز لنا كل منهما نوعاً من الفن لمن يستمحيه ولمن يرى فيه البلاغة والاتقان . ولكن هيهات أن يكون هذا الاتقان المؤثر في الأدب بغير اختلاص أصيل عند صاحبه :

لا خير في أدب لمن لم يتخذ

من طبعه طبعاً ومنه أصولاً

ونحن اذا احترمنا أدب اسكار وايلد (Oscar Wilde) مثلاً فلشعورنا بأنه مخلص في شذوذه ، ولأن أدبه صورة نفسه الحققة ، فيساعد هذا الاعتبار السيكولوجي على احداث تأثيرنا الفني . فشخصية الشاعر جزء من شعره أعظم من البحر والزوي ، والاعجاب بأثر الشاعر اعجاب بشخصه أيضاً كما يتخيذه القارئ في شعره ، فاذا ضاع هذا التخيل الجميل عند افتضاح حقيقة نفسية الشاعر ضاع التأثير غالباً . ولذلك يحرص بعض الناشرين على ترك القراء في أوهامهم

منخدعين بالصناعة إلى جانب تأثرهم بالحقيقة ، ويأبون حتى اذاعة
صور المؤلفين حتى يبقى تأثير القراء بالصور الخيالية التي في أذهانهم !!

وتبعاً لنظرية « أن أدب الأديب غير شخصه ، وان الفن مرآة »
متحيزة « ، يسيغون للأديب ما لا يجوز لنا به مستعل من الرياء
السياسي والأساليب المكيافيلية . وعندي أن الأديب يجب أن يكون
فوق سفسطة وأكاذيب المداهنات السياسية والخداع والدجل . وإلا
كان تاجر ألفاظ ومغالطات ، كما يجب عليه أن يعد نفسه مؤتمناً
على الجمال الفني قواماً عليه ، سواء خص هذا الجمال شخصه أو
غيره ، وهيهات أن أوافق على أن حياة الأديب كفاح ذاتي أي
تنازع في سبيل الظهور ، بدل البحث عن أنواع الجمال ووصلها
ببعضها . فهذا التناحر الحيواني في سبيل ما يسمى « بقاء الاصلح »
تناحر لا يليق بأهل الثقافة والأدب العالي الذين ينبغي عليهم إبراز
أحاسنهم ، تاركين لقانون الاختيار أن يفعل فعله مع الزمن في غير
قتال . والقول بأن ما لا يستطيع أن يقاوم الحملات غير أهل للحياة
مقارنة مع الفارق . وليت شعري كيف كنا نحكم على الاسبانيين لو
أنهم قضوا قضاء تاماً على آثار العرب الفنية في الاندلس ، وعلى
البولشفيين لو أنهم قضوا الآن على الآثار الفنية التي تخص الرأسماليين
بحجة أنها غير أهل للحياة ما دامت لا تستطيع مقاومتهم ؟ ! !

وبالله متى كانت حياة الفنان متوقفة عدلاً على قدرته على رد
دهاء خصومه وألاعيبهم الشيطانية لاسيما اذا كان رجلاً حياً رقيق
الاحساس عظيم التأثير ؟ !

أما أن الفن مرآة غير متحيزة فخطل آخر ، لأن هذا جانب

من الفن وليس كل الفن ، وإلا فلدينا إذن فنّ الواقع نصيب المقلد
أو المرأة ، وفن الخيال — أي المثل العالي — نصيب الخالق المبتدع ،
ولاشك أن الفنان الخالق (كيفما كان لون مثله الأعلى) أعظم من
الفنان المرأة ! إذ شتان بين ذلك الذي يكتفي بتصوير الحياة بما فيها من
خير وشر ، وبين ذلك الذي يخلق إلى جانب هذا أو قبله مثلاً عالياً
مسعداً ملهماً من تفكيره وإحساسه ، وإن يكن خيلاً في خيال !

* * *

« الفن هو طريق الخالق الى عمله » .

(امر صن - Emerson)

« الشعر نفس المعرفة كلها وروحها الرقيق ، فهو التعبير الحار الذي يحلو العلم »

(وردزورث - Wordsworth)

« يجب أن يكتب النقد للجمهور لا للفنان . »

(وليم ووتر - Wm. Winter)

فصل ختامي

بين اليوم والغد

بقلم الناشر

أريد بهذا الفصل أن أختم الديوان مستعرضاً صفحاته كما يستعرض الشريط الفضي (شريط السينما) - في غير تباطؤ ممل - لفائدة المتأمل الناقد ، ولعلك توافقني على أنه لاغني عن هذا الاستعراض الختامي لمثل هذا التأليف الضخم استثماراً لثروة .

يقع شعر هذا الديوان (أي ما خصّ صاحبه) في نيف وستين وسبعمائة وثمانية آلاف من الأبيات ، تضمينتها ثمان وسبعون واربعمئة قصيدة ومطوعة جامعة لفنون شتى من الشعر . وقد صدرته بمقدمات ثلاث ، وأتبع القسم الشعري بنظرات وملاحظات حرة للأساتذة المجددين : أحمد الشايب ، ومحمد سعيد إبراهيم ، وسلامة موسى ، فتألف من ذلك ديوان شعر ونقد وأدب عام متنوع المضامين ، متماسك الأجزاء ، مستقل الصورة والنزعة .

والغرض من هذه الأبحاث التحليلية التي يقدرها عارفو الأدب الأوروبي والمستشرقون هو تنبيه الأذهان إلى الدراسة الشعرية النقدية ، والحث على التجديد الصادق والإصلاح الأدبي ، والاعتبار بتاريخ

الشعر العصري في مصر على الأخص ، وبما أصابه من تقلبات ،
بحكم الدوافع الشخصية التي لم تبال بخدمة الشعر ذاته قدر خدمة المجد
الشخصي . فهذه الأبحاث المفيدة إذن مجموعة أدبٍ حرٍ ونقدٍ
متصلة الأجزاء ، وغايتها خير الأدب والفن الصراح .

وقد أشرت — رداً على تحامل الحسد والجحود وسفاف المغرضين —
إلى أن ما تضمنته هذه المجموعة الشعرية النفسية من ذخيرة أدبية
كافية وحدها لوضع الشاعر في الطبقة الأولى من شعراء العصر ،
لو لم يكن عليه تفرده أو شذوذه جنائية نظيره على ابن الرومي في زمنه ،
فإن شوقي بك وحافظ بك إبراهيم وأحمد أفندي محرم وغيرهم من
مشاهير الشعراء الذين يعدون في المرتبة الأولى بين شعراء العربية ما
بلغوا سابقاً تلك المنزلة الا بأقل من هذا الانتاج العظيم في القدر والمقدار .

بيد أن شاعرنا لا يزال في منتصف العقد الرابع من عمره ، وإن
كانت مرانته الشعرية ترجع إلى أكثر من عشرين عاماً بحكم طبعه
الشعري الأصيل الموروث . وأجمل ما في خلقه أنه — وهو المعتد
الوائق بنفسه — غير راضٍ عن إنتاجه الحاضر ، وكثير النقد لنفسه
بنفسه مع احترام كليٍ للنقد الشريف ، وهذه صفة طيبة وعلامة
حسنة ، لأنها ستبقى — لا محالة — دافعة له إلى العمل وزيادة الأجادة
حباً في بلوغ أسمى ما يستطيع من كمال في إنتاجه المتجدد المطبوع .
ولولا الاعتداد بالنفس لما أقدم أي نابغة على عمل شاق عظيم ، كما
انه لولا حب الاتقان والانتقال من الحسن إلى الأحسن ولولا عدم
الرضا بالحاضر لما كان للمستقبل أمل . وشتان بين الاعتداد بالنفس
لدى الطامح إلى « المثل الأعلى » وبين الأباطيل والغرور ، فإن الفرد

المغرور بلذاته — بخلاف المعتد بنفسه المجد — ويتوهم غالباً أنه في غنى عن جهد آخر ، وأن فتوحاته — على قلتها أو كثرتها — لم تترك مجالاً لفتح جديد ! وكثيراً ما صرح لي شاعرنا بأنه لا ينتظر أن يرضى عن نفسه قبل سنوات ، وربما لم يكن رضاه كاملاً وقتئذ ، لأن مجال العمل والاتقان في نظره واسع ، وهو لا يشعر بأنه أدى الفرض الواجب عليه ، وإن افتخر سواه بما هو دون آثاره بكثير . . . وأخص مجال للعمل والاصلاح تدعو الحاجة إلى توجيه الجهود الشعرية إليه الآن إنما هو المسرح المصري ، أي إلى الدرامات والمآسي الشعرية والأوبرات ، فضلاً عن القصص العصري الاجتماعي .

— ٢ —

وما أحسبني مبالغاً في اعتقادي أن الدكتور أبا شادي أكثر شعرائنا تحصيئاً أو مناعةً من هجمات النقد المغرض لانه — وهو الخم الحصب الذهبي ، المبدع المنجب الكثير الانتاج ، بل الذي لا يميز في قوى الوصف والتخيل والتحليل والقصص الشعري — لا يقبل أن يعيش على ذكرى آثاره الماضية ، وإنما يعبأ بآمال المستقبل فقط ، وكلما ازداد علماً زاد شعوره بعجزه وتطلعه إلى المثل الأصلح ، فاذا أشار إلى ماضي آثاره فلانها صور "عزيزة من شبابه ، واذا تحدث عنها أو افتخر قائماً في موقف الدفاع فقط عن جهده أمام حملات المغرضين (وان عدّه في أقصى ضميمه جهد المقل العامل) ، وفي موقف الدفاع عن حسن طويته وشرف مقصده ، وعن تمانيه في حب وطنه وعلمه ومن كانت له هذه العقلية الحصينة فمن الصعب جداً أن ينال منه التهامل والتجريح والتشهير مهما أنفق جاسدوه في هذا السبيل بمناوراتهم

ودسائسهم من مال وجهه ، بل قد يشجعه القدح أضعاف ما يشجعه المدح ... ! فلا يحل إذن للعجب اذا لم تثبط المعارضة همته بل كانت داعياً إلى شحذها ، ولا غرابة اذا كان مثله أول من يستفيد من النقد الصحيح ويرحب به ، بينما كثيرون غيره يفزعون من النقد الشريف ويعتبرون الناقد النزيه خصماً لهم ! ! وقد شبهت شاعرنا مرة بالهندي التركي الذي ليست له وقائع هجوم ولا يميل إلى التحرش بأحد ، ولكن له مواقف دفاع لا تنسى ... فشاعرنا من يعشق الادباء ومحاسن الأدباء ، ومن يفتش عن حسناتهم ويذيعها لشغفه الدائم بالحق والجمال ، ومن يقترح ويشجع ويساعد بكل تسامح واخلاص وغيره ، ومن لاتأسره النعرة الدينية أو المذهبية أو السياسية ، بل يقدر الاخاء الانساني تقديسه للعقل والجمال وشرف الذهن والحرية ويحب الأدب والادباء حباً جماً ، كما يحب العلم والعلماء ، وكأنهم جميعاً اخوان في الماسونية التي ينتسب اليها ... ولكنه اذا هوجم بعنف وتحامل فهو سيد من يسدد القلم حاذقاً ماهراً إلى رؤوس ناقديه المتحاملين وإلى صدورهم تسديداً علمياً فتاكاً بأسلوب محكم قدير ، وخير من يرتجل خطبة نقدية رداً عليهم تثبتك ان صاحبها الشاعر استاذ أيضاً في النقد الادبي لا يشق له غبار ، بل امام ضليع في طريقته النقدية التحليلية التي لاتترك كبيرة ولا صغيرة دون فحص وتشخيص . فاذا ارتد امام رده أشد ناقديه تعنتاً فليس في ذلك ما يعيبهم وإن كان فيه ما يشرفه ، لأن الرجوع إلى الحق فضيلة ، ولولا هذا الجحود وهذا التحاسد المتفشى بين الأدباء في مصر بحيث لا يكاد يغتم الا من كان متصنعاً للعظمة والتعالي ، أو صاحب مال أو سطوة أو نفوذ اجتماعي ، أو كاتباً مهوباً في صحيفة من الصحف - لولا هذه

المقاومة التي تجعل الأديب النابغة المتواري غريباً في وطنه مساءً إليه لما احتجنا إلى كلمة ردّ أو دفاع أو تقدير نرى أنّ شاعرنا أسمى منها قدراً . وإكن أصدقائي الأدباء على كل حال أظهروا ارتياحهم العظيم إلى هذه الدراسات التحليلية المفيدة سواء خصت نفسية الشاعر أو نظمه لأنها طريفة في أدبنا العصري وقد شحذت اذهان التفكير والبحث الجدي المنتج . ومن قبيل الرجوع إلى الحق ما كتبه الناقد المعروف « قدامة » في صحيفة (النواب) بالعدد الثاني من المجلد الأول في موضع المقارنة بين أبي شادي والزهاوي . قال : « وأنا لنرانا مطالبين بالاعتذار إلى ولدنا الدكتور أحمد زكي أبي شادي ابن صديقنا المرحوم الاستاذ محمد بك أبي شادي عما غمزناه به في إعداده (السياسة الأسبوعية) في كفاءته الشعرية وفكرته الفلسفية ، فإنه وإيم الحق لاحتل شاعرية وأقدم فلسفة من ذلك الذي لا يستحي أن يهندي ويهلر حيث نبغ حماد وبشار ، وعلى كذب من قبر الشريف الرضي ومهيار ... »

وكان بودنا أو أنّ هذا الاعتذار من حضرة « قدامة » لم يكن على حساب الزهاوي الذي نرى أنه لا ينكر أدبه وفضله وتعمقه الفلسفي هذا الإنكار في حق وعدل .

— ٣ —

وبهذه المناسبة أصرح مرة أخرى بترحيبي الكلي وبترحيب الشاعر بالنقد الأدبي البري، الذي يرمي صاحبه في غير محاباة ولا مواربة إلى خدمة الأدب ذاته ، وإلى ارشاد الشاعر إلى بلوغ مرتبة أرقى من

الشاعرية والبيان لا إلى وضع العرقي في طريقه . وأما قلب الحقائق أو القدح المغرض الذميمة الداعي إلى الهدم أو التشديق بأبجدية النقد إسفافاً وافلاساً من الناقد العاجز فاما أن يكون مآله التحقيق والافعال منا أو تلقين صاحبه درساً شريفاً لا ينسى في واجب الأديب الناقد، وإلقاءه في الهوة التي حفرها هو ليقبر فيها عاثراً فضل الشاعر . ولاعتب علينا في سلوك هذا المنهج لنضع حداً للفوضى الأدبية الحاضرة في مصر ، ولعبث فريق من الأدعياء بفنّ التمدد الأدبي ، ولتأجير أقلامهم لمن يدفعهم الحسد للنيل من كرامات أخيار الرجال . أصرح كذلك بأن كل ما دونته في هذا الكتاب من نقد سواء لنا أو علينا لا يعني أننا نحتم أن يكون الحق في جانبنا دائماً . وإنما يعني رغبتنا الصادقة في خدمة الحق بالنقد الحر والتحليل الشامل ، حافلين بالمبادئ لا بالأشخاص إلا حيثما اندمج الأشخاص اندماجاً في مباحث النقد .

— ٤ —

يمتاز شعر الدكتور أبي شادي بين مميزات كثيرة (أهمها أنه شعر إنساني عام) بترتيب الفكر وقوة الخيال نتيجة بحث وتأمل ثم تنسيق ، ولعله اقتبس ذلك من صحبة استأذه الجليل مطران على الأخص ومن تربيته العلمية ومن اطلاعه الواسع على الأدب الأوروبي . ويمتاز كذلك بجرأة في التعبير ولطف في الاشارات وحلاوة في الأداء وهي ميزة ثانوية عندي ، ولعله أشرب ذلك من روح خاله الشاعر الثائر الفنان المرحوم مصطفى بك نجيب فضلاً عن عصريّة مزاجه الحساس ويمتاز بالصراحة والاخلاص والشجاعة الأدبية التي لا تعرف المجاملة في الحق مع أقرب الناس اليه ومع أساتذته وأصدقائه . ويمتاز بجديد

المعاني والمباني الكثيرة وبالنكهة العصرية الجميلة وإن لم يقدر ذلك
المحافظون وأشباه المحافظين . ويمتاز بالثقة النفسية الهادية التي يوحىها
الامام المرشد إلى مريديه ، وبالأمل البسم الذي هو رسول الإصلاح
والعمل وتقديس الواجب . وهذا - وأقل من هذا - داعٍ كبير
لخفاوتي وتقديري لشعر أبي شادي - ذلك التقدير الذي تشاركني فيه
جمهرة عظيمة من الأدباء الصادقين المستقلين الذين يفهمون روح
العصر ومعنى الجمال الفني ويرددون معي قوله الذي يؤمن به ويطبقه :

وما كان شعري في نظيم أصوعه
ولكن شعري أن أكون أنا الشعرا !

- ٥ -

وفي الوقت الذي انتشرت الأنانية وقوي سلطانها ودسائسها واختال
الجاحدون للفضل لا ترى الدكتور أبا شادي إلا في طليعة المقدرين
المذيعين لمفاخر غيره في غير مجاملة ولا محاباة ، وهو الذي تشبّث
بانصاف الشاعر العبقري الاستاذ عبد الرحمن شكري حينما خذله
أصدقاءه المنافسون . وهذا شوقي بك ذاته - رغم تقلباته المشهورة ،
ورغم اساءاته الكثيرة للادب والادباء ، ورغم محاربتة لكل نابغة
بواسطة أذنايه المأجورين - لم تؤثر طباعه وتصرفاته هذه في اعتراف
الدكتور أبي شادي بنبوغه العظيم ، وكثيراً ما دافع عن مواهبه وأطراهم
أمام من يغالون في نقده وإصغاره ، وأراد مراراً حصر عيوبه في
دائرة معينة محاولاً تقويمها . وبمثل هذا الشعور النبيل يذكر شاعرنا
أدباء الجيل السابق وكبار شعرائه ، لانه يعدهم اساتذة له ولغيره ،

ومن حقهم واجب الاحترام والتقدير لفضلهم ، وإن أصبحت
لشاعريته الناضجة « شخصية » وأساليب وفلسفة وآراء ومناهج
خاصة به . وهو وإن تشبث باعتبار شوقي بك الزعيم لكبار الشعراء
المحافظين في مصر على الاخص أو « أمير » الشعراء كما يقال ،
ونوه كثيراً بأسلوبه الموسيقي ، فهو كثير الحرص على استثناء تحليل
بك مطران من جملتهم ، ويعتبر عد الناس اياه شاعراً محافظاً من
قبيل الوهم الشائع ، فهو في عرفه سيد المجددين ومعلمهم الأول
المتواضع الكريم ، ولشاعرية مطران عنده منزلة من السمو لاتعلو
عليها منزلة شاعر عربي آخر بين المعاصرين . وهو الذي خصه بقوله
(ص ٩١) :

لو دنت في أدبي لألف مؤدب

فأعز غالي الشعر من (مطران)

وهذه صفة " كريمة " أخرى ينهد أمامها النقد المغرض ، إذ انه
من المستحيل اتهمه عدلاً ببناء شهرته على أنقاض غيره أو على حساب
سواه ، بينما سيرته الأدبية كلها تسامح وتعاون ، وخدمات كثيرة
للأدباء ، وتضحية مادية من جانبه ، وكرم أخلاق مجسم ، ونبوغ
حق . ولذلك لم يسعني ولم يسع عارفي فضل الدكتور إلا الضحك
— برغم الأسف — مما يوجه اليه من تحامل واختلاق وتهديد ، ومن
محاولة الاصغار من فضله في صحيفة (الكشكول) وفي غيرها بمثل هذا
الاتهام المنقوض من أساسه ، وبمثل هذه الطريقة السمجة ، ولكن هو
الغرض يعمي ويصم

ولقد مرّ الزمن الذي كان فيه الفرد الممتاز هو كل شيء ،
وأصبحنا في عهد الديمقراطية الذي فيه لكلّ مذهب « مدرسة »
وأنصار ، فليس بمستغرب اذا حفّ بالدكتور أبي شادي كثيرون
من أنصاره ومحبيه من الأدباء ، فدافعوا عنه ونشروا فضله في غير
معاملة كاذبة ، لاسيما وقد حاول المحافظون زمناً حصر نفوذه في
دائرة ضيقة بل حاولوا دفنه ، فلا عيب إذن في ذلك التعاون ، بل
لمثل هذا الوفاء التقدير والاحترام ، وإنما العيب في الاسلوب الأناني
المخجل ، كأن يخصص مثل شوقي بك جانباً من دخله الطائل المتنوع
لمحاربة مناظريه من كبار الشعراء بالأقلام المأجورة حينما هم يقابلونه
بالتسامح الكثير ، بل وبالاكرام في المناسبات العامة . وكان الاخلاق
بمثله أن يتعفف عن ذلك ، وأن يكون مثال التعاون الادبي لا رجل
التناكب والحسد وحب الظهور المتواصل على حساب غيره ، وعابداً
التطويل والتزمير والطنطنة التي لانهاية لها ولاغاية مفيدة للادب ، فان
مثل هذا التصرف الغريب مما يزري به بل مما يزري بكثيرين من الشعراء
المحافظين الذين قبلوا زعامته (١) ، وهذا طبعاً لايرضينا حقاً في

(١) بهذه المناسبة يعجني تحليل الكاتب المصالح الاجتماعي الشهير هـ . ج . ولز
لصفات الزعامة الحقّة في قصته (البحث العظيم) حيث برهن ان قوة الزعامة مستمدة من
هذه الصفات : (١) تجنب الخوف ، (٢) تجنب الحسد ، (٣) تجنب التعصب ، (٤)
تجنب الانغماس . وهذه صفات لا أرى لها أثراً للأسف في « أمير شعرائنا » المتشبه
« بأمارته » ولا فيمن ينافسونه في هذه الامارة ويغالون في اصغاره حسداً ، ولا بد من
حث صفوة شبابنا الناهض من الادباء والعلماء على التطبع بها ، والا فلا رجاء لنا في زعامة
المستقبل ، وان تقوم لنا قائمة صادقة . بيد أننا لو أغضينا النظر عن كل ذلك لما ترددنا
في النصيح الى شوقي بك بأنه يخدم نفسه والادب العربي الخدمة الحقّة لو أنه تفرغ

الادب وكرامة له . وما كنا لنشير إلى هذه الحوادث في جهادنا
الادبي لولا ما وجه اليينا من التحدي والتحامل المتكرر وما لا يزال
يوجه إلينا حتى يومنا هذا ، ولولا أنها قد غدت سرّاً غير مكترم ،
وتحدثت عنها معنفة في حق أكثر من واحدة من الصحف الادبية
المعروفة . وما أشرنا إليها الاّ متضرعين إلى شوقي بك أن يحاول
جهده التخلي عن هذه النقائص والسفاسف والصبيانيات ليكون
أهلاً للقيادة الادبية ، وأن يثق بأنّ أشد ناقديه المصلحين أكثر غيرّة
على مصلحته الادبية من أكثر الناس غلوّاً في مدحه وممن يشتري منهم
بماله وبغير ماله قصائد اطرائه وحفلات تكريمه العجيبة ، لأنه بطبيعة
الحال شاعر " مصري " عظيم وإن عده بعض حساده شعوراً ، وما
يصيب سمعته من سوء يمس سمعة الادب المصري عامة للدرجة ما
كما نخشى أن يغدو قدوة سيئة لغيره من الشعراء ، بل قد أصبح
فعلاً تلك القدوة السيئة . والله يشهد أننا ما أصبنا ولا أصاب

مثلاً إلى ترجمة (الاوديسة) شعراً كما ترجم المرحوم العلامة البستاني (الالهاذة) ، فإن
هذا العمل أجدى وأصلح من الاعلانات الموعز بها ومن حفلات التكريم المصطنعة ،
وان سندها الباشوات والاعيان الذين قاسموه نعمة الخديوي السابق ، وان تحايلوا على
مجاملة الأدباء لتمثيل تلك المهازيل التي تخفض في الواقع قدرنا الأدبي بدل رفعه .
ومثل ذلك الأثر اكرم مراراً من التحايل على وزارة المعارف لتقرير شعره في مدارسها
مقابل جزء مالي بينما المستر برنارد شو الذي ليست له ثروة شوقي بل ولا جزء محسوس
منها يرفض جائزة (نوبل) لنفعه الشخصي ويطلب توجيهها إلى نفع أدبي عام . وهكذا
أخلاق كبار الأدباء في الغرب ، وهذا هو مقياس الفرق بين مصر وأوروبا . . .

شاعرنا (١) من ورائه أدنى مغنمٍ لامادياً ولا أدبياً حتى نهبه المدح

(١) كثيرون يعرفون أن شاعرنا نصف عصامي في نشأته ، فانه لم يعتمد على ثروة والده في تعليمه الا الى حد محدود . فقضى اعتداده بنفسه وعزتها أن يعول على نفسه ، وأن لا يتقدم في مضمار العمل الا بعرق جبينه وجهده الشريف ، حتى أكد لي أحد أدباء مصر المعروفين ان ما أنفقته والده عليه طول حياته لم يتجاوز ايراد مكتبته العظيم عن نصف سنة ، مع انه كان - رحمة الله عليه - سيد كرماء مصر في وقته . . . فإذا كان هذا موقف الدكتور أبي شادي من نفس المرحوم والده المحب له البار به ، وإذا كان المشهور عنه أنه لا يختلط بالناس مهما عظمت طبقاتهم ويؤثر العزلة ، وانه كبير الشمم طاهر الدمة قوي المبدأ لم يطأطيء رأسه لاحد ، وإذا كان مثله لم يتملق حتى دولة سعد زغلول باشا - وان كانت له ولوالده المرحوم منزلة خاصة في « بيت الأمة » - فمن باب أولى هو أرفع من أن يتملق أحمد شوقي بك بكلمة اطراء بوجهها اليه . فما عززه يوماً الا باعتباره استاذاً من أساتذته ، والمتصدر لان يكون شاعر مصر الوطني فكان عليه واجب اكباره ونصبرته ، فلما رأى تذذبه الخبيث نحو النهضة الدستورية والحركة الاستقلالية وجهه اليه في رفق قصيدته « الكوكب الناث » المنشورة في ديوان (أنين ورنين) فسخط شوقي بك سخطاً عظيماً ، ونسي مودة الدكتور أبي شادي له ، وعنايته بالدفاع عنه أثناء نفيه ، في الصحف الانجليزية وفي غيرها ، ومبالغته في رفع منزلته ، معتبراً نفيه سبة لا دباء مصر جميعاً حتى قال من قصيدة :

| | |
|-------------------------|-------------------------|
| ولو يدي وهبتك نصف عمري | فمثلك عيشه نفح محقق |
| ومثلك أمة في ذات فرد | وعنوان لنهضتنا ومرمى |
| لكن عاداك من عادي وغالى | فقد عادى العظام فيك أحق |

ولكن شوقي بك أبى الا أن يكون هو الأحق الذي يضيع بغروره صداقة الرجال ، فسلط على شاعرنا أذنا به الشتامين ، وغذل ثقة الدكتور أبي شادي به ، كما خذل فيما مضى جميع أدباء مصر الواحد بعد الآخر بدون استثناء ، حتى أولئك الذين يطاعون - عن مجاملة أو توريط - شهوة الظهور المتشبع بها . . . وبلغت درجة سخط شوقي بك وحقده انه تجنب واجب العزاء العادي المألوف (ولو ببطاقة صغيرة) لا سرة المرحوم أبي شادي بك . وكم كان يتزلف الى نفوذه الأدبي ثم الى نفوذه « الوفي » في حياته حتى أواخر أيامه ، وبذلك حكم على نفسه بنفسه حكماً صارماً ، كما حكم على نفسه من من قبل أثر وفاة الأستاذ الشيخ المهدي والأستاذ المكباتي بك لا مثله أخرى من هذه الحقارة النفسية فضلاً عن حكم التاريخ عليه لتصرفه مع المرحوم الكواكبي . . . ومن كان هذا طبعه فالأولى به وبأصحابه أن يتواروا بدل اتهام أسيادهم في الاخلاق والفضائل والذم بأنهم انما يمدحونه أو يذمونه طمعاً في جاهه أو يأسا منه ! ! وهل يطمع في جاه شوقي - على ما هو عليه من الشح - الا أرباب الصحف الوضيعة التي جعلت نصف بضاعتها التمدح به بمناسبة وبغير مناسبة والا ساءة الى بقية أدباء مصر ! !

لحسناته الماثورة في الماضي أو الحاضر مغرضين ، وحتى يدفعنا إلى
نقده أيّ دافع سوى غيرتنا على حسن سمعة الأدب المصري الذي
ينادي شوقي بك ليل نهار بأنه امامه الوحيد بل امام الأدب العربي
عامة ، ويبذل الغالي والنفيس في سبيل الاعلان الدائم عن ذلك في
الأقطار العربية وفي اجتناب المشايخين حتى دفعته الغيرة أخيراً إلى
الايغاز بأقامة حفلة تكريمية له على مثال حفلة يوبيل « المقتطف » ولم
يكفه انه قضى طول عمره في شراء حفلات التكريم !!

— ٧ —

ومن عوامل اغتباطي بنشر هذا الديوان وغيره من دواوين
أبي شادي القضاء على عبادة الأصنام وعلى الزعامات المصطنعة في
عصر الفكر هذا . لأنه من السخف أن يشتهر شاعر أو أكثر في
غفلة الزمان بأبيات معدودة طلية منهوبة المعاني ثم يتف هو وأمثاله
سداً في طريق كلّ تالٍ ولاحقٍ ، وان كان الأخير صاحب كفايةٍ
وفضلٍ ونبلٍ . وهذا هو ديوان (الشفق الباكي) بين يدي القارىء
مزدحمٌ بمبتكر التعابير الجريئة ، وبصنوف المعاني المبتدعة الجميلة
التي تملئها العاطفة والفكر والفلسفة ، وبألطف الأخيلة والتصويرات ،
وبأشرف الميول الانسانية أو القومية ، وبالنزعات السامية إلى « المثل
الاعلى » ، مما تتضاءل بجانبه آثار شوقي بك أو غيره في مقابل سنّ
شاعرنا بل فيما بعد ذلك بسنين . وحسبي هذا منبهاً للأذهان للانصراف
عن عبادة الأشخاص والمراكز والظهور والثروة ، وإلى أنه لابدّ

من قياس الشعر بمقياس في خالص لاشأن له بالازعامة المتكلفة أو
بالصيت المستمد من عطف حاكم أو من قوة مال أو من نفوذ
اجتماعي أو صحفي أو نحو ذلك ، ولتكن منزلة الأديب وكرامته
مستمدتين من قوته النفسية وحدها (١)

أتاحت الظروف لشوقي بك مثل المرحوم الشيخ عبد الكريم
سلمان ليطنب في غزاه :

| | |
|-------------------------|------------------------|
| خدعوها بقولهم حسناء | والغواني يغرهن الثناء |
| ما تراها تناست اسمي لما | كثرت في غرامها الاسماء |
| إن رأني تميل عني كأن لم | تك بيني وبينها أشياء |
| نظرة فابتسامه فسلام | فكلام فموعد فلقاء |

(١) بينما كان شوقي وأمثال شوقي يتزلفون الى الوزراء وكبار الاعيان كان أمثال
المرحومين الشيخ علي الليثي وعبد الله نديم وعبد الله فكري القدوة الحسنة في المحافظة على
الكرامة ورفع منزلة الأدباء عهدهم . يروى عن الشيخ علي الليثي كان واقفاً بباب الخديوي
اسماعيل وخرج نوبار باشا ليوصل بعض السفراء ، فرأى الشيخ فحياء باحناء رأسه ،
فأشار اليه الشيخ بأصبعه علامة على عدم القبول ، فضحك السفراء وعاد نوبار مغضباً الى
اسماعيل وقال : « يامولاي لقد اجترأ الشيخ علي الليثي علينا ، فقد حييته فأشار الي
اشارة أخرجتني بين السفراء . . . » فأمر به ، فلما مثل بين يديه قال : « كيف لم
ترد تحية الباشا » . . . قال : « وحياء رأس أفندينا ما سلم علي ، ولكنني فهمت من هزة
رأسه انه يقول لي : تناطحنني . . . فأشرت بأصبعي : كلا . . . لانني لست من طبقة
ناظر النظار » . . . ! ! فضحك الخديوي وأمر له بجائزة ! قارن بين هذه النفس الكبيرة
وبين نفس شوقي الصغيرة التي شرح صفاتها المدهشة من تاريخية وعصرية الأستاذ العقاد
في كتابه (الديوان) وان تغالى في مواقف ، كما تحدث عنها أحد كبار الأدباء المؤرخين
في مجلة (النواب) والأستاذ السندوبي في جريدته (الثمرات) بعد أن ساقه حسن الظن
بشوقي ثم معاشرته اياه الى استكشاف عيوب وزلات له تكاد لا تصدق لولا تواتر
الدلة على صحتها من كل جانب ، فأيقن حينئذ خطاه وانخداعه بمظاهر رجل كل همه
بنيان مجده الشخصي كما انخدع غيره من قبل .

إلى آخر هذه الأبيات المفككة المسروقة المعاني ، وقال للأدباء
الشيخ المرحوم (عفا الله عنه) أن بيت « نظرة فابتسامة ... » بيت
رائع لأنه جمع درجات الحب بين شطريه ، كأنما هذه معجزة من
المعجزات ، ولا أدري كم يسخر منها أهل الأدب الأوروبي لو أننا
ترجمنا لهم هذا الكلام التقريري الفارغ المسمى شعراً ؟ ! وإذا كان
مثل هذا العبث معجزة أدبية ، فماذا تعد أبيات شاعرنا في قصيدته
« أمتع الأنس » (ص ١٢٥) التي سبقت اشارتي إليها حيث يقول في
لذة الحب الممنوي :

تأثني عن أمتع الأنس لذة
وما الأنس حقاً غير إيناس غانيه !
تنازلت طوعاً عن وعود بجنة
لساعة صفوي منك بالحب غاليه !
جمال وتحنان وتيه ورقة
وعطف وإحياء لأحلى أمانيه
تفتنت فيها عن غرام وسكرة
وأنعشت روعي من قطوفك دانيه
وما الحور والولدان في معرض الهوى
وأنت منال اللذة المتناهيه !

أو قصيدته الشائقة « اذكريني » ، أو قصيدته « الزهر القليل » ،
أو قصيدته « النعمتان » ، ومثيلاتها في هذا الديوان وفي غيره من
دواوينه السابقة ؟ ! وإذا كان من الاعجاز قول شوقي بك (وهو
الركن الآخر من الشعر الخبري الذي بنى عليه شهرته) :

وانما الأمم الأخلاق ما بقيت
فإن هدمو ذهب أخلأقهم ذهبوا
وقوله أيضاً :

وليس بعامر بنيان قوم
إذا أخلأقهم كانت خرابا
ونحو ذلك من التقرير الخالي من الروح الشعري خلواً تاماً كأنما
هو حديث عابر سبيل لم يعن بالتفكير أو الخيال الشعري قدر ما عني
بالتسلية الكلامية قطعاً للوقت كيفما كان — إذا كان ذلك كذلك ،
فماذا يعد قول الدكتور أبي شادي عن فلسفة الخلق في قصيدته « عماد
الأمم » (ص ١٩١) :

ولم أر كالأخلاق مظهر رمة
وجوهرها المحيي عزيز رجائها
ولا مبدع (١) الأخلاق كالحررة (٢) التي
تغذي وتنمي من طهور غذائها (٣)
ومما العقل والعرفان في الأسر قوة
إذا كانت الأخلاق صرعى بدائها
وما أحسب فخر الأدب بأمثال هذا الشعر التقريري الصرف ،

(١) مبدع : منجب ومنشيء .

(٢) أي كالامة الحررة .

(٣) أي الحررة . ولعل الشاعر يشير الى مثل الأمة الأنجليزية الحررة التي نمت دولتها
دولتها العظمى بفضل الحررة الخلقية الناضجة قبل غيرها من القوى الأدبية ، وقد عاش
بين ظهرائها زمناً طويلاً .

وانما أراه ويراه صاحب الديوان أيضاً بالشعر الوصفي الفني وبالشعر
التمثيلي الراقى المرجو . ومن العبث ملء اذهان طلبة المدارس بثلك
المنظومات الخبرية الشوقية التي لاغذاء فيها للأرواح والألباب ولا تنبيه
للأذهان . وانه لمن دواعي الأسف أن يكون خليل بك مطران وحده
تقريباً المتفرد بهذا النوع من الشعر الفني بين زملائه الشعراء « الشيوخ »
دون أن يناله زهو الغرور ، وقد تساوى مراراً احدى قصائده الفنية
هذه جميع ما نظمه شوقي بك وسالكو نهجه من امداح مكذوبة
« وحكم » ملفقة وأوصاف مكررة وأخيلة مبرقشة لا معنى لها ، وإن
استغفرنا الأدب لهذه المقارنة وأرجو ان لا يعتبر صديقي الدكتور أو
غيره من مريدي شوقي بك هذه الملاحظة غلوا مني ، فقد تبدل الزمن
وتغيرت كثيراً مقاييس النقد الأدبي .

ولاني في الواقع لأشفق على شوقي بك وأتألم لاضطراري الى تكرار
الاشارة اليه بحكم المنزلة التي وضع نفسه فيها ، والتي لامفر من التعرض
لها في مثل هذا الاستعراض ، حتى وإن شغل تلك المنزلة سواه ، إذ ليس
شخصه هو المقصود بالذات كما لا يخفى ، بل لاني أتمنى لشخصه كل
سمو يقابل اخلاصه وجهده الأدبي الصادق اذا ما بذله . وما اشفائي
عليه الا لأنه يتأفف من هذه الملاحظات النقدية المعقولة حينما لا يبالي
بتسليط نيران حسده أو غضبه بواسطة أعوانه على من لا ينالون عطفه
أو يأبون أن يسيروا في ركابه سير الأعمى . فاذا ما دافعوا عدلا عن
أنفسهم ولول واتهمهم بالغرور والدجل والسخف وشنع عليهم دفاعهم !
وحسبك أن تذكر إنكاره لفضل خليل بك مطران وتسميته « اخوانيات »

مطران وشعره الودي والعائلي الرشيق شعراً «تجارياً» (١) رغم تجلي الفن في كل منظوم مطران على تنوعه ، وكأنما نسي شوقي بك تعنف مطران ووفاءه وعزة نفسه ، حينما هو كان ولا يزال يدير لكل ريح غالبية شراعه ويتصيد المجاملات والمدائح وفرص الظهور كما فعل أخيراً

(١) هل ذكر ما سماه شوقي بك « بالشعر التجاري » (ناسيا قول الشاعر الحكيم : يا أيها الرجل المعلم غيره . . .) انقل هذه الكلمة الفكاهية لـ «ابن البلد» عن جريدة (السياسة الأسبوعية) المؤرخة ٢ أكتوبر سنة ١٩٢٦ بعنوان « شاعر أم مشعور أم متشاعر » . قال الكاتب : « لم يترك علماء اللغة عندنا شيئاً عرفوه الا ضربوا فيه بسهم فبؤروا وفصلوا ونوعوا . ثم بالفوا فخصصوا وجعلوا لكل لفظ مقاما وفرقا . فهم اذا قالوا في الشعر مثلاً جعلوا من لفظه مراتب وطبقات لكل منها مقامه وميزته ، لذلك يقولون في الشاعر المخلوق خذيد ، وفيمن ذونه شاعر ، ثم شويعر ، ثم شعورور ، ثم متشاعر . والآن بين يدي ديوان - أعني ديوان شعر - اسمه (ديوان أبي النجاة) ، فبماذا يلقب صاحبه واذا كان الكتاب يقرأ من عنوانه ، كما يقولون ، فسأقل اليك أبياتاً ثلاثة وضعها صاحب الديوان نفسه - ومن شعره طبعاً - تحت صورته الفوتوغرافية « نفسها » ، وأنا ضمّين بعد ذلك انك لا تحتاج الى مجهود لكي تختار له لقباً من الألقاب الثلاثة « رأس هذه الكلمة » . قال حفظه الله :

| | |
|--------------------------|----------------------|
| بلا دي بلا دي أحب بلا دي | « طيب » |
| وادفع عنها العدو الألد | « جدعنة » |
| أنا ابن لمصر ، وبر بأمي | « فيك الخير » |
| فمن ذا يعتف هذا الولد . | « أبدأ ما فيش حد » |
| فكيف أروح ، وكيف أجيء | « لا تروح ولا تجيء » |
| وأمي بأقسى القيود تشد | « أقعد جنيها » |

هذا ولا أريد أن أبخس حضرته حقّه ، فان « لا مير الشعراء أحمد شوقي بك » في أول الديوان اثني عشر بيتاً من الشعر تقرّظاً للديوان . وأقل ما فيها هذا البيت يخاطب « صاحبنا » .

وديواننا جلوت فكان راحتي
فضضنت دنائيه قبل السقاة
واذا كانت الأبيات لشوقي بك حقيقة ، حق علينا أن نعرف الشعر بأنه معنى في بطن الشاعر ولا يعرفه الا امرأه الا شعرون . . .

على حساب تاجور . . . ! فأيهما صاحب الشعر « التجاري » ! ؟
وأيهما المتقلب الذي يأسره حطام الدنيا (١) ! ؟

(٨)

ويقيني أنه لولا شغف المصريين المشهور ومن نحنا نحوهم بالحلاوة
اللفظية وبالجرأة في المفاجآت لما استطاع شوقي بك أن يغر هذا الغرور
بنفسه بينهم ، وأن يدعي أنه شاعر المشرقين معتمداً على ثروته غير
المكتسبة ، وعلى خيالاته وإعلانه المتواصل عن نفسه . . . وكان الأولى
به أن يكتفي بما حكمت له به آثاره من منزلة بالنسبة لسابقه ولكثير من
معاصريه في طريقته التقريرية البسيطة التي لا أعدها من كيان الشعر
الراقي الفذ ولا من روحه واثك لو فتشت مجموع شعره لما وجدت
قصيدة فنية واحدة بالمعنى الكامل مثل قصيدة « مملكة إبليس » أو قصيدة
« ممنون الفيلسوف » أو قصيدة « الربيع » أو قصيدة « الرؤيا » أو قصيدة
« الموسيقى » ونحوها لشاعرنا ، حتى ولا مقطوعة صغيرة مثل أبيات
أبي شادي في « إلهة الجمال » و « مامون » و « أوراق الخريف »
و « الفنان » و « الراقصة » و « عرس الأصيل » ونحو ذلك ، وإنما
تجد أبهى ما عنده من نوع قوله :

لأرفعــــي الستر وحيــــي بالجيين
وأرينــــا فلــــق الصبح المبين !

(١) من أعجب أمثلة الأناثية والمادية سعي شوقي بك لدى وزارة المعارف لتقرر
المختار من شعره على الطلبة بثمن معين تدفعه له ، دون المبالاة بغيره من أكابر شعراء
مصر ، بينما « تاجور » شاعر الهند العظيم ينفق من ماله كثيراً على تهذيب أبناء وطنه
وليس هو بأغنى من شوقي بك ! فتأمل !

مما فيه رنة موسيقية فقط ، أي مجردة من الخيال الفني المصور
المجسم ومن المعاني العصرية المستحدثة . وبعد هذا ينتقد شوقي بك
وأنصاره تفنن أبي شادي — عن طبع شعري مقطوع — ويأخذون عليه
حتى ما يبثه في شعره من ظلال المعاني الجديدة للمفردات القديمة أو
أو ما يستحدثه من مفردات وتراكيب لها روح هذا العصر ورونقه ،
ويصفون « بالحشو » هذا الابداع من شاعر فياض مطبوع ينافي طبعه
الأصيل كل تكلف وحشو ، كما يتجاهلون اطلاع الدكتور اللغوي
بل تعمقه المتواصل بدرجة شاذة في أدب تربى تربية أوربية ، ثم يبنون
على هذا التجاهل أو هاماً سخيفة من النقد ! !

وقد تفشت نتائج هذه القدوة السيئة حتى بين من ينتسبون للتجديد
وكنا نكبر آمالنا فيهم ، فاذا بنا الآن في عهد تنافس قبيح على الزعامات
الفارغة ، وفي زمن تنافس غير شريف مبدؤه ان الغاية تبرر الوسيلة ،
وإن خسر الأدب ، فصار اللوم غير قاصر على شوقي بك وحده وإن
وإن كان هو السبب الأصلي لهذه الفوضى .

ولا أدري ماذا يقول القارئ عند ما يقارن بين النظم الشوقي العذب
الرنان الذي لا تجسم أوصافه شيئاً ، ولا تظهر لنا بواطنه ودقائقه ،
وبين هذه الأبيات الوصفية الفنية البديعة لشاعر عربي قديم :

سقى العلم الفرد الذي في ظلاله
غزالان مكحولان مؤتلفان

إذا أمنا التفابجـيـدي تواصل
وعينناهما للرب مسترقان
أردتهما ختلا فلم استطعهما
ورميا ففاتاني وقد رمياني !
لقد تفنن المتقدمون في أساليب البلاغة والكلام الجامع وفي جعل
اللغة والمفردات طوع ارادتهم في التعبير ، فقال أحدهم راثياً السلطة
والعظمة :

قد خططنا للمعالي مضجعاً
ودفنا الدين والدنيا معنا

فكان بيته هذا بمثابة قصيدة كاملة .

وقال آخر في ذم الشيخوخة ووصف مظهرها :

وأصبحت « كنتياً » وأصبحت عاجناً
وشر حياة المرء « كنت » وعاجن !

فاستعمل « كنتياً » بمعنى شيخ مسن (نسبة الى « كنت . . . !)
وشبه انحناء ظهره من الشيخوخة بانحناء ظهر العاجن ، وعطف لفظ
« عاجن » في آخر البيت على « كنت » وهكذا خالف قواعد اللغة ،
ومع ذلك كانت هذه المخالفة من أسباب انشائه هذا البيت التصويري
البديع ، بينما لدينا من المعاصرين من يقيم القيامة على ما دون ذلك
بكثير من إباحات نظمية مجسنة أو تراكيب مبتدعة ، وينسبها الى ضعف

الأدب (١) ويكيل جزافا الاتهام بالركاكة والغثاثة والقبح وافساد اللغة والشعر !

وقال أبو فراس :

ان زرت (خرشنة) أسيرا

فلقــــــــــــــد أحطت بها مغيــــــــــــرا !

فجاء بلفظ واحد هو كلمة « أحطت » لتصوير هيئته وجراثه التي كأنما تحاصر تلك المدينة ولو كان أسيراً فيها !

(١) لعل بعض سادتنا الجامدين يقتنع بان الابتداع في التركيب وفي استعمال الألفاظ قد يزيد البلاغة نصوعاً وقوة أو ان فيه تنبيهاً خاصاً للأذهان لا غنى عنه اذا جئت لهم ببعض الشواهد من كتاب الله تعالى الذي نسترشد به وحسبي أن أنظر الى « سورة الشعراء » مثلاً ، وهي ما اتفق ظهوره أمامي عند فتح القرآن الشريف ، وأن أنقل منها هذه الآيات الكريمة :

« لعلك باخع نفسك ألا يكونوا مؤمنين » - (باخع) هذا بمعنى قاتل ، ولكن في مخارج حروفها قوة ليست في كلمة (قاتل) . فما رأيهم في صيغة هذه الكلمة وفي استعمالها وفيما سيأتي ذكره .

(٢) « قالوا أرجه وأخاه وابعث في المدائن حاشرين » - أرجه بمعنى أرجئه أي أخره أو اسجنه ، وحاشرين بمعنى جامعين للناس .

(٣) « قالوا لا ضمير انا الى ربنا منقلبون » - منقلبون هنا بمعنى راجعين .

(٤) « وبرزت الجعيج للغاوين » - برزت أي كشفت .

(٥) « واتقوا الذي خلقكم والجبلة الأولين » أي وذوي الجبلة الأولين ، وهي بمعنى الخلقة والطبيعة .

(٦) « فيقولوا هل نحن منظرون » أي مهملون .

فهذا الابتداع والاختيار الخاص للألفاظ واستعمالها بإيجاز واكتفاء ومجاز هو من أسرار القوة في هذه الآيات الحكيمة ومن دواعي الالتفات إليها ، ولوفقه هؤلاء السادة الجامدون شيئاً من فلسفة اللغة لخففوا من غلوائهم كثيراً ، ولما أسرفوا في رمي سهامهم الطائشة . وقد نال هذا البحث اللغوي الانشائي كثيراً من عناية شاعرنا ، ولعله يوفق في المستقبل القريب الى نشر آرائه هذه عن شواهد القرآن الشريف في كتاب مستقل .

فماذا يطمح اليه شوقي بك وأمثاله من المحافظين وأشباههم المتمسحين
بالتجديد ، المتقاتلين واياهم على الزعامة ، من متابعة هذا إلا سلوب ؟
لأنه في رأيي لم يأت بشيء جديد غالباً ، وما يظن جديداً إن هو إلا سرقات
يعرفها المطلعون ، وإن انطلقت حيلته على الغافلين من القراء ! وخير له
ولنا ألف مرة أن يوجه جهوده بدل ذلك نحو الشعر التصويري والشعر
القصصي الفني والشعر التمثيلي ، فضلاً عن الشعر الانساني العام ،
كما يفعل شاعرنا وغيره من الشعراء المجددين في عالم الثقافة .

(٩)

نظم حافظ بك ابراهيم للأميرة نازلي بواسطة ابراهيم بك المويلحي
هذا البيت اينسج على ستار خاص بخدرها أو غرفتها الخاصة :

نسجستسي يد العفاف ودونسي

عصمة في غنى عن الأستسارا

فسرت به سروراً عظيماً هذه الأميرة الأدبية ، وأعطت المويلحي
بك مائة جنيه جائزة سنية . ولكننا لا نعلم أن حافظ بك استمر على
هذا الأسلوب الوصفي المبتكر ، وما ذلك إلا لأنه تأثر برغبات المحافظين
كما تأثر شوقي بك وغيرهما ، فكانت النتيجة أننا لا نزال محرومين
من أمثلة كثيرة للشعر الفني الذي يقوم فيه الخيال المجسم مقام الحقيقة
ويقترن بالوصف التحليلي ، لا أن يكتفي بوصف الحقيقة المجردة
المحرومة من نفحة الفن . وشتان ما بين الشعر الشوقي المألوف وبين شعر
مطران في قصيدته التي يمثل فيها تمثيلاً فنياً صورة « البراءة » (راجع
صحيفة « النواب » المؤرخة ٣٠ سبتمبر سنة ١٩٢٦ م) قال حضرة
الأديب الفاضل ناشر تلك القصيدة : « . . . وهناك ظاهرات أخرى

في شعر الخليل أحيينا أن تكون على حدة وقرية من أمثلتها . من هذه
الظواهرات قلة الاستعانة في التشبيه بآلات المعرفة ، وهذا هو المثل :
قال في تخييل ما يحق أن يقام على قبر سري كريم قتل في قصره
وتناولت ألسن السوء سيرته من بعده بالمفتريات الظالمة :

تلك البراءة فلتمثل في حلي
عنداء تزهو بالجمال الخالب

وعلى ضريحك فلتشيد صورة
من مرمر صاف لتلك الكاعب

الصباح طلعتها ، ومعدن حسنها
(عدن) ، وتاج الرأس عقد كواكب
للروح في قسماتها لطف يرى
والجسم طهر مفرغ في قالب

قد شارفتك فلطفت بتبسم
عذب مرارة دمك المتساكب

وبأنملات كالأشعة أو مات
تنفي ظنون السوء نفي غياهب
وبأنمض متناقل داست على

منساب حيات سعت وعقارب
رمزا الى أهل السعيات الألى
فشلوا وباؤوا بالرجاء الخائب

فاذا استتمت واستوى تماثلها
ملء العيون بحسنه المتناسب
كن ملتقى لأشعة من لحظها
ترمي بها عن قوس أرأف حاجب
ولينقشوا لك صورة يبدو بها
ما كان من عجب بشأنك عجب
نقشاً يلان له الصفا وبه ترى
ففي شكل مظلوم أسيف شاحب
تحت الجراحات التي في جسمه
أدمي جراحات الفؤاد الدائب
جاث على أقدامها ، بلغ الأسى
منه مبالغه وليس بغاضب
لا عمره المفقود علة بشه
كلا ، ولا نعمى الثراء الداهب
بل جور قوم كان فيهم غرة
للمستعز وغنيمة للطالب
أدروه ما لم يدر قبل مماته
من صد أحباب وبعد أقارب
لم يكفهم أن مات حتى عكروا
بغبارهم جو الشهاب الغارب
وأشد في التنكيل من كأس الأذى
وضع القذى في كأسه للشارب

يرى القارئ في هذه الأبيات صورة تامة حسية ومعنوية لتمثال تخيلي للبراءة في صورة عذراء طاهرة مبتسمة للمظلوم ، مغرية إياه ، مشيرة بيدها النورية الى نفى الظنون عنه ، دائسة بالأخمص المتناقل — تناقل الاحتقار والازدراء — حيات السعاية وعقارب المتقولين . ويرى القارئ حسا ومعنى عند أقدام هذه العذراء صورة المظلوم المقتول جاثية ، فيها جراحات الجسم ومن تحتها جراحات القلب ، وعلى الوجه الأسف والشحوب . فالأسف على جور قوم وغدر أهل كان فيهم عزة المستعز وغنية الطالب والشحوب لون المقتول الذي استنزف دمه وجرع كأس الأذى بل كأس الردى مشوبة بالقذى ، فداق النكالين : الشديد والأشد . ولكن تمثال البراءة يعزيه ويسرى عنه لو أن التماثيل تعزي ، والعبرة تنطق من نواحي الصورتين لو أن الناس اعتبروا بالصور . . . على مركبات نقل الموتى بعض صور ملائكية تستنزل الرحمات ، ولكن الشاعر أبي الا تمثال البراءة وتمثال المظلوم وصورة أهل السعائيات على القبر — والقبر المنزل الخالد ، والعبرة به أدوم من العبرة بتمثال (ملك) يبرأ ، أي على مركبة تقل الجثمان ساعته الى مقره الأخير . وصورة البراءة من المرمر الصافي ، ولكن الشاعر أبي إلا أن يكون لها الصبح طلعة ، و (عدن) لها معدن حسن ، والكواكب لها تاج رأس ، ثم أبي إلا أنه يرى الرأي الروح لطيفاً في قسماتها ، وجمع وشمل وضم بعد ذلك فقال : « والجسم طهر مفرغ في قالب » ، وهذا هو الترتيب الطبيعي بعينه ، والواقع في تبين المراثيات يزري بتنبيه المثل في استيفاء الصورتين المادية والمعنوية . ويلحظ معنا القارئ ان المقطوعة — وهي أوصاف وتشابيه — لم تتضمن غير كاف تشبيه واحدة ، فالصورة الشعرية من أولها الى آخرها مخلوقة

منظمة إذن في خاطر الشاعر من قبل أن يبرز منها شيئاً في أول بيت « ؟

— ١٠ —

إن الأدب السليم لا يعرف فوارق الجنسية ولا الدين ولا المهنة ولا السن ، ولا أشباهها ، وفي الحق لا مفر لنا من أن نعترف بأن الشعر الذي يمثله أدب شوقي المصري المولد هو دون المرتبة الفنية التي بلغها شعر مطران السوري المتمصر ، وإن بدل شوقي الكثير من جهده لتجسيم مزايا مصريته وتقبيح سورية مطران وفي الحق لا بد لنا من أن نعترف بأن معظم الأدباء المصريين حتى بعض من ينتسبون إلى التجديد مولع بالألفاظ ، وبالرنة الموسيقية الجوفاء ، وبالتقاليد وإن كانت خطأ في خطأ . ولذلك أكرر في هذا الاستعراض أننا ما لم نفقه تعريف الشعر الفني ، وما لم نطبق ذلك التعريف بأمانة تامة ، وما لم نعط كل ذي فضل حقه من التقدير ، وما لم نتخل عن الفكرة السخيفة من أن المفروض في الأديب أن لا يكون صاحب مهنة ولو كان في زمرة أهل الكوكابين والدعارة ، فسوف نبقي طويلاً في موقف التقهقر أو التردد أو الانحطاط الذي لا يناسب حضارتنا وثقافتنا . والأولى بنا أن نعترف بأن الملكة الأدبية وراثية (وإن لم تكن مباشرة) قبل أن تكون نتيجة الدرس والاطلاع ، وإن مهنة الطب التي لم تحل دون نبوغ أمثال الدكتور أبي شادي والدكتور فياض والدكتور شدودي والدكتور رفعت والدكتور ناجي والدكتور علي الناصر في الشعر والأدب عامة ، والدكتور شميل في الفلسفة ، والدكتور سعيد نبيه والدكتور عبد الرحمن عمر في الخطابة ، والدكتور شرف والدكتور أحمد عيسى في الأدب اللغوي ، والدكتور حسين فوزي في التأليف القصصي ، والدكتور

صبري في الموسيقى ، ليست بحال خصماً للنبوغ الفني ، بل هي زميل وفي معين بغض النظر عن الاستعداد الفطري والمواهب الوراثية لأولئك النابغين وها هي أمثلة ذلك في أوروبا وأمريكا تعد بالعشرات .

- ١١ -

وأمل أن يكون القارئ اللبيب قد اقتنع من تصفحه للديوان بأن صاحبه ليس من المتجردين غالباً وإن كان من المجددين تجديد الشاعر الانساني الحرّ الفكر ، فالتجديد غير التجريد ، وإن هو الا سنة كل أمة حبة ، بينما التجريد في الغالب من مظاهر الأمة المقهورة ، أو التي لا تراث لها يعتد به . وما التجديد بالمعنى الصحيح من علامات الضعف كما يحسب بعض النقاد ، بل على العكس أراه من أمارات القوة والغيرة على المنزلة القومية الأدبية ، وقد يكون المجدد محافظاً في مواقف ومناسبات ، بينما المحافظ المتعصب لن يكون مجدداً بل يؤدي به تعصبه لأن يكون رجعيّاً . وعلى كل حال فكما أن المجدد في مجموع صفاته غير المحافظ ، فكذلك المجرد غير المجدد ، ومن نزعات المجرد الهدم ، بينما نزعة المجدد التعمير أو البناء بعد الهدم ، وقد يكون من فائدة الأدب تناظر هذه القوى الثلاث أحياناً . وإذا كان القارئ في حاجة إلى برهان إضافي فليقرأ قصة (مها) لشاعرنا وليقارنها بقصته (عبده بك) ، فيراه المحافظ في الأولى نسبة ، المجدد في الثانية ، وبينما هو يلجأ إلى السهل الممتنع في الثانية ترى أسلوبه الجزل ناصعاً في الأولى ، وترى أنه علا بلغتها علواً كبيراً يتناسب مع ما في القصة من عواطف سامية ، ويتفق مع ما فيها من

عظّات مؤلمة ، وكيف أنه أخضع نفسه لوزن واحد وقافية واحدة في كل نشيد من أناشيدها ، فكان في ذلك إفحام لسادتنا الجامدين الذين يحسبون أنهم أَلَمُوا كلّ الالماء بأطراف الأدب ، ولم يتركوا شاردة ولا واردة فيه الاّ وأحصوها ، وما دعاهم لذلك الاّ "بلادة" وضعف عن التقدم أصيل فيهم ! ولقد أجاد الاستاذ فؤاد الخطيب حين قال :

وفي بلادة بعض الناس فلسفة

فلا تهمهم الدنيا وما فيها !

وهكذا أحسن شاعرنا صنعاً بمجاراة القوم بعض المجاراة ، فأسقط حجتهم ووضع حداً لغطرستهم ، وطلع عليهم بدليل جديد من ديباجته النقيّة ومن قوة أسلوبه وتضلعه اللغوي وجدة تشابهه الشائقة وتفكيره الانساني العميق . وهذا ما يحسن به كلّ ذي فطنة وشعور عند تصفّح هذا الديوان ، بل كلّ من يشتهي تذوق الأدب الناصح بخواطره وأوصافه وعواطفه وتأملاته وفلسفته التي لن يملّها الأديب المطبوع .

ولعل من خير مواقف الشاعر دفاعاً عن أسلوبه ومجهوده وخطته قصائده البديعة « واجب الفن » و « نسب الشعر » و « رسم الطبيعة » و « نقد الشعر » و « جهد الاتقان » و « صداقة الأدب » و « الشعر والطب » و « شعر الثقافة » و « إلهام الشاعر » و « تأملات » و « الدنيا » و « جزائي » و « وفاء الدين » ونحوها ، فليراجعها القارئ ليرى كيف أنّ اعتداد الشاعر بنفسه ودفاعه عن آثاره متفق مع طموحه إلى « المثل الأعلى » ومتفق مع عدم قناعته بخدماته السابقة رغم

قدرها المأثور . وهذا مبدأ من أشرف مبادئ الرّفعة والتقدم ، خليق بأن يستوعبه أدباؤنا على تباين طبقاتهم ، وضمين بأن يقضي على عادة الموازنة المكدوبة والتحاسد والتذبذب والتنافر والكبرياء المصطنعة التي لم يربح الأدب من ورائها شيئاً مطلقاً . ومن يتعمى بعد ذلك عن هذه الحقائق الشريفة القمينة بالحمد فانما يحكم على نفسه بالمكابرة وانكار الفضل لغرض في النفس مما لا يليق بالأديب الناقد النزيه .

— ١٢ —

قلت إن شاعرنا رغم اعتداده بنفسه ورغم ثقته بمبادئه ورغم مجهوداته الكثيرة ليس بالقانع المتواني ، فهو يدعو إلى الشعر الفني الصادق وإلى التخلص من الأساليب التقريرية التقليدية التي لا تناسب الروح الفنية العصرية . وله أن يخر من الموازنات السخيفة بين كبار المعاصرين وفحول المتقدمين من الشعراء ، لأن الموازنة يجب أن تكون بين شعرائنا ومعاصريهم من الأوروبيين ، فلكل زمن رجاله ، ومن العبث المقابلة بين شوقي والمتنبي ، أو بين مطران وابن الرومي أو بين حافظ والبحري مثلاً ، وإنما الموازنة النافعة الصادقة تكون بينهم وبين نظرائهم الغربيين ، وحينئذ يظهر لكل ذي بصيرة مبلغ شغفنا بالقشور قبل اللباب ، وكيف أن الشعر الأوروبي العالي ليس عقوداً من بديع المعاني والألفاظ فقط ، بل أيضاً صوراً فنية مبتدعة تجسماً للحقيقة وإظهاراً لروحها وتقريباً لها نحو أفهامنا وأذواقنا وأخذاً بيد الانسانية . وقدرة الابتداع الفنية هذه تكاد تكون معدومة في الشعر العصري بين أبناء العربية . فهل يجوز أن نلام بعد ذلك اذا آخذنا مثل شوقي بك — وهو زعيم طائفة كبيرة من الشعراء المحافظين

حتى جرت العادة وقضت الحفلات المصطنعة بتلقيبه « بأمير الشعراء »
— على تشبته (بالنسبة لروح عصرنا) بعتيق التراكيب والمعاني والأخيلة
في معظم شعره ، وعلى ابتعاده عن الطريقة الأوروبية الفنية التي هي
أحسن قالب لشعر القرن العشرين ، وربما لما بعده أيضاً ؟ من الوجهة
الدوقية الروحية .

— ١٣ —

من العبث أن يتوهم اخواننا المحافظون أنّ الكلام الجامع من
خصائصهم أو أنّ فيه الغنية للأدب ، وقد تحدث صديقي العلامة
الأستاذ عاشور عن ذلك في ذيل قصة (عبده بك) وأتى بشواهد
كثيرة من هذا الديوان اقتطفها في ساعة اطلاع ، ومع ذلك ففيه أمثلة
أخرى كثيرة من هذا القبيل أذكر بعضها هنا للتأمل وللفادة الدراسية
التي يحرص عليها طلاب الأدب .

قال الشاعر :

مثل الغيِّ إذا غمدت دليله

مثل الضير إذا استحال بصيرا

فكلاهما يجد الظلام نصيره

ويعاف من سبل الضياء نصيرا

ونظمت شعري من شعور عبادتي

(للحسن) ، فهو من (الحياة) أجلّ !

الخير والشر تؤأمان

من خالد الكون والزمان

تفرّقا ظاهراً ولكن

كلاهما هادمٌ تلاقيا عند كلَّ أنْ

ينقحان ويصلحان وهادم الخلق بعد بان

ويفحصان ويهديان !

أجيزوا مرةً لومي فيوم فخاركم يومي

وأكرم أمةً عرفت جلالة مجدها القومي

فلا باللهو تحفظه

ولا بالتّرك والنوم

ولكن من تشبّث تشبّث حافظ الصوّم !

هل قيمة الناس في مرأى وفي مقال وفي رنين .

وقد تخلّوا بلا حياء

عن كلّ صدقٍ وعن حنين ؟ !

وقد تمادوا بلا انتهاء

تمادي المجرم اللعين ؟ !

جمال الحياة حياة (الجمال)

وفي الكون ما يشبع المنطقا

فودع هموم الغرام الضريـر
 ونـاج (السـنا) الباسـم المونقـا
 حياتك أولى بحسن الخـاود
 أعضاء الوجود ولن يخلقـا
 أقول الحق مغتبطاً
 ولو أدى إلى الغرم
 وقول الحق قد يصمي
 ونشر الحق قد يدمي !
 شـم الحلال وديعةً وكريمةً
 مثل الجبال اذا انحدرن سهولا !
 مثل (الطبيعة) في تبسط لطفها
 نشرت على بسط المروج غسولا (١)
 وما دام جرم (الأرض) يحفظ « نوعنا »
 فلسنا وإن متنا بمن صاحب الموتى !
 تصان بها أشلاؤنا ونقوسنا
 موزعةً فيها ، منوعةً شتى
 وما الموت إلا في الفناء لأرضنا
 فان دامت الدنيا فما غنى الموتى !
 ليرض الناس ما شاءوا
 من الأديان والعلم

(١) الغسل نبات مزهر كثير التبسط ، قرمزي الزهر أو بنفسجية .

ولكن في تجردهم
من الآداب والحزم
لديهم اليتيم يتبعهم
وأول مظهر الصييم
محال أن يساد مال شعب
بسه حكم العقيدة ما يسود
وما موتى اليقين وإن تولوا
بموتى ، فالماثر ما تقود
وإنني الرجل الحاني على وطني
فأنه صورتي الكبرى ووجدان
وأفتدي به بروحي من محبته
فإن قلبي بهذا الحب ملآن
لكن غاية أحلامي وإن بعدت
أن يشمل الأرض باسم (الحب) سلطان
وأن أغالب ما يوحى الضلال به
للناس حيث جموع الناس عميان
عقيدة لست أدري كيف يصغرها
من يدعي أنه سام وأنسان !
فإن الجسم للعقل المعلى
كدار لن يصاحبها الخلود
وأما المرء فهو قرين فكر
يزيد بقاءه الأمد المديد

ونعم الفكر إن ضحى بجسمه
 ولم ترهب جلالته اللحدود
 إن الممالك تحيا من ثقافتها
 ولا تعيش بحد الصارم القاني
 وللشعوب مقال دون ساستها
 يدعو إلى الحب لا يدعو لعدوان
 العلم يرشدهما والفن يسعدهما
 ومجدها رفيع عرفان يعرفان
 تبقى المآثر في جلالتهما
 بينا المثالب حولها صرعى
 ليس التحاسد ما يحقرها
 أقسى التحاسد زادها رفعا !
 ولكم تحكم جاهل أو عايب
 ومن المصائب أن تطيع كليلا
 و (الجهل) في دست الزعامة نكبة
 لا تنمحي عذرا ولا تأويلا
 ما أجمل الشورى ، ولكن أهلها
 أهل الرجاجة لاجموع رجال
 ليسوا بعد بل بقيمتهم هدى
 وبما لهم من نبل رأي عال
 والفخر كل الفخر في يوم به
 تغلب العقول معاقل الآمال

ليس الأديب فتى يراعيه
والخالب الألباب والسّمع
بل من يخلّد في براعته
مجداً ، ويورث قومه النّفع
ويكون عنوان الحياة كما
ترضى الفضيلة عنه إذ يدعى

وما الحياة سوى حب ندين له
بالسعي والجهد والاسعاد والمن
فان مضى الحب في تحقيق مطلبه
فما غنى الورى في البعد عنه غنى !

إنّ الرجاء لأمة (١) لا ينتهي
جهداً لها إلا ويبعث قائداً !
لا خير في أدب لمن لم يتخذ
من طبعه طبعاً ومنه أصولاً
وأبلغ الحس في تقدير مفخرة
حس يردّه للدهر شبّان

ليست صروف الرّدى
تكفي لسحق العظيم
لكمّا يأسه
يودي به كالهشيم !

(١) أي واف لامة . . .

ليست الألحان من حنجرة
بل حياة" عمرها كالأبد !
تنصت الدنيا لها كاسية
مثل كسي من معاني الرغد !
وتفيني من شفاء قبل ما
أشتفي من فضل طب في يدي !

الشعب في غفلة عن فنه كفتى
كزّ اليمين غريب" عنه إحسان
كلاهما في ظلام لا يحس به
لكن" عقباه إشقاء وحرمان
إن الفنون غذاء" للنفوس ، وكم
تصحّ بعد نفوس الناس أبدان
والنّابذ الفحل في شعب يضيّعه
مثل اللّواء بعيد" عنه شجعان
هذا يضلّ مخدولا بعشوته
وذاك أهون ما يرجوه خذلان !

في خطاب سعد باشا بذكرى ١٣ نوفمبر :

(النيل) عدّاً بالمصرو (سعدها)
عدّ الكفيل لها على الأيام
علم البطولة والجهاد : حياته
أبقى وأثمن من على (الأهرام)

أيها أبا الأحمر يومك فخره
ما كان مفتقراً إلى الأعلام
سير البطولة شعرها آثارها
وهو البنية ليس عذب كلام

إننا بعصره نوره في حكمة
وله من العقل السليم نجار
وجميع ما يأبه علم سيد
زور ، وغاية أمره أوزار

المرأة عنوان الرجل
كالزهرة للنبات الحالي
تبقى مرآة حقيقته
وضمنان الخالد لأجيال
وتجود بشهد منتهب
للكون وسحر فعال
فاذا امتهنت واذا شقيت
شقياً بذبول الآمال

فإن حياة الوغى في سباق
إلى الشر موت قبيح لزام
العلم (للإسلام) من جناباته
ما فيه منبوذ ولا مختار
فجميع ما توحى الحضارة باسمه
ركن من الإسلام لا ينهار

والمسلمون هم الذين تآذروا
في الصلوات وللمفاخر ساروا
من يروم الحياة لن يعدم العي
ش، ومن خاف مات موت المهانة ا

لا يرفع المعتلي
الا على نفسه

فان هوى من عل
فالموت في يأسه ا

تحيا الشعوب على الكرامة إن غدت
ترعى كرامة مجدها وتغار
والجاحدون لعصرهم فما لهم
بيد الهوان مصائب ودمار
ومن المدامع ظاهر ومحجب

ما كل وجه نائح مبدولا
تجري الدموع الخافيات بخاطري
وبكل احساسي هوى مبدولا
وتفيض من قلبي فأنظم هكذا
هذا التنظيم عواطفاً مبدولا

ما الخلق؟ ما هذه الدنيا ومنشورها؟
ما الفكر؟ ما الجوهر الباقي؟ وما العدم؟
مسائل هي للأحقاب باقية
كما سيقى الردى والشك والألم

أجل فرض لها وهم ، وأيسرة
وهم ، وقد يستوي الدهماء والعلم !
أرثي (الخلود) وما (الخلود) بدائم
في صورة بل يتبع التعديلا
ما يين إيمان به وبضده
كم نتعب التفسير والتعائلا !
أرثي وأبكى ، والانام جميعهم
كالنبت يهضمه الزمان أكلولا
الفيلسوف كجاهل ، وكلاهما
يفنى ، وما عرف (المات) ذهبولا !
هكذا زورة (الريع) أفاني
ن حياة ورحمة وابتسامه
حسنه طبعه السفور ... فهل تغ
ضي اذا الحسن صار يأبى اثمه ؟ !
لبي الصغير واثما أدبي
منظوم ما تزهى به رأسي
من نور انساني ومن تعبني
بحشاً ، ومن غرسي ومن قبسي
أرضي (الطبيعة) حاكماً عدلا
جنب (الحجى) وعلى بني جنسي
و (عوالم) ناجيتها طرباً
ونظمت ما أوحته في هسس !

وعددت نفسي بعضها : فأنا
حيّ بها في العيش والرمس !

وتأبى بعهد غدا نفع الأنام به
أدنى من الفخر والأنساب لآله

للناس في « الرأي الأصح » خرافة
محبوكة الأوهام للأوهام

هو ما يردد ، حينما تردده
خاوا من الأصدقاء والأحلام

(عمر) يقول و (بكر) يذكر قوله
كمقناله و (بخيت) بوق كلام

حتى يجيئك (خالد) يهراثهم
لنراه أنت نهاية الأحكام

ان الشهيد مضر جأ بدمائه
ف فوق الأثيم بدا عليه الغار !

المسرة الحاكم الغلاب في عظم
فان تهن فمصير الشعب الاحـ

فما لغير سواها دان غابره
وان بنا في غد مجداً لها يسـ

أجمل بها فتنة غناء سامية
ترد عنه عوادي الدهر والفتن !

والشعـب لن يرقى الى آماله
إن روعته بطعنها الأقدار
ومن المصائب قوة وجلادة
ومن المصائب الأداة فخار
ومع التماسك في الكوارث رحمة
كالصليب ردت عن حماه النار!
غمم الحوادث لن تدوم وإنما
يبقى الحجى والعزم والاطرار
ليتني ما خلقت في الناس حتى
لا أرى غايـة (العظمائم) موتا !
و (الجنان) الذي تألق وحيـاً
بين عمر مقيد ليس يحيى !
و (البنان) الذي ينضد درا
زينـة (الفكر) ليس يشغل فكرا !
و (الحكيم) الذي يناضل جيلا
ناصر (العقل) قد تردى قتيلاً !
قتلته (الأيام) رغم انتباه
رغم طـب ورغم مال وجاه
وتركنا نرى (الحياة) السخافة
ونرى (الموت) بعدها كالخرافة !

من عاش عيشة مفتون بقوته
ينبث من عصف أحقاد له ضرر
سيان والقائد الخداع أمتيه
كـلاهما عابثاً أولى به العدم !
ومع اليقين رباح كل كرامة
ومع التشكك والبكاء خسارة
وذخيرة الأمم المبادئ حينما
أمام تساء بيأسها وتضار (١)
يا أيها الناس اتقوا ربكم
يا أيها الناس احفلوا بالحياة
اصغرتكم العقول بأوهامكم
واختسرتكم الوهم لدين الإله
والدين ما كان سوى سعيكم
للخير لا ذلاً لهذي الجباه
من عاش في دنياه أعمى الحجى
لـم يغنم الدنيا ولا منتهاها !
والعلم ليس له حدود ممالك
لا يرتجى داراً ولا دياراً
كالدين حرمة ولكن حفظه
أغنى وأوفر نعمة ويساراً

(١) مخفة من تضار بتشديد الراء .

خضعت له الأمم الكبار وسودت
 أمم به كانت تعد صغارا
 أعود اليك أستشفي مراراً
 وقد يغلو الطبيب اذا استطبا
 ولكني العليم بسر دائمي
 خلقت لكي أحب وكي أحبا!
 لكنما العزة السماء باقية
 للعبرة في ذكر ونسيان
 جلالها فوق شارات وأوسمة
 ولا تدين سلطان بسلطان
 الكون مسرحها ، والفن ينفحها
 برتبة الخلد لا شارات بهتان !
 ترعى بحرمة إجلال لنعمتها
 برا يفكر وتكويناً لوجدان
 وكم منازل للجهال قد خلقت
 جهلاً لترعى كما ترعى لأوثان !
 والحسن ما لم يكن بالحب مجتمعاً
 فلن يكون على الوجدان سلطانا
 الشاعر الفني ينه
 ل من حنان لا يغيب
 في روحه وحي الجماء
 ل وحيه روح أذيب !

والنجم لو يفقه الراؤون نشأته
خـروا له سجداً من ثورة العجب !
وكم لييب جهول سر قوته
فـي نظرة منه لم ينصف ولم يصب
والياس أقبح من موت النؤوم ، فكـم
يستعبد اليأس ما قد عز من فطن !
ليست أنانية الحياة جميلة
كـلا ولا عجز الضرير الواني
واذا تأملت الخلاف وجدته
يـحوي بذور الحق للانسان
فقد مضى الوهم مقتولاً بلاندم
وقد غدا العقل منصوراً على الحسب
إنما لفي زمن حصن اليقين به
هو الملاذ لدى الأخطار والنوب
ولن يذال عظيم في مآثره
مهما تقلب دهر أي منقلب
لا روح في أدب يعيش بغابر
ويتيه مزهواً بحس كاذب
والعلم والأدب الصميم كلاهما
معنى من الكون العظيم الجاذب
وكم تسمو العروش بلا ملكوك
فتفتنى دون ملكك للييب

وليس الخلد ما يشرى بمال
ولكن غاية العقل النجيب
تسبب للحياة وكن سبباً
على غمرانها مثل (السقي (١)
وكن (كاللوتس) (٢) الضاحي هنيئاً
وإن لم ينم في ماء نقي
تعود حظه وأضاء زهراً
وعاش بنعمة الحر التقى
فتعشقه العيون بلا سكون (٣)
ويقنع بالحنين المشرقى (٤)
وما سر الحياة سوى احتمال
سواء للهنى وللشقي
لا تحسبن اذا ترددت المنى
لهواً عليك بأنك الفعـال
إن القدير هو المجـد ويكتفي
بالنقد ذاك العاجز المكـال
شتان بين أسير حلم خاذل
ومحـرر أحلامه الأعمال

-
- (١) السقي : هو نبات البردي المعروف (Papyrus). قال امرؤ القيس في معلقته .
وكشع لطيف كالجديل مخصر . وساق كانبوب السقي المـذل
(٢) اللوتس : النيلوفر .
(٣) سكون : انقطاع .
(٤) اشارة الى شروق الشمس .

الشعر بالحس السري النائي

أبدا يفتش عن خفي سعادة
ويطوف في الدنيا طواف ضياء
ويصور الأشياء من أصباغه
تصوير ما تلقاه في الأشياء
ويلقن الإحسان في آياته
وروائع العلماء والحكماء
ويثبت من أسمى الشعور مسدداً
يرمي جيوش الظلم والجهلاء
فلكم بيان (العرب) ان شئتم ولي
هنا البيان الحسن فهو رجائي
لغتي الذي يوحيه ذوقي والذي
لبى به الأدب الحديث ندائي
فيكل لفظ مشرق لعواطفني
وبكل معنى لي نجوم سماء
قليبي الخفوق مصاحباً أنفاس
شعري ، وما شعري سوى إحساني
هو من أنفاسي وفي مجرى دمي
كالحبيب ، فاتحدنا مع الأنفاس
من عاش في أسر التصنع هازئاً
بالناس لم يغنيهم أقل جلال

تفنى الصغائر ، والعظام وحدها
تبقى برغم دسائس وضلال
ومآل هذي الأرض حسن دائب
ومآل شر الأرض شر مآل
إذا جاء (باخوس) العظيم مبشراً
بأنسي متى طأطأت في جبل رأسي
فأنسي أرد الكأس غير هنيئة
فما لذتي في الكأس إن صغرت نفسي
يكاد يعد مع الأنبياء
رجال العلوم وأهل الذكاء
ففي كل يوم لهم بادرة
تهز الشرى وتناجي السماء
ولكن أوفى الورى للورى
وأولى الورى بالعلي والرجاء
عظام يصونون خلق الأنام
ويحيون فيهم معاني الإخاء
إن عدت الحرب جرماً والسجون ردى
فضيحة الفكر أنكى في مدى التهم
الخلق بنيان مجد
الخلق شيء عظيم

تمضي شعوب ، ويبقى
بالخلق شعب قوي
الضعف ذل ، ولكن
الحين موت ذميم
ليس الفخار بفرد
إن الفخار العميم
إذا ذكرت فيل جرح
لفارس الكر والنزال
فرب فقر حكاة نبلا
لمحسن باذج الفعمال
خير لمثلي أن ينسى إذا اقترنت
ذكراه بالحق حيث الحق مآتمها
إن لم أعش لجمال الحب في عظمي
فلا سموت بنفس ضاع أكرمها
فمظاهر الدنيا إذا هي عولجت
لم تلف غير عوارض ومظاهر
عريست عن الحسن الأجل وإن بدت
حسناء للغمر الجهول الخائر
ما الناس بين ملوكهم وجموعهم
إلا مثال تحول لعناصر

دين الفناء من الزمان مصاحب
 لجميعهم ، وجميعهم لتناحر
 والأسلم الأبقى العقيدة ، إنها
 للنفس أي غنى ومجد وافر
 والشعر من صور الحياة لخطري
 والحب في جسمي كراح الكاس
 فالكاس دون الراح غير عزيزة
 وكذلك خالي الناس بين الناس
 المدفع المرهوب يصدأ للبلى
 والعلم لا يمشي اليه العار
 وتزول دولات الفتوح وتنقضي
 ظلماً ، ويبقى العلم وهو نهار
 وتردد اللعنات عن حرب مضت
 أمم لمغنمها الجود أغاروا
 بينا حرب العلم تبقى للوري
 شرفاً تشع (١) حياله الأنوار
 قواده (٢) مل الزمان ، وعمرهم
 أميد يزيد وكوكب دوار
 بينا جبابرة الحروب حياتهم
 مثل الهشيم سقطت عليه النار

(١) تشع : تنفرق .

(٢) أي قواد العلم .

فرد من العلماء فوق مقامهم
جميعاً ، وتعلن حمده الأدهار
ما العيش الا الهوى
واللهو جنب العباده
وأن يجرد الفتى
فيستطيع اجتهداده
يصف الطبيب من العلاج أجاسله
خطراً عليه لكي يغيث مريضاً
والطب تضحيه ، فان هو لم يكن
لم يرتفع شرفاً وكان مهيباً
مواهب الانسان من ميراثه
مهما تبدل حظه الأطوار
والجاحد الفضيل الأصل مثاله
واهي البناء منزلزلا ينهار
عصر به الجبار مال سيد
وتسود أرقام الوغي الأرقام
لرئيسه صوت المدافع في الوغي
إن شاء ، أو لحفيظه الأنتقام
لا الحرب قائمة بغير قوامه
والسلم ليس له سواه قوام

والعلم والدنيا بأنفس ما وعيت
 المال سنواس لها وإمام
 أنا من يفتش عن محاسن ناقيدي
 فأذيعها كمحاسن لجناني
 حسب الجمال أراه فوق خصومة
 وأرى الجمال موزع الاحسان
 وأرى الحقيقة لا تجد فمالنا شيء
 نهوى التعصب في غرور جان ؟
 من عاش في كنف الجمود فعلمه
 جهل ، وليس الدهن استعمار
 إن (البرمان) (١) — الذي حلمت به
 أحلامنا المستبسل المخوار
 المدارس الدنيا دراسة مبدع
 لا الأرض تكفيه ولا الأعمار
 مرت ملايين السنين
 والكون ما زال الجنين
 فلم التشاؤم (والحياة)
 من آله الصبح الميمن ؟

(١) هو الانسان الأسى ، الذي حلم به الفيلسوف الألماني نيتشه وتلاميذه .

لا خير في أدب يسو
ق الذباب سوق اليائسين
سنن (الطبيعة) أن تهـ
ي للصالح وأن تعين

ان الجذور هي الحياة وان تكـ
ففي التوب فامية بغير تسام

ومعاهد البحث الصحيح جلالها
لا المـدح ينصفه ولا الا يشار
هي مهـد مرجو الحياة لقابل
فيه يعز جناحها الطيار
هي شـلة مخبوءة من بعضها
تناسخ الآمال والأعمال

أكرم بمن أبقوا كذاك سناءها
وعلى العقول بها كذاك أشاروا
تناحر الناس حباً في الظهور وما
نالوا سوى جثة قدر شهـم دمها
قد شوهورها فماتت من أشتهم
وعانقوها فلم ينبس لهم فمها
وكلهم بين مطعون ومقتل
كأنما غنمهم هذا ومغنمها

* * *

فهذا الشعر الخلقى الوجداني ، وهذا الشعر الاجتماعي الأدبي ، وهذا الشعر الفلسفي المطبوع ، مع جودته فناً ومعنىً وخيالاً ولفظاً — وأمثله كثيرة في الديوان — ليس في نظر صاحبه نفسه المثل الأعلى الذي تتفق والروح الفنية التي يتطلع اليها ! واذن فهو يدأب في سبيل تحقيق أمنيته الشريفة ، حينما معظم المشاهير بيننا يتكالبون على الزعامة والشهرة الزائلة التي لا فائدة للأدب ذاته من ورائها وينظرون اليها كغاية لا كوسيلة نافعة لخدمة الأدب والمجتمع ، ولا يتعففون عن الاساءة إلى زملائهم وعن انكار فضلهم ، مدفوعين بشهوة هذه الشهرة المرذولة التي لاتخدم النبوغ أقل خدمة .

ولابد من الإشارة في ختام هذا الاستعراض إلى تباين الأذواق في الحكم على الشاعرية ، ولكن اذا اتبع حكم الناقد الدليل العلمي الفني من تقدير معين لمبلغ القوة الفنية والخيال والمعاني وقوة السبك أمكن الوصول إلى نتيجة منصفة للحقيقة ، وتقاربت بذلك أحكام الناقدين بدل التضاارب العجيب الذي نقرؤه في كثير من الأحوال وأقرب الشواهد على ذلك ما قيل عن الأستاذ عبد القادر المازني ، فقد اتهمه كل من الاستاذين عبد الرحمن شكري وعبد المجيد حلمي بالسرقة وشبهه شعره الاستاذ حسين شفيق المصري « باوحوح في طريق العميان » وقال إن ديوانه « كاله ركافة » وأغلاط بلا طائل من معنى حسن أو غرض ذي شأن « بينما أطنب فيه أمثال الاساتذة عباس محمود العقاد وعبد الرحمن البرقوقي وأحمد شاكر الكرمي وغيرهم ، كما أنشدنا الاستاذ محمود رمزي نظم :

قد روى (المازني) غلّة نفس
ما شفاها مرور عام فعام

(١) يقال : روى القوم أي استقى لهم .

وطوى شعره قريض (ابن هاني)
وطوى بعده (أبا تمام) !
واذا بالمازني يعرض أمثلة من شعره الصني الحق (١) ، كما
يعرض علينا هذا الشعر الوجداني الرقيق في « الوردة الذاباة » :

أرجّ كأنفاس الحبيب
بـة حين تاذني منك فاهـا
وغلائل بات الغمـا
م يجودها حتى رواها
ذبات وأخلاق حسنها
يا ليت شعري ما دهاها ؟
رويتها بمـدامعي
لو كان يحيها حياها (٢)
وضممتها ضم الحبيـ
ب عسى يعود لها صباها
وزفرت عل زوافري
تجـدي فزادت في ذواها (٣)
فرميتها وبرغم أنـ
ففي أنني من قد رماها

(١) راجع القسم الأول من كتاب « مشاهير شعراء العصر » للاستاذ أحمد عبيد .

(٢) حياها : مطرها .

(٣) الزوافر : الضلوع ، يشير الى جهد الضلوع في الوفير وتأثيره الذي يتغيله .
وذواها : مصدر وضعي لضرورة النظم من ذوي بمعنف ذيل .

واو استطعت حنيت أضـ
الاعي على ذواي سناهاـ
وجعلت صدي قبرها
وجعلت أحشائي ثراها !
وفي رأيي أنه من الضروري - خدمة للأدب وانصافاً للنبوغ -
التباعد عن الاسراف في الاحكام تجنباً لامثال هذه المتناقضات ،
وتشجيعاً لمن يستحق التشجيع ، وصيانة لحقوق الادباء. وأملني أن تكون
صفحات هذا الديوان بما جمعت من ذخيرة أدبية فنيّة خير معوان
على نشر المبادئ الوطنية والنزعات الانسانية الشريفة ، وتهذيب
النفوس والأذواق ، والقضاء على التقاليد الرثة ، وترقية المستوى
الشعري في أدبنا المصري الحديث .

حسن صالح الجداوى

* * *

المصدر : كل الدراسات السابقة هي مقدمات وتعليقات على ديوان :
الشفق الباكي - أحمد زكي أبو شادي مصر ١٩٢٦ .

مقدمات

- ١ -

المقدمة

بقلم الكاتب الأديب الأستاذ سامي الكيالي

١٨٩٨ - ١٩٧٢

- ١ -

. . كم في هذا العالم من قلوب معذبة أضناها الألم ، ونفوس باكية ارمضها الابتئاس ، تئن وتشكو في عالم الوحدة الفسيح فلا يسمع أئنيها أحد ولا ينصت لشكواها انسان ؛ وتظل غارقة في بحار الأسى غير قادرة أن تسمع شكاتها وانينها سائر القلوب ، وما تزال في وحشتها المؤلمة وكربتها المضنية حتى يقبض الله لها نفساً حساسة تسكن في هيكل شاعر يشجيه ما يشجي تلك القلوب فيبكي في هيكل شاعر يشجيه ما يشجي تلك القلوب فيبكي بكاءها وينثر دموعاً مخضلة هي آلام الحب المبددة ودموع الغرام المسفوحة عند البعض وقصائد مرصوفة من الشعر المؤثر المشجي عند الآخرين .

-وكأني بصديقي علي الناصر ، وقد برأه الله « احساساً والمأ » كأني به وقد استمع في سكون الليل وفي هداءته إلى شكاة العشاق وبكاء المغرمين ، - هذه الانات التي زادت بكاءه بكاءً - أحب أن ينفت عنهم بعض ما هم فيه وان يصعد تلك الزفرات المحرقة من

جوانب القلوب فكتب هذه القصة التي ان دعاها « قصة قلب »
فأحر بها في نظري ان تدعى « قصة قلوب » .

نعم ؛ هي قصة مشجية من تلك القصص التي تمثل لونا من
الوان الابتئاس الذي يخيم على بعض القلوب الشاعرة التي لا تجد هناها
وبريق سعادتها المبدد الا في شرب الكأس حتى ثمالته وفي امتصاص
الشيء حتى نهايته . ولقد قدر اصدقينا الشاعر ان يحب — ومن يعلم
فقد يكون حبه افلاطونياً ؟ — وان يمر بشبه من تلك الحالات التي
مرت بعمر ابي ربيعة ، وبالفريدي موسى ، وان يخلق صلات
بريئة طاهرة مع سرب من ذوات الحدود اللواتي لم ييخلن عليه
بالنظرات التي كانت تزيد قلبه ضراماً ونفسه اشتعالاً ؛ هذه النظرات
التي ترسل اليأس والأمل خيوطاً تتصل بالقلب فتوقف خفقانه تارة
وتحييه تارة أخرى ؛ هذه النظرات هي التي انضجت شاعرية صديقنا
الشاعر وسكبت على مخيلته فيض الالهام ، وهذا الذي جعله ان لا
يترك هذه العناصر تمر بدون ان يغتنمها فاغتنمها وما زال حتى وقف
قلبه عند هذه الفتاة اللعوب التي لم ترع الدمام — وحسناً ما فعلت —
فجمع دموعه المتناثرة في هذه القصة التي لا اعلم ما سيكون
وقعها عند — ربة هذا الشعر — التي لها دون غيرها فضل صوغه
بهذه اللغة السهلة التي هي لغة القلوب الصامته وكفى ! . .

— ٢ —

في المقدمة التي كتبها الاستاذ ساروليا استاذ التاريخ الحديث في
كلية الاداب بالجامعة المصرية لمجموعة من الشعر الأفرنسي اسمها

(Petite Anthologie des poètes Français) نظرات صادقة في
تحديد اتجاه الشعر الحديث أحب أن انقل منها هذه الكلمة :
« نستطيع أن نؤكد كمبدء عام أن الفن الحديث وضع بين الشعر
والنثر فاصلاً أشد تحديداً لم يضع مثله الفن الكلاسيكي .

١ - فلقد افتتح الشعر الحديث . وهذا أول ما نلاحظه - ميداناً
لم يعرفه الشعر من قبل فهو كشقيق لما وراء المادة وللدن ، ينتقل إلى
أقطار الفكرة والخيال والحلم ، يهجر الشواطيء المحدودة التي يسبح
بجوارها وجودنا الضعيف ، ليكشف محيط الاسرار الذي يكتنفنا
في كل مكان ، يأمل أن يفسر غير القابل للتفسير ، وان يعرف غير
القابل للمعرفة ، يرغب ان يشعرنا رعدة الشيء المجهول وان يفهم أو
يحذر ما عساه تكون القوى الخفية الاولى التي توجه الحياة الانسانية ،
أنه يعمل قبل كل شيء ان يجعل من نفسه سيد القوى من عاطفة إلى
غريزة إلى وراثة ، وزيادة على الحياة المحسوسة يسعى ان ينفذ إلى
الميدان الغامض الشاسع حيث غير المحسوس ، يتغذى من المشاهد
العظمى للطبيعة تلك التي لا يراها عبثاً بل يراها « الالماتر » صاحب
الوحي والالهام .

فالشعر عند شللي أو ماترنك يريد ان يفجأ الوشائج الرقيقة
والصلات المعماة التي تربط الحياة الانسانية بالحياة الكونية ، ويجهد أن
يعرف المعاني المخبأة لآلاف الاصوات التي تنبجس من الهوى .

٢ - وللدخول إلى هذا العالم السحري يستعمل الشاعر الحديث
وسائل وملكات غير العقل الخاف فان الملكة الشعرية تهرب من التحليل
وسواء اسميناها الهاماً أم شيطانياً أم وهماً أم معرفة مباشرة أم حماسة

أم قداسة ، فان خطواتها لاتشابه في شيء ما خطوات العقل المتعقل
الخاف . فبالخيال يعطي الشاعر جسماً لأحلامه ويجعل من الفكرة
المجردة رمزاً محسوساً ، وبالموسيقى اللفظية والوزن ينال غرضين
لما يحققهما علم الجمال تحقيقاً مرضياً . فمن جهة يوقف الوزن الشعور
ومن جهة أخرى يخسد تغير الايقاعات تغيراً على وتيرة واحدة التقدير
وينومه كما يهزهزنا المحيط ثم يهدئنا بمدد وجزره ، ويترك العقل
لخاف ليهدأ ويقاع عن أن يقدم للخيال والشعور مسائل متعبة ليغرق
هو في مطالعة الجمال (١) الخ . في هذا الاتجاه الذي حدده الاستاذ
ساروليا للشعر .

— عناصر نريد من جماعة « المحافظين » في الأدب أن تكون
موضع دراستهم وهم في عزلة من عصبيتهم الحمقاء التي ترجع بهم
قروناً إلى الوراء بينما الفكر يسير بسرعة البرق إلى الامام ، نريد لهم
ان يخرجوا من محيطهم الضيق وأفقهم المحدود وان يهجرؤا تلك الشواطئ
التي القوا العيش بجوارها ، إلى محيط يكشف لنا مالا يزال مجهولاً عنا ،
وينزع عن أعيننا الغشاء أو تلك النظارات الملونة التي ترينا كل شيء
بغير لونه الحقيقي ، إلى محيط يصلنا بالمحيط الانساني العام الذي تتقارب
الفكرات وتلتقي عند مصبه مختلف الميول .

— ٣ —

وفي هذه المجموعة الشعرية التي تقدم بها صديقنا الطبيب علي
الناصر الذي أراد أن يهجر تلك الطريقة القديمة في وصف الطلول
والخربات الصم بينما لا طول ولا خربات صم بل عيش في ظلال

(١) ترجمة الصديق عبده الزيات .

المدينة الوارف ، والذي دشّن حبه الحقيقي بهذه « البواكير » التي تصور نزوات نفس كئيبة امضها الالم وقلب مشوق انحاه العذاب صورة من الشعر الحمي الذي يرينا صدق العاطفة ؛ بل الصورة الصادقة لوحدته وألمه ويأسه وحبه وابتسامه وغضبه والكثير من هذه الحالات النفسية التي كانت تهز منه الفؤاد وتحرك من نفسه الشعور الحساس الذي تترقق خيوطه على هذه الصفحات ..

سامي الكيالي

المصدر : مقدمة : قصة قلب

مقطوعات شعرية بقلم الدكتور علي الناصر .

مطبعة الشهباء . حلب . ١٩٢٨ .

— ٢ —

مقدمة

لديوان الدكتور علي الناصر (*)

أمين الريحاني

١٨٧٦ - ١٩٤٠

هذا ديوان طبيب شاعر ، بل طبيب عاشق لا يطيق الحجب والستور .
يخلع علماره كما فعل الفارض صوفياً ، وكما فعل أبو النواس خمرياً ،
ويلبس اعتناده الخلاعة . الطبيعة أمه ، والعقل اخوه ، والحس دليله .
طبيب شاعر ، عاشق ، مشرح ، محلل — ولك في التحليل الوجهان —
بعشق ، اذا ما تبل القلب ، نقش عشقه ، ويهيم بعد المعشوق بالشك
والتسأل .

علي الناصر مدني صحراوي الدم والاديم . بلغ من المدنية ،
بطريق حلب فالاستانة فباريس منزلة استقرت بها النفس منه ، وما أمن
لها العقل ولا استكان .

وهو عربي بما تقدم حلب من نزوح ، وبما في العروبة من شمم
زهرتها تميم ، ومن جرية مهدها البادية واخوانها البدو . غريزة بدوية ،
في عقلية علمية ، في روح مدنية — هو ذا علي الناصر الشاعر الطبيب .

(*) ديوان « أنا » .

وان أفق شعره ليحيط بنزعات متعددة ، متباينة وبأساليب هي
عنوان الفتوة متنوعة البذور ، منها زاهر ، ومنها ما لا يزال في البراعم
والاكمام .

ان الديوان مجموعة نموذجات لا تغرب أسبابها ، ولا تخفى حلقات
اتصالها ، اذا ما ذكرنا المدنية والبادية ، وذكرنا كذلك ان نسمة مسيحية
تغلغت في فؤاد الناصر من سلف لأمه .

فمن البادية الى الآستانة الى باريس ، ومن دار العيادة الى الدير
الى الكنيسة تخشن الصناعة وتدنق ، وتغلظ الألفاظ وتلين ، ويظل هناك
ما يحتاج الى شيء من الصقل أو الابداع .
ولكن الناصر صادق اللهجة في كل حال . وهو في صدقه قاسٍ
لا يرثي حتى لحاله .

« لا استقر على شيء تلامسه
يادي ، وتجذبني كذابة الشفق ،
وهو فوق ذلك قويم العادة ، حاد المزاج ، سريع المفاجأة ،
مدني الإشارة أنا وأنا بدويها ، يهمس ويصيح ، ويعجابه ويشيح ،
ويحنو للحقيقة ويحن اليها قبل كل شيء ، روحه تارة :
« مخفوضة الرأس ايماناً بسؤدها »

وطوراً :

« رقصاء قد زانها جلد يزر كشمه
زاهي الضياء وذوب الثبر والصدف »

هي ذي الحقيقة من قلمه له وعليه . وهاك الأدلة :

فأن له نهومات فظيعة (١) ونفحات شذاؤها من البنفسج والياسمين
(٢) ومن العجيب ان الذئب والغزال يرعيان في قلبه ولا يتعدى الواحد
غابه أو حماه .

ومن نموذجات هذا الديوان ما هو قديم كقصيدتي »

« الربيع » و « الغيرة » . فقد تقدم الناصر فيهما الف شاعر وشاعر ،
وما علا على المؤلف المبتذل ، وبرز صناعة وفكراً وشعوراً ، غير
افراد منهم في الشرق وفي الغرب ولا اظن الناصر يعيد أو يكثر النسيج
على هذا المنوال . أما قيمة الديوان الحقيقية فهي تنحصر ، على ما ارى ،
في ما يصح ان يدعى شعر الاقتضاب . لا أريد بذلك ما هو متعارف
كالارتجال أو كالهجوم على المديح بعد الغزل بل هو الهجوم على
الموضوع بسهم ينفذ الى قلبه ، وبما لا يخلو من شبه الارتجال . هو
الشعر الجديد نظماً وتقطيعاً ولهجة . فيتناسق وروح هذا العصر السريع
التنفس والسير ، القليل الصبر على المسافات الفنية والتمهيدات الشعرية .
قل قولك بكلمة وجيزة ، بليغة وامش مسرعاً إلى غرضك . هي روح هذا
الشعر الجديد . وهو قلما يطرب وقلما في الجيد منه ، يصرد سهمه .
ومن قصائد الديوان البارزة في هذا الفن اخص بالذكر « النتيجة » و
« ميسلون » و « الموت أهون عندي » و « هنتوني » فانك بعد قراءتها ،

(١) « الاحتراس » و « اذا مت »

(٢) « بنفسجتي » و « أمي الطبيعة » و « عواصف قلب »

وان لم تطرب لها ، تعجب بتأثيرها البليغ في النفس وترى انه من الحشو
والفضول ان يزداد اليها كلمة واحدة . أما القوالب ، ومن ضمنها
الألفاظ والصيغ والتقطيع فان فيها مجالاً للتحسين وللزيادة في الابداع
وسيتوفق علي الناصر الى ذلك في مستقبل فنه ان شاء الله .

الفريكة لبنان في ١٥ ايلول سنة ١٩٣١ أمين الريحاني

* * *

- أنا -

علي الناصر

مرت الأيام وأنا أنظم من الاحلام والابتسامات والابخيلة والزهور
والأضواء ، تيجاناً مغرية لأقدمها الى انايتي .

هذا دأبي وهذا ما حجب لي الحياة .

مرت الأيام وأنا أجمع من الشره والطموح والبغض والانتقام
والغيرة والشهوة اشواكاً تصمي قلبي .

هذا دأبي وهذا ما حجب لي الحياة .

مد وجزر في خضم العمر .

أما الآن فأنا كأرملة غجرية تجر بجانيها مسخين ، شعشاء تعصف
الريح العاتية بأطمارها البالية وتهزها كبقايا علم بعد معركة دامية ،
ولكن عينيها الملهبتين في وكري جبينها العالي ، معلقتان بالأفق البعيد ،
تنظر إلى الامام وإلى الامام .

حلب في ١٠ تشرين الثاني ١٩٣١ ع . ن .
(علي الناصر)

المصدر : الظأ مقطوعات شعرية
حلب مطبعة المعارف . نجيب كنيدر .
حلب ١٩٣١

مقدمة في اللغة العربية

أمين ناصر الدين

- ١٩٥٣ -

اللغة في هذا العصر

يرى فريق من المتأدبين ان اللغة العربية في هذا العصر قد استعادت
المنزلة التي كانت لها في صدر الاسلام او كادت. ويحاول اثبات رأيه
براهين لا تلبث أن تنقض عليه وحجج^ة تثبت على الجدل . وحسبك
اذا اردت تزييف براهينه ودحض حججه أن تورد له ما في معظم الجرائد
والمجلات والمؤلفات العصرية من كلام سخييف فشت فيه المغالط
وتعاوره الضعف . واساليب تتنزه عنها العربية الفصحى .

والذي عليه ذوو النظر أن العربية في هذا العصر آخذة في التأخر
عاماً فعاماً . ولولا افراد احاطوا باصولها وفروعها . وانقطعوا للأود عن
حياتها لحطت الى الدرك الأسفل .

الأسلوب العربي

يعلم كل ذي تمييز واطلاع أن لكل لغة اسلوباً تتميز به ومصطلحات
لا تستعمل في غيرها . فاذا لم يراع اسلوبها ومصطلحاتها في كل ما ينشأ

ويؤلف أصبحت لغة فاسدة مختلة الأداء مضطربة المباني . وهذه حال اللغة العربية في هذا العصر . فان معظم المنشئين فيها اهتموا اسلوبها ولم يحذقوا قواعدها . ولا استجلوا غوامضها . ولا وقفوا على دقائقها . ولكنهم اكتفوا بمعرفة ان الكلمة ثلاثة اقسام . وان انواع الأعراب اربعة . ثم عكفوا على اللغات الأعجمية فاستبطنوا دخائلها . واستعاروا اساليبها ومصطلحاتها لما يكتبونه في العربية فاصبحت هذه كما ترى .

الأسلوب من اللغة بمنزلة الركن من البناء ، بل هو بمنزلة الروح من الجسد ، فمهما بتألق الكاتب فيما يكتب والشاعر فيما ينظم ، ولم يراعيا الأسلوب العربي فكانهما لم يصنعا شيئاً .

ومما يدل على كون الاسلوب في كل لغة أجدر ما فيها بالمراعاة أن فتى كان يتلقى الانكليزية عن استاذ حاذق فعرض عليه يوماً قطعة انشأها ليصلح له ما فيها من خطأ . فلما نظر الأستاذ فيها ضحك وقال للفتى : أما الانشاء فصحيح ولكن اسلوبه عربي . ولن تعد متضلعا من الانكليزية حتى لتخله اسلوبها وتعابيرها فيما تنشئ . والا فلا قيمة لما تكتبه فيها .

فهل يعي كتاب العربية قول ذلك الأستاذ فيراعوا اسلوب لغتهم وتعابيرها ويدعوا الاساليب الأعجمية .

حتى الأزهيون

الازهر المعمور قبلة الطلبة من العرب . يؤمونه من اقاصي البلدان لورود شرعته . وهو حصن اللغة الحصين . فيه تستقري دقائقها . وتمحص حقائقها . ويحمي ذمارها . ويأاد عن حياضها .

و كنت جـد معـتقـد أن ابـخل النـاس واصـلـدهـم زـنـدأً قـد يزـدرـي الـذهـب
الـوهـاج قـبـل ان يزـدرـي العـالـم الـازـهـري العـربـي لـصـمـيـم اسـالـيـب لـغـتـه
وتـعـاـيـيـرـها و يـسـتـبـدـل بـها اسـالـيـب الفـرنـجـة وتـعـاـيـيـر هـم . و ما زال ذـلـك معـتـقـدي
حـتـى قـرأت مـقـالـات لـبـعض الـأـزـهـريـن . خـاضـوا فـيـها مع الخـائـضـين .
فـقـالـوا فـالـكـتـاب الـمـتـفـرنـجـيـن « أسـفـت وأسـفـت كـثـيـراً » بـدـل « أسـفـت جـداً »
أو « أسـفـت جـداً الأسـف » و فـلان بـرح و طـنـه مـن أجـلك و مـن أجـلك
فـقـط « بـزـيـادـة (مـن أجـلك) الثـانـيـة بـلا فـائـدة . و « انـه رـجـل بـكـل مـعـنى
الكـلمـة » بـدـل « انـه رـجـل أي رـجـل » و « هـو شـخـصـيـة بـارـزـة (بـدـل هـو
(رـجـل و جـيـه أو عـيـن) اـلى غـيـر ذـلـك مـن التـعـاـيـيـر البـارـدة الـتي لـم يأت بـها
عـربـي يـغـار عـلى لـغـة قـومـه و يـضـن بـها ان تـزـدرـي و ان لـم يـكـن مـن الـأـزـهـريـن

الفصيح والمبتذل

و مـن اغـرب ما فـي الأـمر انـك قـد تـقـرأ مـقـالـة لأـحـد مشـهـورـي المـنـشـئـين
الـمـتـضـلـعـيـن مـن اللـغـة . أو قـصـيـدة لشـاعـر مـن رـواض القـوـافي و زـعـمـاء
القـول . فـيـأخـذـك العـجـب حـيـن تـرى الـلفـظـة الفـصـيـحـة بـازاء الـلفـظـة المـبـتـذـلة
الـتي انـما تـجـري عـلى السـنة العـامـة . و مـن المـعـلـوم ان شـرط الحـسـن التـنـاسـب
فـاذـا لـم يـكـن تـنـاسـب فـلا حـسـن . السـت تـرى أن العـقـد مـن اللؤلؤ الرطب
اذا كـانـت فـيـه خـرـزات قـلـلت مـن قـيـمـتـه و حـسـنـه .

انـظـر فـيـما كـتـبـه المـعـري و عـبـد الحـمـيـد و ابـن المـقـفـع و غـيـر هـم مـن قـدـمـاء
الـمـنـشـئـين و فـيـما نـظـمـه فـحـول الشـعـراء المـاضـيـن فـلا تـقـع عـيـنـك عـلى لـفـظـة مـبـتـذـلة
تـعـجـاور لـفـظـة فـصـيـحـة . بـل تـجـد الكـلام مـتـنـاسـباً مـن اولـه اـلى آخـره .
مـفـرغاً فـي أحـسـن قـوالب الفـصـاحـة . و لا اـثـر فـيـه لـلـابـتـذال .

المترجمون

الذين حذقوا العربية من المصريين واستطلعوا خفاياها ووقفوا على اغراضها هم من القلة بحيث تعلم . أمما الذين تضلّعوا من اللغات الأعجمية كالفرنسية والانكليزية وقيدوا أو ابدوا واكتفوا من لغتهم العربية بشيء من جزئياتها فحدث عن كثرتهم ولا حرج .

وقد عكف هؤلاء على ترجمة الكتب والأقاصيص الى العربية وأخرجوها للناس في لغة مضحكة وتعايير غريبة واسلوب مستهجن . وأنت تعلم ان الترجمة لا يمكن ان تأتي فصيحة جيدة السبك انيقة العبارة الا اذا كان المترجم متبحراً في اللغة المترجم اليها أكثر من تبهره في اللغة المترجم عنها والا كانت الترجمة رثة الألفاظ سخيّة التراكيب ومما يجب على المترجم أن يتفهم معنى الفصل مما يريد نقلة الى العربية ثم يفرغه في قالب عربي لا أثر فيه للعجمة ولا يستطيع ذلك الا المتضلع من العربية العليم بأساليبها الأنشائية .

عرب ابن المقفع كتاب كليله ودمنة عن اللغة البهلوية فجاءت الترجمة من ابلغ ما كتب في العربية وأصبحت مثلاً يجتذبه كل من اراد ان يبلغ من البراعة في الانشاء أمداً قصياً . ولو لم يكن ابن المقفع من جهابذة اللغة واکابر المنشئين لكان كتاب كليله ودمنة شبيهاً بما يعر به المترجمون في هذه الأيام .

وقد رسخت الملكة الأعجمية في اذهان اولئك المترجمين رسوخاً عجيباً حتى ان الواحد منهم لو انشأ مقالة أو وضع رواية من عند نفسه لجاءت اعجمية الأسلوب والتعابير لا تختلف في شيء عما يترجم .

خطباء الحفلات

الخطباء ألسنة الامم في كل زمن لمصاقعهم منزلة سامية وشهرة مترامية وكان الخطيب من الاولين اذا رقي فوق المنبر يرتجل الخطبة غير متلجلج ولا متلعثم . ولا لاحن ولا متكلف . فيخيل إلى سامعه أنه يقرأ خطبته في كتاب لسلامتها من اللغو واللحن وخلوها من الهفوات .

كذلك كان الخطباء ايام كانت العربية عزيزة الجانب منيعة الحرز لاتشوب اساليبها عجمة . ولا يعتور الفاظها ابتذال . اما الخطباء في يومنا هذا فمعظمهم ليسوا بمتضلعين من اللغة وقواعدها ولا ذوي عناية بمراعاة احكامها ودقائقها . فشأنهم ان يفهموا الناس ما يقولون من غير ان يبالوا باصول اللغة وقواعد الاعراب . فاذا وقف احدهم ليخطب سمعت كلاماً ان كان صحيح المعنى فهو فاسد اللفظ قلق التركيب لاتخلو منه فقرة من لحن ولا تسلم لفظة من ابتذال .

شهدت مرة احدى الحفلات وكان الخطباء فيها بضعة وعشرين خطيباً : وفي جمالتهم نفر من الكتاب الذين انصرفوا إلى الانشاء منذ كانوا في ريعان الصبي : وفي يد كل منهم خطابه مكتوباً فلما شرعوا يخطبون متعاقبين على المنبر أخذني العجب الشديد اذ لم يحكم التلاوة منهم الا اثنان . فكانت حركات الاعراب يحل بعضها محل بعض ولو انهم ارتجلوا الكلام ارتجالاً لكان لهم بعض العذر . ولكن بم يعتذرون وخطبهم مكتوبة .

الصحفيون واللغة

بين منشئي الجرائد والمجلات العربية فئة لم يعورها شيء من الذكاء والألمعية ولم يعد لها التفنن وجودة السليقة يكتب الواحد منها المقال في غرض من الاغراض فيدل على خاطر حافل ومادة غزيرة ، وبراعة في الاداء ، ولكنك اذا انعمت فيه النظر من الجهة اللغوية ، تكشف لك عن مواضع للنقد ، وعن الفاظ مبتذلة قد أخذ بعضها برقاب بعض ، واسلوب غير عربي شأنه اللحن ، فتأسف على سليقة لو ردفتها لغة فصيحة لازدانت باياتها المهارق . وعلى ذكاء متوقد وخاطر فياض لو سلما من معرة الخطأ لكان نتاجهما اثنان من القلائد في نحور العواتق .

وأغرب ما في أمر هذه الفئة أنها لاتقرر بضعفها اللغوي ولا تحاول ان تقيم ما في كلامها من أود بنسجها على منوال قرّح الكتاب . وبانصرافها بعض الشيء إلى استجلاء غوامض اللغة والوقوف على دقائقها . ولكنها بدل ذلك تنعى على المتضلعين من العربية شدة تدقيقهم واختيارهم الاساليب الفخمة والالفاظ الجزلة ، زاعمة أن ذلك مناف للدوق العصري السليم غير مألوف في هذه الأيام التي أصبح كل شيء فيها افرنجياً حتى العربية .

الصحفيون من جميع الامم متبحرون في اللغات اللاع يكتبون من جرائدهم ومجلاتهم ، بالغون من معرفة الاصول والدقائق اللغوية مبلغاً يأمنون به اللحن والخطأ فيما ينشئون ، اما نحن الصحفيين العرب فمعظمنا مكتنف من العربية بما في (الاجرومية) و (بحث المطالب) فلا بدع ان يكتب بعضنا (الرجال الثقا) والصواب (الثقافات) و (الفتياة) وصوابها (الفتيات) .

المعلمون واللغة

ليس من المبالغة ان تقول ان معظم المعلمين الذين يتلقى عنهم الطلبة قواعد العربية في هذه الايام لاشد حاجة من اولئك الطلبة إلى معلمين يلقونهم قواعد الصرف والنحو وأصول اللغة ، ففي لبنان لا يستطيع ان تستثني من هذا الحكم الا نفرًا من المعلمين في الكلية الاسلامية ومدرسة الحكمة المارونية وبعض المدارس الوطنية .

واذا كنت ممن حذقوا العربية وبأحث بعض المعلمين في قواعدها واصولها لا تلبث ان تقول اذا كان المعلمون في هذه الغاية من الجهل فكيف ينشأ الطلبة الذين يتخرجون عليهم . واذا كان الاستاذ لا يحسن ان يتلو سطرًا من كتاب تلاوة بلا لحن فماذا يستفيد التلميذ من الدرس عليه .

المدارس الأجنبية واللغة

لم ينزل باللغة العربية من ذلك اليفاع إلى هذا الخضيض الا المدارس الاجنبية : فقد كانت وما تزال تعلم الطلبة العرب احتقار لغتهم . وتوهمهم أنها لغة لا تستحق أن يخلى لها الذرع ، ويبدل في سبيل التضلع منها ما في الوسع . وأنها صعبة المنال . مشكلة القواعد . قنبو عنها الافهام وتحار فيها المدارك . فينشأ اولئك الطلبة وقد شربت قلوبهم مقت العربية . وفي اعتقادهم أنها لا تعود على من ينقطع لتحصيلها بفائدة : وأن الخير كله في التضلع من اللغات الاعجمية . فمن استطاع أن يرطن بأحداها كاشفته السعادة بأسرارها . وترادفت عليه النعم في آصال الايام وأسحارها .

ومرّ ردحٌ من الدهر والمدارس الاجنبية في سورية ولبنان
تخرج لهما تلاميذ يجهلون العربية جهل الاعاجم اياها . ولولا من
تخرجوا في أثناء ذلك على بعض علماء المسلمين . وعلى الشيخ ابراهيم
اليازجي في المدرسة البطريركية والشيخ عبد الله البستاني في مدرسة
الحكمة المارونية . والشيخ ابراهيم الحوراني في الكلية الاماركية في
اوائل عهدها ولولا من حذقوا العربية بالمطالعة والبحث والتنقيب .
لما وقعت عينك في سورية على متعلم يستطيع ان يكتب جملة عربية
بلا خطأ أو يقرأ سطرأ بلا لحن .

ومن البلية ان الوطنيين على علمهم ان المدارس الاجنبية قد جنت
على اللغة العربية تلك الجناية العظمى حتى اوشكت ان تصبح اثرأ بعد
عين وانها مع ذلك تفسد على فريق من الطلبة عقائدهم . وتعودهم
غير عاداتهم ما يزالون يؤمنونها زرافات ليتعلموا فيها احتقار لغتهم
وازدراء عاداتهم وتقاليدهم ولينفقوا اموالهم من غير حساب . ولله
في خلقه شؤون .

* * *

لم يبق من شك في أن اللغة العربية في هذا العصر جدّ متأخرة .
وقد اوردنا من البراهين على تأخرها ما لا يجادل فيه الا المكابر في
الواقع . فاذا استمرت على حالها هذه يسومها الكثيرون من منشئي
الجرائد والمجلات خسفاً ويراوحها معظم معربي الكتب والروايات
ويغادونها بما يبحث أصولها ويهدم مبانيها . وتبالغ المدارس الاجنبية في
امتهانها . وتنشئة الطلبة على ازدراءها واهمالها . وتكتفي المدارس
الوطنية بعلمين معظمهم في حاجة إلى من يعلمهم قواعدها . فمصيبرها

بلا ريب مصير اللغات اللاء لم يبق منهن الا الاشارة اليهن في التاريخ القديم .

اما المنشثون الذين يتوهمون انهم يكتبون كلاماً عربياً وما هم بكتابه والادباء الذين يحسبون انفسهم بالغين من الادب العربي مبلغاً جليلاً وليسوا في الحقيقة بباليغيه . فاما ان يقفوا على اللغة والادب جهدهم حتى يخذقوهما ويمحصوا حقائقهما ويتبعوا دقائقهما . واما ان يتخذوا بدل هذه اللغة لغات آخر فذلك خير لهم وللعربية .

المجددون والشعر

للشعر العربي على غيره من المزايا الظاهرة ما لا ينكره منصف ولو لم يكن له الا فخامة الاسلوب وعذوبة الرنة فضلاً عن رشاقة المعنى وحسن الديباجة لكفى ، وقد اقر بذلك نفر من علماء الفرنجة الذين درسوا العربية منهم الحكيم الجليل الطيب الذكر كرنيليوس فاندليك الذي اولع بالعربية فتعلمها والف فيها مؤلفات ذات قيمة وكان كما اخبرني ثقة من معاصريه يهتز طرباً اذا سمع شعراً عربياً بليغاً ويقول لو استطعت الاجادة في الشعر لنظمته .

يرى الفريق الغيور على اللغة وادبها المتضلع منهما انه لا يصح ان يسمى شعراً الا ما كان صحيح الوزن جزل الالفاظ رائق الاسلوب متين القوافي سالماً من العيوب لا ابتذال فيه ولا تكلف ولا تعمل ولا تعسف لتجلي النكت الرائقة في ابياته وتكاد الطلاوة تندفق من صدورهم واعجازه .

اما الفريق المجدد فخير الشعر عنده ما كان سوقى" الالفاظ
سخيـف التراكيب مبتذل الاسلوب ، وحجة هذا الفريق في ذلك ان
الشعر الذي ينسج على هذا المنوال يكون خلواً من الغموض والابهام
فيفهمه كل من يسمعه من غير ان يعنت فكره ويرويه من غير ان
يكـدّ ذهنه .

على ان هذه الحجة اوهى من نسيج العناكب والحقيقة ان ضعف
ملكته العربية وعجزه عن استقراء دقائق اللغة والادب واستكمال
ادوات الشعر حالاً بينه وبين ان ينظمه جزلاً فصيحاً متيناً فلما قعد به
طبعه عن حجارة فرسانه في الحلبة نظمـه رث" الالفاظ سخيـف التعبير
زاعماً ان الشعر العصري كذلك يجب ان يكون ليصبح اعلق بالافهام
وادعى إلى استحسان سواد الناس فكان شأن هذا الفريق في الشعر
شأنه في اللغة .

وتجد هؤلاء الاقلهم يحاولون اثبات زعمهم بما ينظمونه وينثرونه
تهجيناً للشعراء الذين يتخيرون لمنظومهم فصيح الالفاظ وجزلها ويأبون
أن يستعملوا سفساف الكلام ونفايته ويتابعهم على رأيهم كل من لا
يفطن للحن او مغزى ولايفتـهم شيئاً من اسرار الفصاحة والبلاغة
قائلاً ان الاسلوب الفخم واللفظ الرصين انما كانا يصلحان لوصف
الناقة والجواد في زمن الجاهلية وصدور الاسلام ولا يصلحان لوصف
القطار والسيارة والكهرباء في القرن العشرين كأن هذه الاشياء لايجوز
ان توصف بكلام فصيح سلم من معرفة الخطأ والابتذال .

ومن دواعي الأسف أن شعر المجددين لا يخلو منه الكثير من
الجرائد والمجلات وان معظم قارئيه يستحسنونه ويترنحون لدى

سماعه طرباً ولا يبالون ان يفضلوه على شعر البحري واني تمام
وابن هانيء والمتنبي ومن استن بسنة هؤلاء من شعراء العصر . فهم
اعداء كل فصاحة وجزالة واسلوب متين .

قد أنكر العين ضوء الشمس من رمد
وينكر الفم طعم الماء من سقم

يقول الذين يسمون انفسهم ويسميهم مريدوهم (شعراء عصرين
ان الشعر معناه لا بلفظه فاذا تضمن سفساف اللفظ معنى جميلاً
فذلك هو الشعر المرقص المطرب وان الشاعر النابغة المنقطع النظير
هو من يأتيك بالمعنى الحسن في لفظ لا أثر فيه للجزالة والفصاحة
وبلغ ببعضهم الغلو في مذهبهم إلى أن يقولوا أن الشعر المتين الرصين
المحكم القوافي هو شعر "مستهجن" وان كان بليغ المعنى لطيف الاغراض
لعمرى ان الحلية المصنوعة من الذهب الابريز المرصعة باغن
اللاىء لا يستحسنها ذو الذوق السليم الا اذا كان صوغها محكماً ولا
يشفع فيها جودة ذهبها ونفاسة لآلئها اذا لم يكن صائغها ماهراً متقناً
ومهما تكن الفتاة بارعة الشكل رائعة المحاسن ولبست ثوباً خلقاً مرقعاً
فان لبسها هذا الثوب ماح آية جمالها مشوه محاسنها فتنبو عنها العيون
ولا تصبو اليها القلوب .

ومن مبتكرات المجددين ضروب من النظم يقسمون فيها القطعة
الواحدة إلى عدة اوزان كل وزن له روي "خاص" تشبهاً بشعراء
الفرنجة وهذه الطريقة تذهب بطلاوة الشعر الجيد السبك فكيف اذا

كان رديئه وأيّ صادق الحس سليم الذوق تأخذه هزة طرب اذا
سمع شعراً هذا تفعيله :

مستفعّلن فاعلاتن مفاعلن او : فعّلن فعّلن فعّلن فعّلن فعّلن
فعّلن فعّلن فعّلن فعّلن فعّلن فعّلن

الم يكن لهم وقد ارادوا التفنن غنىً بالنظم على طريقة الموشحات
الاندلسية عن هذه الاوزان المضحكة .

وهناك فريق جاء يدعو الشعراء إلى إهمال الوزن والرويّ وسمى
طريقته هذه (الشعر المنثور) فكان ذلك احدى المضحكات ولست
ادري ولا المنجم يدري كيف يمكن ان يكون النثر شعراً ما دام
الشعر هو الكلام الموزون المقفى فاذا فقد هذا الشرط بطل ان يكون
شعراً .

واذا كان اصحاب الشعر المنثور لا يتقيدون بوزن ولا تقفيه وما
دام كل شيء في الكون لا يخالو من معنى شعريّ فمن الواجب ان
يعدوا صداح الطائر ومواء الهر ونبيب التيس من باب الغزل والتشبيب
وصهيل الجواد وصيى الفيل من باب الفخر وزئير الاسد من باب
الحماسة واطيط الحمل وخوار الثور وازير القدر من باب الشكوى
والعتاب وهزيم الرعد وفحيج الافعى من باب الوعيد ودوي النحل
وخرير الماء من باب الحكم ونعاب الغراب من باب الرثاء وضحك
القرد وتقيق الضفدع من باب المجون إلى غير ذلك .

ضعف ملكة النقد

لما قلّت العناية باللغة والأدب ، ضعفت ملكة النقد في المتأدبين
العصرين فاذا قرأوا قصيدةً تجدهم ينظرون اليها من وجه واحد فاما

ان يحكموا بأنها من عيون الشعر ومحكمه وإما بأنها من سفسافه وهذا حكم فاسد لان من الواجب على الناقد التحير أن ينظر إلى القصيدة من جميع الوجوه فلا يجوز أن يكتفي بجودة المعنى اذا كان اللفظ مبتدلاً واللغة فاسدة ضعيفة ولا بجزالة اللفظ اذا كان الاسلوب غير رائع ولا بروعة الاسلوب اذا كان المعنى غامضاً واللفظ سمجاً ولا بصحة الوزن اذا كانت القوافي قلقة والابيات غير متناسبة ومن الجهل الفاضح ان يحكم لقصيدة او عليها من غير مراعاة هذه الشروط :

* * *

هذا ما أقدمه بين يدي الديوان آملاً من الجهابذة المنصفين ان يرأبوا في هذه المقدمة وما يليها من صدوع ويغضوا عما هناك من هفوات فان العصمة لله وحده وهو يؤتي فضله من يشاء والله ذو الفضل العظيم .

أمين ناصر الدين

المصدر :

الالهام : ديوان فيه المختار من شعر العاجز .

أمين ناصر الدين . صاحب جريدة الصفاء .

طبع بمطبعة الصفاء . لبنان سنة ١٣٥٠ هـ ١٩٣١ م

تصدير

بقلم الدكتور احمد زكي ابو شادي

أمين عام جمعية ابولو

لم اتناول هذا الديوان بفرحة المؤمن بمواهب صديقي الشاعر المبدع صالح جودت بقدر فرحي بالظاهرة الحية الجديدة لشعر الجيل الحاضر . ان لصالح جودت من الطاقة الشعرية ما يبشر بفتوح رائعة في مستقبله الادبي ، خلنا ان نؤجل تهنئه وهو بعد في نهاية العقد الثاني من عمره فسوف يستأهل تقديرأ أجل كلما أمعن في فتوحاته الشعرية يزجيه نبوغه وجرأته واستلهامه للحياة . ولكن لنا ان نهنيء انفسنا وجيلنا الحاضر بالظاهرة الجديدة التي تتمثل في صالح جودت وأقرانه من شعراء الاستقلال والحرية والاندماج في الحياة .

وان أنس لأنس مظاهر الشعر الجديد منذ ربع قرن مضى . فقد كان الشباب من الشعراء لايعنيهم وقتئذ غير المحاكاة ، وكانت غايتهم المباهاة بمجاراة اعلام الشعراء حينئذ ، وبخاصة الاعلام المحافظين . ولما صدر « ديوان الخليل » لاستاذنا مطران كنت احذر من قراءته . وكان شغف مثلي بما فيه من الطريف الشائق دليلاً على شذوذي السقيم في نظر زملائي المتأدبين . . . وبهذه الروح استمر

الشعر العصري زمنا عبدا للتقليد والصناعة . وقلما تجاوز ميدان المناسبات الاجتماعية والسياسية والشخصية . . اما الآن فماذا نرى ؟ نرى الشعراء الشباب النابهين يبدأون حيث انتهى غيرهم . مقدمين بشجاعة على ميادين جديدة فسيحة . فثقافتهم تعين شاعريتهم المطبوعة على تجنب المحاكاة المألوفة وروحهم الشعرية الاصلية تأبى القيود وتثور أية ثورة .

ليس حتماً ان الشاعر النابغ في شبابه يطرد نبوغه في كهولته وشيخوخته فبعض الشعراء العالميين كالميتني وأبي العلاء ومilton وبردجز جاء آثارهم القوية فيما بعد شبابهم ولكن مما يسترعي الانتباه أن وثبة شعراء في هذا الجيل بل ثورتهم لا تشعر بها حالة وقتية بل تبشر بنهضة مطردة ، وهي الآن بصورة قوية أخذت ولنضرب مثلاً بالميتني العبقرى الخالد القائل في صباه :

بأبي من وددته فافتـرقنا
وقضى الله بعد ذاك اجتماعا
افترقنا حولا فلما التقينا
كان تسليمه علي وداعا

والقائل :

قف قليلا بها علي فلا
أقل من نظرة ازودها
ففضي فؤاد المحب نار جوى
أحر نار الحميم أبردها
ليس يحبك الملام في همم
أقربها منك عنك ابدها
بشس الليالي شهدت من طرب
شوقاً إلى من يبيت يرقدها

أحييتها والدموع تنجدني
شؤونها والظلام ينجدها

والقائل

شمس اذا الشمس لاقتـه على فرس
تردد النور فيها من تـرده
أن يقبح الحسن الا عند طلعتـه
والعبد يقبح الا عند سيده
نفس تصغر نفس الدهر من كبر
لها نهى كهله في سن أمره

فهو في هذا الطور من حياته لم يكن أقوى شاعرية ولا أبعد
مرمى ولا اسمى بياناً من شعراء جيلنا المتوثب وفي طليعتهم صالح
جودت الذي ينفع الشعر العربي بالراهب المتمرد والهيكل المستباح
والمهزلة الكبرى وبغيرها من شعر الفلسفة والوجدان والتصوف في
قالب فني جميل يشعـرنا بالحياة الفنية المتجددة على أيدي الرائدین من
شعراء هذا الجيل .

ان صالح جودت بفطرته شاعر غنائي حساس حلو العبارة
فياض العاطفة جياش بالمعاني العذبة الرقيقة ولكنه إلى جانب ذلك
الشاعر الوطني والشاعر الفلسفي حينما تثيره ظروف خاصة ، فترى في
الشعر الحيرة والاضطراب والآمال والآلام المتغلغلة في مشاعر هذا
الجيل . ولو لم يكن لصالح جودت غير شعره العاطفي الخالص
لكفانا ذلك داعياً للحفاوة بشعره ، فلا يجوز أن يطالب أي شاعر
بلون خاص من الشعر مطالبة الارغام . . ان الشعر الحي الصادق
الشعور يعبر عن خوايلـه بلغته الخاصة متجاوباً مع الحياة الشاملة قبل
ان يتجاوب مع بيئته ويجب ان يكون الشاعر — ككل فنان — مالكا

تمام حريرته ، فاذا كانت شاعريته راضخة لمؤثرات وطنية قوية فأهلاً
بشعره الوطني المشتعل ، واذا جاءت سمحة هادئة وديعة تنسم بروح
الاخاء الانساني فأهلاً بهذا الشعر الانساني الصافي ، وكيفما كانت
المؤثرات التي توحىها فعلينا ان نرحب بها كألوان من الفن اذا كنا
كنا نعرف معنى الفن وحرمة .

يقول صالح جودت الشاعر الغنائي الرقيق في مقطوعته البديعة
« العيون الزرق » :

عين من يهواك تشتاق الكرى
قلب من يهواك يشدو بالحنين
هل رأيت الدمع من عيني جرى ؟
هل سمعت القلب موصول الانين ؟

إلى أن يقول :
أيها الهاجر من غير سبب
لو تجافى . . . انا راض يحفـاك
العيون الزرق والشعر الذهب
أجـاني يا حبيبي لهواك !

فيعلن لنا الروح المصرية الرشيقة الساحرة التي تذكرنا بروح
البها زهير ، ويبرهن لنا ان اللغة الفصحى السلسة جديرة بأن تؤمن
على الروح الغنائية ، وان من يلجأون إلى العامية تملقا للجماهير أو
بدعوى صلاحيتها للفن الغنائي دون سواها انما يشطون ويسفون
ويسبثون إلى أدب لغتهم بالهبوط إلى مستوى الدهماء بدل الارتفاع

يهم ، ويخلق صبغة فنية للغة العامية تهدد بها الفصحى لغة الثقافة والفنون
الادبية من قرون .

ويبدو صالح جودت في مسوح المصلح الاجتماعي في « الهيكل
المستباح » وهي قصيدة رائعة يفسدها الاقتباس منها ، وهو حين يبدو
في هذه المسوح لانراه يعتمد ذلك ، بل هذه النزعة النبيلة الفطرية
تصعبه عفوا فنستسيغ شعره ونستملحه ، سواء أشاركنا في نظراته
أم لم تشاركه . فهو شاعر أولاً ومصلح ثانياً ، وشاعريته تستوعب
النظريات الاصلاحية وتطبيقها ثم تفيض بوحها ، وشتان بين ذلك
وبين النظم الكلامي المجرد ، كلام الخطب المنيرية الشائع في أساليب
الناظمين الذين يحاولون تسخير الشعر لغايات واهواء خاصة ثم يسخرون
من الشعراء المطبوعين !

ومن العجيب ، أو ليس من العجيب ان شاعرنا الذي يتسم
شعره كشخصه بسمات الاناقة والرفقة لم يسهم من شكوى البيئة تلك
الشكوى التي تكاد تكون متفشية بين جميع الشعراء المعاصرين لقاء ما
يعانونه من غمط الفضل أو قلة الوفاء أو الصدوف عن مآثرهم .
وصيحاتهم ، وحسبك من بثه هذه المقطوعة اللاذعة :

قد سئمت الغباء في مصر حتى
لاأطبق الحديث الا لنفسـي

جهل الناس ما أقول ... وقالوا
ما اراه مضيقاً طيب غرسـي
هكذا العبقري بين الجهالي
زعموا انه مصاب بمسـ

ولشاعرنا أسلوب سهل سائغ مستقيم البيان ، ولكنه يلجأ أحياناً
إلى الرمز كما ترى في ذكرى شوقي وفي مقطوعته « البعث » التي
يقول فيها :

سائلوا العشب الذي نمنا به
كيف ماتت فوقه طير الاماني
كلما ارسلتها . . . قاصدة
هيكل الهاجر تشكو ما اعاني
أوصد الباب ولم يحفل بها
وجفاها مثلما كان جفاني
فهوت من جوها واضطجعت
في سرير العشب خرساء اللسان
هاجركم صد عنه طائرا
تاه حتى جاءه طير تعاني
فتناسى التيه وارتد إلى
هيكلي . . . فارتد روعي وجناني
وتعانقنا وحيينا الهوى
وبعثنا في الهوى طير الاماني

وقد ألقا الشاعر حنين العروبة إلى رثاء عاهل العرب العظيم
فيصل الاول ، ودفعته الروح الوطنية إلى نظم قصيدته الممتازة في
« مهرجان القرش » ، كما حدث به التأولات الفلسفية إلى نظم
قصيدته الرائعة « السفينة الحائرة » ، ولكن الروح الغالبة عليه هي
روح الفرح ونشوة الجمال وعبادته التي لا يعرف لها حداً ، وهذه
يعبر عنها ألطف تعبير في أغانيه البديعة المتكررة .

وسيتخاصم كثيرون حول هذا الشعر كما يتخاصمون حول
غيره من الشعر العصري ، فليس لشاعرنا إلا ان يذكر بيت أبي الطيب :
أنام ملء جفوني عن شواردها
ويسهر الخلق جراحها ويختصم !

* * *

ان الروح الشعرية جوهر ، كما ان الموسيقى جوهر آخر وقد
جمع صاحب هذا الديوان بينهما . واذا عاب بعض الجاهدين عليه
طائفة من الفاظه وتعابيرها ، كما يعيبون على جميع الشعراء المجددين ،
فعلى هؤلاء أن يذكروا ان اعلام الشعر العربي كالمثني وأبي العلاء
وابن الرومي كانوا أبعد الشعراء عن التقليد ، وقد طبع شعرهم
بطابع شخصيتهم وقد أكسبته الاجيال حرمة بعد ما كان منتقداً
في أزمته .

وهذا هو البحري برغم اشتهاره بتنميق الألفاظ لايرضى عن
جميع تعابير جيلنا الحاضر بسبب تطور الاذواق تطوراً عظيماً في
الصياغة اللفظية والموسيقى بلغ المعاني والمؤثرات .

وما أغناني بكلمة « إمرسن » عن كل تفسير : « إن تجربة كل
جيل تحتاج إلى اعتراف جديد ، وتلوح الدنيا دائماً في انتظار شاعرها » .

The experience of each age requires a new
Confession, and the world seems always waiting for its poet.

وهي خير تحية أزفها إلى صديقي الشاعر صاحب هذا الديوان ،
أحمد زكي أبو شادي

المصدر : صالح جودت الأعمال الكاملة دار العودة ج ١ ١٩٨٢ .

تصدير

أحمد زكي أبو شادي

. . . وأخيراً يظفر عشاق الشعر العالمي بهذه « الألحان الصائغة »
لشاعر من أنبغ شعراء الشباب ومن أظهر روادهم : حسن كامل
الصيرفي الذي يهتف في إيمان عميق :
وما العطر إلا أنثى وتوجع
كأصداء أنغامى ورجع شكاتي
يغني شجي القلب والناس حواسه
طرويين بالانشاد والنعيمات
وما كان لي أن أجراً على كتابة هذا التصدير إلا بعد أن خبرت
الصيرفي خبرة الأديب للأديب والصادق للصادق ، وبعد أن شعرت
أنه من أجدر الشعراء بأن يردّد :
وما كان شعري في نظمي أصوغه
ولكن شعري أن أكون أنا الشعرا !
ومن كانت هذه نفسيته فلن تضيق ألحانه ما بلغت بيئته من العزوف
والجحود ، وشقيت ما شقيت نفسه من هواها وهمومها .

حسن كامل الصيرفي شاعرٌ أصيلٌ فياضٌ الشعاعية المستوحاة
من أغاني الربيع ومن الصدى الخافت ومن جفاء الطبيعة ومن البسمات
الساخرة ومن موت الليل ، وحتى من المنديل وعقب اللقطة ، ومن
كل ما توحيه الحياة والموت للشاعر الحساس النبيل . وهو شاعر
في حياته ، شاعرٌ في خلقه ، وهذه صفات قلما تجتمع حتى تبهجك
وتشعرك بالاحترام والمحبة البالغة نحو صاحبها . وكم وكم من فنان
من فنان لم يتعد فنّه صناعته وتعبيره ، فتعجبه عن بعد وتأبى إباءً أن
تكون لك صحبته ، كأنما هو ينتسب إلى السماوات العلى ، بفنّه
المقروء والمسموع ، وبمجتّ بوشائج قوية إلى أعماق الجحيم في خلقه
وطباعه الشاذة ! . . .

ولكن الصيرفي غير هذا : فهو الفنان الناضج في تعبيره الوجداني
المنغوم ، وفي صور حياته العامة ، وفي مظاهر النفس الخلقية ، فهو
ذاتيةٌ من الشعر الحيّ الثمين . . . وأين هذا المثال الرائع من أمثلة
المبدعين لمنظومات خلّابة لانشعر مع ذلك أنّ وراءها شيئاً مذكوراً
من العاطفة والأصالة في الشعاعية ولا تعمقاً في الحياة ولا فلسفة قيمة
ولامطابقة بين حياة الشاعر وبين ما يدعيه من مثلي عليا ؟ فالصيرفي
الشاعر وشعر الصيرفي وحدةٌ منسجمة لا تجزأ ، وأنّ الاعزاز الذي
نوجهه إلى شعره نستمدّه كذلك من شخصيته الشاعرة المتسامية المحبوبة -
تلك الشخصية الحساسة الناضجة التي تأمرنا بتعاليلها في صمتها البليغ حينما
تدوى الدنيا حولنا بسفاسف الأمور !

* * *

لقد انتظمت مدرسة أبولو شعراء ممتازين وها أن تفتخر كل
الافتخار بالصيرفي وشعره ، فهو ثروةٌ جديدةٌ للشعر المصري الحديث

وللشعر العربي عامةً ، وكيف لا يكون ذلك وهو الجامع ما جمع من
الطلاقة البديعة والخيال الرائع والموسيقى المستحدثة في نظام هو نظامه
لا يقلد فيه أحداً ، وإن تجاوب مع أقرانه من أعلام النهضة الشعرية
في العالم العربي . وهذا التجاوب الشامل علامةً من علامات الشاعرية
القوية ، كما أن احتفاظه بشخصيته علامةً أخرى من علاماتها القوية .
وحسبك أن تفترض حرماننا نماذج هذا الشعر الحديث فتشعر بالفراغ
الذي تشغله شخصية الصيرفي الشاعر وإن أبي عليها إلا التواضع أو
التوازي كأنما ذلك من أصول فنه العميق .

وفي « الصورة السريعة » التي يعرضها الصيرفي ترجمة له نلمح
الروح الثائرة في صميمها الوديع في مظهرها ، وقد أبت إلا أن
تكون سيدها نفسها ومبعث فنها ، لامرأى لغيرها . فكل ناقد يحترم
مداركه لا يسعه إلا احترام هذه الشخصية الفنية العزيزة .

يقول الصيرفي :

عصرت روعي خمراً للورى وهوى
وما تذوقت منها بعض ما شربوا
ضاعت أمانى في الدنيا وأي منى
تعيش فيها وتحيا وهي تلتهب ؟ !

فنشيد الألم مستهل ديوانه . ونشيد الألم ختامه ، ولكنه الألم الذي
لا يصحبه الندم ، ألم التضحية النبيلة :

هنا في هيكـل الحب
أحقر مبدأ الفرد

وأسرق عنده قلبي
 بنحوراً طيب الند
ولست بنادم يوماً
 على قرباني الضائع
أجلّ الناس من بظما
 ليرضى الظامىء الجائع

وكيف يندم وهو صاحب ملاحمة « الشاعر » الذي يقول :
عجبت لسكان هذا الوجود
ضحايًا ولكنهم يعبثون
تبددهم سخریات الحياة
وتجمعهم سخریات المنون
تصوفهم من جمود الصخور
وشهوتهم من ضرام الجنون
بنيت لهم من جنان الخيال
فراديس ترقص فيها الفنون
فراحوا يجتثهم يهزأون
ومالوا على سورها يهدمون !

* * *

إذا غبت عن أرضهم برهة
فلى رجعة لهمو بعد حين

تنزهت عن عاديّات الفناء

وإن كنت في الأرض كالمهاكين !

ليكن الشاعر من يكون ، فاذا عدم رسالة مثالية في شعره فما هو
أهلٌ لأن يعد في مرتبةٍ من مراتب الإكبار الانساني . فأية رسالة
للشاعر الصيرفي في شعره ، وإن نظم شعره أصلاً لنفسه (اقرأ »
الصدى الخافت ») ؟ وما هي مميزات الفنية التي تقترن بهذه الرسالة ؟

الصيرفي شاعر مبتدع ، بعيد الخيال ، رومانطيقيّ التزعة
غالباً ، رمزيّ أحياناً ، بعيدٌ في طوره الحاضر عن المثل القديمة ،
لغته لغة الشعر الجريء ، فكلّ ألفاظه أشعةٌ وظلالٌ وأنغامٌ وأصداءٌ
وعطر وشذى وأشباح وأطياف ونحوها ، وليست لغة التنسيق الصناعي
الذي لا يخرج عن حدود الموسيقى اللفظية التي لا تمت بصلةٍ إلى المعاني ،
وشأن بين موسيقى المعاني التي تأسر الألفاظ وبين الموسيقى اللفظية
التي تكاد لا تعرفها المعاني ! فليذهب عشاق التشريح والتنقيب اللفظي
إلى غير هذا الشعر . ليذهبوا إلى شعراء الرنين وليتناظروا معهم في
استبدال لفظة بأخرى وفي أصوب المذاهب النحوية ، وأما إزاء هذا
الشعر الوجداني الرائع فليعتبروا أن وراء ألفاظه دوافع نفسية في الاختيار
والتنسيق والموسيقى ، لادوافع صناعية تدعو إلى تبديل بعد تبديل
وتحوير وتقديم وتأخير . ثم ما هي رسالة الصيرفي في شعره ؟ هي
رسالة بسيطة ولكنها جند متسامية : هي رسالة الحياة الفنية الخالصة ،
التي يبكيها في « موت البابل » ويبعثها في « الشاعر » ، وهي رسالة
تشوبها الحيرة والابهام في مواضع ولكن يحلوها إيمان الشاعر دائماً .
وإذا تتبعناها في مجاليها واستمعنا إلى الشاعر التائه ينادي :

يا ظلمة الليل ردي نجمك الزاهر
 كفاني اليوم إني تائه حائر
 أطوف من عالم تطغى موانجيه
 إلى سواه فألقى موجة نائر
 سفينتي حطمتها الريح فاقتنعت
 نفسي ببعض شراعٍ سابح خائر
 يلقي به الموج نحو الشطّ ينقلني
 والشطّ كالبحر يطوى البائس العائر
 خلصت من غمرة الدنيا لخيرتها
 ومبدأ العمر في الآلام كالآخِر
 يا ظلمة الليل واسيني بأنجمه
 كفاني اليوم إني تائه حائر !

لم نلبث أن نجد هذا « التائه » نفسه هادينا بروحانيته القوية فنامح
 « السحابة المغترّة » ونتمين « جفاء الطبيعة » كما نفقه « الرغبات
 المقيدة » ونتعرف « حياة الفنان » ونهتدي بخواطر الشاعر وتصويره
 إلى أن الفنّ وحده هو خلاص الإنسانية وسعادتها ، والفنّ ينتظم
 الجمال بما يعنيه الجمال من حب ورحمة وتجاوبٍ شاملٍ للوجود .
 هذه هي رسالة الصيرفي في شعره الجميل الذي نشر كثير منه
 قبلاً فانبث في الأدب العصري وتجلت آثاره في أشعار كثيرة لمشهورين
 ومغمورين على السواء ، أحبيها تحية الاعجاب والمحبة الخالصة في
 « أُلحانه الضائعة » التي لن تزول ، وانما تغيب في الخواطر والنفوس
 ثم تعود تجدد على ألسنة مريدي وخبييه وفي دقات قلوبهم .

أحمد زكي أبو شادي

المصدر : الألحان الضائعة . ضاحية المطربة ٦ يونيو سنة ١٩٣٤

ديوان شعر . حسن كامل الصيرفي ١٩٣٤ .

الياس أبو شبكه مقدمة

١٩٠٣ - ١٩٤٧

لأكتب هذه المقدمة لأحدد الشعر ، أو لأعلم الشاعر كيف ينبغي له أن يشعر ، وأي طريق يجب عليه أن يسلك ليصل إلى هيكل النور الأسمى ، أو لأجيء بنظرية أتعصب لها وأعان لأجلها حرباً ، فالشعر كائن حي تحتشد فيه الطبيعة والحياة ، فلا يقاس ولا يوزن ، والنظريات مذاهب وأغراض لاتعيش إلا على هامش الادب كما يعيش العرض على هامش الجوهر أو كما يعيش الديكتاتور الزائل على هامش الأمة الأزلية .

وقد تصحّ النظريات أو المذاهب في كتاب سياسي أو وصية سياسية موجهة إلى شعب له أوضاعه الخاصة ، وحدوده المقررة ، وثقافته ، وجنسيته ، ولاتصحّ في شعر يعبر عن الحياة ، فالحياة لاجنسية لها ولا أوضاع ولاحدود ، وهي أوسع من أن نضع لها حدوداً ومقاييس ، والدائرة غير المحدودة لاتنحصر في الحلقة الضيقة .

ليس للفكر حد ولا تخوم ، فكيف نضع للحياة حداً وهي هدف الفكر ؟ كيف نحدد هذه القرّة المتحوّلة في اللانهاية ، هذه القوة المجهولة ؟

وربّ قائل ان الانسان دائم الشوق إلى معرفة المجهول . وهذا صحيح . على أن الشوق إلى معرفة المجهول لا يلزم العقل البشري إلاّ عندما يقتنع الانسان بأن ادراكه الحسي للعالم الخارجي لا يكشف له حقايق الاشياء التي يراها ويلمسها ، ويضطر إلى الاعتراف بأن ادراكاته الذاتية ليست سوى تأثيرات لسبب خارجي يجهل حقيقة . ولكن الجاهل لا تمرّ في خاطره أية شبهة بشهادة حواسه الذاتية ، ويعتقد كل الاعتقاد أن الاشياء التي يراها ويلمسها هي الحقايق بعينها ولا يمكن تحويله عن هذا الاعتقاد لان نظريته في مبحث المعرفة تمثل أحط دركة من المادية التافهة ، ولانه يصرّ على ادراكه ما لا يدرك - بل يحس ، يصرّ على ادراكه الحقيقة المطلقة ورؤيته اياها من وراء المظهر المتحول في الحياة .

كيف نستطيع ادراك ما لا يدرك بل يحس لنقيّده في دائرة ضيقة من اصطلاحاتنا البيانية ، ثم نوزعه مذاهب وطبقات هي سياسة الشعر لطبيعته ؟ أليس من الخرق أن نحاول بلغة وضعية تحديد لغة المجاز والكناية ، لغة الروح ، لغة الحس الوجداني العميق ؟

وقد يعدد بعض هواة النظريات إلى تحديد الشعر بالطريقة الفلسفية ، وفي هذا دليل على شك هذا البعض في الشعر نفسه : في جوهر الحياة . فالمرء لا يلزم جانب التفاسف إلا عندما يخالجه الشك ، مزعزع الاعتقاد بمطابقة المدارك الحسية لحقيقة الاشياء المدركة . وهذا الشك الفلسفي ينم في حد ذاته عن الاعتراف بعجز الوسائل العاسية وقصورها . وهذا الاعتراف يرغمنا في نهاية الامر على التسليم باننا ان نتمكن من معرفة حقايق الاشياء بوسائلنا المحدودة ، وان ضعف وسائلنا ناجم

عن طبيعة تكويننا الناقص . . . وعندئذ يصبح المجهول في نظرنا السر الغامض ، أي الحد الاخير الذي يقف عنده الذكاء البشري . هذا هو الشوط الذي يجتازه الفكرة الفلسفية عندما تصدر عن الشك لتخلص إلى الشوق لمعرفة المجهول ، وإذا أضفنا إلى هذه البيّبات التأثير المخيّب لتقلب الحياة في هذا العالم ، ندرك في الحال أن من العبث والجهد الضائع التثبت في البحث عن الحقيقة المطلقة الثابتة وراء مظهر الوجود المتقلب ، وعندئذ يغمرنا هذا الادراك بكآبة عميقة ، فتفهم السبب الحقيقي لذلك التشاؤم العميق الذي يستولي عادةً على الشعراء .

اذن ، ثمة حقيقة غامضة من العبث والبحث عنها لتحديدتها ، وقد قال الاب بريمون : « ان كل قصيدة مدينة بطابعها الشعري لتألق هذه الحقيقة الغامضة . » وربما اراد الاب بريمون ان يعني بهذه « الحقيقة الغامضة » الوحي . وهو في ذلك لم يحنئ بنظرية ، بل عبر عن شيء يجهله لكنه يشعر به ، خلافاً لبول فاليري الذي تعتمد الاتيان بنظرية عندما قال : « اذا آمن الشاعر بالوحي قتل الابداع . » فاذا كان الوحي حالة من حالات النفس عند تأثرها المباشر بقدرة خارقة وشئنا ان ننكر هذه الحالة أنكرنا جوهر النفس ذاته — أنكرنا مبدأ الحياة . وأية غضاضة على الشاعر ان يكون وسيطاً لهذه القدرة الخارقة ؟ فالانبياء كانوا يتسقطون كلام الله . والقدرة الخارقة ليست منفصلة عن الانسان ، فهي جرمه نفسه . فاذا أرسل الشاعر نظره في معرض الطبيعة واجترت عيناه مشهداً من مشاهد هذا العرض ، ثم خبزه على نار هذا الجوهر فيكون قد اعطاك من نفسه . والنفس هي المصهر

الداخلي الخفي لكل ما يحيط بالانسان . فاذا كانت النفس مفطورة على الصفاء وتهيات لها العوامل الثقافية المكتملة ، فانها تنقي الشعور من ادراكه ، وتقوم بهذا العمل من تلقائها فلا تكافك اجهاداً ولا تعبلاً . . . شأن المعدة الصحيحة تهضم الطعام وتتولى توزيع الدم النقي في الجسد واخراج الفاسد منه .

قلت ان القدرة الخارقة ليست منفصاة عن الانسان فهي جوهر نفسه . فعلى هذا الجوهر تنصهر المرئيات وتشارك في هذا العمل جميع الحواس . اذن ، فالقدرة الخارقة التي يتأثر بها الشاعر هي نفسه . والنفس قوة لم يدرك كونها لتحد ، فكيف ننفي الوحي الشعري ما دامت النفس مصهر الشعور ؟

ويقول فاليري ايضاً ان الشاعر من يستطيع النظم ساعة يشاء ، وليس الشاعر وقفاً للمصادفة ، وانه لمن الخطأ القول بان الشاعر منفعل لافاعل ، ومتسقط ما يلقى عليه .

كأني ببول فاليري يريد ان ينزل الشاعر منزلة النجار أو الحداد يقبل على عمله ساعة يحين موعد العمل أو ساعة يريد العمل ، فيكون فاعلاً لا منفعلاً . وهذا أبعد حدود الخطأ وامتهان فاضح لجوهر الشعر . واين هو هذا الشاعر الذي يصطنع العاطفة اصطناعاً ليعطيك كل ساعة انتاجاً كالنجار يعطيك الخزانة في الوقت المتفق عليه ؟

اين هو هذا الشاعر الذي لا يتأثر بما حوله ومن حوله فلا هجر حميب يؤثر فيه فيحرك شعره ، ولامرت صديق أو صديقة ولا نكبة عزيز ، ولا كارثة أمة ولا فرح شعب ، لا الظفر ولا الانكسار ، لا الذل ولا الكرامة ، لا ربيع الطبيعة ولا شتاؤها ، لا صيفها ولا خريفها ؟

وأية غضاضة على قريحة الشاعر اذا هي مرت بساعات خدر ؟
أفيكون الشاعر ملتزم اشغال في يده مة يياس الزمن لانجاز صمائه ؟ أفلا
يتفق للقريحة ان تمرّ في ساعات خدر فلا ترى ما تراه في ساعات
اليقظة الروحية ، ولا تحس ما تحسه في ساعات التأثر والانفعال ؟ وإلا
فقيم لا يترك الشعراء من الروائع الا ثلاثاً او اربعاً لانسلاخ من العمر
اكثّر من سنة ؟ قال احد الشعراء الخالدين : اذا أحصي الوقت الذي
وقفته على نظم قصائدي فلا يعدو تسعة أشهر . وقال فاليري ايضاً
ان الشاعر الموهوب من يختار اللفظة الصالحة لاحداث الرعشة النفسية
واحياء العاطفة الشعرية .

على ان الشاعر الحقيقي لاطاقة له على اختيار اللفظة ، فله من
شعوره الزاخر ما يصرفه عن هذه الأهمية . وعندي ان الشعر ينزل
مرتديداً ثوبه الكامل . وهذا الثوب جزء من الشعور لا يتجزأ . وقدر
ما تكون ثقافة الشاعر من الرقي والذوق الموسيقي في روحه يكون
البيان راقياً في شعره . وهذه اللفظة التي يريدنا بول فاليري على ان
نختارها تتكاتف العناصر الروحية فينا على اختيارها ، فلا تكلفنا هذا
العناء او تصرفنا عما تراه بصائرونا خلال الاحلام والرؤى . فكل ما
يكتسبه المرء يصهره جوهر نفسه ، القدرة الخارقة ، فيصير عضواً
فيه .

سوى ان فاليري ما لبث ان نقض نظريته في الوحي الشعري
في محاضرة له عن « الهامات البحر المتوسط » . وفي هذا دليل على
فساد النظريات في الأدب . فقد وصف الشاعر الفرنسي الزوارق
الماخرة عباب بحر الروم ، والجيف الحمراء تركها الاسماك المبقورة ،

واهرام البرتقال المصدر من اسبانيا ، ودلل على اقطاعات الروح البشرية والاساليب التي تتكوّن منها هذه الاقطاعات ، وعلى تطور النور الناشيء والسماء والشواطيء ، واثّر هذه المشاهد في روحه .

وشاء ان يحدثنا عن جميع العوامل والمؤثرات التي كان لها الفضل الاكبر في تكوين خيالاته واحساسه ، فأخبرنا ان جمال البحر جذبه في صباح يوم . وفيما هو يغتسل ويمتّع الطرف والروح بتموّج النور على سطح الماء اذا بمشهد تقزّ له النفس يعترض نظره ، فقد رأى على مقربة منه ، في قعر الماء الصافي الشفاف ، أشياء حمراء بلون الورد الخفيف أو الارجوان العميق ، وعلم بكثير من المقت انها كتل فظيعة من احشاء الاسماك التي طرحها الصيادون في البحر . ولم يقو على الهرب مما رأى ولاعلى تحمّله لان عاملين في نفسه كانوا يتنازعان الشعور بالجمال الحقيقي الغريب في فوضى هذه الالوان الاصلية . وفيما هو مستسلم إلى المقت والرغبة في الاستفادة ، يتقاسمه عامل الهرب وعامل التحليل ، كان يفكر في ما يستطيع استنتاجه من هذا المشهد . ثم انتقل بالفكر إلى ما في شعر القدماء من الوحشة والدم ، وتذكر ان الاغريق ما تورعوا عن وصف انفع ما تقع عليه العين . . . وان الاساطير الاغريقية وشعر الملاحم والمآسي طافحة بالدم ، ولكن الفن اشبه ما يكون بسطح الماء الصافي الذي رأى خلاله تلك الاشياء الفاسحة .

وانتقل بول فاليري إلى الدور الذي مثله البحر المتوسط بما اتصف به من الخصائص المادية في تكوين الفكر الاوروني الذي حرر العالم البشري بأسره . ومما قاله ان طبيعة البحر المتوسط والعلاقات التي

قررها أو فرضها كانت أساس التكوين النفساني والفني ، هذا التكوين المدهش الذي استطاع ببضعة قرون ان يميز الاوروبيين من سائر الخلق ، والزمن الحاضر من الازمان الغابرة ، فأقوام البحر المتوسط هي التي خطت الخطوات الاولى الواثقة لإيضاح الاساليب والبحث عن الظواهر الطبيعية باستخدام قوى الفكر .

وبعد ان وصف الشاعر مواقع البحر المتوسط ومزاياه الطبيعية انتهى إلى القول بأن ابداع الشخصية البشرية ورفعها إلى مستوى من الرقي والتطور الاكمل كانا من مبتدعات هذه الشواطىء . ويتضح لنا من هذا أن فاليري أصبح مؤمناً كل الايمان بـ « الوحي الشعري » بدليل ان البحر والشمس والسماء هي مصدر تكوينه وتثقيفه ، وان طبيعة البحر المتوسط كانت اساس التكوين النفساني والفني الذي ميّز الاوروبيين من سائر الخلق . . .

ولن اعمد هنا إلى مجادلة هذا الرأي في تمييز الاوروبيين من سائر الخلق ، فلكل في تمييز عنصره مدلول يخالف به الآخر ، بل أقصر الكلام على الوحي الشعري من غير ان اذهب مذهب العرب القدماء في ان الوحي يلقن من فم شيطان ، وان الشياطين تسترق السمع وتلقيه على الالسة .

فالوحي يتولد على صفاء المزاج الطبيعي وقوة مادة النور في النفس « — على حد قول المسعودي . وأضرب مثلاً على ذلك هذا الغدير الصافي: لاتشتى العين في رؤية السماء وغيومها وسحبها ونجومها ماثلة في قعره ، كأن هذه السماء وما عليها هاتف في أعماق نفس الغدير . وللطبيعة الحكم المطاق في تصريف النفس البشرية واثرها

الكامل في الحس ، وليس في المبروءات النفسية والجسدية ما لا تحكمه الطبيعة .

وفي الطبيعة اسرار لطيفة لا يدركها الحس مهما دق ، بل يشعر بها اذا قويت النفس . والنفس مهما قويت لا تستطيع قهر الطبيعة لاقتناص سرها اللطيف إلا اذا تجردت من ادراك هذا العالم . وهذا مستحيل .

إذا تجردت النفس من هذه الادراك بلغت النسبة النورانية الكاملة ، بلغت مستوى الطبيعة ، بلغت ذات الله . والنفس النقية هي الله .

على ان للنفس هنيئات تصفو فيها ، فينعكس عليها من الطبيعة جمال محجوب . وهذا الجمال يهتف في النفس اسراراً تنطق لسان الشاعر الثقيف يعانٍ شريفة . وعيشاً نحاول معرفة هذه الاسرار ، فهي من الغموض واللفظ بحيث تدق على اذن حرس ، ويكفي ان نسمع من هذه الاسرار ما ينطق السنتنا ويفتح اذاننا لمشاهد نراها بأمر العين .

وربما أراد الاب بريمون بقوله : « انه لاحاجة لفهم معنى الشعر ، فالسحر المنبعث عن موسيقاه يؤثر في النفس تأثيراً مباشراً » ، — ربما اراد بقوله هذا ان يعبر عن تأثر النفس بانعكاس الجمال المحجوب في الطبيعة عليها ، ويظهر ان هذا الجمال الغامض انما هو موسيقى الطبيعة تعزف على اوتار النفس معزوفات غامضة من نوع ذلك الجمال .

على ان هذا ، وان يكن حقيقياً ، لا ينبغي جعله اساساً للشعر .
فالموسيقى هي عنصر من الشعر لأكمله . وهذا العنصر غامض ككل
شيء يسمع ولا يرى . ومن الخرق الفاضح ان نكتفي من الشعر بموسيقاه
ونقدم فيه وصف ما لا يوصف على سائر عناصره . فللشعر عناصر
متساوية يجب أن تجري كلها في حلبة واحدة ، فلا تنحط الفكرة عن
الموسيقى أو الصورة عن الفكرة .

ومن الخرق ايضاً ان نتخذ الشذوذ قاعدة للشعر ، فنذهب مثلاً
مذهب الاب بريمون القائل بان الشعر الجميل يخلو احياناً من المعنى ،
او اذا انطوت اجزائه على معنى فلا ينطوي عليه في مجموعه . فالشعر
اذا اقتصر على الموسيقى لا يلبث ان يشيع الملل حتى في الاذن . ولابد
هنا من القول ان الشعر يرافق جميع وجوه التفكير . فالشاعر قد يطرق
باب الفلسفة ولا ينحط عن الشعر . على ان هذا الشاعر ليس بأبي
العلاء المعري مثلاً ، فأبو العلاء يقحم الفلسفة في شعره فيناقش فيها
كالمعلم العالم ، ولا يلزم المزاج الفني فيلمع إلى الفكرة التي تبدو له
بتعبير يستخدم فيه جميع انواع المجازات والاستعارة والرموز بحيث
يحدث التأثير النفساني المنشود .

وقد يطرق الشاعر ايضاً باب الزراعة ولا ينحط عن الشعر كما
فعل فرجيل في « الجيورجيات » . فقد نظم هذا الشاعر قصيدته هذه
ليحمل الرومانيين على تعشق الارض نزولاً على رغبة اوغسطس .
على انه سير معارفه الزراعية في موكب من الالفاظ الموسيقية حمّله
من عذوبة الحنان ورائع الوصف ما ادرج قصيدته في عدد الروائع
الشعرية الخالدة .

وما اقوله عن فرجيل اقوله عن جميع الشعراء الأقدمين والمتأخرين الذين استخدموا مواهبهم لاكتشاف كنوز الطبيعة والحياة . فالطبيعة هي قيثارة الشاعر ، وعبثاً يحاول الشاعر البحث عن اوتاره في غير هذه القيثارة . والشاعر الحقيقي هو تاريخ عصره ملحناً ، فلولا الشعر ما عرف تاريخ العرب في الجاهلية ، ولولا ما عرف تاريخ الفروسية والكرامات عند الرومان ، ولولا ما عرف تاريخ الاغريق . ولما اراد الكاتب الفرنسي اتيان باسكيه وضع كتاب عن الحياة الوطنية في القرون الوسطى اضطر إلى قراءة الملاحم الشعرية

Les chansons de geste

قرأت اخيراً مقالاً للكاتب الفرنسي ادمون جالو عن شاعر عظيم من شعراء القرن الثاني عشر يدعى شوتا روستافيلي ، عاش تحت السماء التي أظلت الفردوس الارضي وجبل ارارات الذي وقف عليه فلك نوح . يقول ادمون جالو ان لهذا الشاعر الذي اكتشف اخيراً قصيد او ملحمة رائعة هي امدوحة للانسان كما كيفته اواخر القرون الوسطى ، في قوته ، وشعوره بالشمم والعدل ، وسداجته على عتبه الانبعاث . قال : « حالما نقرأ هذه القصيدة (انسان في جلد نمر) نقع في ذهول حيال هذه السكرية الشرقية ، ذلك باننا نحن الغربيين المساكين فقدنا عادة التشنج الكلامي ، ونكاد نخفق في هذا الجو من البخور والالوان . » ونحن الشرقيين فقدنا بدورنا ذلك التشنج الكلامي ونكاد نلذوب في هذا الجو من البخور والالوان الغربية . . . هذا الجو الذي اجتاحت غيومه السامة بلدان الشرق مندفعة بقوة الاجتياح السياسي .

واني لأتساءل ماذا ترانا نستطيع بهذا القاموس الضيق ، هذا القاموس المستورد نتشبت فيه للتعبير عن اعمق حقايق النفس ، فترفع الكلفة بيننا وبين اللغة ، ولانتورع عن سلوك مهامه غائمة كأننا في حلم ؟ وقد يخيّل اليّنا ، ونحن نسلك هذه المهامه ، اننا نسير في الطريق الشعري السوي ، بينا نحن في الحقيقة لانحاول الا الخروج من انفسنا مستبعدين لنظريات خاطئة بل مضرّة تحرر منها حتى ومبدعوها انفسهم. فبول فاليري الذي جاءنا بمشاريع نظريات خلقت في الأدب العربي جيلاً مضطرباً لم يجد عن صراط ماليرب ، ولم يتمرد على القاعدة الكلاسيكية في النظم . واني لأجد في شعر فاليري أبياتاً كثيرة يستطيع دسها في شعر لامارتين ، كما أني أجد في شعر البرناسيين أمثال غوته وبودلير ما يستطيع نسبته إلى شعر اعدائهم الرومانطيين كالامارتين وهوغو وفيني ، وشعر الرمزيين كفيرلين ومالارمي .

قلت في مستهل هذا الحديث اني لا اكتب هذه المقدمة لأحدد الشعر او لأجّء بنظرية أتعصب لها واعلان لاجلها حرباً ، بل اكتبها لأرد صادراً إلى مصدره ، لأرد الشعر إلى الطبيعة امته . فمنذ اليوم الذي تأزمت فيه المشادة بين ادباء الغرب وطلعت وحوش النظريات من اوجارها يكشف بعضها في وجه البعض الآخر ، ألتوى الشعر عن قصده واصبح زياً يتلون بتلون الالهواء . ولكن النفس لا تخطيء لانها معكس ومصهر لحقايق ابدية هي الطبيعة والحياة . ففيما المدارس الشعرية منصرفة إلى التطاحن اذا بطائفة من مبدعي هذه المدارس ترتفع عن الفرضيات الزائلة إلى المصدر الأبدي . فرأينا بودلير البرناسي يصدر عن نفسه ويلتقي فريلين الرمزي على صعيد واحد ، ورأينا

جميع الشعراء الحقيقيين من زعماء المدارس يتفلّون في الاودية
المظلمة ويجمعون انقياء على قمة واحدة هي الشعر .

فالمدارس الشعرية سجون ونظرياتها قيود ، والشاعر لا يعيش

في جوّ العبودية هذا . فالطبيعة هي جوه الفسيح تتكيّف احساساته

بتكيف المظاهر المتقلبة فيه ، واذا خرج الشاعر من هذا الجوّ خرج
من نفسه وكذب على نفسه .

الياس أبو شبكة

المصدر :

الياس أبو شبكة .

أفاعي الفردوس .

صدرت الطبعة الاولى عام ١٩٣٧ .

سعيد عقل

مقدمة

أيّنا (١) ، في حبه الأول - ما اتفق له أن ردّد بين يدي حسناؤه : « هل عند الوردة ، يا حبيبي ، خبرٌ عن عطرها ؟ هل تعي الوردة أنّها الطريفة ذات الشّذا المسكر ؟ »

المرأة من جمالها كالوردة من أريجها ؟ لربّما بتقريب كهذا نكون قلنا ما ماهيّة وعي من ماهية لاوعي .
الوردة لاتدرك أنّها الوردة . وهو ، على ما يقول العاشق ، موقف الحسناء من حسنها .

روح مناجاته اذن أنّ فتاته لو درت ما جمالها لشاركت الناس عبادة نفسها ؟ . .

بيد أنّ الوردة هي ، على الحقيقة ، غير واعية . أمّا المرأة فشأنها آخر : جمالها ، بعض صفاتها ، سرّ وجودها ، كلّ ذلك قد يفوت منها قوى الوعي ، ولكن يستحيل أن يفوت قوى اللاوعي .
اللاوعي في الإنسان طاقةٌ ولا كأحدّ الوعي .

(١) الشعراء والعلماء ، الذين استلهمت وإليهم استندت في دعم هذه الخواطر ، أكثر من أن يذكرها .

لايستغرب هذا سوى اللامتمرس بأشياء العقل . أمّا من كتب
أو خطب أو تحدّث ، ولو مرّة ، حديثاً أخذاً فلا يجهلها حقيقة
راهنة . لأننا ، على قول شارل بالي ، إذ نتكلم فإنما نتكلم بشكل
لاواعي ، لانفكر بألوف التصوّرات يسلسلها فكرنا في كل جملة
نباشر : بشكل لاواعي . ننتقي الألفاظ التي هي أقرب إلى الفهم أو
أفعل في الذهن ، بشكل لاواعي . ننحت لنا أحياناً صيغاً جديدة ما
كانت يوماً في اللغة وما ندري أي أصول مكتنفة بالسرّ راحت
توحياها إلينا في تلك الهتية ، بل بشكل لاواعي . يتمّ أخيراً عمل الفاهم .
وبقدر ما تكون فكرتنا لاواعية تكون أسرع إلى فقهه وتكون أدقّ
وأعمق . وعلى العكس ، بقدر ما تغدو فكرتنا مدروسة تحليليّة
تغدو متعثّرة دون فهم الفاهمين . وشدّ ما نرى لفظة أفلتت منّا
إفلاتاً ، أو كان تلفظنا بها سبب دهشتنا نحن ، تلج أفهام السّوى
بسهولة لاتعرفها جملة منطقية واضحة . ويخيّل إليّ أنّ الفكرة
اللاواعية وحدها تستهوي الناس . وما من شكّ في أنّ اللاوعي
أفعل وسائل التفاهم .

وفي تحرّيات جول كومباريو أنّ الموسيقى ، عند الموسيقيّ
الحقّ ، أوضح من الكلام . وما كان الكلام إلّاّ ليزيدها إيهاماً .
وهو يزعم أنّنا إذ « نفكّر دونما مفهوم » فإنّما نفعل لانتخلّي عن
الأشياء التي يمثلها مفهومها بل ، بالعكس ، لنستولي عليها بأقوى .
عجيبة قوّة اللاوعي ، سواء في الكلام أو في الفهم .
ولأنها كذلك حتّى في الأغراض التي تبدو أدعى إلى استخدام العقل .
أرى أنّ اللاوعي هو رأس حالات الشعر . ورأس حالات
النثر الوعي .

قبل إبداع الشعر ، بل في ذروة إبداعه ، لا أكون واعياً في ذاتي ولا واحداً من الأشياء الواضحة . والثابت (ويمكن الاستناد في ذلك إلى العالم هنري بوانكاريه) أنّ لأثر فكرياً ذا قيمة ، رياضياً كان أم سياسياً . موسيقياً أم شعرياً ، تحقّق في الضمّوء .
أمّا كتابتي النثر فتكون نتيجة لما عقلته سابقاً ، نتيجة لما استنجدته من فكر وتصوّر وعاطفة ، ثمّ بتمام وعي أظهرته للناس متوسلاً اللغة .

النثر فكر ، والفكرة نعيمها ، وهو صور والصورة نعيمها ، وهو عواطف والعاطفة نعيمها . عناصر النثر جميعاً عناصر وعي . النثر في طبيعته وعي بوعي ، أمّا الشعر فلا .

الشاعر في ذروة إبداعه لاتخامره أفكار ، صور أو عواطف ، وهو إن خامره شيء منها أفسد عليه العمل . عناصر الوعي (ولم أستثن العاطفة ، صنم النظامين الأفذاذ . . .) لاتلعب في الشعر أي دور .

لأواجه ، ولو لمأماً ، منشأ النثر .

* * *

لأمناس من الإقرار بأنّ الوعي هو نثر اللاوعي . فالفكرة إذن ، شأن الصورة والعاطفة ، نثر الحالة الشعريّة ، تعبّر عنها ، باهت مخفف ، يذنيها من أذهان الذوّاقة المحدود .

نتناول مجلة ونقرأ :

. . . أحبّك منكسر الطرف ، خوف

انفلاتك من نظر طامع ،
وأمسح من عبرتي في الخفاء .
فلا تقعين على دامع .
وثغرك لي فلة الفلّ باتت
يتيمة ذلك الشّذا المائع ،
فذكر الربيع على سمعها
حرامٌ وذكر الهوى الرَّاجع ؟

* * *

ونقلب الصفحة فإذا الشرح . . .
وما الفرق ؟ الأبيات غمرتنا بحالة سريرة الماهية ، لكنّها
تركنتنا غير ما كنّا وفوق ما كنّا ، ودنّتنا أكثر تألفاً مع حقائق في
الكون ثبّتة ، أمّا شرحها فلم يزدنا إلّا معرفة بها ، أعطانا علماً
بحالة الشاعر ، لم يعطنا الحالة .
الشعر ؟ إنّه لسرّة العقل ، لطبقة مصطفاة ، باستطاعتها التذوق .
أمّا النثر فللتلامذة — وقد يكونون خارج المدارس . . .
الفرق بين الشعر والنثر ؟ إنّه لكالفرق بين سماع المعزوفة
وقراءتها .

* * *

ما ترى ، يحدو بي حيناً إلى كتابة النثر وآخر إلى إطلاع الشعر ؟
إنّ أنا باشرت العمل وكانت تهذر فيّ أشياء بوسع قوى النفس
أن تصل إليها ، إن كانت لي أفكار وصور وعواطف ، وجدتي
تلقائياً أملاً الصفحة تلو الصفحة نثراً . أمّا إن كان في داخلي ما هو
فوق طاقة تلك القوى إن كانت نفسي ذاتها في حالة فوق الوصف ،

خالصة ، لاثشويها فكرة أو صورة أو عاطفة ، حالة تمكن ذاتها من وعي ذاتها أعمق وأغنى ، فأروح تلقائياً أكوكب بياض أوراقى بالشعر .

الشعر من لاوعى والنثر من وعى .

* * *

سؤال : ما يفرق الشعر عن سائر الفنون ؟

قبل التعبير عنه ، أي عندما يكون لايزال في ذات الخلاّق لم يمتزج بعد بوسائل التعبير ، يمكن الشعر وحده ، أن يشمل الموسيقى ، التصوير ، الرقص ، العمارة ، وما إليها من جمال وراءه يد إنسان . قبل التعبير : حالة من اللاوعى واحدة ، لا تتبدّل إلاّ إذا اتخذت شكلاً . تكون الموسيقى إذ نستخدم في إظهار الشعر نغماً ، والعمارة إذ نستعمل رصف حجارة ، والرقص إذ نتوسّل إعماراً بجسم بشري هذه المرّة :

الفنون ؟ لافنون قبل التعبير .

* * *

أحاول التغلغل إلى جوهر الشعر ، إلى مادّته إن استجزت الكلمة . فيما أنا أبداع أكون لا واعياً ، فما أقدر إذن أن أعترف بما جرى لي . سوى أن نظرة على حالتي قبل الإبداع وبعده قد ترسل ضوءاً على السرّ .

« قبل » الإبداع و « بعده » ؟ ولكن متى تكون فترة الإبداع ، وإلى كم تطول ؟ هل تبدأ من أوّل كلمة من مطلع القصيدة ولا تنتهي

إلا بروي الختام ؟ لا ، وفترة العطاء الجلل ، فترة اللاوعي هذه ، نادراً ما تطول إلى أكثر من أبيات . سريعة العطب هي ، تعمّر ، في غالب ما تعمّر ، مدى بيت أو فلذة من بيت .

إنها كالحالات النفسية الخالصة تكاد لا تكون حتى تقطعها فكرة ، صورة ، عاطفة . فإذا الشاعر (ومن هنا عناصر النثر في القصيدة ، كل قصيدة) وجهاً لوجه أمام الوعي . الملهم يواصل تحويراً وتبديلاً ، ولربّما يستأنف استئنافاً ، حتى يجد اللقيّة ، أي حتى يعود إلى فترة من اللاوعي جديدة ، أمّا النظام فيمضي في عمله غير آبه . فإذا هو ينظم النثر .

« قبل » الإبداع و « بعده » يعنيان إذن شاطئي تلك الفترة السعيدة من لاوعي النفس ، التي لاتعمّر سوى هنيهات .

قبل الإبداع يسيطر عليّ ما أسميه نغم القصيدة . وبقدر ما يكون عليّ عظيمًا أطلع ما هو أكثر خلوصاً . ولم يتفق لي أن انثني عن العمل البهيّ إلاّ أوان أفقد النغم ، أي أوان تأخذ تطغى عليّ أفكار وصور وعواطف . وبعد الإبداع (وكذلك شأني بعد التذوق) أحسّ الكون أكثر تألفاً معي منه في المعتاد . فأرجّح أنني كنت ، في أثناء الحالة الشعريّة ، على تأخٍ مع الكون ، على مواجهة للأزليّ من الحقائق التي كنت أجهل .

قبل الإبداع سلطنة نغم وبعده أثر تأخٍ مع الكون ؟ هل يعني هذا أنّ الشعر مادّة الموسيقى ؟ لربّما . وسلطنة النغم قاعدة لا تخطيء . والعلم يعلم أن الاتحاد بالكون لا يتمّ إلاّ بالتموّج . ونحن نعرف أنّ أوثق ما يرتبط بالنفس أشياء موسيقية ومظهرها الطبيعي

الغناء . وقد ثبت أنّه من الرملة إلى الكوكب ، من أدقّ الخلايا إلى
أبعد جنبات الكون ، إنما يقوم ارتجاف دائم ، تموجات دائمة .
وباكراً ، منذ القرن الخامس عشر ، قال العلامة ده كوزا : « ان
النفس لحن » .

أتكون ، يا ترى ، مادة الشعر تموجاً ؟ أأتكون موسيقى ؟
وبعد ، لعلّي لا أبعد عن الحقيقة كثيراً إن قلت : الشعر حالة
من لاوعي فوق الوصف لا تشرح ، جوهرها أشبه بموسيقى ، بها
يتحد الشاعر حميماً مع الأرنبي من حقائق هذا الكون المهيب .

* * *

الحالة الشعرية ، كيف أنقلها منّي إلى المتدوّق ؟
قلت أنقل ولم أقل أعبر أو أترجم أو أصوّر أو أمثل أو أدني أو
أعكس أو أنبيء أو أنشر ، إذ الشيء لا يمكن غيره أن يكونه .

من التّحديد أذكّر بأمرين : الشعر من لاوعي ، وجوهره
أشبه بموسيقى . نقل الشعر إذن يقتضي تعطيل الوعي في القارئ وأن
أخلق فيه جوهرأ أشبه بالموسيقى وأخلقه على شاكلته بالذات .

أولاً : كيف أعطل الوعي ؟

أقول : غداً ، لمحض ما أن يواجه القارئ قصيدتي ، سيكون
قد هيأ لها وعيه ، عاد بأجمعه وعياً بوعي : عقلاً ، تخيلاً ، حسّاً .
سيكون على تمام أهبة إذن لأن يأخذ من الحالة الشعرية ما يقع على
السطحي من قوى النفس ، لأن يأخذ منها مظهرها الأخط ، نثرتها
بالذات ، لأن يحول لاوعيا إلى وعي ، لأن يخرجها عن طبيعتها ،

لأن يقتلها . إذن فلا عطل فيه الوعي . كيف ؟ بأن أشغل منه الوعي ،
ظاهرة الفضولية فيه . الوعي يطلب أبداً أن ينشط ، أن يعي ؟ فلا أعطه
حقلاً يعمل فيه نشاطه ، ولكن حقلاً مركباً (ويقول البرانيون :
صعباً) بحيث يجهد ، ويجهد حتى يتعب ، وأخيراً يكل .

هذا الحقل عرفه النظريون المحدثون باسم « الإيحاء » . أما
بحثهم الإيحاء فلم يخل من سداجة . قالوا مع ملرمة : الأشياء
قيت ألف مرة : يكفي أن نوميء إليها إيماء ، فتمم بعض الكلمات
ليروح السامع يكتشفها من ذاته ونكون لم نضيّع عليه لذّة الاكتشاف
وقالوا مع غير واحد : إن القارئ إذ يكتشف يحسّ أنه شارك
الشاعر في خلق الحالة الشعرية ، يحسّ أنه هو أيضاً مبدع .

على أن الإيحاء ، حقلنا المركب العجيب ، ينفصح سرّه إن
هو درس في مظهره « التعددية » .

« التعددية » في الموسيقى مثلاً ، (وهي ذروة أنواع الموسيقى)
هي أن تضرب في الوقت الواحد أصواتاً مختلفة . فإذا الوعي ، ولا
صوت واحداً يرتاح إليه ، أي يعيه ، يحاول أن يقبض على الأصوات
المتعددة مجتمعة ، فيجهد نفسه ، لكنّه (وهو الضعيف الضعيف
ولسطحيته ذو خاصّة تتطلب الواضح والمفرد) عبثاً يجهد ،
فإذا به يتعب ولا يلبث أن يقع دون المحجّة ، وهكذا يترك الأصوات
المتعددة تخاطب اللاوعي ، وهي التي إنّما وجدت له ولها وجد .

ألجأ إلى الإيحاء ؟ أو ، بلغة الموسيقى ، إلى « التعددية » ؟
أوليس إلى هنا مردّ أقوال برغسون : « غرض الفن أن ينوّم القوى

العاملة ، أو بالأحرى الصامدة ، من شخصيتنا ، ويذهب بنا هكذا إلى حالة انقياد تام . . . » ؟

هو العمل السلبي . « التعددية » . أمّا عملها الإيجابي فلعليّ أتبيّنه عندما أفاجئني أخلق جوهر الحالة الشعرية .

ثانياً : كيف أخلق في القارئ جوهر الحالة الشعرية وأطلقه على شاكلته بالذات ؟

الألفاظ ، عناصر الشعر المادية ، ليست علامات محض اصطلاحية . اللغة لم يوجد لها فرد ولا مجلس أفراد فيصطلحها اصطلاحاً . اللغة بنت التفاهم البدائي . هذا كان بين الناس ، شأنه اليوم بين البكم غير الصم ، أصواتاً ، لأنّها جوهر المعبر عنه . فإذا يكون طور الكلام تعود اللفظة مجموعة أصوات أكثر تساوياً في الجوهر وشكل الجوهر مع الشيء المقصود إظهاره .

هو سرّ تكوين اللغة لا أزيد . وهو المبدأ الذي ينبغي أن يظلّ عليه الكلام .

ولكن إذا تكون الكتابة ، وتغرق اللغة في الاصطلاح ، (وهو إنّما يستدعي التدخل العقليّ ، الذاكرة على الأخص) وتخرج الألفاظ عن هذا التساوي في الجوهر وشكل الجوهر مع المقصود إظهاره ، تعود مهمة الفنّ أن ينتقي ويرتّب بحيث يوجد تركيباً كلامياً ، وقلّ موسيقياً ، فيه من الأصوات ، تمازجها أو التنادي ، جهيرها أو الخفيت مقتضبها أو المنبسط ، إلى لعب ولفّ ، ممّا يؤلّف صيغاً صوتيّة تعيد بين الكلام والمقصود إظهاره رابطة

فيزيولوجية سبق للتدخل العقلي أن فصمها . وبقدر ما يوفق الفن إلى ذلك تكون درجة الخلوص في الشعر .

تساوي الصيغ الكلامية والحالة الشعرية جوهرًا يقتضي أن تكون الصيغ الكلامية من تموجات هي نفسها مكوّنة الحالة الشعرية . والتساوي شكل جوهر يقتضي أن تكون الصيغ الكلامية من تموجات هي نفسها تكون الحالة الشعرية . والتساوي شكل جوهر يقتضي بأنه إن كانت التموجات التي تكون الحالة الشعرية على شكل لولبيّ مثلاً أو خط مستقيم أو ما إليه وجب أن تكون كذلك التموجات التي تتألف منها الصيغ الكلامية .

يطيب لي أحياناً أن أتناول الأصل والترجمة لقصيدة ذات ترجمة عبقرية . (أقول الترجمة غير ناسٍ ما يزعمون من أن الشعر لا يترجم . وإنه كذلك إن كان المقصود أن تحصل على مساواة في المعاني بين أصل وترجمة . ولكن الشعر أكيداً يترجم إن كان المقصود مساواة الحالة الشعرية يطلعها الأصل بالحالة نفسها تطلعها الترجمة) . وأختبر وقع الصيغتين على من يجهل لغتي الأصل والترجمة فألحظه يستشعر ، دوماً على وجه التقريب ، الحالة الواحدة : ففي اللغتين يسمع الحلق يعمل إن كانت الحالة الشعرية متمظهرة الجوهر بأصوات مختنقة ، وفي اللغتين يتحسّس الأبيات عصبية أو متطايرة إن كانت الحالة متجلية الجوهر بأنفاس مقتضبة أو وثابة . فأوقن أن أبيات الترجمة لم تتمكن من نقل الحالة الشعرية بالذات إلاّ بعد أن ساوت أبيات الأصل جوهرًا وشكل جوهر ، وأبيات الترجمة يستحيل أن تكون قد نقلت حالة الشاعر لو لم تساوها جوهرًا

وشكل جوهر . وبديهي أنّ شيئاً يساويه أحد شيئين متساويين هو
مساوي ثانيهما .

وبعد فالقصيدة ، أداة نقل الحالة الشعرية ، أحدها هكذا :
مأثورة كلامية توصلت بتجارب موصولة - وقل بليّات - إلى
فلذ ، إلى أبيات ، إلى مجموع إيجائي يعطّل بتعددية الأصوات
وعى المتذوق ويتكوّن في لإوعيه بأكثر ما يمكن من مساواة لحالة
الشاعر جوهرًا وشكل جوهر .

* * *

هذا عن الشعر كفن . أي كواحد من مظاهر الجمال . أما
الشعر في أغراضه والتفصيل فيها فمسألة أخرى . ولربما أمكنت
إزاحة طرف من ستارها بالقول : إنّ الجمال الذي يخلعه الشعر ،
سواءً على الشاعر أو على المتذوق ، إنّما قوامه هدوء خالص
لاتتلاطم فيه فكر وصور وعواطف ، هدوء يجعل النفس ، ولا
شيء يفجأها أو يعكّر صفاءها ، منطويةً على ذاتها ، أعماقها على
أعماقها ، حتى لتغدو أكثر تآلفاً مع حقائق الكون ، بل تغدو وحقائق
الكون شيئاً واحداً ، فإذا هي فوق هذا العالم بآلامه ونقائصه ، لا
تصطدم عمياء بأيّ نظام تجهل .

سعيد عقل

المصدر :

مقدمة سعيد عقل : ديوان المجلية .
صدر الديوان للمرة الأولى عام ١٩٣٧ .

مَقْدَمُ الْكَلْبِ وَالْإِنْسَانِ

قسطاكي الحمصي

١٨٥٨ - ١٩٤١

اخلع نعالك يا كليسم فانت في
ارض مقدسة بنفس واله
واذا سمعت الشعر فانزع ستر رأ
سك خاشعاً فالشعر نطق الآله

الشعر هو مرآة نفوس الشعراء ، ومتجلى تخیلاتهم بما على وجه
الغباء وما في الفضاء ، ومسرح افكارهم وسرائرهم ، ومعرض
تصوراتهم وضمائرهم .

وهو سمير الاديب والخلي ، ومؤنس وحشة الغريب والشجي ،
ونديم العظماء ، وخاليل الحكماء ، وغبطة العشاق ، وعلالة المشتاق ،
والمؤرخ والراوي ، والناشر والطاوي ، وأبهى حلي الحسان ، واشرف
مزايا اللسان .

وهو مرّ العداوة ان يعادي ، شديد النكاية ان يبادي ، ما عاداه
وزير أو سلطان ، الا وناله من سخطه ويل وهوان .

وهو الرسول الامين ، الذي يعرب ويبيّن ، والخدين الذي
لايمين ، واسطة عقد الشمل بين المحيين ، والمغرّد الذي يقيم المسرات
ويقعد الاحزان ، والاغنية التي لاتمّاها الاذان .

بل هو رائد القطيعة والعداوة بين القلوب ، ومثير زعازع
الفتن والحروب بين الشعوب ، ببیت منه تهتك استارٌ وتهدم بيوت
وقصور ، وتهدر دماء وتطيش حلومٌ وتوغر صدورٌ ، يصرم في
النفوس نار حبّ الوطن وما ادراك ماهية ، فاذا هي في سبيله متعادية
متفانية ، يتسابق شجاعها والجبان إلى مصارع الهاوية .

لابل هو المزهري الذي تختلج لنغماته حبات القلوب ، والنديم
الساحر الذي يلهمي المحبّ عن المحبوب ، والمرقص المطرب ،
والواصف المعجب المغرب ، يحلو تكراره في الافواه ، وان ملّ
تكرار سواه .

وهو الضيف قراه الاسماع ، ومنزلة الضمائر والقلوب ، خفيف
الظلّ خفيف المتاع ، لايعتريه هرمٌ أو لغوب ، ولاينال عيونه
كلال او نضوب ، ان أنشد توّد المقل لو انها مسامع ، وتتمنى
القلوب لو انها لاسراب ظهياته مراتع ، ولنجومه وبدوره مواقع
ومطالع .

وهو المؤبّن الذي ينفطر له الفؤاد جزعاً وتفجعاً ، وتكاد
تسيل لديه عيون الحماد رحمةً وتوجعاً .

بل هو سرّ من اسرار الالفاظ لايلج في الاسماع الاّ ويملك من
الافئدة العنان ، فيصرفها كيف شاء هدىً او ضلالاً فهو لاريب

ربُّ البيان ، او هو طائسم سحريّ ينث فيهِ العبقريّ فيدفع به
الوفاء نحو موارد الختوف ، يحسبون انفسهم في جنة موعودة وهم بين
طعن القنا ووقع السيوف .

بل هو مظهر من مظاهر الجاذبية ، يتمجلى في بعض النفوس
البشرية لقابلية فيها او خاصية ، ويؤثر في نفوس سامعيه ويلدّ لهم
كما يلدّ الماء للعطاش ، فيهلكون بتأثيره عن رضى كما يهلك بالنور
الفراش ، وهذا من اغرب آياته واسراره ، واعجب افعاله واطواره ،
وهو ذاك في سائر اطراف البسيطة ، وحالة تلك في الامم البالغة
ارقي درجات الحضارة والبسيطة ، لا يختص ساطانه باغة دون اخرى
من اللغات ، ولا بوزنٍ من الاوزان او نعمةٍ من النعمات ، اعيا
المدارك سرّ فعله في النفوس فلا تستطيع له وصفاً وافياً او تعريفاً ،
واستعصى فاعل تأثيره على البصائر فلا تطيق له تحديداً او تكييفاً ،
وهو جوادٌ جمع بكثير من فرسان الفضل وملوك العرفان ، وسلسلت
مقاداته على بعض غلمان الوراقين والخبازين والرعيان .

وهو غذاء العاشق وترتيبه في صبحه ومساءه ويقظته وهجوده ،
وقربان الهائم على مذبح تقدسيه وسجوده ، وضحية المتيسم لدى
محراب فاتنه ومعبوده .

والخطيب الذي تلعب بالعقول كلماته ، والوحي الذي هبطت
من اسمى عروش البلاغة آياته .

بل الجارح الجرح لا يلتئم ، والصارم الذي لا يكل ولا يتنلم .
بل هو الشفيح المشفع اذا قامت حجة الخصوم ، والناصر الذي
لا يجزع اذا عزّ انصار المظلوم ، لم ينطق بشير السلام بلسان اعذب

من لسانه ولا توسّل إلى الصلح والموادعة متوسّل إلا وكان من اعوانه .
وهو رافع اقدار العظماء ومخلد مفاخرهم ، ورواية احساب
الكرماء وراية مآثرهم ، وهو افخر عقد يصاغ لتنزيل جواهر المحاسن
والمكارم ، وابهى تاج تتزين به رؤوس الملوكة والاعاظم ، واجلّ
تحفة تهدي في التهاني والمواسم ، وأنفس ما احتفظ به الاحباب
من الرثائم والعزائم .

بل هو رسم ادق العواطف واخفى حركات النفوس ، والصهباء
التي تسكر بها الاذواق صافية من اكدار الكؤوس .

بل هو الحكمة توحىها الفطنة إلى ملك البلاغة والبيان ، فتبرزها
لعالم السمع في ابداع مطارف النهى وابرع حليّ اللسان .

وهو السجلّ مجدّد مآثر الذاهبين الاولين بصورةٍ عديمة المثال ،
معدّد مفاخر المتفردين المتقدمين بطريقة منقطعة المنوال ، ممثّل
المحاسن للعيون بعد ان لبثت قروناً في الارماس ، معرّف كلّ
نكرةٍ مدفون بعد ان تراخت العصور وتداخلت الاجناس ، مقيم
القسطاس المستقيم فلا يبخسون ولا يغبنون ، يوفى كلّ حقّه فيستعاد
المسلوب وان تقادمت القرون ، بل هو ناشر الاموات ، ومحيي
الرفات ، وقد تخلصت من عوائق الاجساد ، وتملصت من بوائق
الحساد .

بل هو روح يمازج النفوس فيصعد بها في عوالم الغيب ، فتتخطى
مناطق القياس والتقدير إلى عوالم الشاك والريب ، وتجاوز افلاك
الحدس والظنون ، وتخرق الحجب فتترك خافئها ابعاد مرثيات العيون ،

وتجردت من عناصر الوهم والتخييلات ، احوالاً ومخارقات تحسبها
لديها من المشهودات .

بل هو بخار الرياض والانهار ، ونفحات الربيع والازهار ،
وصدى البلبل والاطيار ، وألحان نسيمات الأشجار .

بل جوهر قد تجرد عن الهيولى . وترفع عن المادة الاولى ، فلا
يتوصل اليه بغير السمع من أدوات الحس ، ولا يعاق به شيء من
النظر او الشم او اللمس ، وقد يتمثل لدى عين الدهن ملياً ، كما
لو كان مخلوقاً سوياً ، ويقبّل مالموظاً ، ويتصور ملمحوظاً .

بل هو افصح ترجمان لاعجم مخلوق في عالم الوهم ، وابلغ
معرب لاغلق مكتوب في غياهب الحلم .

بل اوضح مصوّر لاسرع سائح في فضاء الخيال ، واجلى
مفصّل لمعترك التصورات في غيابات المحال .

بل هو المعبود الذي حارت في وصفه الفلاسفة والحكماء من
اليونان والرومان ، وهامت في حبه قلوب العارفين والفضلاء في
مشاهير الامصار والازمان ، ونطقت به الاولياء والانبياء وحامت
حوله قرائح العظماء والامراء ، وباهت باربابه السلاطين ، والخبابرة
من الفاتحين المتغلبين ، في كل قطر وفي كل حين .

فبينما تحسب نفسك جائلة في مصارع عشاق ، ومفازة اشواق ،
اذ تراها في جوب آفاق ، ومشاهدة عجائب اتفاق ، وبينما تظنها
سارحة بين اسراب غزلان ، في رياض وفلوات وجنان ، اذ تراها
بين خلجان وندمان ونقل وريحان ، عاكفة على اباريق الدنان ، كأنها

نشوى سرور وامان ، بين نقر الاوتار على العيدان ، ورقص البلابل
على الاغصان .

وبينما يخيل اليك انك في ميدان قتال ، بين سيوف ورماح
ونبال ، وكبر وفر ، وبتر وهبر ، وصراع وجلاد ، في هضبة
او واد ، بين بروق المدافع ورعودها ، ونحوس المعامع وسعودها ،
اذ تظن انك نقلت إلى مجالس انس عقد لها السرور ابهى الرايات ،
او إلى مجمع علماء يديرون بارع الاداب في روائع الكاسات ، او
انك تنوح وراء الجنائز ، او تروح بمأثور الجوائز ، او تمدح الخلان
والاعيان ، او تشهب وتنزل بالحسان ، او تتشوق إلى الاوطان ،
او تدم الغربة والرقيب ، او تقدح في العشرة والمشيب ، او تطري
الوفاء والعدل ، او تثني على ذوي الفضل ، او ترى نفسك في هياكل
الفلاسفة وحلقات الحكماء ، لدرس مكارم الاخلاق ومستصوب
الآراء ، وتنشر من مطاوي الفضائل وخزائن المحاسن انور الاضواء ،
كأنك قائم بين اقوام قد اكل الدهر عليهم وشرب ، وأنت الان
تفرح لفرحهم ولما يحزنهم تحزن وتضطرب ، بيد انك لم يتغير بك
مكانك ، ولا تقادم عهدك ولا تحوّل زمانك ، وانما هو الشعر اراك
الحياة شباباً ومشيباً ، والمستحيل ممكناً والبعيد قريباً ، واذاقلك العيش
حاراً وضريباً ، وصوّر لك ما تتوهمه حقيقة في مراتب الاوهام ،
وجسّم لك الوهم فرحت تحسبه في عداد الاجسام .

اما بعد فهذا تعريف الشعر بالاجمال ويقدر ما امتثلته القريحة
الضعيفة وفي ديواني هذا شيء او اشياء مما وصفته آنفاً فان لم يجمع
محاسن الشعر او شيئاً منها ، فهو لا ريب مرآة ايامي ، وتأريخ ظعني

ومقامي ، وحربي وسلامي ، وراوية اخباري ، وكاشف عواري ،
وقد رتبته بحسب ازمان نظمه ، وهذه الطريقة — اي الترتيب بحسب
تواريخ النظم — ادلّ عندي على اغراض الناظم وحالة الزمن وما
يتعاق بالبيئة والدواعي التي دعت إلى النظم ولا سيما سنّ الناظم
وخفيات نفسه وضميره ، وقد عامت ان الشعر ليس كفنّ الغناء
او التصوير او النقش او الموسيقى بحيث يراد منه تعلم الفن او مسرة
النفس من النظر إلى محاسن المنظورات ، واستماع المطربات ، بل
هو بحسب ما اجملته لك فنّ جليل وعلم واسع يحيط بتفصيل المراثيات
والمسموعات ووصفها بحسب تأثيرها في نفوس معانيها وسامعها ،
بل وصف سائر المحسوسات والمعلومات على هذا النحو ، بل بابرار
الموهومات في صور المشهودات ، فيرى فيه الناقد البصير غير ما
يرى القارئ البسيط ، اذ هذا لا ينظر غير الحروف ولا يستدل بها
على غير الالفاظ بمعانيها الظاهرة ، واما ذلك فلا يرضيه الاّ أن
يتطالع إلى ما وراء ذلك وان ينظر بعين الشاعر نفسه ويتامس الوقوف
على احداثه النفسانية ويتمجس عواطفه ساعة تأليفه تلك القصيدة او
ذلك البيت ، بل يطمع ان يحسّ بيده صدر الشاعر فيعدّ عليه دقات
قلبه ، وان يمتد بصره فيطالع على اخفى حركات نفسه وادق شعوره
واهوائه كما و كان شعره مرآة ذلك كله .

وهذا ولاريب مطلب لا يستهل مناله لجميع طلابه ، ومطمع
لا يتيسر لعامة الطامعين من رغبته ، وهو فرع من السيكلوجي
المعرب بعلم قوى النفس او بعلم النفس .

على أن من رزق حظاً من الذوق العالي . ونصيياً من النباهة
وحصة صالحة من علوم الادب ، وقاباً عليماً بأسرار الالفاظ ، وبصراً
صادقاً بمواقعها ، كان حريّاً ان ينكشف له حجاب اللفظ عن صور
المعاني ، وان يتوصل إلى متطاعه ، ويفوز عند الاستبصار بمطعمه .
ولا سيما وان جيد الشعر " وكلامنا عنه - ليس من الطاسمات او
الاحاجي التي يتعمد اغلاقها وتغميضها ، بل الالفاظ نفسها بمعانيها
الحقيقية ، دالة على ما تعمد الشاعر تصويره ، بل دالة على ما صورته
مخيلة الشاعر ساعة تأليفه وعلى عواطفه وشعوره .

ولهذا كان الشعر عند هذه الطبقة من حذاق النقادين ، تأريخاً
صادقاً بل لساناً ناطقاً ، فهو مخلص قائله يجمع اخلاقهم وعواطفهم
ومن صاحب قائله من المشار اليهم في شعره على كؤوس الشراب
او عند المداعبة والعتاب ، ولا سيما من مدحوه او هجوه او راساوه
إلى كثير مما يتعاق بعادات عصرهم وآداب قهرهم واحوالهم .

فعسى ان يكون في ديواني هذا ما يخاد لي حسن الذكر . والدوي
رحمي ما لا يخفض القدر ، وسلام على من كشف الحسنات ، وستر
الزلات ، وتبارك من تفرد بالكمال . وجل عن النقص في كل حال .

وكتب في ١٥ تموز سنة ١٩١٧

في حلب سنة ١٩٣٩

قسطنطين الحمصي

المصدر :

مقدمة مختارات من فظم الأديب الكبير الأستاذ قسطنطين بك الحمصي الحلبي - حلب ١٩٣٩

مقدمة

علي محمود طه

١٩٠٢ - ١٩٤٩

هذه الأرواح ، تهيم أشباحها ويدور حوارها في صفحات هذا الكتاب ، يعيش بعضها في عالم الحقيقة ، ويضطرب البعض الآخر بين عالمي الأساطير والخرافات ؛ لم أسع إليها عن عمد ، ولم ألقها مصادفة ، ولكني تبينتها صوراً يتمثلها خيالي ، وحديثاً يتردد في خطرات نفسي ؛ فوجدت مطابقة بينها وبين أشخاص قرأت لهم وسمعت عنهم ، ورأيت اتفاقاً ومواءمة بين ما نزعوا إليه في عالم الروح وما صنعوه في عالم المادة ، فعرضت للطبائع والغرائز والأهواء ، واستعرضت الوقائع والآثار والأسماء فأيقنت أن كلاً يكاد أن يكون المعنى بهذا الحوار ، المتسقة طبائعه وغرائزه على هذا الغرار .

وحبب لي هذا الجو الأغريقي الساحر ، وأساطيره الغادية الشادية ، أني وأنا أتمثل هذه الأرواح صوراً ، وأستلهمها إحساساً وفكراً ، خيل لي أن روحي قد انسرقت من طيفها فيما يشبه أحلام اليقظة ، أو لحظات الشرود الإلهي ، مأخوذة بما ترى ، مشفقة مما تسمع ، وكأني بها وراء سحابة في عالمها الذي سبق لها أن عاشت فيه عند بعثها الأول ، ووجدت نفسي ، في طريق أذلاطون ومثاه العليا ، فتفتست في هذا الجو طليقاً حراً لاتقيدي بيئة أو عقيدة ، ولايحد من

حريتي حذر أو اتهام ، وأرسلت بصري في هذا الطريق الصاعد
البعيد فلم يصل إلى مداه ، وبدأت البصيرة عملها من حيث انتهى البصر ،
فإذا أبواب سحرية موصدة ، وراءها خفايا وأسرار ، وقضايا وأقدار
وإذا بي عند ختام قصيدي لا أزال في ذات الطريق لم أصل إلى غاية :
ولم أوف على نهاية .

وفي عالم الأسرار والأقدار سمعت حواراً يجري بين حوريات ،
من صواحب الفن ورباته ، هن : سافو ، وبليتييس ، وتاييس ،
ورأيت بينهن إلهاً عجيباً فذاً يحكم بينهن ويقضي فيهن ؛ وجدت
« هرميس » الذي لامشبه له بين آلهة الأغريق ، في تعدد صورته ،
وتنوع مذاهبه ، وتنافر طبائعه ، وتناقض وظائفه ؛ إلهٌ عجيب شاذ ،
لائق حقاً بالمهمة الموكّلة بها في هذه القضية ، ومن غيره إلهٌ له
في الروحيات والماديات ؟ له في التجارة والكسب ، وله في الخداع
والدهاء ، له في الجد والعبث ، وله في الشعر والغناء ؛ يجمع بين
النزعات العليا ، والرغبات السفلى ، يلهم الشعراء ، ويرعى القطعان ؛
ثم هو بعد ذلك وقبله ، لصٌ أو إلهٌ للصوص ؟

من غيره إله متناقضات حقاً ، يحكم بين صاحبات الفن ورباته ؟
والحياة لا تلد لهن إلا بهذا التناقض ، ولايزن لها جمالاً إلا من
من خلال أمزجتهن الرقيقة المتقلبة .

لم يكن غير « هرميس » ليحكم بين هذه الأرواح العابثة ، اللاهية
المرحة الغاوية ، المتألّمة المعذبة ، اللطيفة المتكيرة ؛ ولم يكن لهن
غير هذا الإله القوي العجيب ؛ الخبير بالمرأة حقاً ، الذي يعرف
جمالها ودلالها . ويدرك سرها الذي رآه ووعاه في « أفروديت »

ربة العشق وإلهة الصباية . ولم يكن لهن غير إلهٍ مرح ، قادر ، ماهر ،
يتعقب الحوريات ويلعب معهن ، وتتحدى قوته العمالقة ويعبث
مكره بالآلهة . وما رأيك في إله سرق ليلة مولده خمسين ثوراً من
قطيع الأوليمب السماوي ، وجد بينها في كهف « بيلوس » متأسباً
بأثمه ؟ ثم هو بعد ذلك قاتل العملاق « أرجوس » وقائد « هيراكليس »
إلى عالم الظلمات .

وهذه . « سافو » ربة الشعر الغنائي والأماديح والأنشيد التي
يراها « سوينبرن » أعظم شاعرة عرفها التاريخ ، والتي اضطربت
حياتها في محيط من اللذات والآلام ، أحبت الرجال ثم اجتوتهم ،
ووصمت بهذا اللون المريض من العشق حتى قيل إنها كانت تدعى في
« لسيوس » كاهنة الرذيلة ؛ ثم هي هذه المحبة الواقعة ، التي انتحرت من
أجل معشوقها الملاح الميثيليني « فاون » الذي كان يعطر « فينوس »
أجمل الرجال ؟ ! .

هذه المرأة الواقعية ، ما سرّ شذوذها المزعوم ؟ وما سرّ
صاحبيتها « بليتميس » الخرافية ؟ السرّ هو ما يعال به العلماء هذا الانحراف
الجنسي ، هو الشعور العميق بالازدراء والامتهان من الجنس الآخر ،
هو الخيبة الشديدة في الحب ، والاختفاق الأليم فيه ، يصدم العصب
الإنساني فيهزه هزاً عميقاً عنيفاً يختل له نظامه ، وهذا ما يتجلى في
حوار الشاعرتين ، وما يعبران عنه بالذات في مقطع « دنيا النساء » .
أما « تاييس » تلك الراقصة الفاتنة اللعوب ، التي لا تستقيم حياتها
الخاصة بغير الرجال وغير موداتهم ، والتي لا ينمو فنّها ولا تفتح
ولا يزدهر ، إلا في أجواء محبتهم وإعجابهم وتحت أشعاع أبصارهم
وبين رفيف شفاههم وقلوبهم ، هذه المرأة الذكية القلب لم يكن لها

غير أن تدافع عن الرجال لأن الحياة كما تعرفها وكما خبرتها لا معنى لها بدونهم ، ولا بهجة فيها إلا بهم ؛ وإن عطفت على بذات جنسها في بعض أقوالها فذلك من البدهيات التي لا خلاف عليها .

فإن كان ثمة فرق محسوس بين نزوع هذه الأرواح في السماء ، وبين صنيع أصحابها في الأرض ، فهو الذي تقضي به طبائع الأشياء ، ويستقيم به المنطق ؛ فكل روح قد سمعت بحديث الخير والشر ، وتأثرت به ، وطبعت على ما هيئت له وهي في صحبة الآلهة قبل حلولها في أطيافها الأرضية ، وهيئات أن ندرك في أقوالها مدى عنفها ولينها ؛ وحبها وبغضها ؛ وسخطها ورضاها ؛ وسلامها وخصامها ، وهي روح مجرد في العالم المعقول ؛ كما نرى ذلك ونلمسه في أفعالها وهي مزاج من روح وجسد في العالم المنظور ؛ وهذه الأطياف الأرضية ، سجون أرواحنا ، مثار الأهواء الآثمة ، ومستقر الغرائز الدنيا .

هرميس - ابن الإله جوبيتر ، وزوج أفروديت إلهة الصبابة ، ووالد هرما أفروديت الفتاة العجيبة الشاذة المعروض تمثالها في متحف اللوفر ببباريس ، وهو رسول آلهة الإغريق ، إله اللصوص والمنافسات ، والقطعان ، والبلاغة ، والموسيقى ، والوحي ، ومبتكر جميع الفنون ، ومخترع القيثارة في طقولته ، وتروي الأساطير حوادث كثيرة عن رجولته ومغامراته الغرامية ، وقد أقام له الإغريق شتى المعابد في كثير من أنحاء اليونان وجزائرها كما نصب له الرومان أجمل التماثيل وقيل إنه المكاف قيادة الأرواح الآثمة إلى العجيم .

تاييس — راقصة أثينية ، غير القديسة التي وضع فيها أناطول فرانس قصته المشهورة ، ولدت قبل الميلاد بأربعة قرون . وكانت فاتنة مريحة أكثر ما تكون المرأة فتنة ومرحاً ، حتى أسكرت بأوثنتها شبان أثينا ، وكانت صاحبة فن في حياتها ، وغواية الكثير من أرباب الخيال وأفذاذ الرجال ، ومن عشاقها الشاعر الأثيني « مناندر » وقد تساطت على الاسكندر الأكبر ، وصحبته في فتوحاته الآسيوية ، وقيل إنها التي قدمت المشعل الذي أحرق مدينة « برسبوليس » وفي رواية أنها هبطت مصر وأغوت بطليموس بجمالها حتى تزوج منها .

سافو — شاعرة اغريقية ، ولدت في القرن السادس قبل الميلاد وأنشأت مدرسة لها في جزيرة « لسبوس » لتعليم الفتيات الشعر والموسيقى وكانت لسبوس في ذلك العهد أشد جاذبية من أثينا لرجال الأدب والفن وأحنل منها بمباهج الحياة ، ومراداً فاتناً للهو والقصف ؛ وقد تغنت سافو في شعرها بالحب والجمال والأهواء العنيفة المضطربة بين الفتون والمرح واشتهرت بين بنات جنسها بالمذهب السافي في ملذات العشق .

بليتيس — هي الشاعرة الخرافية التي خلقها إبداع الشاعر الفرنسي « بيير لويس » وأفرد كتاباً لأشعارها المزعومة باسم « أغاني بليتيس » وهي مجموعة من الشعر الغنائي الذي يتحدث بالغزل المكشوف ، والحب الملتهب ، ويرمز إلى رغبات الجنس المكبوتة ؛ وهي صورة محرفة من الشاعرة سافو ، وقد ولدت في القرن السادس قبل الميلاد على شاطئ « الملاس » بالقرب من « بانفلي » ثم انتقلت في

صباها إلى « لسبوس » حيث قضت حياتها في الحب والبؤس ، والتهتك ، وكانت معاصرة لسافو ومن صواحباتها الحبيبات .

الأرفسي — نسبة إلى شاعر إغريقي كان يحرك الجماد والنبات بقوة شعره وسحر غنائه ، ويروى أنه أبرع من عزف على القيثارة وكانت لألحانه خوارق المعجزات حتى قيل إن مدينة « سيبا » بنيت بسحر إيقاعه وقيل إنه أخضع الوحوش الضارية لنغماته . فكانت تقبل من كهوفها على أصدائها وترقد تحت قدميه مصغية إليه ، وفي الأساطير أنه أحب « يوريدس » وكانت فتاة بارعة الجمال . فتزوجها ، وفي ليلة العرس لدغتها أفعى أثناء رقصها فماتت لساعتها ، وجن « أرفيوس » حزناً عليها ، فاقتحم أرض الفناء ، وأخذ يوقع على قيثارته أمام « بلوتو » ملك الموت ، أشجى أنغامه المتفجرة لوعةً وحزناً ، فتأثرت زوجته « برسيفون » من أنغامه وعطفت زوجها عليه ، فوعدها بإعادة « يوريدس » إليه ، على أن يخرج من أرض الموت دون أن يلتفت وراءه ، وخرج « أرفيوس » وقلبه يتنصت بين جنبيه لوقع أقدام حبيبته فلما لم يسمعها نظر خلفه فرآها ، ولكنها لم تلبث أن تلاشت من عينيه وتبددت بين ذراعيه الممتدتين للقاءها ! .

الآليمب — مقر آلهة الإغريق وسماء وحي شعرائهم .

السامري — بعد خروج موسى ببني إسرائيل من مصر ، واجتيازهم البحر في طريق الأرض المقدسة ، واعد موسى ربّه في طور سيناء ، فذهب إلى مواعدهته وسبق قومه الذين تخلفوا عنه في البرية زهاء ثلاثين يوماً ، ولما طالت غيبته دبّت الحيرة فيهم وتولاهم القلق ، فانبرى منهم السامري فصنع لهم عجلاً من الذهب يسمع له خوار

عجب ؛ قد فتن بنو اسرائيل بهذا المعبود الجديد . فباتوا يغنون
ويطربون ، وقامت أجمل فتياتهم ترقص حوله على ضوء النيران ؛
ونسى القوم مقالة موسى لهم عند وداعه .

مانا - أعظم آلهة الطابو وأشدّهم انتقاماً والطابو معناها المقدس ،
وهي عقيدة بعض قبائل السود المنتشرين في شاطئ العاج الأفريقي
وبعض جزر الشرق النائية ، ومن الايمان بها حلول روح القدس في
جسد فتاة بارعة الجمال ، يسمونها « عذراء الطابو » إذا مسها أحد
بشرّ غضبت أرواح آلهتهم فثارت البراكين وطغت البحار وعصفت
الرياح ولعلعت البروق انتقاماً لهذه العذراء المقدسة .

هواي - من جزائر المحيط الهادىء ، اشتهرت بجوها الشرقي
الساحر وطبيعتها البدائية الفاتنة وموسيقاها المترجمة عن أرق العواطف
والذّخلجات الحياة .

موسوي - إشارة إلى قصة النبي موسى في أرض مدين ، وقد
مرّ بمورد للماء مغطى بحجر ثقيل ، تقف دونه فتاتان بأغنامهما على
استحياء دون أن تستطيعا الورود من زخام الرجال ، فخفف موسى
لنجدتهما وتقدم فرفع غطاء البئر بيديه وقرّب الماء لهما وسقى
الغنم ، وأعجبت به إحدى الفتاتين واسمها صفورة ، فدعته لمرافقتها
إلى والدها الشيخ ، وكان ذلك وتزوج موسى منها .

علي محمود طه

المصدر : ديوان علي محمود طه

دار العودة - بيروت

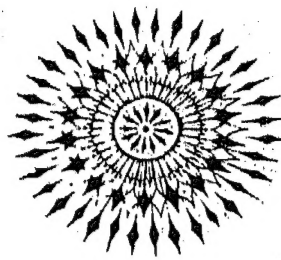
مقدمة ديوان : أرواح وأشباح

صدرت الطبعة الأولى عام ١٩٤٢ .

فهرس مرحلة مجلة أبولو القسم الأول

| مقدمات | | | |
|---------------------------------|-------------------|---------|--------|
| تقديم | محمد كامل الخطيب | ١٩٩٥ | ٥ |
| المقال | الكاتب | التاريخ | الصفحة |
| حول ديوان الشفق الباكي | مقدمات وتعليقات | | ٧ |
| مقدمة الناشر | حسن صالح الجداوي | | ٩ |
| الشعر والشاعر | أحمد زكي أبو شادي | | ٣٧ |
| هدم الأدب وبقاؤه | حسن صالح الجداوي | ١٩٢٣ | ٤٦ |
| درس وتحليل | أحمد الشايب | | ٧٤ |
| السقراطية: هل هي جائزة في الشعر | محمد سعيد ابراهيم | | ١٠٢ |
| شعر التسامي | سلامة موسى | | ١١٢ |
| النقد والشعر | أحمد زكي أبو شادي | | ١١٦ |
| بين اليوم والغد | حسن صالح الجداوي | | ١٦٩ |
| مقدمات | | | |
| ١- مقدمة قصة قلب لعلي الناصر | سامي الكيالي | ١٩٢٨ | ٢٢٧ |
| ٢- مقدمة قصة قلب لعلي الناصر | أمين الريحاني | ١٩٣١ | ٢٣٢ |
| ٣- مقدمة الظمأ | علي الناصر | ١٩٣١ | ٢٣٦ |
| ٤- مقدمة: في اللغة والشعر | أمين ناصر الدين | ١٩٣١ | ٢٣٧ |
| ٥- مقدمة: رسالة حب لمصالح جودت | أحمد زكي أبو شادي | ١٩٣٣ | ٢٥٠ |
| ٦- تصدير: ديوان الألمان الضائعة | أحمد زكي أبو شادي | ١٩٣٤ | ٢٥٧ |
| حسن كمال الصبرفي | | | |
| ٧- مقدمة: أفاعي الفردوس | الياس أبو شبكة | ١٩٣٧ | ٢٦٣ |
| ٨- مقدمة: ديوان المجدية | سعيد عقل | ١٩٣٧ | ٢٧٥ |
| ٩- مقدمة: الديوان | قسطاكي الحمصي | ١٩٣٩ | ٢٨٦ |
| ١٠- مقدمة: ديوان أرواح وأشباح | علي محمود طه | ١٩٤٢ | ٢٩٤ |

1997/7/163...



طبع في مطابع وزارة الثقافة

دمشق ١٩٩٦

في الاقطار المهيبة كما ينادل
٤٥٠ ل.س

سعر النسخة داخل القطر
٢٢٥ ل.س

To: www.al-mostafa.com